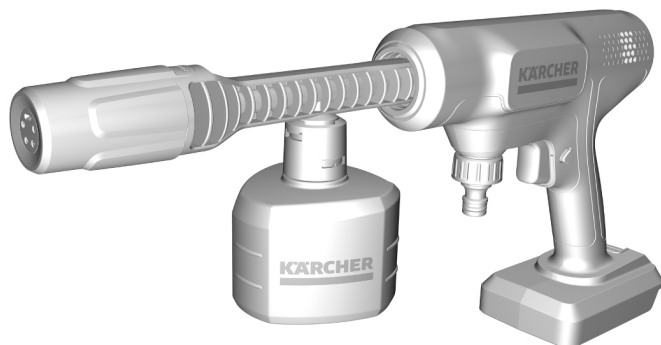


OC 7-18 Handheld



Deutsch	5
English	11
Français	17
Italiano	24
Español	30
Português	36
Nederlands	42
Türkçe	48
Svenska	54
Suomi	60
Norsk	66
Dansk	71
Eesti	77
Latviešu	82
Lietuviškai	88
Polski	94
Magyar	101
Čeština	107
Slovenčina	113
Slovenščina	119
Română	125
Hrvatski	131
Srpski	137
Ελληνικά	143
Русский	149
Українська	156
Қазақша	163
Български	169
日本語	176
العربية	182

Read Online



**Register
your product**

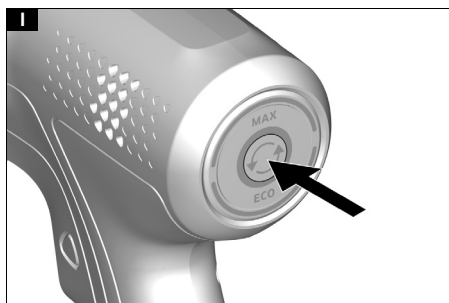
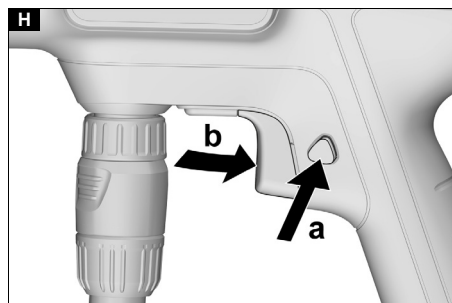
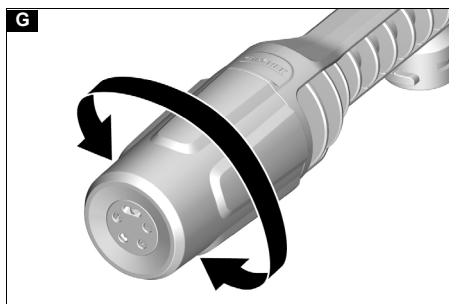
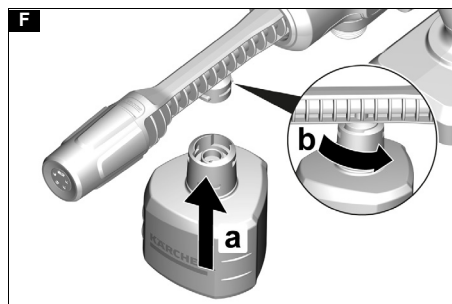
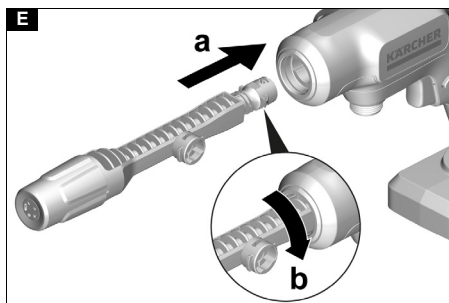
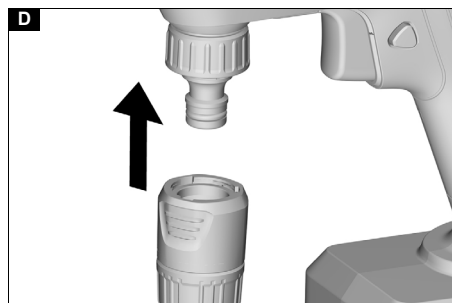
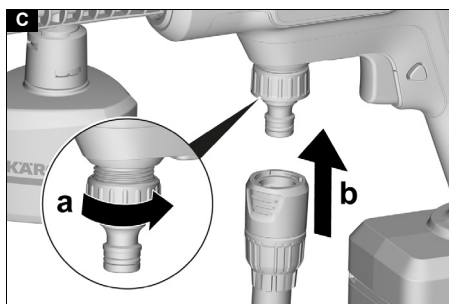
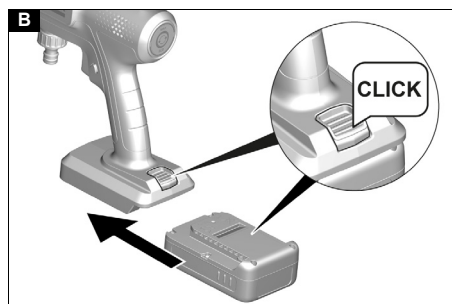
www.karcher.com/register

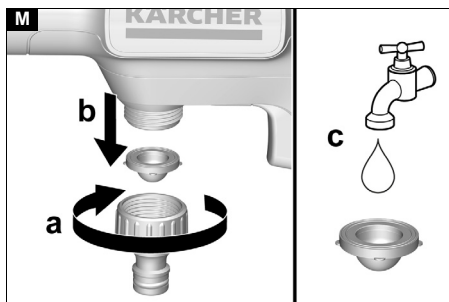
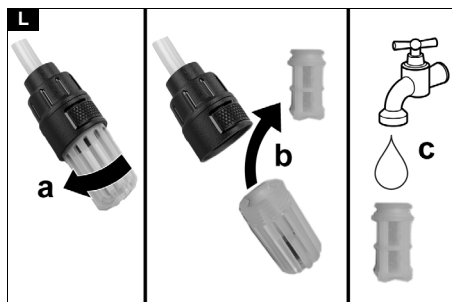
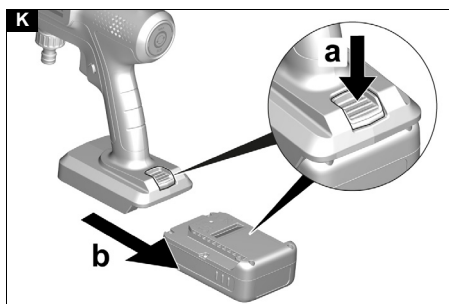
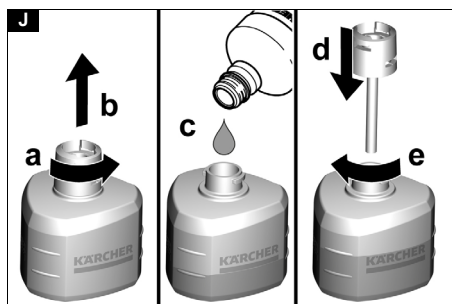


92223070 (06/26)

This exploded view diagram illustrates the components of the Kärcher SC1 battery-powered spray gun. The parts are numbered as follows:

- 1, 2:** Trigger gun handle and trigger gun body (shown in a circular inset).
- 3:** Coiled high-pressure hose with a black connector.
- 4:** Battery pack with the Kärcher logo.
- 5:** Battery connector pin.
- 6:** Spray lance with a black connector.
- 7:** Spray lance body.
- 8:** Spray lance connector.
- 9:** Spray lance cap.
- 10:** Spray lance cap (shown in a circular inset).
- 11:** Spray gun trigger gun body (shown in a circular inset).
- 12:** Spray gun trigger gun body (shown in a circular inset).
- 13:** Spray gun trigger gun body (shown in a circular inset).
- 14:** Spray gun trigger gun body (shown in a circular inset).
- 15:** Spray gun trigger gun body (shown in a circular inset).
- 16:** Spray gun trigger gun body (shown in a circular inset).
- 17:** Spray gun trigger gun body (shown in a circular inset).
- 18:** Spray gun trigger gun body (shown in a circular inset).
- 19:** Power adapter.
- 20:** Battery charger.
- 21:** Water supply hose with a faucet connector.





Inhalt

KÄRCHER Home & Garden App	5
Sicherheitshinweise	5
Sicherheitseinrichtungen	5
Umweltschutz	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Zubehör und Ersatzteile	6
Lieferumfang	6
Geräteübersicht	6
Inbetriebnahme	7
Betrieb	7
Akkupack entnehmen	8
Betrieb beenden	8
Transport	8
Lagerung	8
Pflege und Wartung	9
Hilfe bei Störungen	9
Garantie	10
EU-Konformitätserklärung	10
Technische Daten	11

KÄRCHER Home & Garden App

Mit der KÄRCHER Home & Garden App profitieren Sie bei der Nutzung Ihres Geräts von folgenden Vorteilen:

- Anwendungstipps & Expertenwissen
 - Produktinformationen, Zubehörübersicht und Betriebsanleitungen
 - Hilfestellungen und Service-Kontakt
 - Onlineshop - exklusive Angebote und vieles mehr
- Den Code auf der Verpackung scannen oder die KÄRCHER Home & Garden App aus Ihrem App Store downloaden und komfortabel Ihr Produkt registrieren.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Betriebsanleitung und die beiliegende Betriebsanleitung

Akkupack / Ladegerät. Handeln Sie danach. Bewahren Sie die Hefte für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

Gefahrenstufen

⚠ **GEFAHR**

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ **WARNUNG**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ **VORSICHT**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Sicherer Umgang

⚠ **WARNUNG** • Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, verwendet zu werden. • Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. • Kinder und Haustiere dürfen mit dem Gerät nicht spielen. • Beaufsichtigen Sie Kinder und Haustiere, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. • Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder. • Beachten Sie in Gefahrenbereichen (z. B. Tankstellen) die entsprechenden Sicherheitsvorschriften. Betreiben Sie das Gerät nie in explosionsgefährdeten Räumen. • Spritzen Sie keine Gegenstände ab, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z. B. Asbest) enthalten. • Verletzungsgefahr. Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf die Augen.

⚠ **VORSICHT** • Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es zuvor heruntergefallen, sichtbar beschädigt oder undicht ist. • Betreiben oder lagern Sie das Gerät nur entsprechend der Beschreibung bzw. Abbildung. • Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist. • Um einen sicheren Stand zu gewährleisten, stellen Sie das Gerät auf festen, ebenen Untergrund ab. • Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts. Sie müssen vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät die Standsicherheit herstellen.

ACHTUNG • Füllen Sie keine Reinigungsmittel oder andere Zusätze ein. • Geräteschaden. Füllen Sie niemals Lösungsmittel, lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren (z. B. Reinigungsmittel, Benzin, Farbverdünner und Aceton) in den Wassertank. • Geräteschaden durch Trockenlauf. Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn sich Wasser im Wassertank befindet. • Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C.

Stromschlaggefahr

⚠ **GEFAHR** • Richten Sie den Sprühstrahl nicht direkt auf Betriebsmittel, die elektrische Bauteile enthalten, wie z. B. die Innenräume von Öfen.

⚠ **WARNUNG** • Das Gerät enthält elektrische Bauteile, reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.

Sicherheitseinrichtungen

Verriegelungsknopf Abzugshebel

Der Verriegelungsknopf sperrt den Abzugshebel und verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien nicht im Hausmüll, sondern führen Sie diese der Wiederverwertung zu.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recycelbare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus, Akkupacks und Schmierstoffe. Bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung können diese eine potenzielle Gefahr für die Gesundheit und Umwelt darstellen. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen Sie nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

Nehmen Sie Batterien, Akkus und Akkupacks aus dem Altgerät. Der Ausbau dieser Teile ist in der Betriebsanleitung beschrieben. Entsorgen Sie Batterien, Akkus und Akkupacks getrennt über geeignete Sammelsysteme.



Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entstehen kann (z. B. Motorwäsche, Unterbodenwäsche), dürfen Sie nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchführen.



Arbeiten mit Reinigungsmitteln dürfen Sie nur auf flüssigkeitsdichten Arbeitsflächen mit Anschluss an die Schmutzwasserkanalisation durchführen. Lassen Sie Reinigungsmittel nicht in Gewässer oder Erdreich eindringen.



Die Wasserentnahme aus öffentlichen Gewässern ist in einigen Ländern nicht erlaubt.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie den Akku-Druckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt.

Der Druckreiniger ist zur Reinigung von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Wasserstrahl bestimmt.

Akkupacks und Ladegeräte

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit Akkupacks und Ladegeräten des KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Geeignete Akkupacks und Ladegeräte sind mit dem Symbol des KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems gekennzeichnet.

Geeignete Akkupacks tragen die Bezeichnung "Battery Power 18/... und Battery Power+ 18/...".

Geeignete Ladegeräte tragen die Bezeichnung "BC 18 V ...".

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Sonderzubehör

Nur Sonderzubehör mit blauem Stopfen verwenden.

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Geräteübersicht

Abbildungen siehe Grafikseiten

Abbildungen exemplarisch, Farben und Details können abweichen.

Abbildung A

- ① Saugkorb
- ② Feinfilter
- ③ Saugschlauch
- ④ Reinigungsmitteltank
- ⑤ Adapter
- ⑥ Multi Jet Düse
- ⑦ Strahlrohr
- ⑧ Kupplung für den Wasseranschluss
- ⑨ Sieb
- ⑩ Verriegelungsknopf
- ⑪ Gelbe LED (MAX Mode)
- ⑫ Druckeinstelltaste
- ⑬ Weiße LED (eco!Mode)
- ⑭ Entriegelungsknopf
- ⑮ Abzugshebel
- ⑯ Entriegelungstaste Akkupack
- ⑰ Typenschild
- ⑱ Akkupackaufnahme
- ⑲ * Standardladegerät Battery Power 18 V
- ⑳ * Akkupack Battery Power 18/25
- ㉑ ** Gartenschlauch

* Für Gerät ohne Battery Set zusätzlich erforderlich.

** Nicht im Lieferumfang enthalten.

LED-Codes

Status	LED	Bedeutung
Betrieb im MAX Mode	Die gelbe LED leuchtet.	Akkustand ≥ 15 %.
	Die gelbe LED blinkt.	Akkustand < 15 %.
Betrieb im eco!Mode	Die weiße LED leuchtet.	Akkustand ≥ 30 %.
	Die weiße LED blinkt.	Akkustand < 30 %.

Status	LED	Bedeutung
Störung	Die gelbe LED blinkt 5 x schnell.	Motor hat eine Fehlfunktion (Überstrom).
	Die gelbe und die weiße LED blinken abwechselnd 5 x.	Motor hat eine Fehlfunktion (Kurzschluss).

Inbetriebnahme

Akkupack laden

1. Den Akkupack laden, siehe Betriebsanleitungen und Sicherheitshinweise des Akkupacks und des Ladegeräts.

Akkupack montieren

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch nicht eingerasteten Akkupack.

Verletzungen bzw. Sachschäden

Stellen Sie sicher, dass der Akkupack richtig in die Akkupackaufnahme einrastet, anderenfalls kann er herausfallen.

1. Den Akkupack in die Akkupackaufnahme schieben, bis er hörbar einrastet.

Abbildung B

Wasserversorgung herstellen

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch Verunreinigungen bzw. Salzwasser.

Schäden an Gerät und Zubehör

Verwenden Sie ausschließlich sauberes Wasser und kein Salzwasser.

1. Den Druck, die Temperatur und die Menge des zugeführten Wassers auf Einhaltung der Anforderungen prüfen, siehe *Technische Daten*.

Hinweis

Beachten Sie die Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens.

Gartenschlauch anschließen

Hinweis

Gewebeverstärkter Gartenschlauch erforderlich, Durchmesser mindestens 1/2 Zoll (13 mm), Länge mindestens 7,5 m, mit handelsüblicher Schnellkupplung.

1. Den Gartenschlauch am Gerät anschließen:
 - a Die Kupplung für den Wasseranschluss an das Gerät schrauben.
 - b Die Schlauchkupplung des Gartenschlauchs auf die Kupplung für den Wasseranschluss stecken.

Abbildung C

2. Den Gartenschlauch an die Wasserleitung anschließen.
3. Den Wasserhahn vollständig öffnen.

Wasser aus offenen Behältern ansaugen

1. Den Saugschlauch mit Wasser füllen.
2. Den Saugschlauch auf die Kupplung für den Wasseranschluss stecken.

Abbildung D

3. Den Saugkorb in eine Wasserquelle (z. B. Regentonnen) hängen.

Zubehör montieren

Strahlrohr montieren / demontieren

1. Das Strahlrohr montieren:
 - a Das Strahlrohr in die Aufnahme stecken.
 - b Das Strahlrohr um 90° drehen, bis es hörbar einrastet.

Abbildung E

2. Das Strahlrohr in umgekehrter Reihenfolge demonstrieren.

Reinigungsmitteltank mit Adapter an Strahlrohr montieren

1. Den Reinigungsmitteltank mit dem montierten Adapter an das Strahlrohr montieren:
 - a Den Adapter auf den Anschluss am Strahlrohr stecken.
 - b Den Adapter um 90° drehen.
2. Den Adapter mit dem Reinigungsmitteltank in umgekehrter Reihenfolge demontieren.

Betrieb

Strahlart einstellen

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Sprühstrahl.

Verletzungen an Augen und Ohren

Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf Augen oder Ohren von Personen oder Tieren.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr beim Einstellen der Strahlart während des Betriebs.

Schäden an der Multi Jet Düse

Lassen Sie den Abzugshebel los, bevor Sie die Strahlart einstellen.

1. Die Multi Jet Düse drehen, um die gewünschte Strahlart einzustellen (Punktstrahl, schmaler Flachstrahl, angewinkelter Flachstrahl, breiter Flachstrahl, Reinigungsmittelstrahl).

Abbildung G

Gerät ein- / ausschalten

1. Das Gerät am Griff fassen.

Einschalten:

2. Das Gerät einschalten:
 - a Den Entriegelungsknopf drücken.
 - b Den Abzugshebel betätigen.

Abbildung H

Das Gerät läuft im MAX Mode.

Die gelbe LED leuchtet.

Bei Bedarf in den eco!Mode schalten, siehe *eco!Mode ein- / ausschalten*.

Ausschalten:

3. Das Gerät ausschalten:
 - a Den Abzugshebel loslassen.
Das Gerät stoppt.
Die gelbe oder weiße LED erlischt.
 - b Den Verriegelungsknopf drücken.

eco!Mode ein- / ausschalten

Hinweis

Um den Wasserverbrauch zu reduzieren und die Batterielaufzeit zu verlängern, kann der eco!Mode eingeschaltet werden.

In der eco!Mode Einstellung ist der Wasserverbrauch durchschnittlich um 20 % und der Energieverbrauch durchschnittlich um 59 % im Vergleich zur höchsten Einstellung (MAX Mode) reduziert.

Die eco!Mode Einstellung eignet sich zur Reinigung von leichten Verschmutzungen und empfindlichen Oberflächen.

1. Das Gerät einschalten.
Das Gerät startet im MAX Mode.
Die gelbe LED leuchtet.
2. Die Druckeinstelltaste drücken.
Abbildung I
Das Gerät wechselt in den eco!Mode.
Die weiße LED leuchtet.
3. Die Druckeinstelltaste erneut drücken.
Das Gerät wechselt in den MAX Mode.

Betrieb mit Reinigungsmittel

⚠ **GEFAHR**

Gesundheitsgefährdung durch Reinigungsmittel.

Schwere Gesundheitsschäden

Beachten Sie das Sicherheitsdatenblatt des Reinigungsmittelherstellers.

Tragen Sie die vorgegebene persönliche Schutzausrüstung.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch ungeeignete Reinigungsmittel.

Sachschäden

Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die von KÄRCHER freigegeben und für die zu reinigenden Objekte geeignet sind.

Beachten Sie Sicherheitshinweise, Dosierempfehlungen und Hinweise, die den Reinigungsmitteln beiliegen. Gehen Sie sparsam mit Reinigungsmitteln um.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch zu langes Einwirken und Antrocknen von Reinigungsmitteln.

Sachschäden

Tragen Sie Reinigungsmittel nicht auf heiße Oberflächen auf.

Beachten Sie die maximale Einwirkzeit.

Lassen Sie Reinigungsmittel nicht antrocknen.

Hinweis

KÄRCHER-Reinigungsmittel sorgen für störungsfreies, effektives Arbeiten. Bitte lassen Sie sich beraten und beachten Sie unsere Reinigungsmittel-Informationsblätter.

1. Das Reinigungsmittel in den Reinigungsmitteltank füllen:
 - a Den Adapter am Reinigungsmitteltank abschrauben.
 - b Den Adapter abnehmen.
 - c Ein geeignetes Reinigungsmittel in der erforderlichen Konzentration in den Reinigungsmitteltank füllen.
 - d Den Adapter auf den Reinigungsmitteltank setzen.
 - e Den Adapter festschrauben.

Abbildung J

2. Das Gerät an eine Wasserversorgung anschließen.
3. Den Adapter mit dem Reinigungsmitteltank am Gerät montieren.
4. Den Reinigungsmittelstrahl einstellen.
5. Das Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr bei Trockenlauf.

Schäden an der Pumpe

Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn der Saugkorb vollständig in Wasser getaucht ist.

Schalten Sie das Gerät aus, sobald der Wassertank oder die externe Wasserquelle leer sind.

6. Das Gerät einschalten.

⚠ **VORSICHT**

Verletzungsgefahr durch Sprühstrahl.

Verletzungen an Augen und Ohren

Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf Augen oder Ohren von Personen oder Tieren.

7. Den gelösten Schmutz mit einer geeigneten Strahlart abspülen.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch eingetrocknete Reinigungsmittel.

Schäden und Funktionsstörungen

Leeren Sie unmittelbar nach dem Betrieb den Reinigungsmitteltank.

Spülen Sie mit sauberem Wasser die Reinigungsmittelreste an Reinigungsmitteltank und Adapter aus.

8. Den Reinigungsmitteltank und den Adapter reinigen, siehe Reinigungsmitteltank und Adapter reinigen.

Betrieb unterbrechen

1. Den Abzugshebel loslassen.
2. Den Verriegelungsknopf drücken.

Akkupack entnehmen

Hinweis

Nehmen Sie bei längeren Arbeitsunterbrechungen den Akkupack aus dem Gerät. Sichern Sie ihn gegen unbeauftragte Nutzung.

1. Den Akkupack entnehmen:
 - a Die Entriegelungstaste Akkupack drücken.
 - b Den Akkupack aus der Akkupackaufnahme ziehen.

Abbildung K

Betrieb beenden

1. Das Gerät ausschalten.
2. Den Saugschlauch bzw. den Gartenschlauch demontieren.
3. Das Gerät einschalten.
4. Warten, bis kein Wasser mehr austritt.
5. Das Gerät ausschalten.
6. Den Akkupack entnehmen.
7. Das Gerät verstauen.
8. Das Ladegerät und den Akkupack verstauen.

Transport

⚠ **VORSICHT**

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch das Gewicht des Geräts.

Verletzungen und Sachschäden

Beachten Sie bei Lagerung und Transport das Gewicht des Geräts.

1. Das Zubehör demontieren.
2. Beim Transport in Fahrzeugen, das Gerät gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ **VORSICHT**

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch das Gewicht des Geräts.

Verletzungen und Sachschäden

Beachten Sie bei Lagerung und Transport das Gewicht des Geräts.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch Frost.

Schäden an Gerät und Zubehör

Entleeren Sie das Wasser vollständig aus dem Gerät und Zubehör.

Schützen Sie das Gerät und Zubehör stets vor Frost.

1. Den Betrieb beenden.
2. Das Zubehör demontieren.
3. Das Gerät und Zubehör reinigen.
4. Das Gerät und Zubehör in einem geschlossenen Raum abstellen und innerhalb der erlaubten Umgebungstemperatur lagern, siehe *Technische Daten*.

Pflege und Wartung

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch unsachgemäßes Reinigen und Kurzschluss.

Schäden am Gerät

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akkupack.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasserstrahl.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch scheuernde bzw. aggressive Reinigungsmittel.

Sachschäden

Verwenden Sie keine scheuernden bzw. aggressiven Reinigungsmittel.

Das Gerät ist wartungsfrei.

Gerät reinigen

1. Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.

Reinigungsmitteltank und Adapter reinigen

1. Den Adapter mit dem Reinigungsmitteltank am Strahlrohr demontieren.
2. Den Adapter am Reinigungsmitteltank abschrauben.
3. Den Reinigungsmitteltank und den Adapter mit klarem Wasser ausspülen.
4. Den Reinigungsmitteltank und den Adapter trocknen lassen.
5. Den Adapter auf den Reinigungsmitteltank schrauben.

Feinfilter reinigen

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr beim Betrieb ohne oder mit beschädigten Feinfilter.

Schäden an Gerät und Zubehör.

Prüfen Sie den Feinfilter vor der Montage auf Beschädigungen. Erneuern Sie einen beschädigten Feinfilter unverzüglich.

Reinigen Sie den Feinfilter nicht mit harten, spitzen Gegenständen.

Betreiben Sie das Gerät nicht ohne den Feinfilter.

1. Den Feinfilter demontieren:
 - a Den Saugkorb abschrauben.
 - b Den Feinfilter herausnehmen.
 - c Den Feinfilter und den Saugkorb mit fließendem, sauberem Wasser entgegen der Durchflussrichtung reinigen.

Abbildung L

2. Den Feinfilter und den Saugkorb trocknen lassen.

3. Den Feinfilter in umgekehrter Reihenfolge montieren.

Sieb im Wasseranschluss reinigen

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr beim Betrieb ohne oder mit beschädigtem Sieb.

Schäden an Gerät und Zubehör

Prüfen Sie das Sieb vor der Montage auf Beschädigungen. Erneuern Sie ein beschädigtes Sieb unverzüglich. Reinigen Sie das Sieb nicht mit harten, spitzen Gegenständen.

Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Sieb.

1. Das Sieb reinigen:

- a Die Kupplung für den Wasseranschluss abschrauben.
- b Das Sieb entnehmen.
- c Das Sieb mit fließendem, sauberem Wasser entgegen der Durchflussrichtung reinigen.

Abbildung M

2. Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Hilfe bei Störungen

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr beim Berühren spannungsführender Teile.

Tödliche oder schwerste Verletzungen

Berühren Sie keine spannungsführenden Teile.

Schalten Sie das Gerät aus.

Nehmen Sie den Akkupack aus dem Gerät.

Lassen Sie Reparaturen und Arbeiten an elektrischen Bauteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchführen.

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mithilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät läuft nicht.	Der Akkupack sitzt nicht richtig im Gerät.	1. Den Akkupack in die Akkupackaufnahme des Geräts schieben, bis er hörbar einrastet.
	Der Ladezustand des Akkupacks ist zu gering.	1. Den Akkupack laden.
	Der Akkupack ist überhitzt.	1. Den Akkupack am Gerät abnehmen und abkühlen lassen. 2. Das Gerät und den Akkupack nicht in die Sonne stellen oder außerhalb der zulässigen Umgebungstemperatur betreiben / lagern.
	Der Akkupack oder das Ladegerät sind defekt.	1. Den Akkupack oder das Ladegerät ersetzen.
Das Gerät schaltet selbsttätig ab.	Das Gerät bzw. der Akkupack ist überhitzt / zu kalt.	1. Das Gerät bzw. den Akkupack abkühlen oder erwärmen lassen. 2. Das Gerät und den Akkupack nicht in die Sonne stellen oder außerhalb der zulässigen Umgebungstemperatur betreiben / lagern.
Das Gerät baut keinen Druck auf.	Die Multi Jet Düse ist verschmutzt.	1. Die Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen. 2. Die Düsenbohrung von vorn mit Wasser spülen.
	Die Wasserzufuhr ist zu gering.	1. Den Wasserzulauf auf ausreichende Fördermenge prüfen. 2. Den Feinfilter reinigen. 3. Das Sieb im Wasseranschluss reinigen.
Das Gerät ist undicht.	Geringe, technisch bedingte Undichtigkeit.	1. Eine geringe Undichtigkeit des Geräts ist technisch bedingt und nicht zu beanstanden.
	Starke Undichtigkeit.	1. Den autorisierten Kundendienst informieren.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen KÄRCHER-Webseite unter "Downloads".

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass das im Folgenden genannte Produkt den einschlägigen Bestimmungen der aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Produkt: Mobile Outdoor Cleaner

Typ: OC 7-18 Handheld

Richtlinien und Verordnungen

2006/42/EG (+2009/127/EG) (bis 19.01.2027) (EU)

2023/1230 (ab 20.01.2027)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

2000/14/EG: Anhang V

Schallleistungspegel dB(A)

OC 7-18 Handheld

Gemessen: 85

Garantiert: 88

Name und Anschrift

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/04/01

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.
 Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212

Technische Daten

Elektrischer Anschluss / Batterie

Akkutyp		Li-Ion
Nennspannung Akku	V	18
Schutzart		IPX4
Betriebsdauer mit voll geladenem Akku - MAX Mode	min	14
Betriebsdauer mit voll geladenem Akku - eco!Mode	min	30

Leistungsdaten Gerät

Betriebsdruck max.	MPa	2,4
Max. Förderleistung	l/min	4,17
Zulässige Umgebungstemperatur für den Betrieb	°C	5 - 40
Zulauftemperatur (max.)	°C	40
Zulaufdruck (max.)	MPa	1
Ansaughöhe (max.)	m	1,5

Maße und Gewichte

Gewicht (ohne Zubehör und Akku- pack)	g	960
Länge	mm	276
Breite	mm	90
Höhe	mm	231
Länge Saugschlauch	m	5

Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-54

Hand-Arm-Vibration a_{HV}	m/s^2	1,8
Unsicherheit Hand-Arm-Vibration K	m/s^2	1,5
Wiederholte Stoßvibrationen p_F	m/s^2	112,7
Unsicherheit Wiederholte Stoßvibrationen K	m/s^2	5
Schalldruckpegel L_{pA}	dB(A)	75
Unsicherheit Schalldruckpegel K_{pA}	dB(A)	3
Schallleistungspegel L_{WA}	dB(A)	85
Garantierter Schallleistungspegel $L_{WA,d}$	dB(A)	88

Technische Änderungen vorbehalten.

Contents

KÄRCHER Home & Garden App	11
Safety instructions	11
Safety devices	12
Environmental protection	12
Intended use	12
Accessories and spare parts	12
Scope of delivery	12
Overview of the device	12
Initial startup	13
Operation	13
Removing the battery pack	14
Ending operation	15
Transport	15
Storage	15
Care and maintenance	15
Troubleshooting guide	15
Warranty	16
Declaration of Conformity	16
Technical data	17

KÄRCHER Home & Garden App

With the KÄRCHER Home & Garden app, you benefit from the following advantages when using your device:

- Application tips & expert knowledge
 - Product information, overview of accessories and operating instructions
 - Support and service contact
 - Online shop - exclusive offers and much more
- Scan the code on the packaging or download the KÄRCHER Home & Garden app from your app store and conveniently register your product.

Safety instructions



Read these operating instructions and the enclosed operating instructions for the battery pack / charger before using the device for the first time. Act accordingly. Keep the booklets for future use or for subsequent owners.

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for safe operation.

Hazard levels

DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

Safe handling

⚠ WARNING • The device is not intended for use by children, persons with restricted physical, sensory or mental abilities or persons unfamiliar with these instructions. • Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. • Children and pets are not allowed to play with the device. • Children and pets must be supervised to prevent them from playing with the device. • Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. • Adhere to the respective safety regulations in hazard zones (e.g. service stations). Never operate the device in explosive spaces. • Do not spray any objects which contain harmful substances (e.g. asbestos). • Risk of injury. Do not direct the spray jet onto the eyes.

⚠ CAUTION • Do not use the appliance if it has been dropped beforehand, is visibly damaged or if it is leaking. • Only operate or store the device in accordance with the description or figure. • Never leave the device unsupervised while it is in operation. • In order to guarantee stability, place the device on a firm, flat surface. • Accidents or damage due to the device falling over. Before all actions with or on the device, you must make sure that it is stable.

ATTENTION • Do not fill with any cleaning agents or other supplements. • Device damage. Never fill the water reservoir with solvents, liquids containing solvents or undiluted acids (e.g. detergents, petrol, paint thinners and acetone). • Device damage due to dry running. Only switch on the device when water is present in the water reservoir. • Do not operate the device at temperatures below 0 °C.

Risk of electric shock

⚠ DANGER • Do not direct the spray jet directly onto consumables containing electrical components, e.g. the interior space of ovens.

⚠ WARNING • The appliance contains electrical components - do not clean the appliance under running water.

Safety devices

Trigger locking button

The locking button blocks the trigger and prevents the device from switching on unintentionally.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Do not dispose of packaging as household rubbish but place it in recycling.



Electrical and electronic devices contain valuable recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries, battery packs and lubricants. These can pose a potential risk to health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Remove batteries, rechargeable batteries and battery packs from the old devices. The removal of these parts is described in the operating instructions. Dispose of the battery separately via suitable collection systems.

Cleaning work that produces oily waste water (e.g. engine washing, underbody washing), may only be carried out at washing stations with oil separators.

Work with detergents may only be carried out on liquid-tight work areas with a connection to the sewage system. Do not allow detergents to penetrate water or soil.

Water removal from public waters is not allowed in some countries.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Intended use

Use the battery pressure cleaner in private households only.

The pressure cleaner is intended for cleaning machines, vehicles, buildings, tools, façades, terraces, garden machines etc. using a water jet.

Rechargeable battery packs and chargers

Only use the device with battery packs and chargers from the KÄRCHER 18 V Battery Power (+) system.



Suitable battery packs and chargers are marked with the KÄRCHER 18 V Battery Power (+) System symbol. Suitable battery packs bear the designation "Battery Power 18/... and Battery Power+ 18/...".

Suitable chargers bear the designation "BC 18 V ...".

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Optional accessories

Only use special accessories with blue plug.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Overview of the device

For illustrations, refer to the graphics pages

Illustrations are examples, colours and details may vary.

Illustration A

- ① Suction strainer
- ② Fine filter
- ③ Suction hose
- ④ Detergent tank
- ⑤ Adapter
- ⑥ Multi Jet nozzle

- ⑦ Spray lance
- ⑧ Water connection coupling
- ⑨ Screen
- ⑩ Locking button
- ⑪ Yellow LED (MAX Mode)
- ⑫ Pressure setting button
- ⑬ White LED (eco!Mode)
- ⑭ Unlocking button

- ⑮ Trigger
- ⑯ Battery pack unlocking button
- ⑰ Type plate
- ⑱ Battery pack holder
- ⑲ * Standard Charger Battery Power 18 V
- ⑳ * Battery pack Battery Power 18/25
- ㉑ ** Garden hose

* Additionally required for device without battery set.

** Not included in the scope of delivery.

LED codes

Status	LED	Meaning
Operation in MAX mode	The yellow LED lights up.	Battery level $\geq 15\%$.
	The yellow LED flashes.	Battery level $< 15\%$.
Operation in eco!Mode	The white LED lights up.	Battery level $\geq 30\%$.
	The white LED flashes.	Battery level $< 30\%$.
Malfunction	The yellow LED quickly flashes 5 times.	The motor has a malfunction (overcurrent).
	The yellow and white LEDs flash alternately 5 times.	The motor has a malfunction (short circuit).

Initial startup

Charging the battery pack

- Charge the battery pack, see operating instructions and safety instructions for the battery pack and the charger.

Installing the battery pack

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage if the battery pack is not engaged.

Injuries or material damage

Make sure that the battery pack engages correctly in the battery mount, otherwise it can fall out.

- Push the battery pack into the battery mount until it audibly clicks into place, see .

Illustration B

Connecting the water supply

ATTENTION

Risk of damage due to contamination or salt water.

Damage to the device and accessories

Use only clean water and no salt water.

- Check the pressure, temperature and quantity of the supply water for compliance with the requirements, see *Technical data*.

Note

Observe the regulations at the water distribution company.

Connecting the garden hose

Note

Reinforced garden hose required: minimum diameter 1/2 inch (13 mm), minimum length 7.5 m, with standard quick coupling.

- Connect the garden hose to the device:
 - Screw the coupling for the water connection onto the device.
 - Attach the hose coupling of the garden hose to the coupling for the water connection.

Illustration C

- Connect the garden hose to the water line.
- Open the water tap completely.

Sucking water from open containers

- Fill the suction hose with water.
- Plug the suction hose onto the water connection coupling.

Illustration D

- Hang the suction strainer in a water source (e.g. rain barrel).

Installing accessories

Mounting/removing the spray lance

- Mount the spray lance:
 - Insert the spray lance into the intake.
 - Turn the spray lance 90° until it audibly clicks into place.

Illustration E

- Remove the spray lance in the reverse order.

Installing the detergent tank with adapter on the spray lance

- Install the detergent tank with the installed adapter on the spray lance:
 - Attach the adapter to the connection on the spray lance.
 - Rotate the adapter by 90°.

Illustration F

- Remove the adapter with the detergent tank in reverse order.

Operation

Set spray type

⚠ CAUTION

Risk of injury from spray jet.

Injury to eyes and ears

Do not aim the spray jet at the eyes or ears of people or animals.

ATTENTION

Risk of damage when setting the spray type during operation.

Damage to the Multi Jet nozzle

Release the trigger before setting the spray type.

1. Rotate the Multi-Jet nozzle to select the desired spray type (point jet, narrow flat stream, angled flat stream, wide flat steam, detergent spray).

Illustration G

Switching the device on/off

1. Hold the device by the handle.

Switching on:

2. Switch on the device:

- a Press the unlocking button.
- b Actuate the trigger.

Illustration H

The device runs in MAX mode.

The yellow LED lights up.

If required, switch to eco!Mode, see *Switching eco!Mode on/off*.

Switching off:

3. Switch off the device:

- a Release the trigger.
The device stops.
The yellow or white LED goes out.
- b Press the locking button.

Switching eco!Mode on/off

Note

To reduce water consumption and extend battery life, eco!Mode can be switched on.

In the eco!Mode setting, average water consumption is reduced by 20 and average energy consumption by 59 compared to the highest setting (Max. mode).

The eco!Mode setting is suitable for cleaning light soil- ing and sensitive surfaces.

1. Switch the device on.
The device starts in MAX mode.
The yellow LED lights up.
2. Press the pressure setting button.
Illustration I
The device switches to eco!Mode.
The white LED lights up.
3. Press the pressure setting button again.
The device switches to MAX mode.

Operation with detergent

⚠ DANGER

Health hazards due to detergents.

Serious damage to health

Observe the detergent manufacturer's safety data sheet.

Wear the prescribed personal protective gear.

ATTENTION

Risk of damage from unsuitable detergents.

Material damage

Only use detergents that have been approved by KÄRCHER and are suitable for the objects to be cleaned.

Observe the safety instructions, dosage recommendations and notes enclosed with the detergents.

Use detergents sparingly.

ATTENTION

Risk of damage due to prolonged exposure and drying of detergents.

Material damage

Do not apply detergent to hot surfaces.

Observe the maximum contact time.

Do not allow detergent to dry on the surfaces being cleaned.

Note

KÄRCHER detergents ensure fault-free, effective operation. Please ask us for advice and observe our catalog or our detergent information sheets.

1. Fill the detergent into the detergent tank:
 - a Unscrew the adapter on the detergent tank.
 - b Remove the adapter.
 - c Fill the detergent tank with a suitable detergent in the required concentration.
 - d Place the adapter on the detergent tank.
 - e Screw the adapter tight.

Illustration J

2. Connect the device to a water supply.
3. Install the adapter with the detergent tank on the device.
4. Adjust the detergent spray.
5. Spray the detergent sparingly on the dry surface and let it work for a while (do not let it dry).

ATTENTION

Risk of damage if dry running.

Damage to the pump

Only switch on the device if the suction strainer is fully submerged in water.

Switch off the device as soon as the water reservoir or the external water source is empty.

6. Switch the device on.

⚠ CAUTION

Risk of injury from spray jet.

Injury to eyes and ears

Do not aim the spray jet at the eyes or ears of people or animals.

7. Rinse off the loosened dirt using an appropriate spray type.

ATTENTION

Risk of damage due to dried detergent.

Damage and malfunctions

Empty the detergent tank immediately after operation.

Rinse out the detergent residue on the detergent tank and adapter with clean water.

8. Clean the detergent tank and adapter, see *Cleaning the detergent tank and adapter*.

Interrupting operation

1. Release the trigger.
2. Press the locking button.

Removing the battery pack

Note

Remove the battery pack from the device during longer work interruptions. Secure it against unauthorised use.

1. Remove the battery pack:
 - a Press the battery pack unlocking button.
 - b Pull the battery pack out of the battery pack mount.

Illustration K

Ending operation

1. Switch off the device.
2. Remove the suction hose or garden hose.
3. Switch the device on.
4. Wait until no more water comes out.
5. Switch off the device.
6. Remove the battery pack.
7. Stow the device.
8. Store the charger and the battery pack.

Transport

⚠ CAUTION

Risk of injury or damage due to the weight of the device.

Injuries and material damage

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

1. Remove the accessories.
2. Secure the device against slipping and tipping over when transporting in vehicles.

Storage

⚠ CAUTION

Risk of injury or damage due to the weight of the device.

Injuries and material damage

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

ATTENTION

Risk of damage due to frost.

Damage to the device and accessories

Empty the water completely from the device and accessories.

Always protect the device and accessories from frost.

1. End the operation.
2. Remove the accessories.
3. Clean the device and accessories.
4. Place the device and accessories in a closed room and store them within the permitted ambient temperature, see *Technical data*.

Care and maintenance

ATTENTION

Risk of damage due to improper cleaning and short-circuit.

Damage to the device

Switch off the device and remove the battery pack before performing any work on the device.

Do not clean the device with a water stream.

Do not immerse the device in liquids.

ATTENTION

Risk of damage due to abrasive or aggressive detergents.

Material damage

Do not use any abrasive or aggressive detergents.

The device is maintenance-free.

Cleaning the device

1. Clean the device with a moist cloth.

Cleaning the detergent tank and adapter

1. Remove the adapter with the detergent tank from the spray lance.
2. Unscrew the adapter on the detergent tank.
3. Rinse the adapter and detergent tank with clear water.

4. Leave the adapter and detergent tank to dry.
5. Screw the adapter on the detergent tank.

Cleaning the fine filter

ATTENTION

Risk of damage when operating without a fine filter or with a damaged fine filter.

Damage to the device and accessories.

Check the fine filter for damage before installation. Replace a damaged fine filter immediately.

Do not clean the fine filter with hard, pointed objects.

Do not operate the device without a fine filter.

1. Remove the fine filter:
 - a. Unscrew the suction strainer.
 - b. Remove the fine filter.
 - c. Clean the fine filter and suction strainer with clean, flowing water against the direction of flow.

Illustration L

2. Leave the fine filter and the suction strainer to dry.
3. Install the fine filter in the reverse order.

Clean the sieve in the water connection

ATTENTION

Risk of damage when operating without a sieve or with a damaged sieve.

Damage to the device and accessories

Check the sieve for damage before installation. Replace a damaged sieve immediately.

Do not clean the sieve with hard, pointed objects.

Do not operate the device without a sieve.

1. Clean the sieve:
 - a. Unscrew the coupling for the water connection.
 - b. Remove the sieve.
 - c. Clean the sieve with clean, flowing water against the direction of flow.

Illustration M

2. The installation is performed in the reverse sequence.

Troubleshooting guide

⚠ DANGER

Danger of death when touching live parts.

Fatal or severe injuries

Do not touch any live parts.

Switch off the device.

Remove the battery pack from the device.

Have repairs and work on electrical components carried out only by authorized Customer Service personnel.

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorized Customer Service.

Malfunction	Cause	Rectification
The device does not run.	The battery pack is not sitting properly in the device.	1. Push the battery pack into the battery pack mount in the device until it audibly latches into place.
	The charging state of the battery pack is too low.	1. Charge the battery pack.
	The battery pack is overheated.	1. Remove the battery pack from the device and allow it to cool down. 2. Do not place the device and the battery pack in the sun or operate/store them outside the permissible ambient temperature.
	The battery pack or charger is defective.	1. Replace the battery pack or charger.
The device switches off automatically.	The device or the battery pack is overheated/too cold.	1. Allow the device or battery pack to cool down or heat up. 2. Do not place the device and the battery pack in the sun or operate/store them outside the permissible ambient temperature.
The device does not build up pressure.	The Multi Jet nozzle is dirty.	1. Use a needle to remove dirt from the nozzle hole. 2. Rinse the nozzle drill hole from the front with water.
	The water supply is too low.	1. Check the water inlet for sufficient flow rate. 2. Clean the fine filter. 3. Clean the sieve in the water connection.
The device is leaking.	Minor leakage due to technical reasons.	1. Minor leakage of the device can occur due to technical reasons and is not a cause for concern.
	Major leakage.	1. Contact the authorized Customer Service.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)
Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local KÄRCHER website under "Downloads".

Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.

Product: Mobile Outdoor Cleaner
Type: OC 7-18 Handheld

Directives and Regulations

2006/42/EC (+2009/127/EC) (until 19/01/2027) (EU)
2023/1230 (from 20/01/2027)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EC

Harmonised standards used

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1
EN 60335-2-54
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Applied conformity evaluation method
2000/14/EG: Annex V

Sound power level dB(A)

OC 7-18 Handheld

Measured: 85

Guaranteed: 88

Name and address

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

171364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/04/01

The undersigned act on behalf of and with the authority of the Board of Directors.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

UK Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.

Product: Mobile Outdoor Cleaner

Type: OC 7-18 Handheld

Directives and Regulations

S.I. 2008/1597 (as amended)

S.I. 2016/1091 (as amended)

S.I. 2012/3032 (as amended)

S.I. 2001/1701 (as amended)

Designated standards used

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Applied conformity assessment procedure

S.I. 2001/1701 (as amended): Schedule 8

Sound power level dB(A)

OC 7-18 Handheld

Measured: 85

Guaranteed: 88

Name and address

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/04/01

The undersigned act on behalf of and with the authority of the Board of Directors.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Technical data

Electrical connection/Battery

Battery type	Li-Ion	
Nominal voltage of battery	V	18
Protection type	IPX4	
Operating duration with a fully charged battery - MAX Mode	min	14
Operation duration with fully charged battery - eco!Mode	min	30

Device performance data

Operating pressure max.	MPa	2,4
-------------------------	-----	-----

Max. delivery capacity	l/min	4,17
Permissible ambient temperature for operation	°C	5 - 40
Input temperature (max.)	°C	40
Feed pressure (max.)	MPa	1
Suction height (max.)	m	1,5

Dimensions and weights

Weight (without accessories and battery pack)	g	960
Length	mm	276
Width	mm	90
Height	mm	231
Length of the suction hose	m	5

Determined values in acc. with EN 60335-2-54

Hand-arm vibration a_{hv}	m/s^2	1,8
Uncertainty Hand-Arm Vibration K	m/s^2	1,5
Repeated shock vibrations p_F	m/s^2	112,7
Uncertainty repeated shock vibrations K	m/s^2	5
Sound level L_{pA}	dB(A)	75
Uncertainty sound pressure level K_{pA}	dB(A)	3
Sound power level L_{WA}	dB(A)	85
Guaranteed sound power level $L_{WA,d}$	dB(A)	88

Subject to technical modifications.

Contenu

Application KÄRCHER Home & Garden	17
Consignes de sécurité	18
Dispositifs de sécurité	18
Protection de l'environnement	18
Utilisation conforme	19
Accessoires et pièces de rechange	19
Etendue de livraison	19
Récapitulatif des appareils	19
Mise en service	19
Utilisation	20
Retrait du bloc-batterie	21
Terminer l'utilisation	21
Transport	21
Stockage	21
Entretien et maintenance	21
Dépannage en cas de défaut	22
Garantie	23
Déclaration de conformité UE	23
Caractéristiques techniques	23

Application KÄRCHER Home & Garden

Avec l'application Home & Garden de KÄRCHER, vous bénéficiez des avantages suivants lors de l'utilisation de votre appareil :

- Conseils d'utilisation & expertise
- Informations sur les produits, présentation des accessoires et manuels d'utilisation
- Aide et contact de service

- Boutique en ligne - offres exclusives et bien plus encore

Scannez le code sur l'emballage ou téléchargez l'application KÄRCHER Home & Garden dans votre App Store et enregistrez aisément votre produit.

Consignes de sécurité



Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez ce manuel d'utilisation ainsi que le manuel d'utilisation du bloc-batteries / chargeur fourni. Agissez en conséquence. Conservez ces documents pour un usage ultérieur ou pour le prochain propriétaire.

- Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.
- Les panneaux d'avertissement et d'instructions apposés sur l'appareil donnent des remarques importantes pour un fonctionnement sans risque.

Niveaux de danger

⚠ DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Manipulation sûre

⚠ AVERTISSEMENT • L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires. • Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. • Les enfants et les animaux domestiques ne doivent pas jouer avec l'appareil.

• Surveiller les enfants et les animaux domestiques pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. • Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil. • Dans des zones dangereuses (p.ex. stations service), respectez les consignes de sécurité correspondantes. N'utilisez pas l'appareil dans des locaux à risque d'explosion. • N'aspergez pas d'objets contenant des substances dangereuses pour la santé (amiante par exemple). • Risque de blessures. Ne dirigez pas le jet de pulvérisation vers les yeux.

⚠ PRÉCAUTION • N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé auparavant, s'il est visiblement endommagé ou non étanche. • Utilisez ou stockez l'appareil uniquement conformément à la description ou à la figure. • Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.

tionne. • Pour garantir une bonne stabilité, posez l'appareil sur une base solide et plane. • Risque d'accidents ou de dommages en cas de chute de l'appareil. Avant toute opération avec ou au niveau de l'appareil, vous devez veiller à une bonne stabilité.

ATTENTION • Ne remplissez aucun détergent, ni d'additifs. • Dommages de l'appareil. Ne remplissez jamais de solvants, liquides contenant des solvants ou acides non dilués (détergent, essence, diluant pour peinture et acétone, p.ex.) dans le réservoir d'eau. • Endommagement de l'appareil dû à une marche à sec. N'allumez l'appareil que si le réservoir d'eau contient de l'eau. • N'utilisez pas l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.

Risque d'électrocution

⚠ DANGER • Ne dirigez pas le jet de pulvérisation directement sur les moyens d'exploitation contenant des sous-ensembles électriques, tels que l'espace intérieur de fours.

⚠ AVERTISSEMENT • Ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau courante car il contient des composants électriques.

Dispositifs de sécurité

Bouton de verrouillage de la gâchette

Le bouton de verrouillage bloque la gâchette et empêche tout démarrage accidentel de l'appareil.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. N'éliminez pas les emballages avec les ordures ménagères et pensez à les apporter pour recyclage.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux recyclables précieux et souvent des composants tels que des piles, des batteries, des blocs-batteries et des lubrifiants. En cas de manipulation ou d'élimination incorrecte, ils présentent un risque potentiel pour la santé et l'environnement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Retirez les piles, les batteries et les blocs-batteries de l'appareil ancien modèle. Le démontage de ces pièces est décrit dans le manuel d'utilisation. Éliminez les piles, batteries et blocs-batteries séparément par des systèmes collecteurs appropriés.



Les travaux de nettoyage générant des eaux usées huileuses, p.ex. lavage du moteur, lavage de dessous de caisse), ne doivent être effectués que sur les pistes de lavage équipées de séparateur d'huile.



Les travaux avec du détergent ne doivent être faits que sur des plans de travail étanches aux liquides, avec raccord à la canalisation d'eaux usées. Ne pas laisser le détergent s'infiltrer dans les eaux ou dans le sol.



Dans certains pays, il est interdit de prélever de l'eau dans les eaux publiques.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

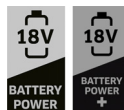
Utilisation conforme

Utilisez le nettoyeur sous pression sans fil exclusivement pour un usage ménager privé.

Le nettoyeur sous pression est conçu pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, appareils de jardinage, etc. à l'aide d'un jet d'eau.

Blocs-batteries et chargeurs

N'utilisez l'appareil qu'avec des blocs-batteries et chargeurs du système Battery Power 18 V (+) de KÄRCHER.



Les blocs-batteries et les chargeurs adaptés sont marqués du symbole du système Battery Power 18 V (+) de KÄRCHER.

Les blocs-batteries appropriés portent la désignation « Battery Power 18/... » et Battery Power+ 18/... ».

Les chargeurs appropriés portent la désignation « BC 18 V ... ».

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

** Accessoires spéciaux

N'utiliser que des accessoires spéciaux avec bouchon bleu.

Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Récapitulatif des appareils

Pour les figures, voir pages des graphiques

Illustrations à titre d'exemple, les couleurs et les détails peuvent varier.

Illustration A

- ① Crépine d'aspiration
- ② Filtre fin
- ③ Tuyau d'aspiration
- ④ Bac à détergent
- ⑤ Adaptateur
- ⑥ Buse multijet
- ⑦ Lance
- ⑧ Raccord pour le raccord d'alimentation en eau
- ⑨ Tamis
- ⑩ Bouton de verrouillage
- ⑪ LED jaune (mode MAX)
- ⑫ Bouton de réglage de la pression
- ⑬ LED blanche (eco! Mode)
- ⑭ Bouton de déverrouillage
- ⑮ Gâchette
- ⑯ Touche de déverrouillage du bloc-batterie
- ⑰ Plaque signalétique
- ⑱ Logement du bloc-batterie
- ⑲ * Chargeur standard Battery Power 18 V
- ⑳ * Bloc-batterie Battery Power 18/25
- ㉑ ** Tuyau d'arrosage

* Nécessaire en plus pour l'appareil sans ensemble de batteries.

** Non compris dans la livraison.

Codes LED

État	LED	Signification
Fonctionnement en mode MAX	La LED jaune s'allume.	Niveau de la batterie ≥ 15 %.
	La LED jaune clignote.	Niveau de la batterie < 15 %.
Fonctionnement en mode eco!	La LED blanche s'allume.	Niveau de la batterie ≥ 30 %.
	La LED blanche clignote.	Niveau de la batterie < 30 %.
Défaut	La LED jaune clignote 5 fois rapidement.	Le moteur présente un dysfonctionnement (surintensité).
	La LED jaune et la LED blanche clignotent alternativement 5 fois.	Le moteur présente un dysfonctionnement (court-circuit).

Mise en service

Chargement du bloc-batterie

1. Charger le bloc-batterie, voir le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité du bloc-batterie et du chargeur.

Montage du bloc-batterie

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement si le bloc-batterie n'est pas enclenché.

Blessures ou dommages matériels

Assurez-vous que le bloc-batterie s'enclenche correctement dans le logement du bloc-batterie, sinon il risque de tomber.

1. Pousser le bloc-batterie dans le logement du bloc-batterie jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Illustration B

Réalisation de l'alimentation en eau

ATTENTION

Risque d'endommagement par des impuretés ou de l'eau salée.

Dommages sur l'appareil et les accessoires

Utilisez uniquement de l'eau propre, n'utilisez pas d'eau salée.

1. Vérifier la pression, la température et le débit d'arrivée d'eau pour assurer qu'ils sont conformes aux exigences, voir *Caractéristiques techniques*.

Remarque

Observez les directives de votre entreprise d'approvisionnement en eau.

Raccorder le tuyau d'arrosage

Remarque

Tuyau d'arrosage renforcé en tissu nécessaire, diamètre d'au moins 1/2 pouce (13 mm), longueur d'au moins 7,5 m avec coupleur rapide disponible dans le commerce.

1. Brancher le tuyau d'arrosage sur l'appareil :
 - a Visser le raccord sur le raccord d'alimentation en eau sur l'appareil.
 - b Insérer le coupleur rapide du flexible du tuyau d'arrosage sur le raccord du raccord d'alimentation en eau.

Illustration C

2. Raccorder le tuyau d'arrosage à la conduite d'eau.
3. Ouvrir complètement le robinet d'eau.

Aspiration de l'eau des réservoirs ouverts

1. Remplir le tuyau d'aspiration avec de l'eau.
2. Enficher le tuyau d'aspiration sur l'accouplement du raccord d'alimentation en eau.

Illustration D

3. Suspendre la crépine d'aspiration dans une source d'eau (parex. tonneau d'eau de pluie).

Montage des accessoires

Monter / démonter la lance

1. Monter la lance :
 - a Insérer la lance dans le logement.
 - b Tourner la lance de 90° jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Illustration E

2. Démonter la lance dans l'ordre inverse.

Monter le bac à détergent avec l'adaptateur sur la lance

1. Monter le bac à détergent sur la lance avec l'adaptateur monté :
 - a Brancher l'adaptateur sur le raccord de la lance.
 - b Tourner l'adaptateur de 90°.

Illustration F

2. Démonter l'adaptateur avec le bac à détergent dans l'ordre inverse.

Utilisation

Réglage du type de jet

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessure par le jet de pulvérisation.

Blessure des yeux et des oreilles

Ne dirigez pas le jet de pulvérisation vers les yeux ou les oreilles de personnes ou d'animaux.

ATTENTION

Risque d'endommagement lors du réglage du type de jet pendant le fonctionnement.

Dommages sur la buse Multi Jet

Relâchez la gâchette avant de régler le type de jet.

1. Tournez la buse Multi Jet pour régler le type de jet souhaité (jet crayon, jet plat étroit, jet plat ondulé, jet plat large, jet avec détergent).

Illustration G

Mise en marche / arrêt de l'appareil

1. Bien saisir l'appareil au niveau de la poignée.

Mise en marche :

2. Mettre l'appareil sous tension :
 - a Appuyer sur le bouton de déverrouillage.
 - b Actionner le levier de la gâchette.

Illustration H

L'appareil fonctionne en mode MAX.

La LED jaune s'allume.

Si nécessaire, passer en eco!Mode, voir

Activation / désactivation du mode eco!

Arrêt :

3. Éteindre l'appareil :
 - a Relâcher la gâchette.
L'appareil s'arrête.
La LED jaune ou blanche s'éteint.
 - b Appuyer sur le bouton de verrouillage.

Activation / désactivation du mode eco!

Remarque

Pour réduire la consommation d'eau et prolonger l'autonomie, le mode eco! peut être activé.

En mode eco!, la consommation d'eau est réduite en moyenne de 20 % et la consommation d'énergie est réduite en moyenne de 59 % par rapport au réglage le plus élevé (mode MAX).

Le réglage eco!Mode convient au nettoyage des salissures légères et des surfaces délicates.

1. Démarrer l'appareil.
L'appareil démarre en mode MAX.
La LED jaune s'allume.
2. Appuyer sur le bouton de réglage de la pression.
Illustration I
L'appareil passe en mode eco!.
La LED blanche s'allume.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton de réglage de la pression.
L'appareil passe en mode MAX.

Fonctionnement avec détergent

⚠ DANGER

Danger pour la santé dû aux produits d'entretien.

Atteintes graves à la santé

Tenez compte de la fiche de données de sécurité du fabricant du détergent.

Portez l'équipement de protection individuel prescrit.

ATTENTION

Risque d'endommagement dû à des détergents inappropriés.

Dommages matériels

N'utilisez que des détergents approuvés par KÄRCHER et adaptés aux objets à nettoyer.

Respectez les consignes de sécurité, les recommandations de dosage et les remarques jointes aux détergents.

Utilisez le détergent avec parcimonie.

ATTENTION

Risque d'endommagement dû à un temps d'action trop long et au séchage des détergents.

Dommages matériels

N'appliquez pas de détergents sur des surfaces chaudes.

Respectez le temps d'action maximal.

Ne laissez pas le détergent sécher.

Remarque

Les produits d'entretien KÄRCHER garantissent un travail efficace et sans problème. N'hésitez pas à demander conseil et à consulter nos fiches d'information sur les produits d'entretien.

- Remplir le bac à détergent avec du détergent :
 - Dévisser l'adaptateur du bac à détergent.
 - Retirer l'adaptateur.
 - Verser un détergent approprié dans le bac à détergent, à la concentration requise.
 - Placer l'adaptateur sur le bac à détergent.
 - Visser l'adaptateur.

Illustration J

- Raccorder l'appareil à une alimentation en eau.
- Monter l'adaptateur avec le bac à détergent sur l'appareil.
- Régler le jet de détergent.
- Vaporiser avec parcimonie le détergent sur la surface sèche et laisser agir (mais pas sécher).

ATTENTION

Risque d'endommagement en cas de fonctionnement à sec.

Dommages à la pompe

Ne pas mettre l'appareil en marche si la crépine d'aspiration n'est pas complètement immergée dans l'eau.

Éteignez l'appareil dès que le réservoir d'eau ou la source d'eau externe est vide.

- Démarrer l'appareil.

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessure par le jet de pulvérisation.

Blessure des yeux et des oreilles

Ne dirigez pas le jet de pulvérisation vers les yeux ou les oreilles de personnes ou d'animaux.

- Rincer les salissures détachées avec un type de jet approprié.

ATTENTION

Risque d'endommagement dû à un produit d'entretien qui a séché.

Dommages et dysfonctionnements

Videz le bac à détergent immédiatement après l'exploitation.

Rincez à l'eau propre les résidus de détergent sur le bac à détergent et l'adaptateur.

- Nettoyer bac à détergent et l'adaptateur, voir *Nettoyage du bac à détergent et de l'adaptateur*.

Interruption du fonctionnement

- Relâcher la gâchette.
- Appuyer sur le bouton de verrouillage.

Retrait du bloc-batterie

Remarque

En cas d'interruption prolongée du travail, retirez le bloc-batterie de l'appareil. Sécurisez-le contre toute utilisation non autorisée.

- Retirer le bloc-batterie :
 - Appuyer sur la touche de déverrouillage du bloc-batterie.

- Retirer le bloc-batterie de son logement.

Illustration K

Terminer l'utilisation

- Éteindre l'appareil.
- Démonter le tuyau d'aspiration ou le tuyau d'arrosage.
- Démarrer l'appareil.
- Attendre jusqu'à ce que de l'eau ne sorte plus.
- Éteindre l'appareil.
- Retirer le bloc-batterie.
- Ranger l'appareil.
- Ranger le chargeur et le bloc-batteries.

Transport

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessures et d'endommagement dus au poids de l'appareil.

Blessures et dommages matériels

Observez le poids de l'appareil pour le stockage et le transport.

- Démonter l'accessoire.
- En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement.

Stockage

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessures et d'endommagement dus au poids de l'appareil.

Blessures et dommages matériels

Observez le poids de l'appareil pour le stockage et le transport.

ATTENTION

Risque d'endommagement par le gel.

Dommages sur l'appareil et les accessoires

Vider complètement l'eau de l'appareil et des accessoires.

Protéger l'appareil et les accessoires du gel.

- Terminer l'utilisation.
- Démonter l'accessoire.
- Nettoyer l'appareil et les accessoires.
- Placez l'appareil et ses accessoires dans un local fermé et conservez-les à une température ambiante conforme aux spécifications, voir *Caractéristiques techniques*.

Entretien et maintenance

ATTENTION

Risque d'endommagement dû à un nettoyage inapproprié et un court-circuit

Dommages sur l'appareil

Éteignez l'appareil et retirez le bloc-batterie avant tous travaux sur l'appareil.

Ne nettoyez pas l'appareil avec un jet d'eau.

Ne plongez pas l'appareil dans des liquides.

ATTENTION

Risque d'endommagement dû à un détergent abrasif et agressif.

Dommages matériels

N'utilisez pas de détergents abrasifs ou agressifs.

L'appareil ne nécessite pas d'entretien.

Nettoyer l'appareil

- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide.

Nettoyage du bac à détergent et de l'adaptateur

1. Démonter l'adaptateur avec le bac à détergent sur la lance.
2. Dévisser l'adaptateur du bac à détergent.
3. Rincer le bac à détergent et l'adaptateur à l'eau claire.
4. Laisser sécher le bac à détergent et l'adaptateur.
5. Visser l'adaptateur sur le bac à détergent.

Nettoyage du filtre fin

ATTENTION

Risque d'endommagement en cas de fonctionnement sans filtre fin ou avec un filtre fin endommagé.
Dommages sur l'appareil et les accessoires.

Vérifiez que le filtre fin n'est pas endommagé avant de le monter. Remplacez immédiatement tout filtre fin endommagé.

Ne nettoyez pas le filtre fin avec des objets durs ou pointus.

Ne faites pas fonctionner l'appareil sans le filtre fin.

1. Démonter le filtre fin :
 - a Dévisser la crépine d'aspiration.
 - b Retirer le filtre fin.
 - c Nettoyer le filtre fin et la crépine d'aspiration en faisant couler de l'eau propre dans le sens contraire à l'écoulement.

Illustration L

2. Laisser sécher le filtre fin et la crépine d'aspiration.
3. Monter le filtre fin en procédant dans l'ordre inverse.

Nettoyer le filtre dans le raccord d'alimentation en eau

ATTENTION

Risque d'endommagement en cas d'utilisation sans tamis ou avec un tamis endommagé.

Dommages sur l'appareil et les accessoires

Vérifiez que le tamis n'est pas endommagé avant de le monter. Remplacez immédiatement tout tamis abîmé.

Ne nettoyez pas le tamis avec des objets durs et pointus.

Ne faites pas fonctionner pas l'appareil sans tamis.

1. Nettoyer le tamis :
 - a Dévisser le raccord du raccord d'alimentation en eau.
 - b Retirer le tamis.
 - c Nettoyer le tamis en faisant couler de l'eau propre dans le sens contraire à l'écoulement.

Illustration M

2. Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Dépannage en cas de défaut

⚠ DANGER

Danger de mort en cas de contact avec des pièces endommagées sous tension.

Blessures mortelles ou très graves

Ne touchez aucune pièce conductrice de tension.

Mettre l'appareil hors tension.

Sortez le bloc-batterie de l'appareil.

Les réparations ainsi que les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par le SAV autorisé.

Les défauts ont souvent des causes simples que vous pouvez vous-même éliminer à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des défauts, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

Défaut	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Le bloc-batterie n'est pas correctement logé dans l'appareil.	1. Pousser le bloc-batterie dans le logement du bloc-batterie jusqu'à ce que son enclenchement soit audible.
	L'état de charge du bloc-batterie est trop faible.	1. Chargez le bloc-batterie.
	Le bloc-batterie est en surchauffe.	1. Retirer le bloc-batterie de l'appareil et le laisser refroidir. 2. Ne pas exposer l'appareil et le bloc-batterie au soleil ou les utiliser / stocker en dehors de la température ambiante autorisée.
	Le bloc-batterie ou le chargeur est défectueux.	1. Remplacer le bloc-batterie ou le chargeur.
L'appareil s'arrête tout seul.	L'appareil ou le bloc-batterie est en surchauffe / trop froid.	1. Laisser refroidir ou chauffer l'appareil ou le bloc-batterie. 2. Ne pas exposer l'appareil et le bloc-batterie au soleil ou les utiliser / stocker en dehors de la température ambiante autorisée.
L'appareil ne monte pas en pression.	La buse multijet est encrassée.	1. Retirer les encrassements de l'orifice de la buse à l'aide d'une aiguille. 2. Rincer le trou de la buse à l'eau par l'avant.
	L'alimentation en eau est trop faible.	1. S'assurer qu'un débit suffisant est appliqué sur l'arrivée d'eau. 2. Nettoyer le filtre fin. 3. Nettoyer le tamis dans le raccord d'alimentation en eau.

Défaut	Cause	Solution
L'appareil n'est pas étanche.	Légère fuite d'origine technique.	1. Une légère fuite de l'appareil est due à des raisons techniques et ne peut pas faire l'objet d'une réclamation.
	Forte fuite.	1. Informer le service après-vente autorisé.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet KÄRCHER local sous « Téléchargements ».

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que le produit mentionné ci-dessous est conforme aux directives pertinentes des normes et ordonnances mentionnées. En cas de modification du produit sans notre accord, la présente déclaration n'est plus valable. Le fabricant a la responsabilité exclusive de l'établissement de la présente déclaration de conformité.

Produit : Mobile Outdoor Cleaner

Type : OC 7-18 Handheld

Normes et ordonnances

2006/42/CE (+2009/127/CE) (jusqu'au 19.01.2027)

(UE) 2023/1230 (à partir du 20.01.2027)

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

Normes harmonisées appliquées

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Méthode d'évaluation de conformité appliquée

2000/14/CE : Annexe V

Niveau de puissance acoustique dB(A)

OC 7-18 Handheld

Mesuré : 85

Garanti : 88

Nom et adresse

Responsable de la documentation :

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tél. : +49 7195 14-0

Télécopie : +49 7195 14-2212

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tél. : +49 7195 14-0

Télécopie : +49 7195 14-2212

Caractéristiques techniques

Raccordement électrique / batterie

Type de batterie		Li-Ion
Tension nominale de la batterie	V	18
Indice de protection		IPX4
Autonomie avec une batterie pleine - mode MAX	min	14
Autonomie avec une batterie pleine - mode eco!	min	30

Caractéristiques de puissance de l'appareil

Pression de service max.	MPa	2,4
Débit max.	l/min	4,17
Température ambiante autorisée pour le fonctionnement	°C	5 - 40
Température d'alimentation (max.)	°C	40
Pression d'alimentation (max.)	MPa	1
Hauteur d'aspiration (max.)	m	1,5

Dimensions et poids

Poids (sans accessoire ni bloc-batterie)	g	960
Longueur	mm	276
Largeur	mm	90
Hauteur	mm	231
Longueur du tuyau d'aspiration	m	5

Valeurs déterminées selon EN 60335-2-54

Vibration main-bras a_{HV}	m/s^2	1,8
Incertitude Vibration main-bras K	m/s^2	1,5
Vibrations de choc répétées p_F	m/s^2	112,7
Incertitude Vibrations de choc répétées K	m/s^2	5
Niveau de pression acoustique L_{pA}	dB(A)	75
Incertitude niveau de pression sonore K_{pA}	dB(A)	3
Niveau de puissance acoustique L_{wA}	dB(A)	85
Niveau de puissance acoustique garanti $L_{wA,d}$	dB(A)	88

Sous réserve de modifications techniques.

Winnenden, le 01/04/2026

Indice

App KÄRCHER Home & Garden	24
Avvertenze di sicurezza	24
Dispositivi di sicurezza	24
Tutela dell'ambiente	24
Impiego conforme alla destinazione	25
Accessori e ricambi	25
Volume di fornitura	25
Panoramica dell'apparecchio	25
Messa in funzione	26
Messa in funzione	26
Rimozione dell'unità accumulatore	27
Termine del funzionamento	27
Trasporto	27
Stoccaggio	27
Cura e manutenzione	28
Guida alla risoluzione dei guasti	28
Garanzia	29
Dichiarazione di conformità UE	29
Dati tecnici	29

App KÄRCHER Home & Garden

Con l'applicazione KÄRCHER Home & Garden, potrete beneficiare dei seguenti vantaggi nell'utilizzo del vostro apparecchio:

- Consigli per l'applicazione e conoscenze specialistiche
 - Informazioni sul prodotto, panoramica degli accessori e istruzioni per l'uso
 - Contatto per l'assistenza e il servizio
 - Negozio online - offerte esclusive e molto altro
- Scansionare il codice sulla confezione o scaricare l'app KÄRCHER Home & Garden dal vostro app store e registrate comodamente il vostro prodotto.

Avvertenze di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso e le istruzioni per l'uso allegate dell'unità accumulatore / caricabatterie. Agire di conseguenza. Conservare i libretti per un uso futuro o per i successivi proprietari.

- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica.
- Le targhette di avvertimento e indicazione applicate sull'apparecchio forniscono informazioni importanti per un utilizzo in completa sicurezza.

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Uso sicuro

⚠ AVVERTIMENTO • L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non hanno acquisito familiarità con queste istruzioni. • Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso. • Bambini e animali domestici non possono giocare con l'apparecchio. • Sorvegliare i bambini e gli animali domestici per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. • Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini. • Rispettare le norme di sicurezza degli ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio). Non utilizzare l'apparecchio in locali con rischio di esplosione. • Non orientare il getto su apparecchi contenenti materiali pericolosi per la salute (ad es. amianto). • Pericolo di lesioni. Non puntare il getto di spruzzo verso gli occhi.

⚠ PRUDENZA • Non utilizzare l'apparecchio se dapprima è caduto a terra, è visibilmente danneggiato o non è ermetico. • Utilizzare o conservare l'apparecchio attenendosi scrupolosamente alla descrizione o alle immagini. • Non lasciate mai l'apparecchio privo di sorveglianza, quando in funzione. • Per garantire una posizione stabile, posizionare l'apparecchio su un supporto fisso e piano. • In caso di caduta dell'apparecchio, possono verificarsi incidenti o danni. Prima di qualsiasi attività con o sull'apparecchio, assicurate la stabilità.

ATTENZIONE • Non aggiungere detergenti o altri additivi. • Rischio di danneggiare l'apparecchio. Non versare mai solventi, liquidi contenenti solventi o acidi non diluiti (ad es. detergenti, benzina, diluenti per vernici e acetone) nel serbatoio dell'acqua. • Danni all'apparecchio causati dal funzionamento a secco. Accendere l'apparecchio solo se nel serbatoio c'è dell'acqua. • Non utilizzate l'apparecchio con temperature inferiori a 0 °C.

Rischio di scosse elettriche

⚠ PERICOLO • Non puntare il getto di spruzzo direttamente sui dispositivi che contengono componenti elettrici, come ad es. gli interni dei forni.

⚠ AVVERTIMENTO • L'apparecchio contiene componenti elettrici, non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente.

Dispositivi di sicurezza

Pulsante di bloccaggio leva a scatto

Il pulsante di bloccaggio inibisce la leva a scatto e impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Non smaltire gli imballaggi nei rifiuti domestici, ma conferirli alla raccolta differenziata per il riciclaggio.



I dispositivi elettrici ed elettronici contengono preziosi materiali riciclabili e spesso componenti come batterie, batterie ricaricabili, pacchi batteria e lubrificanti che possono rappresentare un potenziale rischio per la salute e l'ambiente se maneggiati o smaltiti in modo non corretto. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Rimuovere le batterie, le batterie ricaricabili e i pacchi batteria dal vecchio apparecchio. La rimozione di queste parti è descritta nelle istruzioni per l'uso. Smaltire le batterie, gli accumulatori e i pacchi batterie separatamente attraverso sistemi di raccolta adeguati.



Lavori di pulizia che producono acque reflue contenenti olio, ad es. il lavaggio di motori o di sottoscocche, vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.



Gli interventi con detergenti possono essere eseguiti solo su superfici di lavoro impermeabili con collegamento alla canalizzazione dell'acqua sporca. Non fare infiltrare il detergente nelle acque di scarico o nel terreno.



In alcuni Paesi non è consentito il prelievo di acqua da fonti pubbliche.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: www.kaercher.de/REACH

Impiego conforme alla destinazione

Il pulitore a pressione a batteria è destinato esclusivamente all'uso domestico.

Il pulitore a pressione è progettato per la pulizia con getto d'acqua di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazzi, attrezzi da giardino ecc.

Unità accumulatore e caricabatterie

Utilizzare l'apparecchio solo con unità accumulatore e caricabatterie del sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Le unità accumulatore e i caricabatterie adatti sono contrassegnati dal simbolo del sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Le unità accumulatore adatte riportano la denominazione "Battery Power 18/... e Battery Power+ 18/...".

I caricabatterie adatti riportano la denominazione "BC 18 V ...".

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Accessori speciali

Utilizzare solo accessori speciali con connettore blu.

Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Panoramica dell'apparecchio

Per le figure vedi pagine dei grafici

Le illustrazioni sono esempi, i colori e i dettagli possono variare.

Figura A

- ① Cestello di aspirazione
- ② Microfiltro
- ③ Tubo flessibile di aspirazione
- ④ Serbatoio del detergente
- ⑤ Adattatore
- ⑥ Ugello Multi Jet
- ⑦ Lancia
- ⑧ Giunto per il collegamento idrico
- ⑨ Setaccio
- ⑩ Pulsante di bloccaggio
- ⑪ LED giallo (modalità MAX)
- ⑫ Tasto di impostazione della pressione
- ⑬ LED bianco (eco!Mode)
- ⑭ Pulsante di sblocco
- ⑮ Leva a scatto
- ⑯ Tasto di sblocco unità accumulatore
- ⑰ Targhetta
- ⑱ Alloggiamento dell'accumulatore
- ⑲ * Caricabatterie standard Battery Power 18 V
- ⑳ * Unità accumulatore Battery Power 18/25
- ㉑ ** Tubo flessibile per giardino

* Necessario in aggiunta per apparecchi senza set di batterie.

** Non compreso nella fornitura.

Codici LED

Stato	LED	Significato
Funzionamento in modalità MAX	Il LED si illumina con luce gialla.	Livello della batteria $\geq 15\%$.
	Il LED lampeggia in giallo.	Livello della batteria $< 15\%$.
Funzionamento in modalità eco!	Il LED si illumina con luce bianca.	Livello della batteria $\geq 30\%$.
	Il LED lampeggia in bianco.	Livello della batteria $< 30\%$.

Stato	LED	Significato
Guasto	Il LED giallo lampeggia 5 volte rapidamente.	Il motore presenta un malfunzionamento (sovraccorrente).
	I LED giallo e bianco lampeggiano alternativamente 5 volte.	Il motore presenta un malfunzionamento (cortocircuito).

Messa in funzione

Carica dell'unità accumulatore

1. Caricare l'unità accumulatore, vedere le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza dell'unità accumulatore e del caricabatterie.

Montaggio dell'unità accumulatore

⚠ PRUDENZA

Rischio di lesioni e danni se l'unità accumulatore non è correttamente inserita.

Lesioni o danni materiali

Assicurarsi che l'unità accumulatore si inserisca correttamente nell'apposito supporto, altrimenti potrebbe cadere.

1. Spingere l'unità accumulatore nell'apposito alloggiamento finché non si sente lo scatto d'innesto.

Figura B

Istituire l'alimentazione di acqua

ATTENZIONE

Rischio di danni dovuti a contaminazione o acqua salata.

Danni all'apparecchio e agli accessori

Utilizzare solo acqua pulita e non acqua salata.

1. Controllare che la pressione, la temperatura e la quantità d'acqua erogata siano conformi ai requisiti, vedere il capitolo *Dati tecnici*.

Nota

Osservare le norme della società di approvvigionamento idrico.

Colegare il tubo flessibile per giardino

Nota

È necessario un tubo da giardino rinforzato con tessuto, con diametro minimo di 1/2 pollice (13 mm), lunghezza minima di 7,5 metri e dotato di un raccordo rapido standard.

1. Collegare il tubo flessibile per giardino all'apparecchio:
 - a Avvitare il giunto per il collegamento idrico all'apparecchio.
 - b Inserire il giunto per tubo flessibile del tubo da giardino sul giunto per il collegamento idrico.

Figura C

2. Collegare il tubo flessibile per giardino all'alimentazione idrica.

3. Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.

Aspirazione di acqua da contenitori aperti

1. Riempire il tubo flessibile di aspirazione con acqua.
2. Inserire il tubo flessibile di aspirazione nell'attacco per il collegamento idrico.

Figura D

3. Appendere il cestello di aspirazione in una fonte d'acqua (ad es. raccoglitore di acqua piovana).

Montaggio accessori

Installazione / smontaggio della lancia

1. Montare la lancia:
 - a Inserire la lancia nell'alloggiamento.

L'impostazione eco!Mode è adatta per la pulizia di spor-

- b Ruotare la lancia di 90° finché non scatta in posizione.

Figura E

2. Smontare la lancia in ordine inverso.

Montaggio del serbatoio del detergente con adattatore sulla lancia

1. Installare il serbatoio detergente, completo di adattatore, sulla lancia:
 - a innestare l'adattatore sull'attacco della lancia.
 - b Ruotare l'adattatore di 90°.

Figura F

2. Smontare l'adattatore con il serbatoio detergente procedendo in ordine inverso.

Messa in funzione

Impostazione del tipo di getto

⚠ PRUDENZA

Pericolo di lesioni dovuto al getto spray.

Lesioni agli occhi e alle orecchie

Non puntare lo spray verso gli occhi o le orecchie di persone o animali.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento quando si regola il tipo di getto durante il funzionamento.

Danneggiamento dell'ugello Multi Jet

Rilasciare la leva del grilletto prima di regolare il tipo di getto.

1. Ruotare l'ugello Multi Jet per impostare il tipo di getto desiderato (getto puntiforme, getto piatto stretto, getto piatto angolato, getto piatto largo, erogazione del detergente).

Figura G

Accendere/spgnere l'apparecchio

1. Mantenere l'apparecchio dall'impugnatura.

Attivazione:

2. Accensione dell'apparecchio:
 - a Premere il pulsante di sblocco.
 - b Azionare la leva a scatto.

Figura H

L'apparecchio si avvia in modalità MAX.

Il LED si illumina con luce gialla.

Se necessario, passare alla eco!Mode, vedere *Attivare/disattivare la modalità Eco!*.

Disattivazione:

3. Spegnere l'apparecchio:
 - a Rilasciare la leva a scatto.
L'apparecchio si arresta.
Il LED giallo o bianco si spegne.
 - b Premere il pulsante di bloccaggio.

Attivare/disattivare la modalità Eco!

Nota

*Per ridurre il consumo di acqua e prolungare la durata della batteria, è possibile attivare la modalità Eco! Nell'impostazione eco!Mode, il consumo d'acqua si riduce in media di 20 % e il consumo di energia in media di 59 % rispetto all'impostazione più alta (modalità MAX).
co leggero e superfici delicate.*

1. Accendere l'apparecchio.
Il dispositivo si avvia in modalità MAX .
Il LED si illumina con luce gialla.
2. Premere il tasto di regolazione della pressione.
Figura I
L'apparecchio passa in modalità Eco!
Il LED si illumina con luce bianca.
3. Premere nuovamente il tasto di regolazione della pressione.
Il dispositivo passa alla modalità MAX .

Utilizzo con detergenti

⚠ PERICOLO

Pericoli per la salute dovuti ai detergenti.

Gravi danni alla salute

Per l'impiego dei detergenti osservare la scheda tecnica di sicurezza del relativo produttore.

Indossare l'equipaggiamento di protezione individuale prescritto.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dovuto a detergenti non idonei.

Danni materiali

Usare solo detergenti autorizzati dalla ditta KÄRCHER e adatti agli oggetti da pulire.

Attenersi alle indicazioni di sicurezza, alle raccomandazioni di dosaggio e alle istruzioni allegiate ai detergenti. Non eccedere nell'utilizzo di detergenti.

ATTENZIONE

Rischio di danni se i detergenti restano troppo a lungo sulla superficie e si asciugano.

Danni materiali

Non applicare il detergente su superfici calde e rispettare il tempo massimo di azione.

Non lasciare che il detergente si asciughi.

Nota

I detergenti KÄRCHER consentono un lavoro efficace e senza problemi. Chiedete consiglio ai nostri esperti oppure consultate le nostre schede informative specifiche per i detergenti.

1. Riempire il serbatoio del detergente con il detergente:
a Svitare l'adattatore dal serbatoio del detergente.
b Rimuovere l'adattatore.
c Riempire il serbatoio detergente con un detergente adatto nella concentrazione richiesta.
d Inserire l'adattatore sul serbatoio del detergente.
e Avvitare bene l'adattatore.

Figura J

2. Collegare l'apparecchio a un'alimentazione dell'acqua.
3. Montare l'adattatore con il serbatoio del detergente sull'apparecchio.
4. Regolare il getto di detergente.
5. Spruzzare misuratamente il detergente sulla superficie asciutta e lasciare agire (non far asciugare).

ATTENZIONE

Pericolo di danni in caso di funzionamento a secco.

Danni alla pompa

Non accendere l'apparecchio se il cestello di aspirazione non è completamente immerso nell'acqua.

Spegnere l'apparecchio non appena il serbatoio dell'acqua o la fonte di acqua esterna è vuoto/a.

6. Accendere l'apparecchio.

⚠ PRUDENZA

Pericolo di lesioni dovuto al getto spray.

Lesioni agli occhi e alle orecchie

Non puntare lo spray verso gli occhi o le orecchie di persone o animali.

7. Sciacquare lo sporco sciolto con il tipo di getto adatto.

ATTENZIONE

Pericolo di danni dovuti a detergente seccatosi.

Danni e malfunzionamenti

Svuotare il serbatoio del detergente subito dopo l'uso. Risciacquare con acqua pulita i residui di detergente dal serbatoio detergente e dall'adattatore.

8. Pulire il serbatoio detergente e l'adattatore, vedere *Pulizia del serbatoio del detergente e dell'adattatore.*

Interruzione del funzionamento

1. Rilasciare la leva a scatto.
2. Premere il pulsante di bloccaggio.

Rimozione dell'unità accumulatore

Nota

Rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio durante le interruzioni di lavoro più lunghe. Proteggerlo dall'uso non autorizzato.

1. Rimuovere l'unità accumulatore:
a Premere il tasto di sblocco unità accumulatore.
b Estrarre l'unità accumulatore dal suo alloggiamento.

Figura K

Termine del funzionamento

1. Spegner l'apparecchio.
2. Smontare il tubo di aspirazione o il tubo flessibile per giardino.
3. Accendere l'apparecchio.
4. Attendere fino a quando non esce più acqua.
5. Spegner l'apparecchio.
6. Rimuovere l'unità accumulatore.
7. Riporre l'apparecchio:
8. Conservare il caricabatterie e il pacco batteria.

Trasporto

⚠ PRUDENZA

Rischio di lesioni e pericolo di danneggiamento dovuti al peso dell'apparecchio.

Lesioni o danni materiali

Nel trasporto e nello stoccaggio, tenere conto del peso dell'apparecchio.

1. Smontaggio degli accessori
2. Per il trasporto in veicoli, fissare l'apparecchio in modo che non possa scivolare e ribaltarsi.

Stoccaggio

⚠ PRUDENZA

Rischio di lesioni e pericolo di danneggiamento dovuti al peso dell'apparecchio.

Lesioni o danni materiali

Nel trasporto e nello stoccaggio, tenere conto del peso dell'apparecchio.

ATTENZIONE

Pericolo di danni causati dal gelo.

Danni all'apparecchio e agli accessori

Eliminare completamente l'acqua dall'apparecchio e dagli accessori.

Proteggere sempre l'apparecchio e gli accessori dal gelo.

1. Terminare il funzionamento
2. Smontaggio degli accessori
3. Pulire l'apparecchio e gli accessori.
4. Riporre l'apparecchio e gli accessori in un luogo chiuso e conservarli entro la temperatura ambiente consentita, vedere *Dati tecnici*.

Cura e manutenzione

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento in caso di pulizia inadeguata e cortocircuito.

Danni all'apparecchio

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnerlo e rimuovere l'unità accumulatore.

Non pulire l'apparecchio con un getto d'acqua.

Non immergere mai l'apparecchio in un fluido.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento a causa di detergenti abrasivi o aggressivi.

Danni materiali

Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi.

L'apparecchio non richiede manutenzione.

Pulizia dell'apparecchio

1. Pulire l'apparecchio con un panno umido.

Pulizia del serbatoio del detergente e dell'adattatore

1. Smontare l'adattatore con il serbatoio del detergente sulla lancia.
2. Svitare l'adattatore dal serbatoio del detergente.
3. Sciacquare l'adattatore e il serbatoio del detergente con acqua pulita.
4. Lasciare asciugare l'adattatore e il serbatoio del detergente.
5. Avvitare l'adattatore sul serbatoio del detergente.

Pulire il filtro fine

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento in caso di funzionamento senza o con filtro fine danneggiato.

Danni all'apparecchio e agli accessori.

Controllare che il filtro fine non sia danneggiato prima dell'installazione. Sostituire immediatamente un filtro fine danneggiato.

Non pulire il filtro fine con oggetti duri e appuntiti.

Non mettere in funzione l'apparecchio senza il filtro fine.

1. Rimuovere il filtro fine:
 - a Svitare il filtro di aspirazione.
 - b Rimuovere il filtro fine.
 - c Pulire il filtro fine e il cestello filtrante con acqua corrente pulita in direzione contraria a quella del flusso.

Figura L

2. Lasciare asciugare il filtro fine e il filtro di aspirazione.
3. Montare il filtro fine in ordine inverso.

Pulizia del filtro nel collegamento idrico

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento in caso di funzionamento senza o con setaccio danneggiato.

Danni all'apparecchio e agli accessori

Controllare che il setaccio non sia danneggiato prima dell'installazione. Sostituire immediatamente un filtro danneggiato.

Non pulire il setaccio con oggetti duri e appuntiti.

Non utilizzare l'apparecchio senza filtro.

1. Pulire il filtro:
 - a Svitare il giunto per il collegamento idrico.
 - b Rimuovere il filtro.
 - c Pulire il setaccio con acqua corrente pulita in direzione contraria a quella del flusso.

Figura M

2. Il montaggio avviene nella sequenza inversa.

Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ PERICOLO

Pericolo di morte in caso di contatto con parti sotto tensione.

Ferite mortali o molto gravi

Non toccare le parti sotto tensione.

Spegnere l'apparecchio.

Rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio.

Per i lavori di riparazione e i lavori sui componenti elettrici, rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

Guasto	Causa	Correzione
L'apparecchio non funziona.	L'unità accumulatore non è inserita correttamente nell'apparecchio	1. Spingere l'unità accumulatore nell'alloggiamento dell'apparecchio, finché non si sente lo scatto d'innesto.
	Lo stato di carica dell'unità accumulatore è troppo basso	1. Caricare l'unità accumulatore.
	L'unità accumulatore è surriscaldata.	1. Rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio e lasciare raffreddare. 2. Non esporre l'apparecchio e l'unità accumulatore al sole e non utilizzarli/conservarli al di fuori della temperatura ambiente consentita.
	L'unità accumulatore o il caricabatterie sono difettosi.	1. Sostituire l'unità accumulatore o il caricabatterie.

Guasto	Causa	Correzione
L'apparecchio si spegne automaticamente.	L'apparecchio o l'unità accumulatore è surriscaldato/a o troppo freddo/a.	1. Lasciar raffreddare o riscaldare l'apparecchio o l'unità accumulatore. 2. Non esporre l'apparecchio e l'unità accumulatore al sole e non utilizzarli/conservarli al di fuori della temperatura ambiente consentita.
L'apparecchio non genera pressione	L'ugello Multi Jet è sporco.	1. Eliminare con un ago lo sporco nei fori degli ugelli. 2. Sciacquare il foro dell'ugello con acqua, dirigendola dalla parte anteriore.
	L'alimentazione di acqua è insufficiente.	1. Verificare che l'alimentazione dell'acqua abbia una portata sufficiente. 2. Pulire il microfiltro. 3. Pulire il filtro nel collegamento idrico.
L'apparecchio perde.	Piccole perdite dovute a motivi tecnici.	1. Una leggera mancanza di tenuta dell'apparecchio è dovuta a cause tecniche e non costituisce un difetto.
	Perdite intense.	1. Informare il servizio assistenza autorizzato.

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web LÄRCHER locale alla voce "Download".

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che il prodotto sotto indicato è conforme alle disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati. In caso di modifiche apportate al prodotto senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del costruttore.

Prodotto: Mobile Outdoor Cleaner

Tipo: OC 7-18 Handheld

Direttive e regolamenti

2006/42/CE (+2009/127/CE) (fino al 19.01.2027) (UE)
2023/1230 (dal 20.01.2027)

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

Norme armonizzate applicate

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-54
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Procedura di valutazione della conformità applicata

2000/14/CE: Allegato V

Livello di potenza acustica dB(A)

OC 7-18 Handheld

Misurato: 85

Garantito: 88

Nome e indirizzo

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01/04/2026

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Dati tecnici

Collegamento elettrico / batteria		
Tipo di accumulatore	Li-Ion	
Tensione nominale accumulatore V	18	
Grado di protezione	IPX4	
Durata di esercizio con batteria completamente carica - MAX Mode	min	14
Durata di esercizio con batteria completamente carica - eco!Mode	min	30
Dati sulle prestazioni dell'apparecchio		
Pressione d'esercizio max.	MPa	2,4
Max potenza di flusso	l/min	4,17
Temperatura ambiente consentita per l'esercizio	°C	5 - 40
Temperatura in entrata (max.)	°C	40
Pressione in entrata (max.)	MPa	1

Altezza di aspirazione (max.)	m	1,5
Dimensioni e pesi		
Peso (senza accessori e unità ac- g cumulatore)		960
Lunghezza	mm	276
Larghezza	mm	90
Altezza	mm	231
Lunghezza tubo flessibile di aspi- m razione		5
Valori rilevati secondo EN 60335-2-54		
Vibrazione mano-braccio a_{hv}	m/s^2	1,8
Incertezza vibrazione mano-brac- m/s ² cio K		1,5
Vibrazioni d'urto ripetute p_f	m/s^2	112,7
Incertezza vibrazioni d'urto ripetute K	m/s^2	5
Livello di pressione acustica L_{pA}	dB(A)	75
Incertezza livello di pressione so- dB(A) nora K_{pA}		3
Livello di potenza acustica L_{WA}	dB(A)	85
Livello di potenza acustica garan- dB(A) tito $L_{WA,d}$		88

Con riserva di modifiche tecniche.

Índice de contenidos

Aplicación KÄRCHER Home & Garden	30
Instrucciones de seguridad	30
Dispositivos de seguridad	31
Protección del medioambiente	31
Uso previsto	31
Accesorios y repuestos	31
Volumen de suministro	31
Sinopsis de equipos	31
Puesta en funcionamiento	32
Servicio	32
Retirada de la batería	33
Finalización del servicio	33
Transporte	34
Almacenamiento	34
Conservación y mantenimiento	34
Ayuda en caso de fallos	34
Garantía	35
Declaración de conformidad UE	35
Datos técnicos	36

Aplicación KÄRCHER Home & Garden

Con la aplicación KÄRCHER Home & Garden se beneficiará de las siguientes ventajas al utilizar su equipo:

- Consejos de aplicación y conocimientos de expertos
 - Información sobre el producto, resumen de accesorios y manual de instrucciones
 - Asistencia y contacto para el servicio
 - Tienda en línea: ofertas exclusivas y mucho más
- Escanee el código del embalaje o descargue la aplicación KÄRCHER Home & Garden de su tienda de aplicaciones y registre cómodamente su producto.

Instrucciones de seguridad



Antes de usar el equipo por primera vez, leer el presente manual de instrucciones y el manual de instrucciones adjunto de la batería/el cargador. Proceder siempre según sus indicaciones. Guardar los manuales para usos posteriores o para el siguiente propietario.

- Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, deben respetarse las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.
- Las señales de advertencia y los rótulos de aviso colocados en el equipo proporcionan indicaciones importantes para un servicio seguro.

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Manipulación segura

⚠ **ADVERTENCIA** • El equipo no ha sido concebido para un uso por parte de niños o personas con capacidades corporales, sensoriales o psíquicas limitadas, ni tampoco por parte de personas no familiarizadas con estas instrucciones de empleo. • Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión correcta o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad y han comprendido los peligros existentes. • Los niños y las mascotas no deben jugar con el equipo. • Se debe supervisar a los niños y a las mascotas para asegurarse de que no jueguen con el equipo. • Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños. • En zonas de peligro (p. ej. gasolineras), tenga en cuenta las correspondientes reglamentaciones de seguridad. No use el equipo en espacios con peligro de explosión en ninguna circunstancia. • No pulverice objetos que contengan sustancias perjudiciales para la salud (p. ej. amianto). • Riesgo de lesiones. No dirija el chorro de pulverización a los ojos.

⚠ **PRECAUCIÓN** • No utilice el dispositivo si se ha caído anteriormente, está visiblemente dañado o tiene fugas. • Solo utilice o almacene el equipo conforme a la descripción o la figura. • Nunca deje el equipo sin supervisión durante el servicio. • Coloque el equipo sobre una base plana y estable para garantizar una posición segura. • La caída del equipo puede producir accidentes o daños. Antes de cualquier tarea, debe adoptar una postura equilibrada con el equipo.

CUIDADO • No llenar con detergente u otros aditivos. • Daños del equipo. Nunca introduzca disolventes, líquidos que contengan disolventes ni ácidos sin diluir (p. ej. detergente, gasolina, disolvente y acetona) en el depósito de agua. • Daños en el equipo por marcha en vacío. Conecte el equipo solo si hay agua en el depósito de agua. • No utilice el equipo a temperaturas inferiores a 0 °C.

Peligro de choques eléctricos

⚠ PELIGRO • No dirija el chorro de pulverización de forma directa a artículos de consumo que contengan componentes eléctricos como, p. ej., el interior de los hornos.

⚠ ADVERTENCIA • El equipo contiene componentes eléctricos, por lo que no debe limpiar el equipo con agua corriente.

Dispositivos de seguridad

Botón de bloqueo palanca del gatillo

El botón de bloqueo bloquea la palanca del gatillo y evita el arranque involuntario del equipo.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. No tire los embalajes a la basura doméstica sino al reciclaje.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reciclables y, a menudo, componentes como pilas, baterías y lubricantes.

Si se manipulan o eliminan de forma incorrecta pueden suponer un riesgo potencial para la salud y el medioambiente. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Retire las pilas y las baterías del equipo usado. El desmontaje de estas piezas se describe en el manual de instrucciones. Elimine las baterías y los acumuladores por separado mediante sistemas colectores adecuados.



Los trabajos de limpieza que generan agua sucia con un alto contenido en aceite (p. ej., los lavados de motores o la limpieza de bajos) pueden realizarse únicamente en estaciones de lavado con un separador de aceite.



Los trabajos con detergentes deben realizarse únicamente sobre superficies de trabajo a prueba de filtraciones y conectadas a la canalización de agua sucia. No permita que los detergentes penetren en masas de agua o en la tierra.



La extracción de agua de dominio público no está permitida en determinados países.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Uso previsto

Utilice la limpiadora a presión con batería únicamente en el ámbito doméstico.

La limpiadora a presión está diseñada para la limpieza de máquinas, vehículos, edificios, herramientas, fachadas, terrazas, equipos para el jardín, etc. con un chorro de agua.

Batería y cargadores

Utilice el equipo solo con baterías y cargadores del sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Las baterías y los cargadores adecuados están marcados con el símbolo del sistema de alimentación por batería KÄRCHER 18 V (+).

Las baterías adecuadas llevan la denominación "Battery Power 18/... y Battery Power+ 18/...".

Los cargadores adecuados llevan la designación "BC 18 V ...".

Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en www.kaercher.com.

Accesorios especiales

Utilizar únicamente accesorios especiales con tapón azul.

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Síntesis de equipos

Véanse las figuras en las páginas de gráficos

Las figuras son ejemplos, los detalles y los colores pueden variar.

Figura A

- ① Cesta de aspiración
- ② Filtro fino
- ③ Manguera de aspiración
- ④ Depósito de detergente
- ⑤ Adaptador
- ⑥ Tobera Multi Jet
- ⑦ Tubo pulverizador
- ⑧ Acoplamiento de la conexión de agua
- ⑨ Tamiz
- ⑩ Botón de bloqueo
- ⑪ LED amarillo (modo MAX)
- ⑫ Tecla de ajuste de la presión
- ⑬ LED blanco (eco!Mode)
- ⑭ Botón de desbloqueo
- ⑮ Palanca del gatillo
- ⑯ Tecla de desbloqueo de la batería
- ⑰ Placa de características
- ⑱ Alojamiento de la batería
- ⑲ * Cargador estándar Battery Power 18 V
- ⑳ * Batería Battery Power 18/25

Códigos LED

Estado	LED	Significado
Servicio en modo MÁX	El LED amarillo se ilumina.	Nivel de batería ≥ 15 %.
	El LED amarillo parpadea.	Nivel de batería < 15 %.
Servicio en eco!Mode	El LED blanco se ilumina.	Nivel de batería ≥ 30 %.
	El LED blanco parpadea.	Nivel de batería < 30 %.
Avería	El LED amarillo parpadea rápidamente 5 veces.	El motor tiene una avería (sobrecorriente).
	Los LED amarillo y blanco parpadean alternativamente 5 veces.	El motor presenta una avería (cortocircuito).

Puesta en funcionamiento

Carga de la batería

1. Cargar la batería, véase el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad de la batería y del cargador.

Montaje de la batería

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones y daños si la batería no está conectada.

Lesiones o daños materiales

Asegúrese de que la batería encaja correctamente en el alojamiento de la batería, de lo contrario podría caerse.

1. Introducir la batería en el alojamiento de la batería hasta que encaje de manera audible.

Figura B

Establecer la alimentación de agua

⚠ CUIDADO

Peligro de daños por contaminación o agua salada.

Daños en el equipo y en los accesorios

Utilice solo agua limpia y no agua salada.

1. Comprobar que la presión, la temperatura y la cantidad de agua suministrada cumplen los requisitos, véase *Datos técnicos*.

Nota

Tenga en cuenta las instrucciones de su empresa de suministro de agua.

Conexión de la manguera de riego

Nota

Manguera de riego reforzada con tela necesaria, diámetro de al menos 1/2 pulgadas (13 mm), longitud de al menos 7,5 m, con acoplamiento de acción rápida convencional.

1. Conectar la manguera de riego al equipo:
 - a Enroscar el acoplamiento de la conexión de agua en el equipo.
 - b Insertar el acoplamiento de mangueras de la manguera de riego en el acoplamiento de la conexión de agua.

Figura C

2. Conectar la manguera de riego al conducto de agua.

3. Abrir el grifo de agua por completo.

Aspiración de agua de recipientes abiertos

1. Llenar la manguera de aspiración con agua.

2. Insertar la manguera de aspiración en el acoplamiento de la conexión de agua.

Figura D

3. colgar la cesta de aspiración en una fuente de agua (p. ej., un bidón de recogida de agua de lluvia).

Montaje de los accesorios

Montaje/desmontaje del tubo pulverizador

1. Montar el tubo pulverizador:
 - a Insertar el tubo pulverizador en el alojamiento.
 - b Girar 90° el tubo pulverizador hasta que encaje de manera audible.

Figura E

2. Desmontar el tubo pulverizador en el orden inverso.

Montaje del depósito de detergente con adaptador en el tubo pulverizador

1. Montar el depósito de detergente con el adaptador montado en el tubo pulverizador:
 - a Introducir el adaptador en la conexión del tubo pulverizador.
 - b Girar 90° el adaptador.

Figura F

2. Desmontar el adaptador con el depósito de detergente en el orden inverso.

Servicio

Ajuste del tipo de chorro

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones por el chorro de pulverización.

Lesiones en ojos y oídos

No dirija el chorro de pulverización a los ojos u oídos de personas o animales.

⚠ CUIDADO

Peligro de daños al ajustar el tipo de chorro durante el funcionamiento.

Daños en la boquilla Multi Jet

Suelte la palanca del gatillo antes de ajustar el tipo de chorro.

1. Girar la boquilla Multi Jet para ajustar el tipo de chorro deseado (chorro, chorro plano estrecho, chorro plano acodado, chorro plano ancho, chorro de detergente).

Figura G

Conexión/desconexión del equipo

1. Sujetar el equipo por la empuñadura.

Activar:

2. Conectar el equipo:
 - a Pulsar el botón de desbloqueo.

- b Accionar la palanca del gatillo.

Figura H

El equipo arranca en modo MAX.

El LED amarillo se ilumina.

En caso necesario, cambiar al eco!Mode, véase *Conexión/desconexión del eco!Mode*.

Desconectar:

3. Desconectar el equipo:
 - a Soltar la palanca del gatillo.
El equipo se detiene.
 - El LED amarillo o blanco se apaga.
- b Pulsar el botón de bloqueo.

Conexión/desconexión del eco!Mode

Nota

Para reducir el consumo de agua y prolongar la capacidad de las baterías, se puede activar el eco!Mode

En el eco!Mode, el consumo de agua se reduce en una media de 20 % y el consumo de energía en una media de 59 % en comparación con el ajuste más alto (modo MÁX).

El ajuste eco!Mode es adecuado para limpiar contaminación ligera y superficies delicadas.

1. Conectar el equipo.
El equipo arranca en modo MÁX.
El LED amarillo se ilumina.
2. Pulsar la tecla de ajuste de la presión.

Figura I

El equipo pasa al eco!Mode

El LED blanco se ilumina.

3. Pulsar de nuevo la tecla de ajuste de la presión.
El equipo pasa al modo MÁX.

Servicio con detergente

⚠ PELIGRO

Peligro para la salud debido al detergente.

Daños graves para la salud

Tenga en cuenta la hoja de datos de seguridad del fabricante del detergente.

Usar el equipo de protección personal especificado.

CUIDAD

Peligro de daños por detergentes inadecuados.

Daños materiales

Utilice únicamente detergentes autorizados por KÄRCHER y que sean adecuados para los objetos que desea limpiar.

Respete las instrucciones de seguridad, las recomendaciones de dosificación y las notas adjuntas a los detergentes.

Utilice los detergentes con moderación.

CUIDAD

Peligro de daños debido a que los detergentes actúan demasiado tiempo y se secan.

Daños materiales

No aplique detergente sobre superficies calientes.

Respete el tiempo máximo de actuación.

No deje que el detergente se seque.

Nota

Los detergentes KÄRCHER garantizan un funcionamiento sin averías y efectivo. Solicite el asesoramiento oportuno y tenga en cuenta nuestra hoja informativa sobre detergentes.

1. Llenar el depósito de detergente:
 - a Desatornillar el adaptador del depósito de detergente.
 - b Retirar el adaptador.

- c Llenar el depósito de detergente con un detergente adecuado en la concentración requerida.
- d Colocar el adaptador en el depósito de detergente.
- e Atornillar el adaptador.

Figura J

2. Conectar el equipo a una alimentación de agua.
3. Montar el adaptador con el depósito de detergente en el equipo.
4. Ajustar el chorro de detergente.
5. Pulverizar poco detergente sobre la superficie seca y dejarlo actuar (pero no secar).

CUIDAD

Peligro de daños en caso de funcionamiento en marcha en vacío.

Daños en la bomba

Encienda el equipo únicamente si la cesta de aspiración está completamente sumergida en agua.

Desconectar el equipo en cuanto el depósito de agua o la fuente de agua externa estén vacíos.

6. Conectar el equipo.

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones por el chorro de pulverización.

Lesiones en ojos y oídos

No dirija el chorro de pulverización a los ojos u oídos de personas o animales.

7. Limpiar la suciedad desprendida con el tipo de chorro adecuado.

CUIDAD

Peligro de daños debido a detergente seco.

Daños y fallos funcionales

Vacíe el depósito de detergente inmediatamente después de su uso.

Aclare los restos de detergente del depósito y del adaptador con agua limpia.

8. Limpiar el depósito de detergente y el adaptador, véase *Limpieza del depósito de detergente y el adaptador*.

Interrupción del servicio

1. Soltar la palanca del gatillo.
2. Pulsar el botón de bloqueo.

Retirada de la batería

Nota

Retire la batería del equipo durante interrupciones prolongadas del trabajo. Asegúrelo contra el uso no autorizado.

1. Retirada de la batería:
 - a Pulsar la tecla de desbloqueo de la batería.
 - b Extraer la batería del alojamiento de la batería.

Figura K

Finalización del servicio

1. Desconectar el equipo.
2. Desmontar la manguera de riego o la manguera de aspiración.
3. Conectar el equipo.
4. Esperar hasta que deje de salir agua.
5. Desconectar el equipo.
6. Retirar la batería.
7. Almacenar el equipo.
8. Guardar el cargador y la batería.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de daños y lesiones por el peso del equipo.
Lesiones y daños materiales

Tener en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento y transporte.

1. Desmontar el accesorio.
2. Al transportar el equipo en vehículos, fijarlo para evitar que resbale o vuelque.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de daños y lesiones por el peso del equipo.
Lesiones y daños materiales

Tener en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento y transporte.

CUIDADO

Riesgo de daños causados por las heladas.

Daños en el equipo y en los accesorios

Vacíe completamente el agua del equipo y de los accesorios.

Proteja el equipo y los accesorios de las heladas.

1. Finalizar el servicio.
2. Desmontar el accesorio.
3. Limpiar el equipo y el accesorio.
4. Colocar el equipo y los accesorios en un lugar cerrado y guardarlo dentro de la temperatura ambiente permitida, véase *Datos técnicos*.

Conservación y mantenimiento

CUIDADO

Peligro de daños por limpieza inadecuada y cortocircuito.

Daños en el equipo

Apague el equipo y retire la batería antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.

No limpie el equipo con un chorro de agua.

No sumerja el equipo en líquidos.

CUIDADO

Peligro de daños debido al detergente abrasivo o agresivo.

Daños materiales

No utilice detergentes agresivos ni abrasivos.

El equipo no requiere mantenimiento.

Limpieza del equipo

1. Limpie el equipo con un paño húmedo.

Limpieza del depósito de detergente y el adaptador

1. Desmontar el adaptador con el depósito de detergente del tubo pulverizador.
2. Desatornillar el adaptador del depósito de detergente.
3. Enjuagar el depósito de detergente y el adaptador con agua limpia.
4. Dejar secar el depósito de detergente y el adaptador.
5. Atornillar el adaptador en el depósito de detergente.

Limpieza del filtro fino

CUIDADO

Peligro de daños en caso de funcionamiento sin filtro fino o con un filtro fino dañado.

Daños en el equipo y en los accesorios.

Compruebe que el filtro fino no esté dañado antes del montaje. Sustituya inmediatamente un filtro fino dañado.

No limpie el filtro fino con objetos duros y puntiagudos. No utilice el equipo sin el filtro fino.

1. Retirada del filtro fino:
 - a Desenroscar el filtro de aspiración.
 - b Retirar el filtro fino.
 - c Limpiar el filtro fino y el filtro de aspiración con agua corriente limpia en sentido contrario a la circulación.

Figura L

2. Dejar secar el filtro fino y el filtro de aspiración.
3. Montar el filtro fino en el orden inverso.

Limpieza del tamiz de la conexión de agua

CUIDADO

Peligro de daños en caso de funcionamiento sin tamiz o con un tamiz dañado.

Daños en el equipo y en los accesorios

Compruebe que el tamiz no esté dañado antes del montaje. Sustituya inmediatamente un tamiz dañado.

No limpie el tamiz con objetos duros y puntiagudos.

No utilice el equipo sin el tamiz.

1. Limpiar el tamiz:
 - a Desenroscar el acoplamiento de la conexión de agua.
 - b Retirar el tamiz.
 - c Limpiar el tamiz con agua corriente limpia en dirección contraria al flujo.

Figura M

2. El montaje se realiza en orden inverso.

Ayuda en caso de fallos

⚠ PELIGRO

Peligro de muerte al tocar piezas bajo tensión.

Lesiones mortales o graves

No toque ninguna pieza con tensión.

Desconecte el equipo.

Retire la batería del equipo.

Solo el servicio de postventa autorizado puede realizar las reparaciones y otras tareas en los componentes eléctricos.

A menudo, las causas de los fallos son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o fallos no mencionados aquí, ponerse en contacto con el servicio de postventa.

Fallo	Causa	Solución
El equipo no funciona.	La batería no se encuentra correctamente colocada en el equipo.	1. Introducir la batería en el alojamiento de la batería del equipo hasta que encaje de manera audible.
	El estado de carga de la batería es demasiado bajo.	1. Cargue la batería.
	La batería está sobrecalentada.	1. Retirar la batería del equipo y dejar que se enfríe. 2. No exponer el equipo y la batería a la luz solar directa ni utilizarlo o almacenarlo fuera de la temperatura ambiente admisible.
	La batería o el cargador están defectuosos.	1. Reemplace la batería o el cargador.
El equipo se apaga automáticamente.	El equipo o la batería están sobrecalentados o demasiado fríos.	1. Dejar que el equipo o la batería se enfríen o calienten. 2. No exponer el equipo y la batería a la luz solar directa ni utilizarlo o almacenarlo fuera de la temperatura ambiente admisible.
El equipo no genera presión.	La tobera Multi Jet está sucia.	1. Eliminar la suciedad del taladro de boquilla con la ayuda de una aguja. 2. Enjuagar el taladro de boquilla con agua desde la parte frontal.
	La entrada de agua es insuficiente.	1. Comprobar que la entrada de agua cuenta con el volumen transportado suficiente. 2. Limpiar el filtro fino. 3. Limpiar el tamiz de la conexión de agua.
El equipo no es estanco.	Pequeñas fugas por motivos técnicos.	1. Una ligera fuga del equipo se debe a razones técnicas y no se puede objetar.
	Fuga severa.	1. Informar al servicio de postventa autorizado.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.
(Dirección en el reverso)
Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de KÄRCHER en "Downloads".

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que el producto mencionado a continuación cumple las disposiciones pertinentes de las directivas y reglamentos enumerados. Si se producen modificaciones no acordadas en el producto, esta conformidad pierde su validez. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
Producto: Mobile Outdoor Cleaner
Tipo: OC 7-18 Handheld

Directivas y reglamentos

2006/42/CE (+2009/127/CE) (hasta el 19.01.2027)
(UE) 2023/1230 (a partir del 20.01.2027)
2014/30/UE
2011/65/UE
2000/14/CE

Normas armonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-54
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

2000/14/CE: Anexo V

Intensidad acústica dB(A)

OC 7-18 Handheld

Medida: 85

Garantizada: 88

Nombre y dirección

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Teléfono: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01/04/2026

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Datos técnicos

Conexión eléctrica/batería

Tipo de batería		Li-Ion
Tensión nominal de la batería	V	18
Tipo de protección		IPX4
Tiempo de funcionamiento con batería totalmente cargada - Modo MÁX	min	14
Tiempo de funcionamiento con batería totalmente cargada - eco!Mode	min	30

Datos de potencia del dispositivo

Presión de servicio máx.	MPa	2,4
Máx. capacidad de transporte	l/min	4,17
Temperatura ambiente admisible para el servicio	°C	5 - 40
Temperatura de entrada (máx.)	°C	40
Presión de entrada (máx.)	MPa	1
Altura de aspiración (máx.)	m	1,5

Peso y dimensiones

Peso (sin accesorios y batería)	g	960
Longitud	mm	276
Anchura	mm	90
Altura	mm	231
Longitud de la manguera de aspiración	m	5

Valores calculados conforme a EN 60335-2-54

Vibración mano-brazo a_{hv}	m/s^2	1,8
Incertidumbre de vibración mano-brazo K	m/s^2	1,5
Vibraciones de choque repetidas p_F	m/s^2	112,7
Incertidumbre de vibraciones de choque repetidas K	m/s^2	5
Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	75
Incertidumbre del nivel de presión acústica K_{pA}	dB(A)	3
Nivel de potencia sonora L_{WA}	dB(A)	85
Intensidad acústica garantizada $L_{WA,d}$	dB(A)	88

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

Índice

Aplicação KÄRCHER Home & Garden	36
Avisos de segurança	36
Dispositivos de segurança	37
Proteção do meio ambiente	37
Utilização prevista	37
Acessórios e peças sobressalentes	37
Volume do fornecimento	38
Vista geral do aparelho	38
Colocação em funcionamento	38
Operação	39
Remover o conjunto da bateria	40
Terminar a operação	40
Transporte	40
Armazenamento	40
Conservação e manutenção	40
Ajuda em caso de avarias	41
Garantia	41
Declaração de conformidade UE	41
Dados técnicos	42

Aplicação KÄRCHER Home & Garden

Com a aplicação KÄRCHER Home & Garden, beneficia das seguintes vantagens ao utilizar o seu aparelho:

- Dicas de aplicação e conhecimentos especializados
 - Informações sobre o produto, visão geral dos acessórios e manuais de instruções
 - Apoio e contacto do serviço de assistência técnica
 - Loja online - ofertas exclusivas e muito mais
- Digitalize o código na embalagem ou descarregue a aplicação KÄRCHER Home & Garden a partir da sua loja de aplicações e registe convenientemente o seu produto.

Avisos de segurança



Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia este manual de instruções e o manual de instruções do conjunto de baterias/carregador que o acompanha. Siga as instruções nele contidas. Guarde os manuais para utilização futura ou para eventuais futuros proprietários.

- Para além das indicações contidas no manual de instruções, tem de respeitar as prescrições gerais de segurança e de prevenção de acidentes do legislador.
- Os sinais e as placas de aviso que se encontram no aparelho dão indicações importantes para um bom funcionamento do aparelho.

Níveis de perigo

⚠ PERIGO

- Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ ATENÇÃO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ CUIDADO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

ADVERTÊNCIA

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

Manuseamento seguro

⚠ ATENÇÃO. O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou que não estejam familiarizadas com estas instruções. ● Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão adequada, depois de instruídas por alguém responsável pela sua segurança acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos daí resultantes. ● As crianças e os animais de estimação não podem brincar com o dispositivo. ● Supervisionar crianças e animais de estimação para garantir que não brinquem com o dispositivo. ● Utilize o aparelho apenas para os fins a que se destina. Tenha em consideração as condições locais e verifique se existem outras pessoas ao redor, especialmente crianças, durante os trabalhos com o aparelho. ● Em áreas de perigo (p. ex., estações de serviço), respeite as respectivas prescrições de segurança. Nunca guarde o aparelho em locais com perigo de explosão. ● Não pulverize objectos que contenham substâncias perigosas para a saúde (p. ex., amianto). ● Perigo de ferimentos. Não direcione o jacto de pulverização para os olhos.

⚠ CUIDADO. Não utilize o aparelho se este tiver caído anteriormente, se estiver visivelmente danificado ou apresentar fugas. ● Apenas opere ou armazene o aparelho de acordo com a descrição ou com a figura. ● Nunca deixe o aparelho sem supervisão, enquanto este estiver em operação. ● A fim de assegurar um posicionamento seguro, coloque o aparelho sobre uma base fixa e nivelada. ● Perigo de acidentes ou danos devido à queda do aparelho. Deve assegurar a estabilidade do aparelho antes de realizar qualquer actividade com ou no aparelho.

ADVERTÊNCIA. Não encha com produtos de limpeza ou outros aditivos. ● Danos no aparelho. Nunca encha o depósito de água com diluentes, líquidos que contenham diluentes ou ácidos não diluídos (por ex., produtos de limpeza, gasolina, diluente de tinta e acetona). ● Danos no aparelho devido a funcionamento a seco. Ligue apenas o aparelho se existir água no depósito de água. ● Não operar o aparelho com temperaturas abaixo dos 0 °C.

Perigo de choque elétrico

⚠ PERIGO. Não direcione o jato de pulverização diretamente para consumíveis que contenham componentes elétricos como, por ex., o interior de fornos.

⚠ ATENÇÃO. O aparelho contém componentes elétricos; não limpar sob água corrente.

Dispositivos de segurança

Botão de bloqueio do gatilho

O botão de bloqueio bloqueia o gatilho e impede o arranque involuntário do aparelho.

Proteção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Não deite as embalagens no lixo doméstico, mas sim na reciclagem.



Os aparelhos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis valiosos e, frequentemente, componentes como baterias, baterias recarregáveis, packs de baterias e lubrificantes. Em caso

de manuseamento incorreto ou eliminação inadequada, estes podem constituir um potencial perigo para a saúde e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos identificados com este símbolo não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

Retirar as baterias, as baterias recarregáveis e os packs de baterias do aparelho usado. A remoção destas peças está descrita no manual de instruções. Elimine as baterias, as baterias recarregáveis e o conjunto de baterias separadamente através de sistemas de recolha adequados.



Realizar trabalhos de limpeza nos quais possa formar-se água residual contendo óleo (p. ex. lavagem do motor, lavagem do chassi inferior) apenas em locais de lavagem equipados com separador de óleo.



Realizar trabalhos com produtos de limpeza apenas em superfícies de trabalho impermeáveis com ligação à rede de águas residuais. Não permitir que os produtos de limpeza penetrem nas massas de água ou no solo.



A recolha de água a partir de massas de água abertas não é permitida nalguns países.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações atualizadas acerca dos ingredientes em: www.kaercher.de/REACH

Utilização prevista

Utilize o aparelho de limpeza à pressão a bateria exclusivamente na habitação privada.

O aparelho de limpeza à pressão destina-se à limpeza de máquinas, veículos, estruturas, ferramentas, fachadas, terraços, aparelhos de jardinagem, entre outros, com jato de água de alta pressão.

Conjuntos de bateria e carregadores

Utilize o dispositivo exclusivamente com conjuntos de bateria e carregadores do sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Os conjuntos de baterias e carregadores adequados estão marcados com o símbolo do sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Os conjuntos de baterias e carregadores adequados têm a designação "Battery Power 18/... e Battery Power+ 18/...".

Os carregadores adequados têm a designação "BC 18 V ...".

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Acessórios especiais

Utilizar apenas acessórios especiais com tampão azul.

Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Vista geral do aparelho

Consulte as figuras nas páginas de gráficos

As figuras são exemplificativas, as cores e os detalhes podem variar.

Figura A

- ① Filtro de aspiração
- ② Filtro fino
- ③ Mangueira de aspiração
- ④ Depósito do produto de limpeza
- ⑤ Adaptador
- ⑥ Bico Multi Jet
- ⑦ Lança
-

- ⑨ Filtro
- ⑩ Botão de bloqueio
- ⑪ LED amarelo (modo MAX)
- ⑫ Tecla de regulação da pressão
- ⑬ LED branco (Modo eco!)
- ⑭ Botão de desbloqueio
- ⑮ Gatilho
- ⑯ Tecla de desbloqueio do conjunto da bateria
- ⑰ Placa de características
- ⑱ Suporte do conjunto da bateria
- ⑲ * Carregador standard Battery Power 18 V
- ⑳ * Conjunto da bateria Battery Power 18/25
- ㉑ ** Mangueira de jardim

* Adicionalmente necessário para aparelho sem conjunto de baterias.

** Não incluído no volume do fornecimento.

Códigos LED

Estado	LED	Significado
Operação no modo MAX	O LED amarelo acende-se.	Nível da bateria $\geq 15\%$.
	O LED amarelo pisca.	Nível da bateria $< 15\%$.
Operação no eco!Mode	O LED branco acende-se.	Nível da bateria $\geq 30\%$.
	O LED branco pisca.	Nível da bateria $< 30\%$.
Avaria	O LED amarelo pisca 5 vezes rapidamente.	O motor tem uma avaria (sobretensão).
	Os LED amarelos e brancos piscam 5 vezes alternadamente.	O motor tem uma avaria (curto-circuito).

Colocação em funcionamento

Carregar conjunto de bateria

1. Carregar o conjunto de bateria, consultar os manuais de instruções e os avisos de segurança do conjunto de bateria e do carregador.

Montar o conjunto de bateria

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos e de danos materiais devido a pack de baterias não corretamente encaixado.

Ferimentos ou danos materiais

Assegurar que o conjunto da bateria encaixa corretamente no respetivo alojamento, caso contrário pode soltar-se.

1. Introduzir o conjunto de bateria na respetiva admissão, até encaixar audivelmente.

Figura B

Estabelecer a alimentação de água

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos devido a sujidade ou água salgada.

Danos no aparelho e nos acessórios

Utilizar apenas água limpa e não água salgada.

1. Verificar se a pressão, a temperatura e a quantidade de água fornecida cumprem os requisitos, ver *Dados técnicos*.

Aviso

Respeite as prescrições da empresa de abastecimento de água.

Ligar a mangueira de jardim

Aviso

É necessária uma mangueira de jardim reforçada com tecido, com um diâmetro de, pelo menos, 1/2 polegada (13 mm), comprimento de, pelo menos, 7,5 m, com acoplamento rápido comum.

1. Ligar a mangueira de jardim no aparelho:
 - a Enroskar o acoplamento para a ligação de água no aparelho.
 - b Inserir o acoplamento da mangueira de jardim no acoplamento para a ligação de água.

Figura C

2. Ligar a mangueira de jardim à conduta de água.
3. Abrir completamente a torneira de água.

Aspirar a água dos depósitos abertos

1. Encher a mangueira de aspiração com água.
2. Inserir a mangueira de aspiração no acoplamento para a ligação de água.

Figura D

3. Pendurar o filtro de aspiração numa fonte de água (por ex. num bidão coletor de águas pluviais).

Montar o acessório

Montar /desmontar a lança

1. Montar a lança:
 - a Encaixar a lança no encaixe.
 - b Rodar o lança 90° até encaixar de forma audível.

Figura E

2. Desmontar a lança pela ordem inversa.

Montar o depósito de detergente com adaptador na lança

1. Montar o depósito de detergente com o adaptador montado na lança:
 - a Encaixar o adaptador na ligação da lança.
 - b Rodar o adaptador em 90°.

Figura F

2. Desmontar o adaptador com o depósito de detergente na ordem inversa.

Operação

Ajustar o tipo de jato

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos devido ao jato de pulverização!

Lesões oculares e auditivas

Não aponte o jato de pulverização para os olhos ou ouvidos de pessoas ou animais.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos ao ajustar o tipo de jato durante a operação.

Danos no bico Multi Jet.

Soltar o gatilho antes de ajustar o tipo de jato.

1. Rodar o bico Multi Jet para definir o tipo de jato desejado (jato pontual, jato em leque estreito, jato em leque angular, jato em leque largo, jato de detergente).

Figura G

Ligar/desligar o aparelho

1. Segurar o aparelho pela pega.

Ligar:

2. Ligar o aparelho:
 - a Premir o botão de desbloqueio.
 - b Acionar o gatilho.

Figura H

O aparelho arranca no modo MAX.

O LED amarelo acende-se.

Se necessário, mudar para o modo eco!, ver *Ligar/desligar eco!Mode*.

Desligar:

3. Desligar o aparelho:
 - a Soltar o gatilho.
O aparelho para.
O LED amarelo ou branco apaga-se.
 - b Premir o botão de bloqueio.

Ligar/desligar eco!Mode

Aviso

Para reduzir o consumo de água e prolongar a duração da bateria, é possível ativar o eco!Mode.

Na definição do eco!Mode, o consumo de água é reduzido em média em 20% e o consumo de energia é reduzido em 59% em comparação com a definição mais elevada (modoMAX).

O modo eco!Mode é adequado para limpar sujidade ligeira e superfícies sensíveis.

1. Ligar o aparelho.
O dispositivo arranca no modo MAX.

O LED amarelo acende-se.

2. Premir a tecla de regulação da pressão.

Figura I

O aparelho muda para o eco!Mode.

O LED branco acende-se.

3. Premir novamente a tecla de regulação da pressão.
O aparelho passa para o modo MAX.

Operação com produto de limpeza

⚠ PERIGO

Perigos para a saúde devido aos produtos de limpeza.

Danos graves para a saúde

Observar a ficha técnica de segurança do fabricante do detergente.

Utilize o equipamento de proteção individual especificado.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos devido a produtos de limpeza inadequados.

Danos materiais

Utilize apenas produtos de limpeza aprovados pela KÄRCHER e adequados aos objetos a limpar.

Respeitar os avisos de segurança, as recomendações de dosagem e as informações fornecidas com os produtos de limpeza.

Utilizar o produto de limpeza de forma económica.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos devido a um tempo de atuação demasiado longo e à secagem dos produtos de limpeza.

Danos materiais

Não aplique produtos de limpeza em superfícies quentes.

Respeite o tempo máximo de atuação.

Não deixe que os produtos de limpeza sequem.

Aviso

Os produtos de limpeza KÄRCHER garantem um trabalho eficaz e sem problemas. Procurar aconselhamento ou solicitar os nossos folhetos informativos sobre produtos de limpeza.

1. Encher o depósito do detergente com produto de limpeza:
 - a Desapertar o adaptador no depósito de detergente.
 - b Retirar o adaptador.
 - c Encher o depósito do detergente com um detergente adequado na concentração necessária.
 - d Colocar o adaptador no depósito do detergente.
 - e Aparafusar bem o adaptador.

Figura J

2. Ligar o aparelho a uma fonte de água.
3. Montar o adaptador com o depósito de detergente no aparelho.
4. Regular o jato de detergente.
5. Pulverizar uma pequena quantidade de produto de limpeza na superfície seca e deixar actuar (não secar).

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos em caso de funcionamento a seco.

Danos na bomba

Ligar o aparelho apenas se o filtro de aspiração não estiver completamente submerso em água.

Desligue o aparelho assim que o depósito de água ou a fonte de água externa estiver vazia.

6. Ligar o aparelho.

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos devido ao jato de pulverização!

Lesões oculares e auditivas

Não aponte o jato de pulverização para os olhos ou ouvidos de pessoas ou animais.

7. Enxaguar a sujidade solta com o tipo de jato adequado.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos devido a detergente seco.

Danos e avarias de funcionamento

Esvaziar o depósito de detergente imediatamente após a utilização.

Enxaguar com água limpa os resíduos de detergente do depósito de detergente e do adaptador.

8. Limpar o depósito de detergente e o adaptador, ver *Limpar o depósito do detergente e o adaptador.*

Interromper a operação

1. Soltar o gatilho.
2. Premir o botão de bloqueio.

Remover o conjunto da bateria

Aviso

Retirar o conjunto da bateria do aparelho em caso de interrupções prolongadas do trabalho. Protegê-lo contra utilização não autorizada.

1. Remover o conjunto da bateria:
 - a. Premir a tecla de desbloqueio do conjunto da bateria.
 - b. Puxar o conjunto da bateria para fora do suporte do conjunto da bateria.

Figura K

Terminar a operação

1. Desligar o aparelho.
2. Desmontar a mangueira de aspiração ou a mangueira de jardim.
3. Ligar o aparelho.
4. Aguardar até não sair mais água.
5. Desligar o aparelho.
6. Remover o conjunto da bateria.
7. Guardar o aparelho.
8. Guardar o carregador e a bateria.

Transporte

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos e danos devido ao peso do aparelho.

Ferimentos ou danos materiais

Ter em consideração o peso do aparelho durante o armazenamento e o transporte.

1. Desmontar os acessórios.
2. Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra deslizamentos e quedas.

Armazenamento

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos e danos devido ao peso do aparelho.

Ferimentos ou danos materiais

Ter em consideração o peso do aparelho durante o armazenamento e o transporte.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos devido à geada.

Danos no aparelho e nos acessórios

Escoar completamente a água do aparelho e acessórios.

Proteja sempre o aparelho e os acessórios da geada.

1. Terminar a operação.
2. Desmontar os acessórios.
3. Limpar o aparelho e os acessórios.
4. Colocar o aparelho e os acessórios num local fechado e armazená-los dentro da temperatura ambiente permitida, ver *Dados técnicos.*

Conservação e manutenção

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos devido a limpeza indevida

Danos no aparelho

Desligue o aparelho e retire a bateria antes de efetuar qualquer trabalho no aparelho.

Não limpar o aparelho com um jato de água.

Nunca mergulhe o aparelho em líquidos.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos materiais devido a produtos de limpeza abrasivos ou agressivos.

Danos materiais

Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou agressivos.

O aparelho não necessita de manutenção.

Limpar o aparelho

1. Limpar o aparelho com um pano húmido.

Limpar o depósito do detergente e o adaptador

1. Desmontar o adaptador com o depósito de detergente na lança.
2. Desapertar o adaptador no depósito de detergente.
3. Enxaguar o depósito de detergente e o adaptador com água limpa.
4. Deixar secar o depósito de detergente e o adaptador.
5. Enroscar o adaptador no depósito de detergente.

Limpar o filtro fino

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos materiais durante o funcionamento sem filtro fino ou com filtro fino danificado.

Danos no aparelho e nos acessórios.

Verificar o filtro fino quanto a danos antes da montagem. Substituir imediatamente um filtro fino danificado. Não limpar o filtro fino com objetos duros ou pontiagudos.

Não operar o aparelho sem o filtro fino.

1. Desmontar o filtro fino:
 - a. Desaparafusar o filtro de aspiração.
 - b. Desmontar o filtro fino.
 - c. Limpar o filtro fino e o filtro de aspiração com água corrente limpa contra o sentido do fluxo.

Figura L

2. Deixar secar o filtro fino e o filtro de aspiração.
3. Montar o filtro fino pela ordem inversa.

Limpar o filtro na ligação de água

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos materiais durante o funcionamento sem peneira ou com peneira danificada.

Danos no aparelho e nos acessórios

Verificar a peneira quanto a danos antes da montagem. Substituir imediatamente um filtro danificado.

Não limpar o filtro com objetos duros e pontiagudos.

Não utilizar o aparelho sem o filtro.

1. Limpar o filtro:
 - a Desenroscar o acoplamento da ligação de água.
 - b Retirar o filtro.
 - c Limpar a peneira com água corrente limpa contra o sentido do fluxo.

Figura M

2. A montagem é feita pela ordem inversa.

Ajuda em caso de avarias

⚠ PERIGO

Perigo de morte ao tocar em peças sob tensão.

Ferimentos mortais ou muito graves

Avaria	Causa	Eliminação
O aparelho não funciona.	O conjunto de bateria não está encaixado corretamente no aparelho.	1. Introduzir o conjunto de bateria na respetiva admissão do aparelho, até encaixar audivelmente.
	O estado de carga do conjunto de bateria é demasiado baixo.	1. Carregar o conjunto de bateria.
	O conjunto de bateria sobreaqueceu.	1. Retirar a conjunto da bateria do aparelho e deixar arrefecer. 2. Não colocar o aparelho e o conjunto da bateria ao sol nem os utilizar/armazenar fora da temperatura ambiente permitida.
	O conjunto de bateria ou o carregador estão defeituosos.	1. Substituir o conjunto de bateria ou o carregador.
O aparelho desliga-se automaticamente.	O aparelho ou o conjunto da bateria está sobreaquecido / demasiado frio.	1. Deixar o aparelho ou o conjunto da bateria arrefecer ou aquecer. 2. Não colocar o aparelho e o conjunto da bateria ao sol nem os utilizar/armazenar fora da temperatura ambiente permitida.
O aparelho não desenvolve pressão.	O bico Multi Jet está sujo.	1. Retirar a sujidade do orifício do bico com uma agulha. 2. Lavar o calibre do bico pela frente com água.
	A alimentação da água é insuficiente.	1. Verificar a admissão de água quanto ao caudal de bombagem necessário. 2. Limpar o filtro fino. 3. Limpar o filtro na ligação de água.
O aparelho apresenta fugas.	Pequenas fugas devido a razões técnicas.	1. O aparelho tem uma pequena fuga que se deve a razões técnicas e não constitui motivo de reclamação.
	Fuga grave.	1. Informar o serviço de assistência técnica autorizado.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.

(endereço consultar o verso)

Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da KÄRCHER.

Declaração de conformidade UE

Declaramos, pelo presente, que o produto abaixo indicado está em conformidade com as disposições pertinentes das diretivas e regulamentos mencionados. Em caso de realização de alterações no produto sem o nos-

Não tocar em peças sob tensão.

Desligue o aparelho.

Retire o conjunto da bateria do aparelho.

As reparações e os trabalhos nos componentes elétricos devem apenas ser realizados por um serviço de assistência técnica autorizado.

As avarias têm, geralmente, causas simples, que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

so consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito. A emissão desta Declaração de conformidade é da exclusiva responsabilidade do fabricante.

Produto: Mobile Outdoor Cleaner

Tipo: OC 7-18 Handheld

Diretivas e regulamentos

2006/42/CE (+2009/127/CE) (até 19.01.2027) (UE)

2023/1230 (a partir de 20.01.2027)

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Procedimento de avaliação da conformidade aplicado

2000/14/CE: Anexo V

Nível de potência sonora dB(A)

OC 7-18 Handheld

Medido: 85

Garantido: 88

Nome e endereço

Mandatário da documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Telefone: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01/04/2026

Os signatários atuam em nome e em procuração do

Conselho de Administração.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Alemanha)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Dados técnicos

Ligação eléctrica / bateria

Tipo de bateria	Li-Ion
Tensão nominal da bateria	V 18
Tipo de protecção	IPX4
Tempo de funcionamento com bateria totalmente carregada - Modo MAX	14
Tempo de funcionamento com bateria totalmente carregada - eco!Mode	30

Características do aparelho

Pressão de trabalho máx.	MPa	2,4
Capacidade máx. de entrega	l/min	4,17
Temperatura ambiente admissível para a operação	°C	5 - 40
Temperatura de admissão (máx.)	°C	40
Pressão de admissão (máx.)	MPa	1
Altura de aspiração (máx.)	m	1,5

Medidas e pesos

Peso (sem acessórios e sem con-junto de bateria)	g	960
Comprimento	mm	276
Largura	mm	90
Altura	mm	231
Comprimento da mangueira de aspiração	m	5

Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-54

Vibração mão-braço a_{HV}	m/s ²	1,8
Incerteza da vibração mão-braço K	m/s ²	1,5
Vibrações de choque repetidas p_F	m/s ²	112,7
Incerteza Vibrações de choque repetidas K	m/s ²	5
Nível acústico L_{pA}	dB(A)	75
Incerteza Nível de pressão acústica K_{pA}	dB(A)	3
Nível de potência sonora L_{WA}	dB(A)	85
Nível de potência sonora garantido $L_{WA,d}$	dB(A)	88

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Inhoud

KÄRCHER Home & Garden App	42
Veiligheidsinstructies	42
Veiligheidsinrichtingen	43
Milieubescherming	43
Reglementair gebruik	43
Toebehoren en reserveonderdelen	44
Leveringsomvang	44
Overzicht apparaat	44
Inbedrijfstelling	44
Werking	45
Accupack verwijderen	46
Werking beëindigen	46
Vervoer	46
Opslag	46
Verzorging en onderhoud	46
Hulp bij storingen	47
Garantie	47
EU-conformiteitsverklaring	48
Technische gegevens	48

KÄRCHER Home & Garden App

Met de KÄRCHER Home & Garden App profiteert u van de volgende voordelen bij het gebruik van uw apparaat:

- Gebruikstips & deskundige kennis
- Productinformatie, overzicht van toebehoren en gebruiksaanwijzingen
- Contactgegevens voor hulp en service
- Online shop - exclusieve aanbiedingen en nog veel meer

Scan de code op de verpakking of download de KÄRCHER Home & Garden App in uw App Store en registreer uw product gemakkelijk.

Veiligheidsinstructies



Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing en de bijgevoegde gebruiksaanwijzing van het accupack / de oplader door. Handel overeenkomstig.

Bewaar de documenten voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.

- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en aanwijzingsborden geven belangrijke instructies voor de veilige werking.

Gevarenniveaus

⚠ **GEVAAR**

- Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

⚠ **WAARSCHUWING**

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

⚠ **VOORZICHTIG**

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Veilige hantering

⚠ **WAARSCHUWING** • Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een lichamelijke, sensorische of verstandelijke beperking noch door personen die met deze aanwijzingen niet vertrouwd zijn. • Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen gebruiken onder correct toezicht of wanneer ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon zijn getraind in het veilige gebruik van het apparaat en wanneer zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben.

- Kinderen en huisdieren mogen niet spelen met het apparaat.
- Houd toezicht op kinderen en huisdieren om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat alleen volgens de voorschriften.
- Houd rekening met de plaatselijke omstandigheden en let bij het uitvoeren van werkzaamheden met het apparaat op andere personen en met name kinderen.
- Let in gevarenszones (bijv. tankstations) op de desbetreffende veiligheidsvoorschriften. Gebruik het apparaat nooit in explosieve ruimtes.
- Reinig geen voorwerpen die stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid (zoals asbest).
- Gevaar voor letsel. Richt de spuitstraal niet op de ogen.

⚠ **VOORZICHTIG** • Gebruik het apparaat niet wanneer het lekt, gevallen of zichtbaar beschadigd is.

- Gebruik of bewaar het apparaat alleen conform de beschrijving en afbeelding.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht zolang het in gebruik is.
- Om een stabiele positie te garanderen, moet het apparaat op een vaste, effen ondergrond staan.
- Ongevallen of beschadigingen door omvallen van het apparaat. U moet voor alle werkzaamheden met of aan het apparaat zorgen dat het stabiel staat.

LET OP • Voeg geen reinigingsmiddelen of andere toevoegingen toe. • Schade aan het apparaat. Vul nooit oplosmiddel, oplosmiddelhoudende vloeistoffen of onverdunde zure (bijv. reinigingsmiddel, benzine, verfverdunder en aceton) in de watertank bij. • Schade aan het apparaat door drooglopen. Schakel het apparaat alleen in, als zich water in de watertank bevindt. • Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 0 °C.

Gevaar voor elektrische schokken

⚠ **GEVAAR** • Richt de spuitstraal niet direct op voorzieningen die elektrische onderdelen bevatten, zoals de binnenkant van ovens.

⚠ **WAARSCHUWING** • Het apparaat bevat elektrische onderdelen, reinig het apparaat niet onder stromend water.

Veiligheidsinrichtingen

Vergrendelknop triggerhendel

De vergrendelknop blokkeert de triggerhendel en voorkomt dat het apparaat onbedoeld wordt ingeschakeld.

Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Werp de verpakkingen niet bij het huisvuil, maar zorg dat ze gerecycled worden.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak ook onderdelen zoals batterijen, accu's, accupacks en smeermiddelen. Deze vormen een potentieel risico voor de gezondheid en het milieu als ze verkeerd worden behandeld of verkeerd worden afgevoerd. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet samen met het huisvuil worden afgevoerd.

Verwijder batterijen, accu's en accupacks uit het oude apparaat. Het verwijderen van deze onderdelen wordt beschreven in de gebruiksaanwijzing. Voer de batterijen, accu's en accupacks apart af via geschikte inzamel-systemen.



Reinigingswerkzaamheden waarbij oliehoudend afvalwater ontstaat, (bijv. wassen van de motor en de onderkant van een voertuig), mogen alleen op wasplaatsen met een olieafscheider worden uitgevoerd.



Werkzaamheden met reinigingsmiddelen mogen alleen worden uitgevoerd op vloeistofdichte werkoppervlakken met een aansluiting op de vuilwaterafvoer. Reinigingsmiddelen niet in wateren of de bodem laten afvloeien.



In enkele landen is het niet toegestaan om water uit openbare wateren te halen.

Instructies betreffende ingrediënten (REACH)

Actuele informatie over ingrediënten vindt u op: www.kaercher.de/REACH

Reglementair gebruik

Gebruik de accu-drukreiniger uitsluitend voor privé-huishouding.

De drukreiniger is bestemd voor het reinigen van bijvoorbeeld machines, voertuigen, bouwwerken, werktuigen, gevels, terrassen, tuintoestellen met waterstralen.

Accupacks en oplaadapparaten

Gebruik het apparaat alleen met accupacks en oplaadapparaten van het systeem KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Geschikte accupacks en oplaadapparaten dragen het symbool van het systeem KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Geschikte accupacks dragen de aanduiding "Battery Power 18/... en Battery Power+ 18/...".

Geschikte oplaadapparaten dragen de aanduiding "BC 18 V ...".

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

Bijzonder toebehoren

Gebruik alleen bijzonder toebehoren met een blauwe stop.

Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Overzicht apparaat

Afbeeldingen, zie pagina's met schema's
Illustraties zijn voorbeelden, details kunnen afwijken.

Afbeelding A

- ① Zuigkorf
- ② Fijnfilter
- ③ Zuigslang
- ④ Reinigingsmiddelreservoir

- ⑤ Adapter
- ⑥ Multi Jet-sproeier
- ⑦ Straalbus
- ⑧ Koppeling voor de wateraansluiting
- ⑨ Zeef
- ⑩ Vergrendelknop
- ⑪ Gele led (MAX Mode)
- ⑫ Drukinstelknop
- ⑬ Witte led (eco!Mode)
- ⑭ Ontgrendelingsknop
- ⑮ Triggerhendel
- ⑯ Ontgrendelingsknop accupack
- ⑰ Typeplaatje
- ⑱ Accupackhouder
- ⑲ * Standaardoplaadapparaat Power 18 V
- ⑳ * Accupack Battery Power 18/25
- ㉑ ** Tuinslang

* Extra vereist voor apparaat zonder Battery Set
** Niet in de leveringsomvang inbegrepen.

Led-codes

Status	Led	Betekenis
Werking in MAX Mode	De gele led brandt.	Accuniveau ≥ 15 %.
	De gele led knippert.	Accuniveau < 15 %.
Werking in eco!Mode	De witte led brandt.	Accuniveau ≥ 30 %.
	De witte led knippert.	Accuniveau < 30 %.
Storing	De gele led knippert 5 x snel.	De motor heeft een storing (overstroom).
	De gele en witte leds knipperen afwisselend 5 x.	De motor heeft een storing (kortsluiting).

Inbedrijfstelling

Accupack opladen

1. Het accupack opladen, zie gebruiksaanwijzingen de veiligheidsinstructies van het accupack en het op-laadapparaat.

Accupack monteren

⚠ VOORZICHTIG

Risico op letsel en schade als het accupack niet goed vastzit.

Letfels of materiële schade

Zorg ervoor dat het accupack goed in de accupackhouder vastklikt, anders kan deze eruit vallen.

1. Het accupack in de accupackhouder schuiven tot het hoorbaar vastklikt.

Afbeelding B

Watertoevoer tot stand brengen

LET OP

Beschadigingsgevaar door vervuiling of zout water.

Schade aan apparaat en toebehoren

Gebruik alleen schoon water en geen zout water.

1. Controleer of de druk, temperatuur en hoeveelheid toegevoerd water voldoen aan de vereisten, zie *Technische gegevens*.

Instructie

Neem de voorschriften van het waterbedrijf in acht.

Tuinslang aansluiten

Instructie

Vezelversterkte tuinslang vereist, diameter minimaal 1/2 inch (13 mm), lengte minimaal 7,5 m, met gangbare snelkoppeling.

1. De tuinslang op het apparaat aansluiten:
 - a De koppeling voor de wateraansluiting op het apparaat schroeven.
 - b De slangkoppeling van de tuinslang op de koppeling voor de wateraansluiting steken.

Afbeelding C

2. De tuinslang op de waterleiding aansluiten.
3. De waterkraan volledig opendraaien.

Water uit open reservoirs aanzuigen

1. De zuigslang met water vullen.
2. De zuigslang op de koppeling voor de wateraansluiting steken.

Afbeelding D

3. De zuigkorf in een waterbron, bijv. een regenton, hangen.

Toebehoren monteren

Straalbuis monteren / demonteren

1. De straalbuis monteren:
 - a De straalbuis in de houder steken.
 - b De straalbuis over 90° draaien tot deze vastklikt.
2. De straalbuis verwijderen door de stappen in omgekeerde volgorde uit de voeren.

Reinigingsmiddelreservoir met adapter en straalbuis monteren

1. Het reinigingsmiddelreservoir met de gemonteerde adapter aan de straalbuis monteren:
 - a De adapter op de aansluiting van de straalbuis steken.
 - b De adapter over 90° draaien.
2. De adapter met het reinigingsmiddelreservoir demonteren door de stappen in omgekeerde volgorde uit de voeren.

Werking

Straalsoort instellen

⚠ VOORZICHTIG

Verwondingsgevaar door spuitstraal!

Letsels aan ogen en oren

Richt de spuitstraal niet op de ogen of oren van mensen of dieren.

LET OP

Beschadigingsgevaar bij het instellen van de straalsoort tijdens de werking.

Schade aan de Multi Jet-sproeier.

De triggerhendel loslaten voordat u de straalsoort instelt.

1. Aan de Multi Jet-sproeier draaien om de gewenste straalsoort in te stellen (puntstraal, smalle vlakstraal, gehoekte vlakstraal, brede vlakstraal, reinigingsmiddelstraal).

Afbeelding G

Apparaat in-/uitschakelen

1. Het apparaat aan de greep vasthouden.

Inschakelen:

2. Het apparaat inschakelen:
 - a Op de ontgrendelingsknop drukken.
 - b De triggerhendel bedienen.

Afbeelding H

Het apparaat start in de MAX Mode.

De gele led brandt.

Schakel indien nodig over naar de eco!Mode, zie eco!Mode in-/uitschakelen.

Uitschakelen:

3. Het apparaat uitschakelen:
 - a De triggerhendel loslaten.
Het apparaat stopt.
De gele of witte led gaat uit.
 - b Op de vergrendelknop drukken.

eco!Mode in-/uitschakelen

Instructie

Om het waterverbruik te verminderen en de levensduur van de batterij te verlengen, kan de eco!Mode worden ingeschakeld.

In de instelling eco!Mode is het waterverbruik gemiddeld 20 % lager en het energieverbruik gemiddeld 59 % lager vergeleken met de hoogste instelling (MAX Mode).

De eco!Mode-instelling is geschikt voor het reinigen van lichte verontreinigingen en gevoelige oppervlakken.

1. Het apparaat inschakelen.

Het apparaat start in de MAX Mode.

De gele led brandt.

2. Druk op de drukinstelknop.

Afbeelding I

Het apparaat schakelt over naar de eco!Mode.

De witte led brandt.

3. Druk nogmaals op de drukinstelknop.

Het apparaat schakelt over naar de MAX Mode.

Werking met reinigingsmiddel

⚠ GEVAAR

Gezondheidsrisico's door reinigingsmiddelen.

Ernstige schade aan de gezondheid

Neem het veiligheidsinformatieblad van de reinigingsmiddelfabrikant in acht.

Draag de gespecificeerde persoonlijke veiligheidsuitrusting.

LET OP

Beschadigingsgevaar door ongeschikte reinigingsmiddelen.

Materiële schade

Gebruik alleen reinigingsmiddelen die door KÄRCHER zijn goedgekeurd en die voor de te reinigen voorwerpen geschikt zijn.

Neem de veiligheidsinstructies, aanbevolen dosering en de bij het reinigingsmiddel meegeleverde instructies in acht.

Ga spaarzaam om met reinigingsmiddelen.

LET OP

Beschadigingsgevaar door te lang inwerken en uitdrogen van reinigingsmiddelen!

Materiële schade

Geen reinigingsmiddel aanbrengen op hete oppervlakken.

De maximale inwerktijd in acht nemen.

Het reinigingsmiddel niet laten opdrogen.

Instructie

KÄRCHER-reinigingsmiddelen garanderen een storingsvrij en efficiënt gebruik. Vraag om advies en neem onze informatiebladen over reinigingsmiddelen in acht.

1. Het reinigingsmiddel in het reinigingsmiddelreservoir vullen:
 - a De adapter van het reinigingsmiddelreservoir afschroeven.
 - b De adapter verwijderen.
 - c Het reinigingsmiddelreservoir vullen met een geschikt reinigingsmiddel in de vereiste concentratie.
 - d De adapter op het reinigingsmiddelreservoir plaatsen.
 - e De adapter vastschroeven.

Afbeelding J

2. Het apparaat aansluiten op een watertoevoer.
3. De adapter met het reinigingsmiddelreservoir op het apparaat monteren.
4. De reinigingsmiddelstraal instellen.
5. Het reinigingsmiddel spaarzaam op het droge oppervlak sproeien en laten inwerken (niet laten opdrogen).

LET OP

Beschadigingsgevaar bij drooglopen.

Schade aan de pomp

Schakel het apparaat alleen in als de zuigkorf volledig in water ondergedompeld is.

Schakel het apparaat onmiddellijk uit zodra de watertank of de externe waterbron leeg is.

6. Het apparaat inschakelen.

⚠ VOORZICHTIG

Verwondingsgevaar door spuitstraal!

Letsels aan ogen en oren

Richt de spuitstraal niet op de ogen of oren van mensen of dieren.

7. Het losgemaakte vuil met een geschikte straalsoort wegspoelen.

LET OP

Beschadigingsgevaar door ingedroogd reinigingsmiddel.

Schade en functiestoringen

Het reinigingsmiddelreservoir onmiddellijk na gebruik leegmaken.

De reinigingsmiddelresten op het reinigingsmiddelreservoir afspoelen en de adapter uitspoelen met schoon water.

8. Het reinigingsmiddelreservoir en de adapter reinigen, zie *Reinigingsmiddelreservoir en adapter reinigen*.

Werking onderbreken

1. De triggerhendel loslaten.
2. Op de vergrendelknop drukken.

Accupack verwijderen

Instructie

Verwijder het accupack uit het apparaat tijdens langere werkonderbrekingen. Beveilig het tegen ongeoorloofd gebruik.

1. Het accupack verwijderen:
 - a De ontgrendelingsknop van het accupack indrukken.
 - b Het accupack uit zijn houder trekken.

Afbeelding K

Werking beëindigen

1. Het apparaat uitschakelen.
2. Demonteer de zuigslang en de tuinslang.
3. Het apparaat inschakelen.
4. Wachten tot er geen water meer uitkomt.
5. Het apparaat uitschakelen.
6. Het accupack eruit nemen.
7. Het apparaat opbergen.
8. Berg het oplaadapparaat en het accupack op.

Vervoer

⚠ VOORZICHTIG

Verwondings- en beschadigingsgevaar door het gewicht van het apparaat.

Letsels en materiële schade

Neem bij het transport en de opslag het gewicht van het apparaat in acht.

1. Het toebehoren demonteren.
2. Bij vervoer in voertuigen het apparaat tegen wegglijden en omvallen beveiligen.

Opslag

⚠ VOORZICHTIG

Verwondings- en beschadigingsgevaar door het gewicht van het apparaat.

Letsels en materiële schade

Neem bij het transport en de opslag het gewicht van het apparaat in acht.

LET OP

Beschadigingsgevaar door vorst.

Schade aan apparaat en toebehoren

Leeg het water volledig uit het apparaat en het toebehoren.

Bescherm het apparaat en het toebehoren altijd tegen vorst.

1. De werking beëindigen.
2. Het toebehoren demonteren.
3. Het apparaat en toebehoren reinigen.
4. Het apparaat en het toebehoren in een gesloten ruimte opstellen en het binnen de toegestane omgevingstemperatuur opslaan, zie *Technische gegevens*.

Verzorging en onderhoud

LET OP

Beschadigingsgevaar door ondeskundige reiniging en kortsluiting

Schade aan het apparaat

Schakel het apparaat uit vóór alle werkzaamheden en verwijder het accupack.

Gebruik geen waterstraal om het apparaat te reinigen.

Dompel het apparaat niet onder in vloeistoffen.

LET OP

Beschadigingsgevaar door schurende of agressieve reinigingsmiddelen

Materiële schade

Gebruik geen schurende of agressieve reinigingsmiddelen.

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Apparaat reinigen

1. Het apparaat met een vochtige doek reinigen.

Reinigingsmiddelreservoir en adapter reinigen

1. De adapter met het reinigingsmiddelreservoir demonteren van de straalbuis.
2. De adapter van het reinigingsmiddelreservoir afschroeven.
3. Het reinigingsmiddelreservoir en de adapter uitspoelen met schoon water.
4. Het reinigingsmiddelreservoir en de adapter laten drogen.
5. De adapter op het reinigingsmiddelreservoir schroeven.

Fijnfilter reinigen

LET OP

Beschadigingsgevaar bij werking zonder of met beschadigd fijnfilter.

Schade aan apparaat en toebehoren.

Controleer het fijnfilter op beschadigingen voordat u het installeert. Vervang een beschadigd fijnfilter onmiddellijk.

Reinig het fijnfilter niet met harde, puntige voorwerpen. Gebruik het apparaat niet zonder het fijnfilter.

1. Het fijnfilter demonteren:

- Schroef de zuigkorf los.
- Het fijnfilter verwijderen.
- Het fijnfilter en de zuigkorf reinigen met zuiver, helder stromend water, tegen de doorstroomrichting in.

Afbeelding L

- Het fijnfilter en de zuigkorf laten drogen.
- Het fijnfilter monteren in omgekeerde volgorde.

Zeef in de wateraansluiting reinigen

LET OP

Beschadigingsgevaar bij werking zonder of met beschadigde zeef.

Schade aan apparaat en toebehoren

Controleer de zeef op beschadigingen vóór installatie.

Vervang een beschadigde zeef onmiddellijk.

Maak de zeef niet schoon met harde, puntige voorwerpen.

Gebruik het apparaat niet zonder zeef.

- De zeef reinigen:

- Schroef de koppeling voor de wateraansluiting los.

- Verwijder de zeef.
- De zeef reinigen met zuiver, helder stromend water, tegen de doorstroomrichting in.

Afbeelding M

- De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

Hulp bij storingen

⚠ GEVAAR

Levensgevaar bij het aanraken van onder spanning staande onderdelen.

Dodelijke en zeer zware letsels

Raak geen spanningvoerende onderdelen aan.

Schakel het apparaat uit.

Het accupack uit het apparaat verwijderen.

Laat reparaties en werkzaamheden aan elektrische onderdelen alleen door de geautoriseerde klantenservice uitvoeren.

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

Storing	Oorzaak	Remedie
Het apparaat draait niet.	Het accupack is niet correct in het apparaat bevestigd.	1. Het accupack in de accupackhouder van het apparaat schuiven tot het hoorbaar vastklikt.
	De ladingstoestand van het accupack is te laag.	1. Het accupack opladen.
	Het accupack is oververhit.	1. Het accupack uit het apparaat verwijderen en laten afkoelen. 2. Het apparaat en het accupack niet in de zon zetten of gebruiken/bewaren buiten het toegestane bereik van omgevingstemperatuur.
	Het accupack of het oplaadapparaat is defect.	1. Het accupack of de oplaadapparaat vervangen.
Apparaat schakelt automatisch uit.	Het apparaat of het accupack is oververhit / te koud.	1. Het apparaat of het accupack laten afkoelen of opwarmen. 2. Het apparaat en het accupack niet in de zon zetten of gebruiken/bewaren buiten het toegestane bereik van omgevingstemperatuur.
Het apparaat bouwt geen druk op.	De Multi Jet-sproeier is vuil.	1. De verontreinigingen met een naald uit het sproeiergat verwijderen. 2. Het sproeiergat van voren met water spoelen.
	De watertoevoer is te laag.	1. Controleren of het debiet van de watertoevoer voldoende is. 2. Het fijnfilter reinigen. 3. De zeef in de wateraansluiting reinigen.
Het apparaat lekt.	Kleine lekkage om technische redenen.	1. Een kleine lekkage is te wijten aan het constructieconcept van het apparaat, en dit vormt geen mankement.
	Sterke lekkage.	1. De geautoriseerde klantenservice informeren.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon

contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.

(adres zie achterzijde)

Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale KÄRCHER-website onder "Downloads".

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat het hieronder genoemde product voldoet aan de desbetreffende bepalingen van de vermelde richtlijnen en verordeningen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van het product verliest deze verklaring zijn geldigheid. De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor de afgifte van deze conformiteitsverklaring.

Product: Mobile Outdoor Cleaner

Type: OC 7-18 Handheld

Richtlijnen en verordeningen

2006/42/EG (+2009/127/EG) (tot 19.01.2027) (EU)

2023/1230 (vanaf 20.01.2027)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Toegepaste conformiteitswaarderingsprocedure

2000/14/EG: Bijlage V

Geluidsvermogensniveau dB(A)

OC 7-18 Handheld

Gemeten: 85

Gegarandeerd: 88

Naam en adres

Gevolmachtigde voor de documentatie:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/04/01

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Technische gegevens

Elektrische aansluiting/batterij

Accutype	Li-Ion
Nominale spanning accu	V 18
Beschermingsgraad	IPX4
Bedrijfsduur met volledig opgeladen accu - MAX Mode	min 14
Bedrijfsduur met volledig opgeladen accu - eco!Mode	min 30

Gegevens capaciteit apparaat

Bedrijfsdruk max.	MPa	2,4
Max. Leveringscapaciteit	l/min	4,17
Toegestane omgevingstemperatuur voor de werking	°C	5 - 40
Toevoertemperatuur (max.)	°C	40
Toevoerdruk (max.)	MPa	1
Aanzuighoogte (max.)	m	1,5

Afmetingen en gewichten

Gewicht (zonder toebehoren en accupack)	g	960
Lengte	mm	276
Breedte	mm	90
Hoogte	mm	231
Lengte zuigslang	m	5

Vastgestelde waarden conform EN 60335-2-54

Hand-arm-vibratie a_{HV}	m/s^2	1,8
Onzekerheid hand-arm-vibratie K	m/s^2	1,5
Herhaalde stootvibraties p_F	m/s^2	112,7
Onzekerheid herhaalde stootvibraties K	m/s^2	5
Geluidsdruk niveau L_{pA}	dB(A)	75
Onzekerheid geluidsdruk niveau K_{pA}	dB(A)	3
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	dB(A)	85
Gegarandeerd-geluidvermogensniveau $L_{WA,d}$	dB(A)	88

Technische wijzigingen voorbehouden.

İçindekiler

KÄRCHER Home & Garden Uygulaması.....	48
Güvenlik bilgileri	49
Güvenlik tertibatları	49
Çevre koruma.....	49
Amaca uygun kullanım.....	49
Aksesuarlar ve yedek parçalar.....	50
Teslimat kapsamı	50
Cihaza genel bakış.....	50
İşletme alma.....	50
İşletme.....	51
Akú paketinin çıkarılması	52
İşletimin sonlandırılması.....	52
Taşıma	52
Depolama	52
Koruma ve bakım	52
Arıza durumunda yardım.....	53
Garanti	53
AB Uygunluk Beyanı	53
Teknik bilgiler	54

KÄRCHER Home & Garden Uygulaması

Cihazınızı kullanırken KÄRCHER Home & Garden uygulamasıyla aşağıdaki avantajlardan yararlanırsınız:

- Uygulama ipuçları ve uzman bilgisi

- Ürün bilgileri, aksesuarlara genel bakış ve kullanım kılavuzları
 - Yardım ve servis iletişimi
 - Online mağaza - özel teklifler ve çok daha fazlası
- Ambalajın üzerindeki kodu tarayın veya App Store'unuzdan KÄRCHER Home & Garden uygulamasını indirin ve ürününüzü kolayca kaydedin.

Güvenlik bilgileri



Cihazı ilk kez kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu ve ekteki akü paketi/şarj cihazı kullanım kılavuzunu okuyun. Talimatlara uygun hareket edin. Bu kılavuzları, daha sonra baş vurmak veya cihazı devralacak sonraki sahipler için saklayın.

- Kullanım kılavuzundaki uyarıların yanında yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğini dikkate almalısınız.
- Cihaza takılı olan uyarı ve bilgi levhaları, tehlikesiz bir işletim için önemli bilgiler verir.

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLİKE

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ UYARI

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ TEDBİR

- Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DIKKAT

- Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Güvenli kullanım

⚠ **UYARI** • Bu cihaz, çocuklar veya fiziksel, duysal veya zihni sınırlamalara sahip veya ya talimatlara itibar etmeyen kişiler tarafından kullanılamaz.

- Fiziksel, duysal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, yalnızca düzenli gözetim altında tutulmaları ya da güvenlik konusunda eğitilmiş bir kişi tarafından cihazın güvenli kullanımını ile ilgili talimat almaları ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamaları durumunda cihazı kullanabilirler.
- Çocukların ve evcil hayvanların cihazla oynamasına izin verilmez.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde kullanın. Yerel koşulları dikkate alın ve cihazla çalışmalar esnasında üçüncü şahıslara ve özellikle çocuklara dikkat edin.
- Cihazın tehlike bölgelerinde (örn. benzin istasyonları) kullanımında ilgili güvenlik kurallarını dikkate alın. Cihazı patlama riski bulunan ortamlarda asla çalıştırmayın.
- Sağlığa zararlı maddeler (ör. asbest) içeren cisimlere püskürtmeyin.
- Yaralanma tehlikesi. Püskürtme tazyikini gözlemlenmeyin.

⚠ **TEDBİR** • Daha önceden yere düşmüşse, gördür şekilde hasarlıysa veya sızdırıyorsa cihazı kullanmayın. • Cihazı sadece tanıma ve resme uygun olarak çalıştırın veya depolamayın. • Cihaz çalışır durumda değilken asla gözetimsiz bırakmayın. • Emniyetli bir duruş sağlamak için cihazı sağlam ve düz bir zemine koyun. • Cihazın devrilmesi sonucu kaza veya hasar oluşumu. Cihaz ile veya cihaz üzerinde yapılan her faaliyetten önce duruş emniyetini sağlayın.

DIKKAT • Temizleme maddesi veya başka ilaveler eklemeyin. • Cihaz hasarı. Su deposuna asla çözücü madde, çözücü madde içeren sıvılar veya seyreltilmiş asit (örn. temizleme maddesi, benzin, boya inceltici ve aseton) dökmeyin. • Kuru çalışma nedeniyle cihazda zarar. Cihazı ancak su deposunda su olduğunda çalıştırın. • Cihazı 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda çalıştırmayın.

Elektrik çarpma tehlikesi

⚠ **TEHLİKE** • Cihazdan çıkan buharı, örn. fırınların iç kısmını gibi elektrikli parçalar içeren ekipmanların doğrudan üzerine tutmayın.

⚠ **UYARI** • Cihaz elektrikli yapı parçaları içermektedir, cihazı akar su altında yıkamayın.

Güvenlik tertibatları

Tetik kolu kilitleme düğmesi

Kilit düğmesi, çekme kolunu kilitlet ve cihazın istenmeden başlatılmasını engeller.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalajları evsel çöplerle birlikte atmayın, bu malzemeleri geri dönüşüme verin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, aküşer, şarj edilebilir aküşer, akü paketleri ve yağlayıcılar gibi değerli geri dönüştürülebilir malzemeler ve bileşenler içerir. Yanlış kullanım veya imha durumunda bunlar, sağlık ve çevre için potansiyel bir tehlike oluşturabilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu bileşenler gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

Eski cihazdan aküleri, şarj edilebilir aküleri ve akü paketlerini çıkarın. Bu parçaların sökülmesi kullanım kılavuzunda açıklanmıştır. Pilleri, aküleri ve akü paketlerini uygun atık toplama sistemleri kanalıyla ayrı olarak bertaraf edin.

♻ Örneğin yağlı atık su üreten temizlik çalışmaları (örn. motor yıkama, araç altı yıkama), sadece yağ ayrıştırıcı donanımına sahip olan yıkama yerlerinde yapılabilir.

♻ Temizleme maddesi ile yapılan çalışmalar, sadece kirli su kanalizasyonuna bağlantılı sıvı geçirmez çalışma yüzeylerinde yapılabilir. Temizleme maddeleri akarsulara veya toprağa karışmamalıdır.

♻ Bazı ülkelerde kamu sularından su çekilmesine izin verilmemektedir.

İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

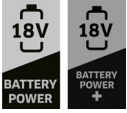
İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: www.kaercher.de/REACH

Amaca uygun kullanım

Akülü basınçlı temizleyiciyi sadece evde kullanın. Basınçlı temizleyici makinelerinin, araçların, yapıların, aletlerin, ön cephelelerin, terasların, bahçe aletlerinin vb. su huzmesi ile temizlenmesi için öngörülmüştür.

Akü paketleri ve şarj cihazları

Cihazı yalnızca KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistemine ait akü paketleri ve şarj cihazlarıyla kullanın.



Uygun akü paketleri ve şarj cihazları, KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistemi sembolü ile işaretlenmiştir. Uygun akü paketleri "Battery Power 18/... und Battery Power+ 18/..." ile tanımlanmıştır. Uygun şarj cihazları "BC 18 V..." ile tanımlanmıştır.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar. Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: www.kaercher.com.

Özel aksesuar

Yalnızca mavi tapalı özel aksesuarları kullanın.

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Cihaza genel bakış

Resimler için grafik sayfalarına bakın
Resimler örnek niteliğindedir, renkler ve ayrıntılar farklılık gösterebilir.
Şekil A

- ① Vakum sepeti

- ② İnce filtre
③ Vakum hortumu
④ Temizleme maddesi deposu
⑤ Adaptör
⑥ Multi Jet nozulu
⑦ Püskürtme borusu
⑧ Su bağlantısı için kaplin
⑨ Süzgeç
⑩ Kilitleme düğmesi
⑪ Sarı LED (MAX modu)
⑫ Basınç ayar düğmesi
⑬ Bryaz LED (eco!Mode)
⑭ Kilit açma düğmesi
⑮ Tetik
⑯ Akü paketi kilit açma düğmesi
⑰ Tip levhası
⑱ Akü paketi yuvası
⑲ * Standart şarj aleti Battery Power 18 V
⑳ * Akü paketi Battery Power 18/25
㉑ ** Bahçe hortumu

* Battery Set olmayan cihaz için ayrıca gereklidir
** Teslimat kapsamında değil.

LED kodları

Durum	LED	Anlamı
MAX modunda işletim	Sarı LED yanıyor.	Akü seviyesi $\geq$ 15
	Sarı LED yanıp sönüyor.	Akü seviyesi $<$ 15
eco!Mode'da işletim	Beyaz LED yanıyor.	Akü seviyesi $\geq$ 30
	Beyaz LED yanıp sönüyor.	Akü seviyesi $<$ 30
Arıza	Sarı LED 5 kez hızlı yanıp sönüyor.	Motor arızalı (aşırı akım).
	Sarı ve beyaz LED dönüşümlü olarak 5 kez yanıp sönüyor.	Motor arızalı (kısa devre).

İşletime alma

Akü paketinin şarj edilmesi

1. Akü takımını şarj edin, bkz. akü takımını ve şarj aleti için kullanım kılavuzlarına ve güvenlik bilgileri.

Akü paketinin montajı

⚠ TEDBİR

Yerine tam oturmeyan akü paketi nedeniyle yaralanma ve hasar riski.

Yaralanmalar veya maddi hasarlar

Akü takımının akü takımını tutucusuna doğru şekilde oturduğundan emin olun, aksi takdirde düşebilir.

1. Akü paketini, akü yuvasına yerine duyulabilir bir şekilde oturma kadar itin.

Şekil B

Su beslemesinin sağlanması

DIKKAT

Kirlenme veya tuzlu su nedeniyle hasar riski.

Cihaz ve aksesuarlarda hasar

Sadece temiz su kullanın, tuzlu su kullanmayın.

1. Gereksinimlere uygunluğu sağlamak için beslenen suyun basıncını, sıcaklığını ve miktarını kontrol edin, bkz. *Teknik bilgiler*.

Not

Su tedarik şirketinin yönetmeliklerini dikkate alın.

Bahçe hortumunun bağlanması

Not

Kumaş takviyeli bahçe hortumu gereklidir, en az 1/2 inç (13 mm) çap, en az 7,5 m uzunluk, piyasada satılan hızlı bağlantı ile.

1. Bahçe hortumunun cihaza bağlanması
a Kavramayı, cihaz su bağlantısına vidalayın.
b Bahçe hortumunu hortum kavramasını, su bağlantısı kavramasına takın.

Şekil C

2. Bahçe hortumunu su hattına bağlayın.
3. Su musluğunu tam olarak açın.

Açık haznelardan su çekme

1. Vakum hortumunu suyla doldurun.

2. Vakum hortumunu su bağlantısı için olan kapline takın.

Şekil D

3. Vakum sepetini bir su kaynağının (örn. yağmur suyu varili) içine asın.

Aksesuarların montajı

Huzme borusunu monte edilmesi / sökülmesi

1. Püskürtme borusunu monte edin.
 - a Püskürtme borusunu yuvanın içine takın.
 - b Püskürtme borusunu duyulur şekilde yerine oturana kadar 90° çevirin.

Şekil E

2. Püskürtme borusunu işlem sıralamasını tersine uygulayarak sökün.

Temizleme maddesi deposunun adaptör ile huzme borusuna monte edilmesi

1. Temizleme maddesi deposunu, takılı adaptör yardımıyla huzme borusuna monte edin:
 - a Adaptörü huzme borusundaki bağlantıya takın.
 - b Adaptörü 90° çevirin.

Şekil F

2. Adaptörü, temizleme maddesi deposu ile işlem sıralamasını tersine uygulayarak sökün.

İşletme

Püskürtme türünün ayarlanması

⚠ TEDBİR

Huzme borusundan kaynaklanan yaralanma riski.

Göz ve kulaklarda yaralanmalar

Püskürtme huzmesini kişi veya hayvanların gözlerine ve kulaklarına tutmayın.

DIKKAT

İşletim sırasında püskürtme türü ayarlanırken hasar tehlikesi.

Multi Jet nozulunda hasar.

Püskürtme türünü ayarlamadan önce tetiği serbest bırakın.

1. İstenilen püskürtme türünü (nokta püskürtme, dar düz püskürtme, açılı düz püskürtme, geniş düz püskürtme, temizleme maddesi püskürtme) ayarlamak için Multi Jet nozulunu döndürün.

Şekil G

Cihazın açılması / kapatılması

1. Cihazı sapından tutun.

Açma:

2. Cihazın açılması:
 - a Kilit açma düğmesine basın.
 - b Tetiğe basın.

Şekil H

Cihaz MAX modunda çalışır.

Sarı LED yanıyor.

Gerekirse eco!Mode'a geçin, bkz. eco!Mode'un açılması / kapatılması.

Kapatma:

3. Cihazın kapatılması:
 - a Tetiği bırakın.
Cihaz durur.
Sarı veya beyaz LED söner.
 - b Kilitleme düğmesine basın.

eco!Mode'un açılması / kapatılması

Not

Su tüketimini azaltmak ve akü çalışma süresini uzatmak için eco!Mode açılabilir.

eco!Mode ayarında, su tüketimi en yüksek ayarda (MAX Mode) kıyasla ortalama %20 oranında, enerji tüketimi ise ortalama %59 oranında azaltılır.

eco!Mode ayarı hafif kirlerin ve hassas yüzeylerin temizliği için uygundur.

1. Cihazı açın.
Cihaz MAX modunda başlar.
Sarı LED yanıyor.
2. Basınç ayar tuşuna basın.
Şekil I
Cihaz eco!Mode'a geçer.
Beyaz LED yanar.
3. Basınç ayar düğmesine tekrar basın.
Cihaz MAX Mode'a geçer.

Temizleme maddesiyle işletim

⚠ TEHLİKE

Temizleme maddeleri nedeniyle sağlık için tehlike.

Ciddi sağlık hasarı

Temizleme maddesi üreticisinin güvenlik veri sayfasını dikkate alın.

Şart koşulan kişisel koruyucu donanımı (KKD) kullanın.

DIKKAT

Uygun olmayan temizleme maddeleri nedeniyle hasar tehlikesi.

Maddi hasarlar

Sadece KÄRCHER tarafından onaylanmış ve temizlenecek nesnelere uygun temizleme maddelerini kullanın.

Temizleme maddeleri ile birlikte verilen güvenlik bilgilerini, dozaj tavsiyelerini ve uyarıları dikkate alın.

Temizleme maddelerini tasarruflu kullanın.

DIKKAT

Temizleme maddelerinin uzun süre etki etmesi ve kuruması nedeniyle hasar tehlikesi.

Maddi hasarlar

Sıcak yüzeylere temizleme maddesi uygulamayın.

Maksimum etki süresine dikkat edin.

Temizleme maddesinin kurumasına izin vermeyin.

Not

KÄRCHER temizleme maddeleri sorunsuz, etkili çalışmayı garanti eder. Lütfen danışmanlık hizmeti alın veya temizleme maddesi bilgi broşürlerimizi dikkate alın.

1. Temizleme maddesinin temizleme maddesi deposuna doldurulması:
 - a Temizleme maddesi deposundaki adaptörü sökün.
 - b Adaptörü çıkarın.
 - c Temizleme maddesi deposunu gerekli konsantasyonda uygun bir temizleme maddesiyle doldurun.
 - d Adaptörü temizleme maddesi deposuna oturtun.
 - e Adaptörü sıkıca vidalayın.

Şekil J

2. Cihazı su kaynağına bağlayın.
3. Adaptörü temizleme maddesi deposu ile birlikte cihazı monte edin.
4. Temizleme maddesi huzmesini ayarlayın.
5. Temizleme maddelerini kuru yüzeye tasarruflu bir şekilde püskürtün ve etki etmesini bekleyin (kurutmayın).

DIKKAT

Kuru çalışma durumunda hasar tehlikesi.

Pompa hasarı

Cihazı yalnızca emme sepeti tamamen suya batırılmış haldeyken çalıştırın.

Su deposu veya harici su kaynağı boşalır boşalmaz ci-
hazı kapatın.

6. Cihazı açın.

⚠️ **TEDBİR**

Huzme borusundan kaynaklanan yaralanma riski.

Göz ve kulaklarda yaralanmalar

Püskürtme huzmesini kişi veya hayvanların gözlerine
ve kulaklarına tutmayın.

7. Çözülen kiri uygun bir püskürtme türü ile yıkayın.

DIKKAT

**Kurumuş temizleme maddeleri nedeniyle hasar teh-
likesi**

Hasarlar ve fonksiyon arızaları

Temizlik maddesi deposunu işlem bittikten hemen son-
ra boşaltın.

Temizlik maddesi deposundaki ve adaptördeki deterjan
kalıntılarını temiz suyla durulayın.

8. Temizleme maddesi deposunu ve Adaptörü temiz-
leyin, bkz. Temizleme maddesi deposunu ve adap-
törü temizleme.

İşletimin duraklatılması

1. Tetiği bırakın.
2. Kilitleme düğmesine basın.

Akü paketinin çıkarılması

Not

Cihaz uzun süre boyunca kullanılmıyacaksa akü pake-
tini cihazdan çıkarın. Yetkisiz kullanıma karşı koruyun.

1. Akü paketini çıkarın:
 - a Akü paketi kilit açma tuşuna basın.
 - b Akü paketini akü paketi yuvasından çekerek çıkara-
rın.

Şekil K

İşletimin sonlandırılması

1. Cihazı kapatın.
2. Vakum hortumunu ya da bahçe hortumunu sökün.
3. Cihazı açın.
4. Su gelmeyinceye kadar bekleyin.
5. Cihazı kapatın.
6. Akü paketini çıkarın.
7. Cihazı depolayın.
8. Şarj aletini ve akü paketini depolayın.

Taşıma

⚠️ **TEDBİR**

**Cihazın ağırlığı nedeniyle yaralanma ve hasar tehli-
kesi.**

Yaralanma veya maddi hasarlar

Depolama ve taşıma sırasında cihaz ağırlığını göz
önünde bulundurun.

1. Aksesuarları sökün.
2. Cihazı taşıt içerisinde taşıırken, kayma ve devrilme-
ye karşı emniyete alın.

Depolama

⚠️ **TEDBİR**

**Cihazın ağırlığı nedeniyle yaralanma ve hasar tehli-
kesi.**

Yaralanma veya maddi hasarlar

Depolama ve taşıma sırasında cihaz ağırlığını göz
önünde bulundurun.

DIKKAT

Donma nedeniyle hasar tehlikesi.

Cihaz ve aksesuarlarda hasar

Cihazdaki ve aksesuarlardaki suyu tamamen boşaltın.
Cihazı ve aksesuarları donmaya karşı daima koruyun.

1. İşletimi sonlandırın.
2. Aksesuarları sökün.
3. Cihazı ve aksesuarları temizleyin.
4. Cihazı ve aksesuarları kapalı bir odaya koyun ve
izin verilen ortam sıcaklığı dahilinde saklayın, bkz.
Teknik bilgiler.

Koruma ve bakım

DIKKAT

**Talimatlara uygun yapılmayan temizlik ve kısa dev-
re nedeniyle hasar tehlikesi.**

Cihazda hasar

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve
akü paketini çıkarın.

Cihazı, su jeti ile temizlemeyin.

Cihazı sıvılara batırmayın.

DIKKAT

**Aşındırıcı veya agresif temizleme maddeleri nede-
niyle hasar tehlikesi**

Maddi hasarlar

Aşındırıcı veya agresif temizleme maddeleri kullanma-
yın.

Cihaz bakım gerektirmez.

Cihazı temizleme

1. Cihazı nemli bir bezle temizleyin.

Temizleme maddesi deposunu ve adaptörü temizleme

1. Adaptörü temizleme maddesi deposu ile birlikte
huzme borusundan sökün.
2. Temizleme maddesi deposundaki adaptörü sökün.
3. Temizleme maddesi deposunu ve adaptörü temiz
su ile yıkayın.
4. Temizleme maddesi deposunu ve adaptörü soğu-
maya bırakın.
5. Adaptörü temizleme maddesi deposuna vidalayın.

İnce filtrenin temizlenmesi

DIKKAT

**İnce filtre olmadan veya hasarlı ince filtreyle çalıştır-
ma sırasında hasar tehlikesi**

Cihaz ve aksesuarlarda hasar.

Montajdan önce ince filtrenin hasarlı olup olmadığını
kontrol edin. Hasarlı bir ince filtreyi derhal değiştirin.

İnce filtreyi sert, keskin nesnelerle temizlemeyin.

Cihazı ince filtre olmadan çalıştırmayın.

1. İnce filtrenin sökülmesi:
 - a Vakum sepetini sökün.
 - b İnce filtreyi çıkarın.
 - c İnce filtreyi ve vakum sepetini akış yönünün tersi-
ne akan temiz suyla temizleyin.

Şekil L

2. İnce filtreyi ve vakum sepetini kurmaya bırakın.
3. İnce filtreyi işlem sıralamasını tersine uygulayarak
monte edin.

Su bağlantısındaki süzgecin temizlenmesi

DIKKAT

**Eleksiz olmadan veya hasarlı eleklerle çalışma sıra-
sında hasar tehlikesi**

Cihaz ve aksesuarlarda hasar

Kurulumdan önce eleği hasar açısından kontrol edin.

Hasarlı bir süzgeci derhal değiştirin.

Süzgeci sert, keskin nesnelerle temizlemeyin.

Cihazı süzgeç olmadan çalıştırmayın.

- Süzgecin temizlenmesi:
 - Su bağlantısı için olan kaplini sökün.
 - Süzgeci çıkarın.
 - Eleği akış yönünün tersine akan temiz suyla temizleyin.
- Montaj, sökme işleminin adımları tersine uygulanarak gerçekleştirilir.

Arıza durumunda yardım

⚠ TEHLİKE

Gerilim altındaki parçalara dokunulduğunda hayati tehlike.

Ölümcül veya çok ağır yaralanmalar

Arıza	Nedeni	Hatanın giderilmesi
Cihaz çalışmıyor.	Akü paketi, cihaza doğru şekilde yerleştirilmemiş.	1. Akü paketini, duyulur şekilde yerine oturtana kadar akü paketi yuvasına itin.
	Akü paketinin şarj seviyesi çok düşük.	1. Akü paketini şarj edin.
	Akü paketi aşırı ısınmış.	1. Akü paketini cihazdan çıkarın ve soğumasına bırakın. 2. Cihazı ve akü paketini güneş ışığına maruz bırakmayın veya izin verilen ortam sıcaklığının dışında çalıştırmayın / depolamayın.
	Akü paketi veya şarj aleti arızalı.	1. Akü paketini veya şarj aletini değiştirin.
Cihaz kendiliğinden kapanıyor.	Cihaz veya akü paketi aşırı ısınmış / çok soğuk.	1. Cihazın veya akü paketinin soğumasını veya ısınmasını bekleyin. 2. Cihazı ve akü paketini güneş ışığına maruz bırakmayın veya izin verilen ortam sıcaklığının dışında çalıştırmayın / depolamayın.
Cihaz basınç oluşturmuyor.	Multi Jet nozul kirlenmiştir.	1. Nozul deliğindeki kirleri bir iğne ile temizleyin. 2. Nozulu önden suyla yıkayın.
	Su beslemesi çok düşük.	1. Su girişinde yeterli pompalama miktarını kontrol edin. 2. İnce filtreyi temizleyin. 3. Su bağlantısındaki süzgeci temizleyin.
Cihaz sızdırıyor.	Teknik nedenlerden kaynaklanan cüzi düzeyde sızdırma.	1. Cihazın cüzi sızdırması teknik nedenlerden kaynaklanmaktadır ve herhangi bir kuşur değildir.
	Çok fazla sızdırma.	1. Yetkili müşteri hizmetlerini bilgilendirin.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun.

(Adres için bkz. Arka sayfa)

Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel KÄRCHER web sitenizin servis bölümünde "İndirilen Dokümanlar" altında bulabilirsiniz.

AB Uygunluk Beyanı

Aşağıda belirtilen ürünün, açıklanmış olan yönerge ve yönetmeliklerin ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu beyan geçerliliğini kaybeder. Bu Uygunluk Beyanı'nı yayınlamanın tek sorumluluğu üreticiye aittir.

Ürün: Mobile Outdoor Cleaner

Tip: OC 7-18 Handheld

Gerilim altındaki parçalara dokunmayın.

Cihazı kapatın.

Akü paketini cihazdan çıkartın.

Onarımların ve elektrikli yapı parçaları üzerindeki çalışmaların sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmasını sağlayın.

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

Yönergeler ve yönetmelikler

2006/42/EC (+2009/127/EC) (19.01.2027'ye kadar)

(AB) 2023/1230 (20.01.2027'den itibaren)

2014/30/AB

2011/65/AB

2000/14/EG

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Uygulanan uygunluk değerlendirme yöntemi

2000/14/AT: Ek V

Ses gücü seviyesi dB(A)

OC 7-18 Handheld

Ölçülen: 85

Garanti edilen: 88

İsim ve adres

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser
 Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Almanya)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Faks: +49 7195 14-2212


 H. Jenner
 Chairman of the Board of Management


 S. Reiser
 Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/04/01
 Aşağıda imzası bulunan kişi, Yönetim Kurulu adına ve yetkisi dahilinde hareket eder.
 Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Almanya)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Faks: +49 7195 14-2212

Teknik bilgiler

Elektrik bağlantısı / akü

Akü tipi	Li-Ion
Akünün nominal voltajı	V 18
Koruma türü	IPX4
Tam şarj edilmiş aküyle çalışma süresi - MAX Mode	min 14
Tam şarj edilmiş aküyle çalışma süresi - eco!Mode	min 30

Cihaz performans verileri

Çalışma basıncı maks.	MPa	2,4
Maks. pompalama gücü	l/min	4,17
İşletim için izin verilen ortam sıcaklığı	°C	5 - 40
Giriş sıcaklığı (maks.)	°C	40
Giriş basıncı (maks.)	MPa	1
Emme yüksekliği (maks.)	m	1,5

Boyutlar ve ağırlıklar

Ağırlık (akü paketi hariç)	g	960
Uzunluk	mm	276
Genişlik	mm	90
Yükseklik	mm	231
Emme hortumu uzunluğu	m	5

EN 60335-2-54 uyarınca tespit edilen değerler

El-kol titreşimi a_{hv}	m/s ²	1,8
Belirsizlik el-kol titreşimi K	m/s ²	1,5
Tekrarlanan şok titreşimleri p_F	m/s ²	112,7
Belirsizlik tekrarlanan şok titreşimleri K	m/s ²	5
Ses basınç seviyesi L_{pA}	dB(A)	75
Belirsizlik ses basıncı seviyesi K_{pA}	dB(A)	3
Ses gücü seviyesi L_{WA}	dB(A)	85
Garanti edilen ses gücü seviyesi $L_{WA, d}$	dB(A)	88

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Innehåll

KÄRCHER Home & Garden-app	54
Säkerhetsanvisningar	54
Säkerhetsanordningar	55
Miljöskydd	55
Avsedd användning	55
Tillbehör och reservdelar	55
Leveransens omfattning	55
Maskinöversikt	55
Idrifttagning	56
Drift	56
Ta ut batteripaketet	57
Avsluta driften	57
Transport	58
Förvaring	58
Skötsel och underhåll	58
Hjälp vid störningar	58
Garanti	59
EU-försäkrän om överensstämmelse	59
Tekniska data	59

KÄRCHER Home & Garden-app

Med KÄRCHER Home & Garden-appen drar du nytta av följande fördelar när du använder din maskin:

- Användningstips och expertkunskap
- Produktinformation, tillbehörsöversikt och bruksanvisningar
- Hjälp och servicekontakt
- Onlinebutik – exklusiva erbjudanden och mycket mer

Skanna koden på förpackningen eller ladda ner KÄRCHER Home & Garden-appen från din App Store och registrera enkelt din produkt.

Säkerhetsanvisningar



Läs den här bruksanvisningen och den bifogade bruksanvisningen för batteripaketet/laddaren innan maskinen används

för första gången och följ dem. Spara häftena om du behöver kontrollera något igen eller för nästa ägare.

- Förtut om anvisningarna i bruksanvisningen ska lagstiftarens allmänna säkerhets- och olycksförebyggande föreskrifter följas.
- Varnings- och informationsskyltar på maskinen innehåller viktig information för en riskfri drift.

Riskenivåer

⚠ FARA

- Varning om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING

- Varning om en möjlig farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Varning om en möjlig farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

- Varning om en möjlig farlig situation som kan leda till materiella skador.

Säker hantering



⚠ VARNING • Apparaten får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller

mental förmåga, eller personer som inte har kunskap om dessa anvisningar. ● Personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och kunskap får endast använda maskinen om de befinner sig under kompetent uppsikt, eller har instruerats av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur maskinen används på ett säkert sätt, och om de har förstått de risker som är förknippade med användningen av maskinen. ● Barn och husdjur får inte leka med maskinen. ● Håll uppsikt över barn och husdjur för att vara säkra på att de inte leker med maskinen. ● Använd endast maskinen enligt bestämmelserna. Ta hänsyn till lokala förhållanden när du arbetar med maskinen och var försiktig när folk befinner sig i närheten, framför allt barn. ● Följ de tillämpliga säkerhetsföreskrifterna inom farliga områden (t.ex. på bensinstationer). Använd aldrig maskinen i utrymmen där det föreligger explosionsrisk. ● Spola inte av föremål som innehåller hälsofarliga ämnen (t.ex. asbest). ● Skaderisk. Rikta inte sprejstrålen mot ögonen.

⚠ FÖRSIKTIGHET ● Använd inte maskinen om den just har fallit ned, har synliga skador eller är otät. ● Använd och förvara bara maskinen enligt beskrivningen och bilderna. ● Lämna aldrig maskinen obebakad medan den är i drift. ● Placera maskinen på ett fast, jämnt underlag så att den står stadigt. ● Olyckor eller skador om maskinen tippas. Kontrollera att maskinen står stadigt innan du påbörjar arbeten med eller vid maskinen.

OBSERVERA ● Fyll inte på rengöringsmedel eller andra tillsatser. ● Risk för maskinsador! Håll aldrig lösningsmedel, vätskor som innehåller lösningsmedel eller utspädda syror (t.ex. rengöringsmedel, bensin, förtunning och acetone) i vattentanken. ● Risk för maskinsador på grund av torrkorning. Sätt bara på maskinen om det finns vatten i vattentanken. ● Maskinen får inte användas vid temperaturer under 0 °C.

Risk för elektriska stötar

⚠ FARA ● Rikta inte sprejstrålen direkt mot driftmedel som innehåller elektriska komponenter, som t.ex. insidan av ugnar.

⚠ VARNING ● Maskinen innehåller elektriska komponenter och får aldrig rengöras under rinnande vatten.

Säkerhetsanordningar

Låsknapp avtryckare

Låsknappen spärrar avtryckaren och förhindrar att maskinen startar oavsiktligt.

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla inte förpackningar i de vanliga hushållssoporna, utan lämna dem till återvinning.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter som batterier, ackumulatörer, batteripaket och smörjmedel. Om de hanteras felaktigt eller avfallshanteras på fel sätt kan dessa utgöra en potentiell fara för hälsa och miljö. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märks med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Ta bort batterier, ackumulatörer och batteripaket från den uttjänta maskinen. Demontering av dessa delar

beskrivs i bruksanvisningen. Avfallshandla batterier och batteripaket separat via lämpliga insamlingssystem.

☞ Rengöringsarbeten som kan orsaka oljehaltigt avloppsvatten (t.ex. motorvätt och underredstvätt) får endast utföras på tvättplatser med oljeavskiljare.

☞ Arbeten med rengöringsmedel får endast utföras på vattentäta arbetsytor med anslutning till smutsavloppssystemet. Låt inte rengöringsmedel tränga in i vattendrag eller i jordmånen.

☞ I en del länder är det inte tillåtet att hämta vatten från allmänna vattendrag.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: www.kaercher.de/REACH

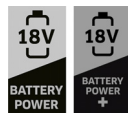
Avsedd användning

Denna batteridriven högttryckstvätt får endast användas i privathushåll.

Högttryckstvätten är avsedd för rengöring av maskiner, fordon, byggnationer, verktyg, fasader, terrasser, trädgårdsredskap o.s.v. med vattenstråle.

Batteripaket och laddare

Använd maskinen endast med batteripaket och laddare från KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.



Lämpliga batteripaket och laddare är märkta med symbolen för KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.

Lämpliga batteripaket är märkta "Battery Power 18/..." och Battery Power+ 18/..."

Lämpliga laddare har beteckningen "BC 18 V ...".

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Specialtillbehör

Använd endast specialtillbehör med blå plugg.

Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Maskinöversikt

För bilder, se bildsidorna

Bilderna är exempel, färger och detaljer kan skilja sig åt.

Bild A

- ① Sugkorg
- ② Finfilter
- ③ Sugslang
- ④ Rengöringsmedelstank
- ⑤ Adapter
- ⑥ Multi Jet-munstycke
- ⑦ Strålrör

⑧ Koppling för vattenanslutning

⑨ Sil

⑩ Låsknapp

⑪ Gul LED (MAX Mode)

⑫ Tryckinställningsknapp

⑬ Vit LED (ecoMode)

⑭ Upplåsningsknapp



⑮ Batteripaketets frigöringsknapp

⑯ Typskylt

⑰ Fäste för batteripaket

⑱ * Standardladdare Battery Power 18 V

⑲ * Batteripaket Battery Power 18/25

⑳ ** trädgårdsslang

* Krävs dessutom för maskin utan batterisats.

** Ingår inte i leveransen.

LED-koder

Status	LED	Betydelse
Drift i MAX Mode	Gul LED lyser.	Batterinivå $\geq 15\%$.
	Gul LED blinkar.	Batterinivå $< 15\%$.
Drift i ecoMode	Vit LED lyser.	Batterinivå $\geq 30\%$.
	Vit LED blinkar.	Batterinivå $< 30\%$.
Störning	Gul LED blinkar snabbt 5 x.	Motorn har en felfunktion (överström).
	Gul och vit LED blinkar växelvis 5 x.	Motorn har en felfunktion (kortslutning).

Idrifttagning

Ladda batteripaket

1. Ladda batteripaketet, se bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna för batteripaketet och laddaren.

Montera batteripaketet

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador och skador om batteripaketet inte har hakat i.

Personskador resp. materiella skador

Se till att batteripaketet har hakat i ordentligt i fästet, annars kan det falla ut.

1. Skjut in batteripaketet i fästet tills det hakar i så att det hörs.

Bild B

Upprätta vattenförsörjning

OBSERVERA

Risk för skador på grund av förorening resp. saltvatten.

Skador på maskin och tillbehör

Använd endast rent vatten och inget saltvatten.

1. Kontrollera att trycket, temperaturen och mängden pumpat vatten stämmer överens med kraven, se Tekniska data.

Hänvisning

Följ föreskrifterna från det lokala vattenverket.

Ansluta trädgårdsslangen

Hänvisning

Vävförstärkt trädgårdsslang, diameter minst 1/2 tum (13 mm), längd minst 7,5 m med snabbkoppling som erbjuds i handeln.

1. Anslut trädgårdsslangen till maskinen:
 - a Skruva fast kopplingen för vattenanslutning på maskinen.
 - b Stick in trädgårdsslangens slangkoppling i kopplingen för vattenanslutning.

Bild C

2. Anslut trädgårdsslangen till vattenledningen.
3. Öppna vattenkranen helt.

Suga upp vatten ur öppna behållare

1. Fyll sugslangen med vatten.
 2. Stick in sugslangen i kopplingen för vattenanslutning.
- Bild D**
3. Häng sugkorgen i en vattenkälla (t.ex. regntunna).

Montera tillbehör

Montera/demontera strålröret

1. Montera strålröret:
 - a Sätt fast strålröret i fästet.
 - b Vrid strålröret 90° tills det hakar i så att det hörs.
- Bild E**
2. Demontera strålröret i omvänd ordning.

Montera rengöringsmedelstanken med adapter på strålröret

1. Montera rengöringsmedelstanken med den monterade adaptern på strålröret:
 - a Anslut adaptern till anslutningen på strålröret.
 - b Vrid adaptern 90°.

Bild F

2. Demontera adaptern med rengöringsmedelstank i omvänd ordning.

Drift

Ställa in stråltyp

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador på grund av sprutstråle.

Skador på ögon och öron

Rikta inte sprutstrålen mot ögon eller öron på människor eller djur.

OBSERVERA

Risk för skador vid inställning av stråltyp under drift.

Skador på Multi Jet-munstycket

Släpp avtryckarhandtaget innan du ställer in stråltypen.

1. Vrid Multi Jet-munstycket för att ställa in önskad stråltyp (punktstråle, smal plan stråle, vinklad plan stråle, bred plan stråle, rengöringsmedelsstråle).

Bild G

Slå på / stänga av maskinen

1. Ta tag i maskinen i handtaget.

Tillkoppling:

2. Starta maskinen:
 - a Tryck på upplåsningsknappen.
 - b Manövrera avtryckarhandtaget.

Bild H

Maskinen arbetar i MAX Mode.

Gul LED lyser.

Koppla vid behov om till eco!Mode, se *Slå på/av eco!Mode*.

Stänga av:

3. Stäng av maskinen:
 - a Släpp avtryckarhandtaget. Maskinen stannar. Gul eller vit LED slocknar.
 - b Tryck på låsknappen.

Slå på/av eco!Mode

Hänvisning

För att minska vattenförbrukningen och förlänga batteritiden kan eco!Mode kopplas till.

I inställningen eco!Mode minskas vattenförbrukningen i genomsnitt med 20 % och energiförbrukningen i genomsnitt med 59 % jämfört med den högsta inställningen (MAX Mode).

Inställningen eco!Mode är lämplig för rengöring av lätt smuts och känsliga ytor.

1. Starta maskinen. Maskinen startar i MAX Mode. Gul LED lyser.
2. Tryck på tryckinställningsknappen.

Bild I

Maskinen växlar till eco!Mode.

Vit LED lyser.

3. Tryck på tryckinställningsknappen igen. Maskinen växlar till MAX Mode.

Drift med rengöringsmedel

⚠ FARA

Hälsorisk på grund av rengöringsmedel.

Allvarliga hälsoskador

Beakta säkerhetsdatabladet från rengöringsmedelstillverkaren.

Använd den personliga skyddsutrustning som föreskrivs.

OBSERVERA

Risk för skador på grund av olämpliga rengöringsmedel.

Materiella skador

Använd endast rengöringsmedel som är godkända av KÄRCHER och som är lämpliga för objekten som ska rengöras.

Observera säkerhetsanvisningarna, doseringsrekommendationerna och den information som medföljer rengöringsmedlet.

Var sparsam med rengöringsmedel.

OBSERVERA

Risk för skador på grund av rengöringsmedel som verkar för länge och torkar in.

Materiella skador

Applicera inte rengöringsmedel på heta ytor.

Observera den maximala verkningstiden.

Låt inte rengöringsmedlet torka.

Hänvisning

KÄRCHER-rengöringsmedel görjer för störningsfritt, effektivt arbete. Låt oss ge dig råd och se våra informationsblad om rengöringsmedel.

1. Fyll på rengöringsmedel i rengöringsmedelstanken:
 - a Skruva av adaptern på rengöringsmedelstanken.
 - b Ta av adaptern.
 - c Fyll rengöringsmedelstanken med ett lämpligt rengöringsmedel med önskad koncentration.
 - d Sätt adaptern på rengöringsmedelstanken.
 - e Skruva fast adaptern.

Bild J

2. Anslut maskinen till en vattenförsörjning.
3. Montera adaptern med rengöringsmedelstank på maskinen.
4. Ställ in rengöringsmedelsstrålen.
5. Spruta sparsamt med rengöringsmedel på den torra ytan och låt verka (inte torka).

OBSERVERA

Risk för skador vid torrkorning.

Skador på pumpen

Starta endast maskinen om sugkorgen är helt nedsänkt i vatten.

Stäng av maskinen när vattentanken eller den externa vattenkällan är tomma.

6. Starta maskinen.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador på grund av sprutstråle.

Skador på ögon och öron

Rikta inte sprutstrålen mot ögon eller öron på människor eller djur.

7. Spola bort den upplösta smutsen med en lämplig stråltyp.

OBSERVERA

Risk för skador på grund av intorkade rengöringsmedel.

Skador och funktionsstörningar

Tom rengöringsmedelstanken omedelbart efter drift.

Spola ut rengöringsmedelsresterna ur rengöringsmedelstanken och adaptern med rent vatten.

8. Rengör rengöringsmedelstanken och adaptern, se *Rengöra rengöringsmedelstank och adapter*.

Avbryta driften

1. Släpp avtryckarhandtaget.
2. Tryck på låsknappen.

Ta ut batteripaketet

Hänvisning

Ta ut batteriet ur maskinen vid långvariga arbetsuppehåll. Säkra mot obehörig användning.

1. Ta ut batteripaketet:
 - a Tryck på batteripaketets frigöringsknapp.
 - b Dra ut batteripaketet ur batterihållaren.

Bild K

Avsluta driften

1. Stäng av maskinen.
2. Demontera sugslangen resp. trädgårdsslangen.
3. Starta maskinen.
4. Vänta tills det inte längre kommer ut vatten.
5. Stäng av maskinen.
6. Ta ut batteripaketet.
7. Förvara maskinen.
8. Förvara laddaren och batteripaketet.

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador och materiella skador på grund av maskinens vikt.

Personskador och materiella skador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring och transport.

1. Demontera tillbehöret.
2. Vid transport i fordon ska maskinen säkras så att den inte kan halka och välta.

Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador och materiella skador på grund av maskinens vikt.

Personskador och materiella skador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring och transport.

OBSERVERA

Risk för skador på grund av frost.

Skador på maskin och tillbehör

Töm maskinen och tillbehören helt på vatten.

Skydda alltid maskinen och tillbehören mot frost.

1. Avsluta driften.
2. Demontera tillbehöret.
3. Rengör maskinen och tillbehöret.
4. Ställ maskinen och tillbehören i ett slutet rum och förvara inom tillåten omgivningstemperatur, se Tekniska data.

Skötsel och underhåll

OBSERVERA

Risk för skador på grund av felaktig rengöring och kortslutning.

Skador på maskinen

Stäng av maskinen före alla arbeten på den och ta ut batteripaketet.

Rengör inte maskinen med vattenstråle.

Sänk inte ner maskinen i vätska.

OBSERVERA

Risk för skador på grund av skrubbande resp. aggressiva rengöringsmedel.

Materiella skador

Använd inte skrubbande resp. aggressiva rengöringsmedel.

Enheten är underhållsfri.

Rengöra maskinen

1. Torka av apparaten med en fuktig trasa.

Rengöra rengöringsmedelstank och adapter

1. Demontera adaptern med rengöringsmedelstank på strålröret.
2. Skruva av adaptern på rengöringsmedelstanken.

Störning	Orsak	Åtgärd
Maskinen fungerar inte.	Batteripaketet sitter inte rätt i maskinen.	1. Skjut in batteripaketet i maskinens fäste för batteripaket tills det hakar i så att det hörs.
	Batteripaketets laddning är för låg.	1. Ladda batteripaket.
	Batteripaketet är överhettat.	1. Ta av batteripaketet från maskinen och låt det svalna. 2. Placera inte maskinen och batteripaketet i solen eller använd/förvara dem inte utanför den tillåtna omgivningstemperaturen.
	Batteripaketet eller laddaren är defekt.	1. Byt ut batteripaketet eller laddaren.

3. Spola rengöringsmedelstanken och adaptern med klart vatten.
4. Låt rengöringsmedelstanken och adaptern torka.
5. Skruva på adaptern på rengöringsmedelstanken.

Rengöra finfiltret

OBSERVERA

Risk för skador vid drift utan eller med skadat finfilter.

Skador på maskin och tillbehör.

Kontrollera finfiltret avseende skador före montering.

Byt ut ett skadat finfilter omedelbart.

Rengör inte finfiltret med hårda, spetsiga föremål.

Använd inte maskinen utan finfiltret.

1. Demontera finfiltret:
 - a Skruva loss sugkorgen.
 - b Ta ut finfiltret.
 - c Rengör finfiltret och sugkorgen med rinnande, rent vatten mot flödesriktningen.

Bild L

2. Låt finfiltret och sugkorgen torka.
3. Montera finfiltret i omvänd ordning.

Rengöra silen i vattenanslutningen

OBSERVERA

Risk för skador vid drift utan eller med skadad sil.

Skador på maskin och tillbehör

Kontrollera silen avseende skador före montering. Byt ut en skadad sil omedelbart.

Rengör inte silen med hårda, spetsiga föremål.

Använd inte maskinen utan sil.

1. Rengör silen:
 - a Skruva av kopplingen för vattenanslutning.
 - b Ta ut silen.
 - c Rengör silen med rinnande, rent vatten mot flödesriktningen.

Bild M

2. Monteringen görs i omvänd ordningsföljd.

Hjälp vid störningar

⚠ FARA

Livsfara vid kontakt med spänningsförande delar.

Dödliga eller mycket allvarliga personskador

Vidör inga spänningsförande delar.

Stäng av apparaten.

Ta ut batteripaketet ur maskinen.

Låt endast auktoriserad kundtjänst genomföra reparationer och arbeten på elektriska komponenter.

Störningar har ofta enkla orsaker som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

Störning	Orsak	Åtgärd
Maskinen stängs av automatiskt.	Maskinen eller batteriet är för varmt/kallt.	1. Låt maskinen resp. batteripaketet svalna eller värmas upp. 2. Placera inte maskinen och batteripaketet i solen eller använd/förvara dem inte utanför den tillåtna omgivningstemperaturen.
Maskinen bygger inte upp något tryck.	Multi Jet-munstycket är smutsigt.	1. Ta bort smutsen från munstyckshålet med en nål. 2. Spola munstyckshålet framifrån med vatten.
	Vattentillförseln är för låg.	1. Kontrollera att vattentillflödet levererar tillräcklig mängd vatten. 2. Rengör finfiltret. 3. Rengör silen i vattenanslutningen.
Maskinen är otät.	Lätt, tekniskt relaterat läckage.	1. En lätt otäthet på maskinen är tekniskt relaterat och ska inte reklameras.
	Kraftigt läckage.	1. Informera auktoriserad kundtjänst.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.
(Se baksidan för adress)
Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala KÄRCHER-webbplats under "Nedladdningar".

EU-försäkrans om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående produkt uppfyller gällande bestämmelser i angivna direktiv och förordningar. Denna försäkrans upphör att gälla om produkten ändras utan att detta har godkänts av oss. Tillverkaren ansvarar ensam för utfärdandet av denna försäkrans om överensstämmelse.
Produkt: Mobile Outdoor Cleaner
Typ: OC 7-18 Handheld
Direktiv och förordningar
2006/42/EG (+2009/127/EG) (t.o.m. 2027-01-19) (EU)
2023/1230 (fr.o.m. 2027-01-20)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EG

Tillämpade harmoniserade standarder
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-54
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Tillämpad konformitetsbedömningsprocedur
2000/14/EG: Bilaga V

Ljudeffektsnivå dB(A)
OC 7-18 Handheld
Uppmätt: 85
Garanterad: 88

Namn och adress
Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Telefon: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.04.2026
Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
D-71364 Winnenden (Germany)
Tfn: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Tekniska data

Elanslutning/batteri		
Batterityp	Li-Ion	
Märkspänning batteri	V	18
Kapslingsklass	IPX4	
Drifttid med fulladdat batteri - MAX Mode	min	14
Drifttid med fulladdat batteri - eco!Mode	min	30
Effektdata maskin		
Drifttryck max.	MPa	2,4
Max. transporteffekt	l/min	4,17
Tillåten omgivningstemperatur för drift	°C	5 - 40
Tillloppstemperatur (max.)	°C	40
Tillloppstryck (max.)	MPa	1
Insugningshöjd (max.)	m	1,5
Mått och vikter		
Vikt (utan tillbehör och batteripaket)	g	960
Längd	mm	276
Bredd	mm	90

Höjd	mm	231
Längd sugslang	m	5
Fastställda värden enligt EN 60335-2-54		
Hand-arm-vibration a_{hv}	m/s^2	1,8
Osäkerhet Hand-arm-vibration K	m/s^2	1,5
Upprepade stöt vibrationer p_F	m/s^2	112,7
Osäkerhet Upprepade stöt vibrationer K	m/s^2	5
Ljudtrycksnivå L_{pA}	dB(A)	75
Osäkerhet ljudtrycksnivå K_{pA}	dB(A)	3
Ljudeffektsnivå L_{WA}	dB(A)	85
Garanterad ljudeffektsnivå $L_{WA,d}$	dB(A)	88

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Sisältö

KÄRCHER Home & Garden -sovellus	60
Turvallisuusohjeet	60
Turvalaitteet	61
Ympäristönsuojelu	61
Määräysten mukainen käyttö	61
Lisävarusteet ja varaosat	61
Toimituksen sisältö	61
Laiteyleiskuva	61
Käyttöönotto	62
Käyttö	62
Akkupaketin irrottaminen	63
Käytön lopettaminen	63
Kuljetus	63
Varastointi	63
Hoito ja huolto	63
Ohjeet häiriötilanteissa	64
Takuu	64
EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus	65
Tekniset tiedot	65

KÄRCHER Home & Garden -sovellus

KÄRCHER Home & Garden -sovelluksen avulla saat seuraavia etuja käyttäessäsi laitettasi:

- Sovellusvinkkejä ja asiantuntijatietoja
 - Tuotetietoja, varusteleiskatsauksia ja käyttöohjeita
 - Avustusta ja huoltoyhteyshenkilöitä
 - Verkkokauppa - erikoistarjouksia ja paljon muuta
- Skannaa pakkauksessa oleva koodi tai lataa KÄRCHER Home & Garden -sovellus sovelluskaupastasi ja rekisteröi tuote kätevästi.

Turvallisuusohjeet



Lue nämä käyttöohjeet sekä mukana toimitettava akkupaketin/laturin käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Toimi sen mukaisesti. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

- Käyttöohjeen ohjeiden lisäksi sinun on noudatettava yleisiä lakimääräisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.
- Laitteeseen kiinnitetty varoitus- ja ohjekilvet sisältävät tärkeitä ohjeita vaaratonta käyttöä varten.

Vaarallisuusasteet

⚠ VAARA

- Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ VAROITUS

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

⚠ VARO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Turvallinen käsittely

⚠ VAROITUS • Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden ruumiilliset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita, eivätkä henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet näihin ohjeisiin. • Henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat oikein valvonnan alaisia tai ovat saaneet opastuksen heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta laitteen turvalliseen käyttämiseen ja ovat ymmärtäneet sen käyttöön liittyvät vaarat. • Lapset ja lemmikkieläimet eivät saa leikkiä laitteella. • Valvo lapsia ja kotieläimiä sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella. • Käytä laitetta vain määräysten mukaisesti. Ota huomioon paikalliset olosuhteet ja varo laitteella työskennellessäsi muita ihmisiä, erityisesti lapsia. • Ota vaara-alueilla (esim. bensiiniasemat) huomioon asiaankuuluvat turvallisuusmääräykset. Älä koskaan käytä laitetta räjähdysalttiissa tiloissa. • Älä ruiskuta mitään esineitä, jotka sisältävät terveydelle vaarallisia aineita (esim. asbestia). • Loukkaantumisvaara. Älä suuntaa sumusuihkua silmiä kohti.

⚠ VARO • Älä käytä laitetta, jos se on aikaisemmin pudonnut, näkyvästi vaurioitunut tai epätiivis.

- Käytä tai säilytä laitetta vain kuvauksen tai kuvan mukaisesti. • Älä jätä laitetta koskaan käytön aikana ilman valvontaa. • Turvallisen seisontavakavuuden varmistamiseksi on laite asetettava kiinteälle, tasaisella alustalle. • Laitteen kaatuminen aiheuttaa onnettomuuksia tai vaurioita. Seisontavakavuus on varmistettava ennen kaikkia töitä laitteessa ja sen ympärillä.

HUOMIO • Älä täytä puhdistusaineita tai muita lisäaineita. • Laitevaurioita. Älä koskaan täytä liuotainainetta, liuottimia sisältäviä nesteitä tai laimentamattomia happoja (esim. puhdistusaineet, bensiini, maaliohenteet tai aseton) vesisäiliöön. • Laitevaurioita kuivakäynnin johdosta. Kytke laite päälle vain silloin, kun vesisäiliössä on vettä. • Älä käytä laitetta alle 0 °C lämpötiloissa.

Sähköiskun vaara

⚠ VAARA • Älä suuntaa sumusuihkua suoraan käyttölaitteisiin, joissa on sähköisiä rakenneosia, kuten esim. uunien sisätuloihin.

⚠ VAROITUS • Laitteessa on sähköisiä rakenneosia, eikä sitä saa puhdistaa juoksevalle vedelle.

Turvallaitteet

Laukaisinvivun lukituspainike

Lukituspainike lukitsee laukaisinvivun ja estää laitteen tahattoman käynnistämisen.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä hävitä pakkauksia kotitalousjätteiden mukana, vaan mita ne kierrätettäviksi.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja ja usein myös komponentteja, kuten paristoja, akkuja, akkupaketteja ja voiteluaineita. Niiden väärä käsittely tai väärä hävittäminen voi aiheuttaa mahdollisen vaaran terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Poista paristot, akut ja akkupaketit vanhasta laitteesta. Näiden osien irrottaminen on kuvattu käyttöohjeessa. Hävitä paristot, akut ja akkupaketit erikseen soveltuvien keräysjärjestelmien kautta.



Puhdistustöitä, joiden yhteydessä syntyy öljypitoista jättevettä, esim. moottorin pesu, alustapesu), saa tehdä vain pesupaikoilla, joissa on öljynerotin.



Töitä puhdistusaineiden kanssa saa tehdä vain nestetiivistetyillä työpinnoilla, joissa on liitäntä lika-vesiviemäriin. Älä päästä puhdistusaineita vesistöihin tai maaperään.



Veden ottaminen yleisistä vesistöistä ei ole joissain maissa sallittua.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: www.kaercher.de/REACH

Määräystenmukainen käyttö

Käytä akkukäyttöistä painepesuria vain yksityisissä kotitalouksissa.

Painepesuri on tarkoitettu koneiden, ajoneuvojen, rakenteiden, työkalujen, julkisivujen, terassien, puutarhalaitteiden jne. puhdistamiseen vesisuihkulla.

Akkupaketit ja laturit

Käytä laitetta vain KÄRCHER 18 V Battery Power (+) -järjestelmien akkupakettien ja latureiden kanssa.



Soveltuvat akkupaketit ja laturit on merkitty KÄRCHER 18 V Battery Power (+) -järjestelmien symbolilla. Soveltuvissa akkupaketeissa on merkintä "Battery Power 18/.... ja Battery Power+ 18/...". Soveltuvissa latureissa on merkintä "BC 18 V ...".

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötönnä käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.kaercher.com.

Erikoisvarusteet

Käytä vain sinisellä tulpalla varustettuja erikoisvarusteita.

Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyyttä. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjällesi.

Laitteyleiskuva

Kuvat katso kuvasivut

Kuvat ovat esimerkkejä, väreit ja yksityiskohdat voivat vaihdella.

Kuva A

- ① Imukori
- ② Hienosuodatin
- ③ Imuletku
- ④ Puhdistusainesäiliö
- ⑤ Sovitin
- ⑥ Multi Jet-suutin
- ⑦ Suihkuputki
- ⑧ Vesiliitännän kytkin
- ⑨ Seula
- ⑩ Lukituspainike
- ⑪ Keltainen LED (MAX Mode)
- ⑫ Paineensäätöpainike
- ⑬ Valkoinen LED (eco!Mode)
- ⑭ Vapautuspainike
- ⑮ Rajoitusvipu
- ⑯ Akun vapautuspainike
- ⑰ Tyyppikilpi
- ⑱ Akun kiinnityskohta
- ⑲ * Vakiolaturi Battery Power 18 V
- ⑳ * Akkupaketti Battery Power 18/25
- ㉑ ** Puutarhaletku

* Tarvitaan lisäksi laitteelle ilman akkusarjaa.

** Ei sisälly toimitukseen.

LED-koodit

Tila	LED	Merkitys
Käyttö MAKS -tilassa	Keltainen LED palaa.	Akun varaustaso $\geq 15 \%$.
	Keltainen LED vilkkuu.	Akun varaustaso $< 15 \%$.
Käyttö eco!-tilassa	Valkoinen LED palaa.	Akun varaustaso $\geq 30 \%$.
	Valkoinen LED vilkkuu.	Akun varaustaso $< 30 \%$.

Tila	LED	Merkitys
Häiriö	Keltainen LED vilkkuu 5 x nopeasti.	Moottorissa on toimintahäiriö (ylivirta).
	Keltainen ja valkoinen LED vilkkuvat vuorotellen 5 x.	Moottorissa on toimintahäiriö (oikosulku).

Käyttöönotto

Akun lataaminen

1. Lataa akku, katso akun ja laturin käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet.

Akun asennus

⚠ VARO

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara, jos akkupaketti ei ole lukittunut.

Loukkaantumisia ja vaurioitumisia ja esinevahinkoja

Varmista, että akkupaketti lukittuu oikein sen kiinnityskohtaan, muuten se voi pudota.

1. Työnnä akkupakettia sen kiinnityskohtaan, kunnes se lukittuu kuuluvasti.

Kuva B

Vesihuollon yhdistäminen

HUOMIO

Vaurioitumisvaara liian tai suolaveden johdosta.

Vaurioita laitteelle ja varusteille

Käytä vain puhdasta vettä, ei suolavettä.

1. Tarkasta, että syötetyn veden paine, lämpötila ja määrä vastaavat vaatimuksien noudattamista, katso Tekniset tiedot.

Huomautus

Noudata vesiyhtiön määräyksiä.

Puutarhaletkun yhdistäminen

Huomautus

Tarvitaan kudovahvistettu, halkaisijaltaan vähintään 1/2 tuuman (13 mm) puutarhaletku, pituus vähintään 7,5 m kaupoista saatavana olevalla pikaliittimellä.

1. Puutarhaletkun yhdistäminen laitteeseen:
 - a Kierrä vesiliitännän liitin laitteeseen.
 - b Yhdistä puutarhaletkun letkuliitin vesiliitännän liittimeen.

Kuva C

2. Liitä puutarhaletku vesijohtoon.
3. Avaa vesihana kokonaan.

Veden imeminen avoimista säiliöistä

1. Täytä imuletku vedellä.
2. Yhdistä imuletku vesiliitännän kytkentään.

Kuva D

3. Ripusta imukori johonkin vesilähteeseen (esim. sadetynnyriin).

Varusteiden asennus

Suihkuputken asennus/irrotus

1. Suihkuputken asennus:
 - a Työnnä suihkuputki kiinnityskohtaan.
 - b Kierrä suihkuputkea 90°, kunnes se lukittuu kuuluvasti.

Kuva E

2. Irrota suihkuputki päinvastaisessa järjestyksessä.

Puhdistusainesäiliön asennus/irrotus adapterilla

1. Asenna puhdistusainesäiliö asennetulla adapterilla suihkuputkeen:
 - a Työnnä adapteri suihkuputken liitäntään.
 - b Käännä adapteria 90°.

Kuva F

2. Irrota adapteri ja puhdistusainesäiliö päinvastaisessa järjestyksessä.

Käyttö

Suihkutustyyppin säätö

⚠ VARO

Loukkaantumisvaara suihkun johdosta.

Silmä- ja korvavammoja

Älä suuntaa suihkua ihmisten tai eläinten silmiin tai korviin.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara säädetäessä ruiskutustyyppiä käytön aikana.

Vaurioita Multi Jet -suuttimeen

Vapauta laukaisinvipu ennen ruiskutustyyppin säätämistä.

1. Käännä Multi Jet -suutinta säätääksesi haluamasi ruiskutustyyppin (pistesuihku, kapea viuhkasuihku, kiertävä viuhkasuihku, leveä viuhkasuihku, puhdistusaineen levitys).

Kuva G

Laitteen kytkeminen päälle/pois

1. Ota laitteen kahvasta tukevasti kiinni.

Päällekytkentä:

2. Laitteen päällekytkentä:
 - a Paina lukituksen avauspainiketta.
 - b Paina laukaisinvipua.

Kuva H

Laite käy MAX Mode -tilassa.

Keltainen LED palaa.

Siirry tarvittaessa eco!Mode -tilaan, katso Kytke eco!-tila päälle /pois päältä.

Poiskytkentä:

3. Laitteen poiskytkentä:
 - a Vapauta laukaisinvipu. Laite pysähtyy. Keltainen tai valkoinen LED sammuu.
 - b Paina lukituspainiketta.

Kytke eco!-tila päälle /pois päältä

Huomautus

Veden kulutuksen vähentämiseksi ja akun toiminta-ajan pidentämiseksi eco!-tila voidaan kytkeä päälle.

Eco!-tila-asetuksella vedenkulutus vähenee keskimäärin 20 % ja energiankulutus keskimäärin 59 % verrattuna korkeimpaan asetukseen (MAKS -tila). eco!Mode-tilan asetus sopii kevyen likaantumisen ja herkkien pintojen puhdistamiseen.

1. Kytke laite päälle. Laite käynnistyy MAKS-tilassa. Keltainen LED palaa.
2. Paina paineensäätöpainiketta. **Kuva I** Laite siirtyy eco!-tilaan. Valkoinen LED palaa.
3. Paina paineensäätöpainiketta uudelleen. Laite siirtyy MAKS -tilaan.

Käyttö puhdistusaineella

⚠ VAARA

Vaara terveydelle puhdistusaineiden johdosta.

Vakavat terveydelliset vahingot

Noudata puhdistusaineiden puhdistusaineen valmistajan käyttöturvallisuustiedotetta.

Käytä vaadittua henkilökohtaista suojavarustusta.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara soveltumattomien puhdistusaineiden johdosta.

Esinevahinkoja

Käytä vain puhdistusaineita, jotka KÄRCHER on hyväksynyt ja jotka soveltuvat puhdistettaville kohteille.

Noudata puhdistusaineen mukana toimitettuja turvallisuusohjeita, annostelusuosituksia ja ohjeita.

Käytä puhdistusaineita säästeliäästi.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara liian kauan vaikuttavien ja kuivuvien puhdistusaineiden johdosta.

Esinevahinkoja

Älä levitä puhdistusaineita kuumille pinnoille.

Ota huomioon maksimaalinen vaikutusaika.

Älä anna puhdistusaineiden kuivua.

Huomautus

KÄRCHER-puhdistusaineet varmistavat häiriöttömän, tehokkaan työskentelyn. Pyydä ohjeita tai tilaa meidän puhdistusaineiden esittelylehtisemme.

1. Täytä puhdistusainetta puhdistusainesäiliöön:

- Kierrä adapteri irti puhdistusainesäiliöstä.
- Irrota adapteri.
- Täytä puhdistusainesäiliöön soveltuvaa puhdistusainetta vaaditulla pitoisuudella.
- Aseta adapteri puhdistusainesäiliöön.
- Kierrä adapteri kiinni.

Kuva J

- Yhdistä laite vesihuoltoon.
- Asenna adapteri ja puhdistusainesäiliö laitteeseen.
- Säädä puhdistusainesuihku.
- Suihkuta puhdistusainetta hieman kuivalle pinnalle ja anna vaikuttaa (ei kuivua).

HUOMIO

Vaurioitumisvaara kuivakäynnillä

Vaurioita pumppuun

Kytke laite päälle vain, kun imukori on täysin upotettu veteen.

Kytke laite pois päältä heti, kun vesisäiliö tai ulkoinen vesilähde tyhjä.

6. Kytke laite päälle.

⚠ VARO

Loukkaantumisvaara suihkun johdosta.

Silmä- ja korvavammoja

Älä suuntaa suihkua ihmisten tai eläinten silmiin tai korviin.

7. Huuhtelee irronnut lika soveltuvalla ruiskutyypillä.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara kuivuneiden puhdistusaineiden johdosta.

Vaurioita ja toimintahäiriöitä

Tyhjennä puhdistusainesäiliö välittömästi käytön jälkeen.

Huuhtelee puhdistusainesäiliössä ja adapterissa olevat puhdistusainejäämät pois puhtaalla vedellä.

8. Puhdistusainesäiliön ja adapterin puhdistaminen, katso Puhdistusainesäiliön ja adapterin puhdistaminen.

Käytön keskeyttäminen

- Vapauta laukaisinvipu.
- Paina lukituspainiketta.

Akkupaketin irrottaminen

Huomautus

Irrota akkupaketti laitteesta pitempien työkatkosten ajaksi. Suojaa se luvattomalta käytöltä.

1. Akkupaketin irrottaminen:

- Paina akkupaketin lukituksen avauspainiketta.
- Vedä akkupaketti ulos sen kiinnityskohdasta.

Kuva K

Käytön lopettaminen

- Kytke laite pois päältä.
- Irrota imuletku tai puutarhaletku.
- Kytke laite päälle.
- Odota, kunnes vettä ei enää tule ulos.
- Kytke laite pois päältä.
- Irrota akku.
- Varastoi laite.
- Varastoi laturi ja akkupaketti.

Kuljetus

⚠ VARO

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara laitteen painon johdosta.

Loukkaantumiset ja esinevahingot

Kiinnitä huomiota laitteen painoon varastoinnissa ja kuljetuksessa.

- Pura varusteet.
- Kun kuljetat laitetta ajoneuvossa, varmista, että se ei pääse liukumaan tai kallistumaan.

Varastointi

⚠ VARO

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara laitteen painon johdosta.

Loukkaantumiset ja esinevahingot

Kiinnitä huomiota laitteen painoon varastoinnissa ja kuljetuksessa.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara jäätymisen johdosta.

Vaurioita laitteelle ja varusteille

Tyhjennä vesi kokonaan laitteesta ja varusteista.

Suojaa laite ja varusteet aina jäätymiseltä.

- Lopeta käyttö.
- Pura varusteet.
- Puhdista laite ja lisävarusteet.
- Sijoita laite ja varusteet suljettuun tilaan ja varastoi niitä sallitussa ympäristön lämpötilassa, katso luku Tekniset tiedot.

Hoito ja huolto

HUOMIO

Vaurioitumisvaara epäasianmukaisen puhdistuksen johdosta ja oikosulku

Laitteen vaurioituminen

Kytke laite pois päältä ja poista akkupaketti ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä.

Älä puhdista laitetta vesisuihkulla.

Älä upota laitetta nesteisiin.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara hiovien tai syövyttävien puhdistusaineiden johdosta.

Esinevahinkoja

Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita.
Laite on huoltovapaa.

Laitteen puhdistus

1. Puhdista laite kostealla liinalla.

Puhdistusainesäiliön ja adapterin puhdistaminen

1. Irrota adapteri ja puhdistusainesäiliö suihkuputkesta.
2. Kierrä adapteri irti puhdistusainesäiliöstä.
3. Huuhtelee puhdistusainesäiliö ja adapteri puhtaalla vedellä.
4. Anna puhdistusainesäiliön ja adapterin kuivua.
5. Kierrä adapteri puhdistusainesäiliöön.

Hienosuodattimen puhdistus

HUOMIO

Vaurioitusvaara käytettäessä ilman hienosuodatinta tai sen ollessa vaurioitunut.

Vaurioita laitteelle ja varusteille.

Tarkasta hienosuodatin vaurioiden varalta ennen asennusta. Vaihda vaurioitunut hienosuodatin välittömästi. Älä puhdista hienosuodatinta kovilla, terävillä esineillä. Älä käytä laitetta ilman hienosuodatinta.

1. Irrota hienosuodatin:
 - a Ruuvaa imukori irti.
 - b Poista hienosuodatin.
 - c Puhdista hienosuodatin ja suodatinkori juoksevalta, puhtaalla vedellä virtaussuuntaa vastaan.

Kuva L

2. Anna hienosuodattimen ja suodatinkorin kuivata.
3. Asenna hienosuodatin päinvastaisessa järjestyksessä.

Vesiliitännän siivilän puhdistaminen

HUOMIO

Vaurioitusvaara käytettäessä ilman siivilä tai sen ollessa vaurioitunut.

Vaurioita laitteelle ja varusteille

Tarkasta siivilä vaurioiden varalta ennen asennusta.

Vaihda vaurioitunut siivilä välittömästi.

Älä puhdista siivilää kovilla, terävillä esineillä.

Älä käytä laitetta ilman siivilää.

1. Siivilän puhdistaminen:
 - a Kierrä liitin vesiliitännästä irti.
 - b Poista siivilä.
 - c Puhdista siivilä juoksevalta, puhtaalla vedellä virtaussuuntaa vastaan.

Kuva M

2. Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

Ohjeet häiriötilanteissa

⚠ VAARA

Hengenvaara kosketettaessa jännitettä johtavia osia.

*Kuolemaan johtavia tai erittäin vakavia loukkaantumisia
Älä kosketa virtaajohtavia osia.*

Kytke laite pois päältä.

Poista akku laitteesta.

Anna korjaustyöt ja työt sähköisissä rakenneosissa vain valtuutetun asiakaspalvelun suorittaviksi.

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskatsauksen avulla. Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tapauksissa tai jos häiriöitä ei ole tässä mainittu.

Häiriö	Syy	Poistaminen
Laite ei toimi.	Akku ei ole oikein paikallaan laitteessa.	1. Työnnä akkupakettia laitteen kiinnityskohtaan, kunnes se lukittuu kuuluvasti.
	Akun lataustila on liian alhainen.	1. Lataa akku.
	Akku on ylikuumentunut.	1. Poista akkupaketti laitteesta ja anna sen jäähtyä. 2. Älä aseta laitetta ja akkupakettia aurinkoon tai käytä/varastoi niitä sallitun ympäristön lämpötilan ulkopuolella.
	Akku tai laturi on viallinen.	1. Vaihda akku tai laturi.
Laite kytkeytyy itsestään pois päältä.	Laite tai akkupaketti on ylikuumentunut/liian kylmä.	1. Anna laitteen ja akkupaketin jäähtyä tai lämmetä. 2. Älä aseta laitetta ja akkupakettia aurinkoon tai käytä/varastoi niitä sallitun ympäristön lämpötilan ulkopuolella.
Laite ei kehitä painetta.	Multi Jet -suutin on likaantunut.	1. Poista lika suuttimen kanavasta neulalla. 2. Huuhtelee suutinaukko edestä vedellä.
	Vedentulo on liian vähäistä	1. Tarkista, että vedentulon pumppausmäärä on riittävä. 2. Puhdista hienosuodatin. 3. Puhdista vesiliitännän siivilä.
Laite vuotaa.	Vähäinen, teknisistä syistä johtuva vuoto.	1. Laitteen vähäinen vuoto johtuu teknisistä syistä, eikä siitä voi valittaa.
	Voimakas vuoto.	1. Ilmoita asiasta valtuutettuun asiakaspalveluun.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuehdot. Korjaamme laitteesi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuaajan kuluessa

maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.
(osoite, katso takasivu)

Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme täten, että jäljempänä mainittu tuote vastaa voimassa olevia mainittujen direktiivien ja asetusten määräyksiä. Jos tuotetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa. Yksinomainen vastuu tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen antamisesta kuuluu valmistajalle.

Tuote: Mobile Outdoor Cleaner

Tyyppi: OC 7-18 Handheld

Direktiivit ja asetukset

2006/42/EY (+2009/127/EY (19.01.2027 saakka) (EU) 2023/1230 (alkaen 20.01.2027)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EY

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Sovellettu vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä

2000/14/EY: liite V

Äänen tehotaso dB(A)

OC 7-18 Handheld

Mitattu: 85

Taattu: 88

Nimi ja osoite

Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puhelin: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 1.4.2026

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Tekniset tiedot

Sähköliitäntä/akku

Akun tyyppi	Li-Ion
Akun nimellisjännite	V 18
Kotelointiluokka	IPX4
Käyttöaika täyteen ladatulla akulla - MAKS tila	min 14
Käyttöaika täyteen ladatulla akulla - ecol-tila	min 30

Laitteen tehotiedot

Käyttöpaine maks.	MPa	2,4
Maksimisiirtokapasiteetti	l/min	4,17
Sallittu ympäristön lämpötila käytölle	°C	5 - 40
Tulolämpötila (enint.)	°C	40
Tulopaine (enint.)	MPa	1
Imunostokorkeus (enint.)	m	1,5

Mitat ja painot

Paino (ilman varusteita ja akkupa-kettia)	g	960
Pituus	mm	276
Leveys	mm	90
Korkeus	mm	231
Imuletkun pituus	m	5

Määritetyt arvot EN 60335-2-54 mukaan

Käden-käsivarren-tärinä a_{HV}	m/s^2	1,8
Epävarmuus käden-käsivarren-tärinä K	m/s^2	1,5
Toistuvat iskutärinät p_F	m/s^2	112,7
Epävarmuus Toistuvat iskutärinät K	m/s^2	5
Äänenpainetaso L_{pA}	dB(A)	75
Epävarmuus äänenpainetaso K_{pA}	dB(A)	3
Äänen tehotaso L_{WA}	dB(A)	85
Taattu äänentehotaso $L_{WA,d}$	dB(A)	88

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Indhold

KÄRCHER Home & Garden-app.....	66
Sikkerhetsinstruksjoner	66
Sikkerhetsinnretninger.....	66
Miljøvern	66
Forskriftsmessig bruk	67
Tilbehør og reservedeler	67
Leveringsomfang	67
Apparatoversikt	67
Igangsetting	67
Drift.....	68
Ta ut batteripakken.....	69
Avslutt driften.....	69
Transport	69
Oppbevaring	69
Stell og vedlikehold	69
Hjelp ved feil	70
Garanti.....	70
EU-samsvarserklæring.....	70
Tekniske data	71

KÄRCHER Home & Garden-app

Med KÄRCHER Home & Garden-appen har du følgende fordeler når du bruker apparatet:

- Brukstips og ekspertkunnskap
- Produktinformasjon, oversikt over tilbehør og bruksanvisninger
- Kontakt for assistanse og service
- Nettbutikk - eksklusive tilbud og mye mer

Skann koden på emballasjen eller last ned KÄRCHER Home & Garden-appen fra App Store og registrer produktet ditt på en enkel måte.

Sikkerhetsinstruksjoner



Les denne bruksanvisningen og den medfølgende bruksanvisningen for batteripakken/laderen før du tar i bruk apparatet første gang. Følg instruksjonene. Oppbevar heftene for senere bruk eller for neste eier.

- I tillegg til instruksjonene i denne bruksanvisningen må du ta hensyn til generelle forskrifter om sikkerhet og forebygging av ulykker fra lovgever.
- Varsels- og informasjonsskiltene som er plassert på apparatet, gir viktig informasjon om sikker drift.

Risikonivå

⚠ **FARE**

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ **ADVARSEL**

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ **FORSIKTIG**

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Sikker håndtering

⚠ **ADVARSEL** • Apparatet skal ikke brukes av barn eller personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller personer som ikke er

fortrolige med disse anvisningene. • Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, kan bare bruke apparatet under korrekt tilsyn av eller med instruksjon fra en sikkerhetsansvarlig person og dermed forstår farene ved apparatet. • Barn og kjæledyr må ikke leke med enheten. • Hold øye med barn og kjæledyr for å sikre at de ikke leker med apparatet. • Bruk apparatet slik det er tiltenkt. Ta hensyn til lokale omstendigheter og vær obs. på tredjeperson, særlig barn når du arbeider med apparatet. • Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene i farlige områder (f.eks. bensinstasjoner). Maskinen skal aldri brukes i eksplosjonsfarlige rom. • Ikke spyl gjenstander som inneholder helsefarlige stoffer (f.eks. asbest). • Fare for personskader. Ikke rett vannstrålen mot øynene.

⚠ **FORSIKTIG** • Ikke bruk apparatet dersom det har falt ned, har synlige skader eller er utett. • Bruk eller oppbevar apparatet kun i henhold til beskrivelsen eller bildene. • Apparatet må ikke være uten tilsyn når det er i drift. • Still apparatet på et fast, jevnt underlag, slik at det står sikkert. • Ulykker og skade pga. at apparatet velter. Stå stødig ved alt arbeid med eller på apparatet.

OBS • Ikke fyll på rengjøringsmidler eller andre tilsetninger. • Skader på apparatet. Ikke fyll løsningsmidler, væske som inneholder løsningsmidler eller ufortynnet syre (f.eks. rengjøringsmidler, bensin, malingsfortynner eller acetone) på vanntanken. • Tørkjøring forårsaker skader på apparatet. Ikke slå apparatet på hvis det ikke er vann i vanntanken. • Apparatet skal ikke drives ved temperaturen under 0 °C.

Fare for elektrisk støt

⚠ **FARE** • Ikke rett sprøytestrålen direkte mot driftsmidler som inneholder elektriske komponenter, som f. eks. innsiden av over.

⚠ **ADVARSEL** • Apparatet inneholder elektriske komponenter og skal ikke rengjøres under rennende vann.

Sikkerhetsinnretninger

Låseknapp på avtrekker

Låseknappen låser avtrekkeren og forhindrer at apparatet kan startes utilsikt.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den til resirkulering.



Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte komponenter som batterier, batteripakker og smøremidler. Ved feil behandling eller feil kassering kan disse utgjøre en potensiell fare for helse og miljø. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet som er merket med dette symbolet, skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Fjern engangs-batterier, oppladbare batterier og batteripakker fra det gamle apparatet. Demonteringen av disse delene er beskrevet i bruksanvisningen. Kasser batteriene separat via egnede oppsamlingssystemer.



Rengjøringsarbeider som kan generere avløpsvann med olje (f. eks. motorvask, vask av understell), skal bare utføres på vaskeplasser med oljeseparator.

Arbeider med rengjøringsmidler skal bare utføres i væsketette arbeidsområder som er koblet til avløpssystemet. Ikke la rengjøringsmiddel renne ut i vassdrag eller trenge ned i jordsmonnet.

Uttak av vann fra offentlige vassdrag er forbudt i enkelte land.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: www.kaercher.de/REACH

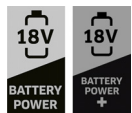
Forskriftsmessig bruk

Den batteridrevne trykkvaskeren skal kun brukes i privatusholdninger.

Trykkvaskeren er ment for rengjøring av maskiner, kjøretøy, byggverk, verktøy, fasader, terrasser, hageutstyr osv. med vannstråle.

Batteripakker og ladere

Bruk apparatet kun med batteripakker og ladere fra systemet KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Egnede batteripakker og ladere er merket med symbolet for KÄRCHER 18 V batterisystem (+).

Egnede batteripakker er merket «Battery Power 18/... og Battery Power+ 18/...».

Egnede ladere er merket «BC 18 V ...».

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Spesialtilbehør

Bruk kun spesialtilbehør med blå plugg.

Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pak-

ker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Apparatoversikt

Bilder, se grafikkside

Eksempelbilder, farger og detaljer kan variere
Figur A

- ① Sugekurv
- ② Finfilter
- ③ Sugelange
- ④ Rengjøringsmiddeltank
- ⑤ Adapter
- ⑥ Multi Jet-dyse
- ⑦ Lanse
- ⑧ Kobling for vanntilkoblingen
- ⑨ Sil
- ⑩ Låseknapp
- ⑪ Gul LED (MAX Mode)
- ⑫ Trykkinstillingsknapp
- ⑬ Hvit LED (eco!Mode)
- ⑭ Utløserknapp
- ⑮ Avtrekker
- ⑯ Utløserknapp batteripakke
- ⑰ Typeskilt
- ⑱ Holder til batteripakken
- ⑲ * Standardlader Battery Power 18 V
- ⑳ * Batteripakke Battery Power 18/25
- ㉑ ** Hageslange

* Nødvendig tillegg for apparat uten Battery Set.

** Ikke inkludert i leveringen.

LED-koder

Status	LED	Betydning
Drift i MAX Mode	Gul LED lyser.	Batterinivå $\geq 15\%$.
	Gul LED blinker.	Batterinivå $< 15\%$.
Drift i eco!Mode	Hvit LED lyser.	Batterinivå $\geq 30\%$.
	Hvit LED blinker.	Batterinivå $< 30\%$.
Feil	Gul LED blinker 5 x raskt.	Motoren har en funksjonsfeil (overstrøm).
	Gul og hvit LED blinker vekselvis 5 x.	Motoren har en funksjonsfeil (kortslutning).

Igangsetting

Lade batteriet

1. Lad batteripakken, se bruksanvisningen og sikker sikkerhetsinstruksjonene for batteripakken og laderen.

Montere batteripakke

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader hvis batteripakken ikke har gått i lås.

Personskader eller materielle skader

Pass på at batteripakken går helt i lås i batteripakkebeholderen, ellers kan den falle ut.

1. Skyv batteripakken inn i batteriholderen til den smetter hørbart på plass.

Figur B

Opprette vannforsyning

OBS

Fare for skader på grunn av forurensning eller saltvann.

Skader på apparat og tilbehør

Bruk utelukkende rent vann og ikke saltvann.

1. Kontroller at trykket, temperaturen og mengden av det tilførte vannet er i henhold til kravene, se *Tekniske data*.

Merknad

Følg lokale forskrifter fra ditt vannverk.

Koble til hageslangen

Merknad

Tekstilforsterket hageslange kreves, diameter minst 1/2 tommer (13 mm), lengde minst 7,5 m med vanlig hurtigkobling.

1. Koble hageslangen til apparatet:
 - a Skru fast koblingen på vanntilkoblingen på apparatet.
 - b Sett slangekoblingen for hageslangen på koblingen for vanntilkoblingen.

Figur C

2. Koble hageslangen til vannledningen.
3. Åpne vannkranen helt.

Suge vann fra åpen beholder

1. Fyll sugeslangen med vann.
2. Sett inn sugeslangen på koblingen for vanntilkoblingen.

Figur D

3. Heng sugekurven i en vannkilde (f. eks. en regntøne).

Montere tilbehør

Montere /demontere lansen

1. Monter lansen:
 - a Sett lansen inn i holderen.
 - b Drei lansen 90° til du hører at den går i inngrep.

Figur E

2. Demonter lansen i motsatt rekkefølge.

Monter rengjøringsmiddelstanken med adapter på lansen

1. Monter rengjøringsmiddelstanken med den monterte adapteren på lansen:
 - a Sett inn adapteren i tilkoblingen på lansen.
 - b Drei adapteren 90°.

Figur F

2. Demonter adapteren med rengjøringsmiddelstanken i motsatt rekkefølge.

Drift

Still inn stråletype

⚠ FORSIKTIG

Sprøytetrålen kan forårsake personskader.

Skader på øyne og ører

Ikke rett spraystrålen mot øynene eller ørene til personer eller dyr.

OBS

Fare for skader hvis stråletypen stilles inn under drift.

Skader på Multi Jet -dysen.

Slipp utløserhendelen før du stiller inn stråletypen.

1. Drei Multi Jet-dysen for å stille inn ønsket stråletype (punktstråle, smal flatstråle, vinklet flatstråle, bred flatstråle, rengjøringsmiddelstråle).

Figur G

Slå apparatet på/av

1. Hold apparatet i håndtaket.

Slå på:

2. Slå på apparatet:
 - a Trykk på utløserknappen.

- b Trykk inn avtrekkeren.

Figur H

Apparatet går i MAX Mode.

Gul LED lyser.

Koble til eco!Mode ved behov, se *Slå eco!Mode på/av*.

Slå av:

3. Slå av apparatet:
 - a Slipp avtrekkeren.
Apparatet stopper.
Gul eller hvit LED slukker.
 - b Trykk på låseknappen.

Slå eco!Mode på/av

Merknad

For å redusere vannforbruket og forlenge batteriets levetid kan du koble inn eco!Mode.

I eco!Mode-innstillingen reduseres vannforbruket i gjennomsnitt 20 med % og energiforbruket i gjennomsnitt med 59 % sammenlignet med den høyeste innstillingen (MAX-MODUS).

eco!Mode-innstillingen er egnet for rengjøring av lett smuss og følsomme overflater.

1. Koble inn apparatet.
Apparatet starter i MAX Mode.
Gul LED lyser.
2. Trykk på trykkinnstillingsknappen.
Figur I
Apparatet veksler til eco!Mode.
Hvit LED lyser.
3. Trykk på trykkinnstillingsknappen igjen.
Apparatet veksler til MAX Mode.

Drift med rengjøringsmiddel

⚠ FARE

Helsefare på grunn av rengjøringsmidler.

Alvorlige helseskader

Ta hensyn til sikkerhetsdatabladet fra rengjøringsmiddelprodusenten ved bruk av rengjøringsmidler. Bruk spesifisert personlig beskyttelsesutstyr.

OBS

Fare for skader å grunn av uegnet rengjøringsmiddel.

Materielle skader

Bruk kun rengjøringsmidler som er godkjent av KÄRCHER og som er egnet for objektene som skal rengjøres.

Følg sikkerhetshenvisningene, doseringsanbefalingene og henvisningene som følger med rengjøringsmiddelet. Vær sparsom med bruken av rengjøringsmidler.

OBS

Fare for skader hvis rengjøringsmidler virker for lenge og tørker fast.

Materielle skader

Ikke påfør rengjøringsmidler på varme overflater.

Overhold maksimal virketid.

Ikke la rengjøringsmidler tørke.

Merknad

KÄRCHERs rengjøringsmidler garanterer at du kan arbeide effektivt uten problemer. Få råd eller bestill våre informasjonsblader for rengjøringsmidlene.

1. Fyll rengjøringsmiddelet i rengjøringsmiddelstanken:
 - a Skru av adapteren på rengjøringsmiddelstanken.
 - b Ta av adapteren.
 - c Fyll vaskemiddelbeholderen med et egnet rengjøringsmiddel i nødvendig konsentrasjon.
 - d Plasser adapteren på rengjøringsmiddelstanken.

- e Skru fast adapteren.

Figur J

2. Koble apparatet til en vannforsyning.
3. Demonter adapteren med rengjøringsmiddelstanken på apparatet.
4. Still inn rengjøringsmiddelstrålen.
5. Spray rengjøringsmiddelet sparsommelig på den tørre overflaten og la det virke litt (ikke tørke).

OBS

Fare for skader ved tørrkjøring.

Skader på pumpen

Koble inn apparatet bare hvis sugekurven ikke er senket helt ned i vann.

Koble ut apparatet så snart vanntanken eller den eksterne vannkilden er tom.

6. Koble inn apparatet.

⚠ FORSIKTIG

Sprøytestrålen kan forårsake personskader.

Skader på øyne og ører

Ikke rett spraystrålen mot øynene eller ørene til personer eller dyr.

7. Spyl av løsnets smuss med egnet stråletype.

OBS

Fare for skade på grunn av fasttørket rengjøringsmiddel.

Skader og funksjonsfeil

Tøm rengjøringsmiddelstanken umiddelbart etter drift.

Rester av rengjøringsmiddel spyles av rengjøringsmiddelstanken og adapteren med rent vann.

8. Rengjør adapteren og rengjøringsmiddelstanken, se Rengjør rengjøringsmiddelstank og adapter.

Avbryte driften

1. Slipp avtrekkeren.
2. Trykk på låseknappen.

Ta ut batteripakken

Merknad

Fjern batteripakken fra apparatet ved langvarige arbeidspauser. Sikre mot uautorisert bruk.

1. Ta ut batteripakken:
 - a Trykk på utløserknappen for batteripakken.
 - b Trekk batteripakken ut av batteripakkeholderen.

Figur K

Avslutt driften

1. Slå av apparatet.
2. Demonter sugeslangen eller hageslangen.
3. Koble inn apparatet.
4. Vent til det ikke lenger kommer ut vann.
5. Slå av apparatet.
6. Ta ut batteripakken.
7. Pakk apparatet.
8. Oppbevar laderen og batteripakken.

Transport

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader på grunn av vekten av apparatet.

Personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring.

1. Demonter tilbehøret.
2. Ved transport i kjøretøy må apparatet sikres mot å skli og velte.

Oppbevaring

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader på grunn av vekten av apparatet.

Personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring.

OBS

Fare for skader på grunn av frost.

Skader på apparat og tilbehør

Tøm ut alt vannet fra apparatet og tilbehøret.

Apparatet og tilbehøret må alltid beskyttes mot frost.

1. Avslutt driften.
2. Demonter tilbehøret.
3. Rengjør apparat og tilbehør.
4. Plasser apparatet og tilbehøret i et lukket rom og lagre det i godkjente omgivelsestemperaturer, se Tekniske data.

Stell og vedlikehold

OBS

Feil rengjøring og kortslutning kan forårsake skader.

Skade på apparatet

Før alle arbeider på apparatet må du koble det ut og ta ut batteripakken.

Ikke rengjør apparatet med vannstråle.

Ikke dypp apparatet i væske.

OBS

Fare for skader å grunn av slipende eller aggressive rengjøringsmidler.

Materielle skader

Ikke bruk skurende eller aggressive rengjøringsmidler. Apparatet er vedlikeholdsfritt.

Rengjøre apparatet

1. Rengjør apparatet med en fuktig klut.

Rengjør rengjøringsmiddelstank og adapter

1. Demonter adapteren med rengjøringsmiddelstanken på lanssen.
2. Skru av adapteren på rengjøringsmiddelstanken.
3. Spyl ut av adapteren og rengjøringsmiddelstanken med rent vann.
4. La adapteren og rengjøringsmiddelstanken tørke.
5. Plasser adapteren på rengjøringsmiddelstanken.

Rengjøre finfilteret

OBS

Fare for skader ved drift uten eller med skadet finfilter

Skader på apparat og tilbehør.

Kontroller at finfilteret ikke er skadet før montering. Skift ut et skadet finfilter omgående.

Ikke rengjør finfilteret med harde, spisse gjenstander.

Apparatet skal ikke brukes uten finfilter.

1. Demonter finfilteret:
 - a Skru av sugekurven.
 - b Ta ut finfilteret.
 - c Rengjør finfilteret og sugekurven med rennende, rent vann mot strømningsretningen.

Figur L

2. La finfilteret og sugekurven tørke.
3. Monter finfilteret i omvendt rekkefølge.

Rengjøre silen i vanntilkoblingen

OBS

Fare for skader ved drift uten eller med skadet finfilter

Skader på apparat og tilbehør

Kontroller at finfilteret ikke er skadet før montering. Skift ut en skadet sil umiddelbart.

Ikke rengjør silen med harde, spisse gjenstander.

Apparatet skal ikke brukes uten sil.

1. Rengjør silen:

a Skru av koblingen for vanntilkoblingen.

b Ta ut silen.

c Rengjør finfilteret med rennende, rent vann mot strømningsretningen.

Figur M

Feil	Årsak	Utbedring
Apparatet går ikke.	Batteripakken sitter ikke korrekt i apparatet.	1. Skyv batteripakken inn i batteripakkeholderen på apparatet til du hører at den går i lås.
	Batteripakkens ladetilstand er for lav.	1. Lad opp batteriet.
	Batteripakken er overopphetet.	1. Ta batteripakken ut av apparatet og la den avkjøles. 2. Apparatet og batteripakken må ikke stilles i solen eller brukes/oppbevares utenfor tillatte omgivelsestemperatur.
	Batteripakken eller laderen er defekt.	1. Bytt ut batteripakken eller laderen.
Apparatet slår seg av automatisk.	Apparatet eller batteripakken er overopphetet / for kald.	1. La apparatet eller batteripakken avkjøles eller varmes opp. 2. Apparatet og batteripakken må ikke stilles i solen eller brukes/oppbevares utenfor tillatte omgivelsestemperatur.
Apparatet bygger ikke opp trykk.	Multi Jet-dysen er tilsmusset.	1. Fjern smuss fra dyseboringen med en nål. 2. Spyl dysehullet forfra med vann.
	Vanntilførselen er for liten.	1. Kontroller at vannmengden i vanntilløpet er stor nok. 2. Rengjør finfilteret. 3. Rengjør silen i vanntilkoblingen.
Apparatet er utett.	Mindre, teknisk betinget utetthet.	1. En liten utetthet i apparatet er teknisk betinget og er ingen grunn til å klage.
	Stor utetthet.	1. Informer autorisert kundeservice.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet reparerer gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)
Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale KÄRCHER-nettsted under "Nedlasteringer".

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer med dette at produktet som er nevnt under, oppfyller relevante bestemmelser i angitte direktiver og forskrifter. Endringer på maskinen som ikke er avtalt med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig. Produzenten er eneansvarlig for å utstede denne samsvarserklæringen.

Produkt: Mobile Outdoor Cleaner

Type: OC 7-18 Handheld

2. Montering skjer i omvendt rekkefølge.

Hjelp ved feil

⚠ FARE

Livsfare ved berøring av spenningsførende deler

Dødelige eller svært alvorlige personskafer

Ikke berør spenningsførende deler.

Slå av apparatet.

Ta batteripakken ut av apparatet.

Reparasjonsarbeider og arbeider på elektriske komponenter skal kun utføres av autorisert kundeservice.

Feil har som oftest enkle årsaker, som du selv kan utbedre ved hjelp av oversikten under. I tilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

Direktiver og forordninger

2006/42/EG (+2009/127/EG) (til 19.01.2027) (EU)

2023/1230 (fra 20.01.2027)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EF

Anvendte harmoniserte standarder

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Anvendte samsvarsvurderingsprosesser

2000/14/EF: Vedlegg V

Lydeffektivnivå dB(A)

OC 7-18 Handheld

Målt: 85

Garantert: 88

Navn og adresse

Dokumentasjonsfullmektig:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Telefon: +49 7195 14-0
 Faks: +49 7195 14-2212


 H. Jenner

Chairman of the Board of Management


 S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/04/01

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.

Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Tlf.: +49 7195 14-0
 Faks: +49 7195 14-2212

Tekniske data

Elektrisk tilkobling / batteri

Batteritype	Li-Ion
Nominell spenning batteri	V 18
Beskyttelsesgrad	IPX4
Driftstid med fulladet oppladbart batteri - MAX Mode	min 14
Driftstid med fulladet oppladbart batteri - eco!Mode	min 30

Effektspesifikasjoner apparat

Ladestrøm maks.	MPa 2,4
Maks. transportkapasitet	l/min 4,17
Tillatt omgivelsestemperatur for drift	°C 5 - 40
Tilførselstemperatur (maks.)	°C 40
Tilførselstrykk (maks.)	MPa 1
Innsugingshøyde (maks.)	m 1,5

Mål og vekt

Vekt (uten tilbehør og batteripakke)	g 960
Lengde	mm 276
Bredde	mm 90
Høyde	mm 231
Lengde sugeslange	m 5

Fastlagte verdier i henhold til EN 60335-2-54

Hånd-arm vibrasjon a_{hv}	m/s^2 1,8
Usikkerhet hånd-arm vibrasjon K	m/s^2 1,5
Gjentatte støtvibrasjoner p_F	m/s^2 112,7
Usikkerhet gjentatte støtvibrasjoner K	m/s^2 5
Lydtrykknivå L_{pA}	dB(A) 75
Usikkerhet lydtrykknivå K_{pA}	dB(A) 3
Lydeffektnivå L_{WA}	dB(A) 85
Garantert lydeffektnivå $L_{WA,d}$	dB(A) 88

Med forbehold om tekniske endringer.

Indhold

KÄRCHER Home & Garden App	71
Sikkerhedsforskrifter	71
Sikkerhedsanordninger	72
Miljøbeskyttelse	72
Bestemmelsesmessig anvendelse	72
Tilbehør og reservedele	72
Leveringsomfang	72
Apparatoversigt	72
Ibrugtagning	73
Drift	73
Udtagning af batteripakken	74
Afslutning af driften	74
Transport	74
Opbevaring	75
Pleje og vedligeholdelse	75
Hjælp ved fejl	75
Garanti	76
EU-overensstemmelseserklæring	76
Tekniske data	76

KÄRCHER Home & Garden App

Med KÄRCHER Home & Garden App har du følgende fordele, når du bruger dit apparat:

- Anvendelsestips og ekspertviden
 - Produktinformationer, tilbehørsversigt og driftsvejledninger
 - Hjælp og servicekontakt
 - Onlineshop - eksklusive tilbud og meget mere
- Scan koden på emballagen, eller download KÄRCHER Home & Garden App fra din App Store, og registrér nemt dit produkt.

Sikkerhedsforskrifter



Læs denne betjeningsvejledning og den vedlagte betjeningsvejledning til batteripakken/opladeren, før enheden bruges første gang. Handl i overensstemmelse hermed. Opbevar hæftet til senere brug eller til en eventuel efterfølgende ejer.

- Ud over henvisningerne i betjeningsvejledningen skal lovens generelle sikkerheds- og uheldsforebyggende forskrifter overholdes.
- Advarsels- og henvisningsskilte på enheden giver vigtige henvisninger til en ufarlig drift.

Faregrader

⚠ FARE

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ ADVARSEL

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ FORSIGTIG

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

BEMÆRK

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

Sikker brug

⚠ **ADVARSEL** • Denne maskine er ikke beregnet til at skulle anvendes af børn eller personer med be-

grænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer, der ikke er fortrolige med anvisningerne.

• Maskinen må kun anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de er under korrekt opsyn, eller hvis de er blevet oplært af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed i forbindelse med anvendelse af maskinen, og hvis de har forstået de deraf resulterende farer. • Børn og kæledyr må ikke lege med enheden. • Hold børn og kæledyr under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden. • Anvend kun apparatet bestemmelsesmæssigt. Tag hensyn til de lokale forhold, og vær ved arbejde med apparatet opmærksom på uvedkommende, specielt børn. • Vær opmærksom på de pågældende sikkerhedsforskrifter ved anvendelse i farezoner (f.eks. tankstationer). Anvend aldrig apparatet i eksplosionsfarlige rum. • Sprøjt ikke på genstande, der indeholder sundhedsskadelige stoffer (f.eks. asbest). • Risiko for tilskadekomst. Ret ikke sprøjtestrålen mod øjnene.

⚠ FORSIGTIG • Maskinen må ikke bruges, hvis den forinden er faldet ned, har synlige beskadigelser eller er utæt. • Betjening og oplagring af apparatet skal udelukkende ske i henhold til beskrivelsen og fig. • Lad aldrig apparatet være uden opsyn, så længe det er i drift. • Placer apparatet på en fast, jævn undergrund for at sikre at det står sikkert. • Ulykker eller beskadigelser på grund af at apparatet vælter. Sørg for, at apparatet står stabilt inden alle aktiviteter.

BEMÆRK • Påfyld ikke rengøringsmidler eller andre tilbehør. • Maskinskader. Fyld aldrig opløsningsmiddel, væsker, der indeholder opløsningsmiddel, eller ufortyndede syrer (f.eks. rengøringsmiddel, benzín, farvefortyndere og acetone) i vandtanken. • Skade på maskinen på grund af tørt løb. Tænd kun maskinen, hvis der er vand i vandtanken. • Anvend ikke apparatet ved temperaturer under 0 °C.

Fare for elektrisk stød

⚠ FARE • Sprøjtestrålen må ikke rettes direkte mod driftsmidler, som indeholder elektriske dele, f.eks. ovnes indre.

⚠ ADVARSEL • Maskinen indeholder elektriske komponenter; rengør ikke maskinen under rindende vand.

Sikkerhedsanordninger

Låseknapp udløserhåndtag

Låseknappen spærrer udløserhåndtaget og forhindrer, at maskinen starter utilsigtet.

Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Bortskaf aldrig emballager i husholdningsaffaldet, aflever det til genbrug.



Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde genanvendelige materialer og ofte bestanddele som f.eks. batterier, akkumulatorer, batteripakker og smøremidler. Ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan de udgøre en potentiel fare for sundheden og miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Apparatet, der er mærket med dette symbol, må du ikke bortskaffe sammen med husholdningsaffaldet. Tag batterier, akkumulatorer og batteripakker ud af det gamle apparat. Afmonteringen af disse dele er beskrevet i driftsvejledningen.

vet i driftsvejledningen. Bortskaf batterier, genopladelige batterier og batteripakker separat via egnede samlesystemer.

• Rengøringsarbejde, hvor der kan opstå olieholdigt spildvand, f.eks. motorvask og undervognsvask, må du kun udføre på vaskepladser med olieudskillere.

• Arbejde med rengøringsmidler må du kun udføre på væsketætte arbejdsflader med tilslutning til spildevands afløbet. Lad ikke rengøringsmidler løbe ud i vandløb eller trænge ned i jorden.

• I nogle lande er vandaftapning ikke tilladt fra offentlige vandløb.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på:

www.kaercher.de/REACH

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Den batteridrevne trykrenser må kun anvendes til privat brug.

Trykrenseren er beregnet til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøjer, facader, terrasser, have-redskaber osv. ved hjælp af en vandstråle.

Batteripakker og opladere

Brug kun maskinen med batteripakker og opladere fra KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.



Egnede batteripakker og opladere er markeret med symbolet for KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.

Egnede batteripakker har betegnelsen "Battery Power 18/... og Battery Power + 18/...".

Egnede opladere har betegnelsen "BC 18 V ...".

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

Specialtilbehør

Anvend kun specialtilbehør med blå prop.

Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen.

Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet.

Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Apparatusoversigt

Figurer, se grafiksider

Illustrationer som eksempel, farver og detaljer kan afvige.

Figur A

- ① Sugekuv
- ② Finfilter
- ③ Sugelange
- ④ Rengøringsmiddeltank
- ⑤ Adapter
- ⑥ Multi Jet-dyse
- ⑦ Strålerør
- ⑧ Kobling til vandtilslutningen

- ⑨ Si
- ⑩ Låseknop
- ⑪ Gul LED (MAX tilstand)
- ⑫ Trykindstillingstast
- ⑬ Hvid LED (eco!Mode)
- ⑭ Sikkerhedstast
- ⑮ Udløserhåndtag

- ⑯ Sikkerhedstast batteripakke
- ⑰ Typeskilt
- ⑱ Batteripakkeholder
- ⑲ * Standardladeaggregat Battery Power 18 V
- ⑳ * Batteripakke Battery Power 18/25
- ㉑ ** Haveslange

* Yderligere påkrævet til apparat uden Battery Set

** Ikke indeholdt i leveringsomfanget.

LED-koder

Status	LED	Betydning
Drift i MAX Mode	Den gule LED lyser.	Batteriniveau $\geq$ 15 %.
	Den gule LED blinker.	Batteriniveau $<$ 15 %.
Drift i eco!Mode	Den hvide LED lyser.	Batteriniveau $\geq$ 30 %.
	Den hvide LED blinker.	Batteriniveau $<$ 30 %.
Fejl	Den gule LED blinker 5 x hurtigt.	Motor har en fejlfunktion (overstrøm).
	Den gule og hvide LED blinker skiftevis 5 x.	Motoren har en fejlfunktion (kortslutning).

Ibrugtagning

Opladning af batteripakke

- Opladning af batteripakken, se driftsvejledningen og sikkerhedsinstruktionerne for batteripakken og opladeren.

Montering af batteripakke

⚠ FORSIGTIG

Risiko for tilskadekomst og beskadigelse på grund af batteripakke, der ikke er gået i indgreb.

Kvæstelser eller materielle skader

Sørg for, at batteripakken går rigtigt ind i indgrebet i batteripakkebeholderen, ellers kan den falde ud.

- Skub batteripakken ind i holderen til batteripakken, indtil den går hørbart i indgrebet.

Figur B

Etablering af vandforsyning

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse på grund af urenheder eller saltvand.

Skader på apparat og tilbehør

Brug kun rent vand og ikke saltvand.

- Kontrol det tilførte vands tryk, temperatur og mængde for overholdelse af kravene, se *Tekniske data*.

Obs

Overhold bestemmelserne fra vandforsyningsvirksomheden.

Tilslutning af haveslange

Obs

Stofforstærket haveslange nødvendig, diameter mindst 1/2 tomme (13 mm), længde mindst 7,5 m med almindelig lynkobling.

- Tilslut haveslangen til apparatet:
 - Skrub koblingen til vandtilslutningen på apparatet.
 - Sæt haveslangens slangekobling på koblingen til vandtilslutningen.

Figur C

- Tilslut haveslangen til vandledningen.

- Åbn vandhanen helt.

Opsugning af vand fra åbne beholdere

- Fyld sugeslangen med vand.
 - Sæt sugeslangen på koblingen til vandtilslutningen.
- Figur D**
- Sæt sugekurven i en vandkilde (f.eks. (f.eks. en regntønde).

Montering af tilbehør

Montering/afmontering af strålerør

- Monter strålerøret:
 - Sæt strålerøret ind i holderen.
 - Drej strålerøret 90°, indtil det går hørbart i indgrebet.

Figur E

- Afmonter strålerøret i omvendt rækkefølge.

Montering af rengøringsmiddelstank med adapter på strålerør

- Monter rengøringsmiddelstanken med den monterede adapter på strålerøret:
 - Sæt adapteren på tilslutningen på strålerøret.
 - Drej adapteren 90°.

Figur F

- Afmonter adapteren med rengøringsmiddelstanken i omvendt rækkefølge.

Drift

Indstilling af stråletype

⚠ FORSIGTIG

Fare for kvæstelser på grund af sprøjtestråle.

Øjen- og høreskader

Ret ikke sprøjtestrålen mod personers eller dyrs øjne eller ører.

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse ved indstilling af strålearten under driften.

Skader på Multi Jet-dysen

Slip udløserhåndtaget, før du indstiller strålearten.

- Drej Multi Jet-dysen for at indstille den ønskede stråleart (punktstråle, smal fladstråle, vinklet fladstråle, bred fladstråle, rengøringsmiddelstråle).

Figur G

Tænding/slukning af maskine

1. Tag fat i apparatet på grebet.

Tilkobling:

2. Tilkobling af maskinen:
 - a Tryk på sikkerhedstasten.
 - b Betjen udløserhåndtaget.

Figur H

Apparatet kører i MAX Mode
Den gule LED lyser.

Skift efter behov til eco!Mode, se *Til-/frakobling af eco!Mode*.

Frakobling:

3. Sluk apparatet:
 - a Slip udløserhåndtaget.
Maskinen stopper.
Den gule eller hvide LED slukker.
 - b Tryk på låseknappen.

Til-/frakobling af eco!Mode

Obs

For at reducere vandforbruget og forlænge batterilevetiden kan eco!Mode tilkobles.

I eco!Mode-indstillingen er vandforbruget i gennemsnit reduceret med 20 % og energiforbruget i gennemsnit med 59 % sammenlignet med den højeste indstilling (MAX Mode).

eco!Mode-indstillingen egner sig til rengøring af lette tilsmudsninger og følsomme overflader.

1. Tænd maskinen.
Apparatet starter i MAX Mode.
Den gule LED lyser.

2. Tryk på trykindstillingstasten.

Figur I

Apparatet skifter til eco!Mode.
Den hvide LED lyser.

3. Tryk på trykindstillingstasten igen.
Apparatet skifter til MAX Mode.

Drift med rengøringsmiddel

⚠ FARE

Sundhedsfare på grund af rengøringsmidler.

Altvedt sundhedsskader

Overhold rengøringsmiddelproducentens sikkerhedsdatablad.

Bær personligt beskyttelsesudstyr som foreskrevet.

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse på grund af uegnede rengøringsmidler.

Materielle skader

Anvend kun rengøringsmidler, der er godkendt af KÄRCHER og er egnede til objekterne, der skal rengøres.

Overhold sikkerhedsforskrifter, doseringsanbefalinger og henvisninger, der er vedlagt rengøringsmidlerne.

Vær sparsom med rengøringsmidlet.

BEMÆRK

Fare for beskadigelse, fordi rengøringsmidler virker for længe og tørrer.

Materielle skader

Påfør ikke rengøringsmidler på varme overflader.

Overhold den maksimale træketid.

Lad ikke rengøringsmidler tørre.

Obs

KÄRCHER-rengøringsmidler sørger for problemfrit, effektivt arbejde. Indhent råd, og overhold vores informationsblade til rengøringsmidlerne.

1. Fyld rengøringsmiddel i rengøringsmiddeltanken:
 - a Skru adapteren på rengøringsmiddeltanken.

- b Tag adapteren af.
- c Fyld rengøringsmiddelbeholderen med et egnet rengøringsmiddel i den krævede koncentration.
- d Sæt adapteren på rengøringsmiddeltanken.
- e Skru adapteren fast.

Figur J

2. Tilslut apparatet til en vandforsyning.
3. Monter adapteren med rengøringsmiddeltanken på apparatet.
4. Indstil rengøringsmiddelstrålen.
5. Sprøjt en lille smule rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (ikke tørre).

BEMÆRK

Fare for beskadigelse ved tørløb.

Skader på pumpen

Tilkobl kun apparatet, hvis sugekurven er fuldstændigt nedsænket i vand.

Frakobl apparatet, så snart vandtanken eller den eksterne vandkilde er tom.

6. Tænd maskinen.

⚠ FORSIGTIG

Fare for kvæstelser på grund af sprøjtestråle.

Øjen- og høreskader

Ret ikke sprøjtestrålen mod personers eller dyrs øjne eller ører.

7. Skyl den løsede smuds af med en egnet stråleart.

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse på grund af indtørrede rengøringsmidler

Skader og funktionsfejl

Tøm rengøringsmiddeltanken umiddelbart efter driften.

Skyl rengøringsmiddelresterne på rengøringsmiddeltanken og adapteren med rent vand.

8. Rengør rengøringsmiddeltanken og adapteren, se *Rengøring af rengøringsmiddeltank og adapter*.

Afbrydelse af driften

1. Slip udløserhåndtaget.
2. Tryk på låseknappen.

Udtagning af batteripakken

Obs

Tag batteripakken ud af apparatet ved længerevarende arbejdsafbrydelser. Sørg for at sikre den mod uvedkommendes brug.

1. Udtagning af batteripakken:
 - a Tryk på oplåsningstasten på batteripakken.
 - b Træk batteripakken ud af batteripakkeholderen.

Figur K

Afslutning af driften

1. Sluk maskinen.
2. Afmonter sugeslangen eller haveslangen.
3. Tænd maskinen.
4. Vent, indtil der ikke længere løber vand ud.
5. Sluk maskinen.
6. Tag batteripakken af.
7. Opbevar apparatet.
8. Opbevar ladeaggregatet og batteripakken.

Transport

⚠ FORSIGTIG

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse på grund af apparatets vægt.

Tilskadecomst og materielle skader

Vær opmærksom på apparatets vægt ved transport og opbevaring.

1. Afmonter tilbehøret.
2. Ved transport i køretøjer skal apparatet sikres mod at glide eller vælte.

Opbevaring

⚠ FORSIGTIG

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse på grund af apparatets vægt.

Tilskadekomst og materielle skader

Vær opmærksom på apparatets vægt ved transport og opbevaring.

BEMÆRK

Fare for beskadigelse på grund af frost.

Skader på apparat og tilbehør

Tøm vandet fuldstændigt ud af apparatet og tilbehøret.

Beskyt altid apparatet og tilbehøret mod frost.

1. Afslut driften.
2. Afmonter tilbehøret.
3. Rengør apparatet og tilbehøret.
4. Stil apparatet og tilbehøret i et lukket rum, og opbevar det inden for den tilladte omgivelsestemperatur, se Tekniske data.

Pleje og vedligeholdelse

BEMÆRK

Fare for beskadigelse på grund af ukorrekt rengøring og kortslutning

Skader på maskinen

Sluk apparatet på apparatet før alt arbejde, og tag batteripakken ud.

Rengør ikke apparatet med en vandstråle.

Dyp aldrig maskinen i væsker.

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse på grund af skurende og aggressive rengøringsmidler.

Materielle skader

Der må ikke anvendes skurremidler eller aggressive rengøringsmidler.

Maskinen er vedligeholdelsesfrit.

Rengøring af maskinen

1. Rengør maskinen med en fugtig klud.

Rengøring af rengøringsmiddelkølle og adapter

1. Afmonter adapteren med rengøringsmiddelkøllen på strålerøret.
2. Skru adapteren på rengøringsmiddelkøllen.
3. Skyl rengøringsmiddelkøllen og adapteren ud med rent vand.

4. Lad rengøringsmiddelkøllen og adapteren tørre.
5. Skru adapteren på rengøringsmiddelkøllen.

Rengøring af finfilter

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse ved drift uden eller med beskadiget finfilter.

Skader på apparat og tilbehør.

Kontrollér finfilteret for beskadigelser før monteringen.

Udskift omgående et beskadiget finfilter.

Rengør ikke finfilteret med hårde, spidse genstande.

Anvend ikke apparatet uden finfilter.

1. Afmonter finfilteret:
 - a Skru sugekurven af.
 - b Tag finfilteret ud.
 - c Rengør finfilteret og sugekurven med rindende, rent vand mod gennemstrømningsretningen.

Figur L

2. Lad finfilteret og sugekurven tørre.
3. Monter finfilteret i omvendt rækkefølge.

Rengør sien i vandtilslutningen

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse ved drift uden eller med beskadiget si.

Skader på apparat og tilbehør

Kontrollér sien for beskadigelser før monteringen. Udskift omgående en beskadiget si.

Rengør ikke sien med hårde, spidse genstande.

Anvend ikke apparatet uden si.

1. Rengør sien:
 - a Skru koblingen til vandtilslutningen af.
 - b Tag sigten ud.
 - c Rengør sien med rindende, rent vand mod gennemstrømningsretningen.

Figur M

2. Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Hjælp ved fejl

⚠ FARE

DANGER Livsfare, hvis spændingsførende dele berøres

Dødelige eller meget alvorlige kvæstelser

Berør ikke spændingsførende dele.

Sluk for apparatet.

Fjern batteripakken fra maskinen.

Lad kun den autoriserede kundeservice udføre reparationer og arbejde på elektriske komponenter.

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Maskinen kører ikke.	Batteripakken sidder ikke korrekt i maskinen.	1. Skub batteripakken ind i apparatets batteripakkeholder, indtil den går hørbart i hak.
	Batteripakkens ladetilstand er for lav.	1. Oplad batteripakken.
	Batteripakken er overophedet.	1. Tag batteripakken på apparatet ud, og lad den køle af. 2. Stil ikke apparatet og batteripakken i solen, og anvend/opbevar dem ikke uden for den tilladte omgivende temperatur.
	Batteripakken eller opladeren er defekt.	1. Udskift batteripakken eller opladeren.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Apparatet slukker af sig selv.	Apparatet eller batteripakken er overophedet/for kold.	1. Lad apparatet eller batteripakken køle af eller varme op. 2. Stil ikke apparatet og batteripakken i solen, og anvend/opbevar dem ikke uden for den tilladte omgivende temperatur.
Apparatet opbygger ikke tryk.	Multi Jet-dysen er tilsmudset.	1. Fjern smuds fra dysehullet med en nål. 2. Skyl dysehullet forfra med vand.
	Vandtilførslen er for lav.	1. Kontrollér, at vandtilføbet har tilstrækkelig transportmængde. 2. Rengør finfilteret. 3. Rengør sien i vandtilslutningen.
Maskinen er utæt.	Mindre, teknisk induceret utæthed.	1. En lille utæthed på apparatet er teknisk betinget og skal ikke reklameres.
	Kraftig utæthed.	1. Informér den autoriserede kundeservice.

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet. (Se adressen på bagsiden)

Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale KÄRCHER-websted under "Downloads".

EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at nedenstående produkt overholder de relevante bestemmelser i de anførte direktiver og forordninger. Hvis produktet ændres uden aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Eneste ansvarshavende for udgivelsen af denne overensstemmelseserklæring er producenten.
Produkt: Mobile Outdoor Cleaner
Type: OC 7-18 Handheld

Direktiver og forordninger

2006/42/EF (+2009/127/EF) (indtil 19.01.2027) (EU)
2023/1230 (fra 20.01.2027)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EF

Anvendte harmoniserede standarder

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-54
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Anvendt overensstemmelsesvurderingsproces

2000/14/EF: Tillæg V

Lydeffektniveau dB(A)

OC 7-18 Handheld
Målt: 85
Garanteret: 88

Navn og adresse

Dokumentationsbefuldmægtiget:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Telefon: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/04/01

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Tekniske data

Elektrisk tilslutning / batteri

Batteritype	Li-Ion	
Nominel spænding batteri	V	18
Kapslingsklasse	IPX4	
Driftsvarighed med fuldt opladet batteri - MAX Mode	min	14
Driftsvarighed med fuldt opladet batteri - eco!Mode	min	30

Effektdata maskine

Driftstryk maks.	MPa	2,4
Maks. transportkapacitet	l/min	4,17
Tilladt omgivelsestemperatur for driften	°C	5 - 40
Tilløbstemperatur (maks.)	°C	40
Tilløbstryk (maks.)	MPa	1
Indsugningshøjde (maks.)	m	1,5

Mål og vægt

Vægt (uden tilbehør og batteripakke)	g	960
Længde	mm	276
Bredde	mm	90
Højde	mm	231
Længde sugeslange	m	5

Beregnede værdier iht. EN 60335-2-54

Hånd-arm-vibration a_{HV}	m/s^2	1,8
Usikkerhed hånd-arm-vibration K	m/s^2	1,5
Repeated shock p_F	m/s^2	112,7
Usikkerhed repeated shock K	m/s^2	5
Lydtryksniveau L_{pA}	dB(A)	75
Usikkerhed lydtryksniveau K_{pA}		3
Lydeffektniveau L_{WA}	dB(A)	85
Garanteret lydeffektniveau $L_{WA,d}$	dB(A)	88

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Sisukord

KÄRCHER Home & Garden App	77
Ohutusjuhised	77
Ohutusseadised	77
Keskonnakaitse	77
Nõuetekohane kasutamine	78
Lisavarustus ja varuosad	78
Tarnekomplekt	78
Ülevaade seadmest	78
Käikuvõtmine	79
Käitus	79
Akupaki väljavõtmine	80
Käituse lõpetamine	80
Transport	80
Ladustamine	80
Korrashoid ja hooldus	80
Abi rikete korral	81
Garantii	81
EL vastavusdeklaratsioon	81
Tehnilised andmed	82

KÄRCHER Home & Garden App

KÄRCHER Home & Gardeni rakendusega saate oma seadme kasutamisel kasutada järgmisi eeliseid:

- Rakendamispäid ja ekspertteadmised
- Tooteteave, tarkivute ülevaade ja kasutusjuhendid
- Abi ja teeninduskontakt
- Veebipood - eksklusiivsed pakkumised ja palju muud

Skaneerige pakendil olev kood või laadige alla KÄRCHER Home & Gardeni rakendus oma rakendustepeost ja registreerige oma toode mugavalt.

Ohutusjuhised

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege see kasutusjuhend ja kaasas olev akupaki / laadija kasutusjuhend läbi. Tõlmige selle järgi. Hoidke brošüürid edaspidiseks kasutamiseks või järgmise omaniku jaoks alles.

- Lisaks kasutusjuhendis esitatud juhistele tuleb teil arvesse võtta ka seaduseandja üldisi ohutusalaaseid ja õnnetuste ennetamise eeskirju.
- Seadmele paigaldatud hoiatussildid ja osutavad sildid annavad olulisi juhiseid ohutuks käituseks.

Ohuastmed**⚠ OHT**

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kerget vigastusi.

TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Ohutu ümberkäimine

⚠ HOIATUS. Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele või antud korraldusi mittetundvatele isikutele. • Vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada ainult korrekse järelevalve all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme ohutu kasutamise osas juhendanud ning nad on aru saanud sellest tulenevatest ohtudest. • Lapsed ja lemmikloomad ei tohi seadmega mängida. • Jälgige lapsi ja koduloomi kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi. • Kasutage seadet ainult sihtotstarbeks. Võtke arvesse kohalikke asjaolusid ning pidage seadmega töötamisel silmas kolmanda isiku, eelkõige lapsi. • Järgige ohupiirkonnades (nt tanklates) vastavaid ohutuseeskirju. Ärge kunagi käitage seadet plahvatusohtlikes ruumides. • Ärge pihustage esemetele, mis sisaldavad tervist ohustavaid aineid (nt asbesti). • Vigastusohu. Ärge suunake piserdusjuga silmadele.

⚠ ETTEVAATUS. Ärge kasutage seadet, kui see on eelnevalt alla kukkunud, nähtavalt kahjustatud või lekib. • Käitage või ladustage seadet ainult vastavalt kirjeldusele või joonisele. • Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta, kui see on käituses. • Kindla seisuasendi tagamiseks pange seade seisima tugevale tasasele aluspinnale. • Õnnetusjuhtumid või kahjustused seadme ümberkukkumise tõttu. Te peate enne kõiki tegevusi seadmega või seadmel looma seisustabiilsuse.

TÄHELEPANU. Ärge lisage puhastusvahendeid või teisi lisandeid. • Seadme kahjustus. Ärge kunagi lisage veepeaki lahusteid, lahustisaldusega vedelikke või lahjendamata happeid (nt puhastusvahendeid, bensiini, värvivedelidit ja atsetooni). • Kuivalt töötamisest tingitud seadmekahjustus. Lülitage seade sisse ainult siis, kui veepeagis on vett. • Ärge käitage seadet temperatuuridel alla 0 °C.

Elektriõõgi oht

⚠ OHT. Ärge suunake pihustusjuga otse elektrilisi detaile sisaldavatele töövahenditele, n t ahjude siseruumidesse.

⚠ HOIATUS. Seade sisaldab elektrilisi detaile, ärge puhastage seadet voolava vee all.

Ohutusseadised**Päästiku lukustusnupp**

Lukustusnupp blokeerib päästiku ja takistab seadme tahtmatut käivitamist.

Keskonnakaitse

Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Ärge utiliseerige pakendeid koos olmeprügiga, vaid viige need taaskasutusse.



Elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli ka selliseid komponente nagu patareid, akud, akupakid ja määreained. Vale käitlemise või vale utiliseerimise korral võivad need kujutada endast potentsiaalset ohtu tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmejäätmetega.

Eemaldage vanast seadmest patareid, akud ja akupakid. Nende osade eemaldamist kirjeldatakse kasutusjuhendis. Utiliseerige patareid, akud ja akupakid eraldi sobivate kogumissüsteemide kaudu.

Puhastustööd, mille käigus võib tekkida õlisisaldusega heitvesi, nt mootoripesu, põhjapesu, tohib teha ainult õliseparaatoriga pesuplatsidel.

Puhastusvahenditega töid tohib teha ainult vedelikutihedatel, musta vee kanalisatsiooniga ühendatud tööpiindadel. Ärge kasje puhastusvahenditel veekogudesse ega pinnasesse sattuda.

Vee võtmine avalikest veekogudest ei ole mõnes riigis lubatud.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: www.kaercher.de/REACH

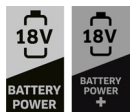
Nõuetekohane kasutamine

Kasutage aku-survepesurit eranditult eramajapidamises.

Survepesur on ette nähtud masinate, sõidukite, ehitiste, tööriistade, fassaadide, terrasside, aiaseadmete jms veejoaga puhastamiseks.

Akupakid ja laadijad

Kasutage seadet eranditult KÄRCHER 18 V Battery Power (+) System akupakkide ja laadijatega.



Sobivad akupakid ja laadijad on tähistatud KÄRCHER 18 V Battery Power (+) System sümboliga.

Sobivad akupakid kannavad tähistust "Battery Power 18/..." ja Battery Power+ 18/..."

Sobivad laadijad kannavad tähistust "BC 18 V ...".

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

Erivarustus

Kasutage ainult sinise korgiga eritarvikuid.

Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puudulike tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Ülevaade seadmest

Jooniseid vt graafika lehekülgedel
Joonised on näited, üksikasjad võivad erineda.

Joonis A

- ① Imemiskorv
- ② Peenfilter
- ③ Imivoolik
- ④ Puhastusvahendi paak
- ⑤ Adapter
- ⑥ Multi Jet düüs
- ⑦ Joatoru
- ⑧ Veeühenduse liitmik
- ⑨ Sõel
- ⑩ Lukustusnupp
- ⑪ Kollane LED (MAX režiim)
- ⑫ Rõhuseadistusklahv
- ⑬ Valge LED (eco!režiim)
- ⑭ Vabastusnupp
- ⑮ Päästik
- ⑯ Akupaki lahtilukustusklahv
- ⑰ Tüübisilt
- ⑱ Akupaki ülesvõte
- ⑲ * Standardlaadija Battery Power 18 V
- ⑳ * Akupakk Battery Power 18/25
- ㉑ ** Aiavoolik

* Täiendavalt vajalik akukomplektita seadmele.

** Ei sisaldu tarnekomplektis.

LED-koodid

Olek	LED	Täendus
Käitus MAX režiimis	Kollane LED põleb.	Aku tase $\geq 15\%$.
	Kollane LED vilgub.	Aku tase $< 15\%$.
Käitus eco!režiimis	Valge LED põleb.	Aku tase $\geq 30\%$.
	Valge LED vilgub.	Aku tase $< 30\%$.
Rike	Kollane LED vilgub 5 x kiiresti.	Mootoril on väärtalitlus (ülevool).
	Kollane ja valge LED vilguvad vaheldumisi 5 x.	Mootoril on väärtalitlus (lühis).

Käikuvõtmine

Akupaki laadimine

1. Laadige akupakki, vt akupaki ja laadija kasutusjuhendeid ja ohutusjuhiseid.

Akupaki monteerimine

△ ETTEVAATUS

Vigastus- ja kahjustusohut mittefikseerunud akupaki tõttu.

Vigastused ja varakahju

Veenduge, et akupakk fikseeruks akupaki kinnituspessas õigesti, muidu võib see välja kukkuda.

1. Lükake akupakk akupakipessa, kuni see kuuldavalt fikseerub.

Joonis B

Veevarustuse loomine

TÄHELEPANU

Saastamise või soolase vee põhjustatud kahjustuste oht.

Kahjustused seadmel ja tarvikutel

Kasutage ainult puhast vett ja ärge kasutage soolvett.

1. Kontrollige rõhu, temperatuuri ja juurdevoolava vee koguse vastavust nõuetele, vt *Tehnilised andmed*.

Märkus

Järgige veevarustusteevõtte eeskirju.

Aiavooliku ühendamine

Märkus

Nõutav on kangatugevdusega aiavoolik, läbimõõt vähemalt 1/2 tolli (13 mm), pikkus vähemalt 7,5 m, laiatarbe kiirliitmikuga.

1. Aiavooliku ühendamine seadme külge:
 - a Kruvige veeühenduse liitmik seadme külge.
 - b Ühendage aiavooliku liitmik veeühenduse liitmikule.

Joonis C

2. Ühendage aiavoolik veetoru külge.
3. Avage veekraan täielikult.

Vee sisseimemine avatud mahutitest

1. Taitke imivoolik veega.
2. Pistke imivoolik veeühenduse liitmikule.

Joonis D

3. Riputage imemiskorv veeallikasse (nt vihmaveetünn).

Tarvikute monteerimine

Joatoru monteerimine/demonteerimine

1. Joatoru monteerimine:
 - a Pistke joatoru kinnituspessa.
 - b Keerake joatoru 90°, kuni see kuuldavalt fikseerub.

Joonis E

2. Demonteerige joatoru vastupidises järjekorras.

Adapteriga puhastusvahendi paagi monteerimine terastorule

1. Kinnitage puhastusvahendi paak koos paigaldatud adapteriga joatoru külge:
 - a Ühendage adapter terastoru ühendusse.
 - b Keerake adapterit 90° võrra.

Joonis F

2. Demonteerige adapter koos puhastusvahendi paagiga vastupidises järjekorras.

Käitus

Joatüübi seadistamine

△ ETTEVAATUS

Vigastusohut piserdusjoo tõttu.

Silma- ja kõrvavigastused

Ärge suunake pihustusjuga inimeste või loomade silmadele ega kõrvadele.

TÄHELEPANU

Kahjustusohut joatüübi seadistamisel kasutamise ajal.

Multi-Jet-düüsi kahjustused

Laske päästik enne joatüübi seadistamist lahti.

1. Soovitud joatüübi seadistamiseks keerake Multi-Jet-düüsi (punktjuga, kitsas lamejuga, nurga all olev lamejuga, lai lamejuga, puhastusvahendi väljastamine).

Joonis G

Seadme sisse- / väljalülitamine

1. Hoidke seadet käepidemest.

Sisselülitamine:

2. Lülitage seade sisse:
 - a Vajutage vabastamisnuppu.
 - b Vajutage päästikut.

Joonis H

Seade töötab MAX režiimis.

Kollane LED põleb.

Vajaduse korral lülitage eco/režiimile, vt *eco/režiimi sisse- / väljalülitamine*.

Väljalülitamine:

3. Seadme väljalülitamine:
 - a Laske päästik lahti.
Seade peatub.
Kollane või valge LED kustub.
 - b Vajutage lukustusnuppu.

eco/režiimi sisse- / väljalülitamine

Märkus

Veekulu vähendamiseks ja aku eluea pikendamiseks saab sisse lülitada eco/režiimi.

eco/režiimi seadistuses väheneb veekulu keskmiselt 20 % ja energiakulu keskmiselt 59 % võrreldes kõrgeima seadistusega (MAX režiim).

eco/režiimi seadistus sobib kergelt määrdunud ja tundlike pindade puhastamiseks.

1. Lülitage seade sisse.
Seade käivitub MAX režiimis.
Kollane LED põleb.
2. Vajutage rõhuseadistusklahvi.
Joonis I
Seade lülitub eco/režiimile.
Valge LED põleb.
3. Vajutage uuesti rõhuseadistusklahvi.
Seade lülitub MAX režiimile.

Käitamine puhastusvahendiga

△ OHT

Oht tervisele puhastusvahendi tõttu.

Raske tervisekahjustus

Järgige puhastusvahendi tootja ohutuskarti.

Kandke ettekirjutatud isiklikku kaitsevarustust.

TÄHELEPANU

Kahjustusohut ebasobivate puhastusvahendite tõttu.

varakahjude

Kasutage ainult KÄRCHERi poolt heakskiidetud ja puhasstatava objekti jaoks sobilikke puhastusvahendeid. Järgige puhastusvahendiga kaasasolevaid ohutusjuhiseid, doseerimissoovitusi ja juhiseid.

Kasutage puhastusvahendeid säästlikult.

TÄHELEPANU

**Kahjustusohht puhastusvahendite liiga pika mõju-
mis- ja kuivamisaja tõttu.**

varakahjude

Ärge kandke puhastusvahendeid kuumadele pindadele.

Järgige maksimaalset mõjumisaega.

Ärge laske puhastusvahendil kuivada.

Märkus

KÄRCHERi puhastusvahendid hoolitsevad riketeta, efektiivse töö eest. Palun laske end nõustada ja järgige meie puhastusvahendite infolehti.

1. Valage puhastusvahend puhastusvahendi paaki:
 - a. Keerake adapter puhastusvahendi paagilt ära.
 - b. Eemaldage adapter.
 - c. Täitke puhastusvahendi paak sobiva puhastusvahendiga nõutavas kontsentratsioonis.
 - d. Asetage adapter puhastusvahendi paagile.
 - e. Keerake adapter kinni.

Joonis J

2. Ühendage seade veevarustusega.
3. Monteeri puhastusvahendi paagiga adapter seadme külge.
4. Seadistage puhastusvahendi juga.
5. Pihustage puhastusvahend säästlikult kuivale pealispinnale ja laske mõjuda (mitte kuivada).

TÄHELEPANU

Kahjustusohht kuivkäigu korral.

Pumba kahjustused

Ärge lülitage seadet sisse, kui imemiskorv ei ole täielikult vette kastetud.

Lülitage seade välja kohe, kui veepaak või väline veeallikas on tühi.

6. Lülitage seade sisse.

△ ETTEVAATUS

Vigastusohht piserdusjao tõttu.

Silma- ja kõrvavigastused

Ärge suunake pihustusjuga inimeste või loomade silmadele ega kõrvadele.

7. Loputage vabanenud mustus sobiva joatüübiga mahha.

TÄHELEPANU

Kahjustusohht kuivanud puhastusvahendite tõttu.

Kahjustused ja talitlustõrked

Tühjendage puhastusvahendi paak kohe pärast kasutamist.

Loputage puhastusvahendi paagis ja adapteris olevad puhastusvahendijäägid puhta veega välja.

8. Puhastage puhastusvahendi paak ja adapter, vt Puhastusvahendi paagi ja adapteri puhastamine.

Käituse katkestamine

1. Laske päästik lahti.
2. Vajutage lukustusnuppu.

Akupaki väljavõtmine

Märkus

Pikemate töökatkestuste ajal eemaldage akupakk seadmest. Kindlustage see omavolilise kasutamise eest.

1. Akupaki väljavõtmine:

a Vajutage akupaki lahti lukustusklahvi.

b Tõmmake akupakk akupakipesast välja.

Joonis K

Käituse lõpetamine

1. Lülitage seade välja.
2. Demonteeri imivoolik või aiavoolik.
3. Lülitage seade sisse.
4. Oodake, kuni vett enam välja ei tule.
5. Lülitage seade välja.
6. Võtke akupakk välja.
7. Pange seade hoiule.
8. Pange laadija ja akupakk hoiule.

Transport

△ ETTEVAATUS

Vigastus- ja kahjustusohht seadme kaalu tõttu.

Vigastused ja varakahjud

Arvestage transpordil ja ladustamisel seadme kaaluga.

1. Demonteeri tarvikud.
2. Sõidukites transportimisel kindlustage seade libisemise ja ümberkukkumise vastu.

Ladustamine

△ ETTEVAATUS

Vigastus- ja kahjustusohht seadme kaalu tõttu.

Vigastused ja varakahjud

Arvestage transpordil ja ladustamisel seadme kaaluga.

TÄHELEPANU

Kahjustusohht külma tõttu.

Kahjustused seadmel ja tarvikutel

Laske vesi seadmest ja tarviketest täielikult välja.

Kaitske seadet ja tarvikuid alati külma eest.

1. Lõpetage käitus.
2. Demonteeri tarvikud.
3. Puhastage seade ja tarvikud.
4. Asetage seade suletud ruumis horisontaalsele pinnale ja ladustage seda lubatud ümbrustemperatuuril, vt Tehnilised andmed.

Korrashoid ja hooldus

TÄHELEPANU

Kahjustusohht asjatundmatu puhastamise ja lühise tõttu.

Kahjustused seadmel

Lülitage seade enne kõiki seadmel teostatavaid töid välja ja eemaldage akupakk.

Ärge kasutage seadme puhastamiseks veejuga.

Ärge kastke seadet vedelike sisse.

TÄHELEPANU

Kahjustusohht abrasiivsete ja agressiivsete puhastusvahendite tõttu.

varakahjude

Ärge kasutage abrasiivseid ega agressiivseid puhastusvahendeid.

Seade on hooldusvaba.

Seadme puhastamine

1. Puhastage seadet niiske lapiga.

Puhastusvahendi paagi ja adapteri puhastamine

1. Demonteeri adapter koos puhastusvahendi paagiga terastoru küljest.
2. Keerake adapter puhastusvahendi paagilt ära.

3. Loputage puhastusvahendi paaki ja adapterit puhta veega.
4. Laske puhastusvahendi paagil ja adapteril kuivada.
5. Keerake adapter puhastusvahendi paagile.

Peenfiltri puhastamine

TÄHELEPANU

Kahjustusohht kasutamisel ilma peenfiltrita või kahjustatud peenfiltriga.

Kahjustused seadmel ja tarvikutel.

Enne paigaldamist kontrollige peenfiltril kahjustusi.

Asendage kahjustunud peenfilter viivitamatult uuega.

Ärge puhastage peenfiltrit kõvade, teravate esemetega.

Ärge kasutage seadet ilma peenfiltrita.

1. Demonteerige peenfilter:
 - a. Keerake imemiskorv maha.
 - b. Võtke peenfilter välja.
 - c. Puhastage peenfiltrit ja imemiskorvi voolava, puhta veega vastu voolusuunda.

Joonis L

2. Laske peenfiltril ja imemiskorvil kuivada.
3. Monteerige peenfilter vastupidises järjekorras.

Sõela puhastamine veeühenduses

TÄHELEPANU

Kahjustusohht kasutamisel ilma peenfiltrita või kahjustunud peenfiltriga.

Kahjustused seadmel ja tarvikutel

Enne paigaldamist kontrollige filtril kahjustusi. Asendage kahjustatud sõel viivitamatult uuega.

Ärge puhastage sõela kõvade, teravate esemetega.

Ärge käitage seadet sõelata.

1. Sõela puhastamine:
 - a. Keerake veeühenduse liitmik maha.
 - b. Eemaldage sõel.
 - c. Puhastage peenfiltrit voolava, puhta veega vastu voolusuunda.

Joonis M

2. Montaaži toimub vastupidises järjekorras.

Abi rikete korral

⚠ OHT

Oht elule pinget juhtivate detailide puudutamisel.

Surmavad või väga rasked vigastused

Ärge puudutage pinget juhtivaid detaile.

Lülitage seade välja.

Võtke akupakk seadmest välja.

Laske remonditööd ja tööd elektriosadel läbi viia ainult volitatud klienditeenindusel.

Riketel on sageli lihtsad põhjused, mille saate ise järgneva ülevaate abil kõrvaldada. Kahtluse korral või siin nimetatamata rikete korral pöörduge palun volitatud klienditeeninduse poole.

Rike	Põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei tööta.	Akupakk ei asetse seadmes õigesti.	1. Lükake akupakk seadme pessa, kuni see kuuldavalt fikseerub.
	Akupaki laadimistase on liiga madal.	1. Laadige akupakki.
	Akupakk on ülekuumenenud.	1. Laske seadmel ja akupakil maha jahtuda. 2. Ärge asetage seadet ega akupakki päikese kätte ega käitage / ladustage neid väljaspool lubatud keskkonnatemperatuuri.
	Akupakk või laadija on defektsed.	1. Asendage akupakk või laadija uuega.
Seade lülitub automaatselt välja.	Seade või akupakk on ülekuumenenud / liiga külm.	1. Laske seadmel või akul maha jahtuda või soojeneda. 2. Ärge asetage seadet ega akupakki päikese kätte ega käitage / ladustage neid väljaspool lubatud keskkonnatemperatuuri.
Seadmes ei teki rõhku.	Multi Jet düüs on määrdunud.	1. Eemaldage mustus düüsiavast nõelaga. 2. Loputage düüsiava eestpoolt veega.
	Vee pealevool on liiga väike.	1. Kontrollige vee pealevoolu piisava edastuskoguse suhtes. 2. Puhastage peenfilter. 3. Puhastage veeühenduses olevat sõela.
Seade lekib.	Väike leke tehnilistel põhjustel.	1. Seadme väike leke on tehniliselt tingitud ega ole põhjus kaebuseks.
	Suur leke.	1. Teavitage volitatud klienditeenindust.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

(Aadressi vt tagaküljel)

Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiata Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimiste" alt.

EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool nimetatud toode vastab loetletud direktiivide ja määruste asjaomastele sätetele. Tootel meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse. Vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest vastutab üksnes tootja.

Toode: Mobile Outdoor Cleaner

Tüüp: OC 7-18 Handheld

Direktiivid ja määrad
2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ) (kuni 19.01.2027) (EL)
2023/1230 (alates 20.01.2027)

2014/30/EL
2011/65/EL
2000/14/EÜ

Kohaldatud ühtlustatud normid

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-54
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Kohandatud vastavushindamismenetlus

2000/14/EÜ: Lisa V

Helivõimsustase dB(A)

OC 7-18 Handheld

Mõõdetud: 85

Garanteeritud: 88

Nimi ja aadress

Dokumentatsioonivolinik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/04/01

Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusel.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Tehnilised andmed

Elektriühendus / aku

Aku tüüp	Li-Ion
Aku nimipinge	V 18
Kaitseliik	IPX4
Käituskestus täislaetud akuga - MAX režiim	min 14
Käituskestus täislaetud akuga - eco!režiim	min 30

Seadme võimsusandmed

Töörõhk max	MPa 2,4
Max pumpamisvõimsus	l/min 4,17
Lubatud õmbrustemperatuur käituseks	°C 5 - 40
Juurdevoolu temperatuur (maks.)	°C 40
Juurdevoolurõhk (maks.)	MPa 1
Sissevõtu kõrgus (maks.)	m 1,5

Mõõtmed ja kaalud

Kaal (tarvikuteta ja akupakita)	g 960
Pikkus	mm 276
Laius	mm 90

Kõrgus	mm	231
Imivooliku pikkus	m	5
Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-54 kohaselt		
Labakäsi-käsivars-vibratsioon a_{hv}	m/s^2	1,8
Labakäsi-käsivars-vibratsiooni määramatus K	m/s^2	1,5
Korduvad tõukevibratsioonid p_F	m/s^2	112,7
Korduvate tõukevibratsioonide määramatus K	m/s^2	5
Helirõhutase L_{pA}	dB(A)	75
Helirõhutase määramatus K_{pA}	dB(A)	3
Helivõimsustase L_{WA}	dB(A)	85
Garanteeritud helivõimsustase $L_{WA,d}$	dB(A)	88

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Saturs

KÄRCHER Home & Garden lietojne	82
Drošības norādes	82
Drošības iekārtas	83
Vides aizsardzība	83
Noteikumiem atbilstoša izmantošana	83
Piederumi un rezerves daļas	83
Piegādes komplekts	84
Ierīces pārskats	84
Ekspluatācijas uzsākšana	84
Darbība	85
Akumulatoru bloka izņemšana	86
Ekspluatācijas pabeigšana	86
Transportēšana	86
Uzglabāšana	86
Kopšana un apkope	86
Palīdzība traucējumu gadījumā	87
Garantija	87
ES atbilstības deklarācija	87
Tehniskie dati	88

KÄRCHER Home & Garden lietojne

Izmantojot KÄRCHER Home & Garden lietojni, jūs varat izmantot šādas ierīces lietošanas priekšrocības:

- Ieteikumi pielietošanai un ekspertu zināšanas
- Informācija par produktu, piederumu pārskats un lietošanas instrukcijas
- Palīdzība un servisa kontakti
- Tiešsaistes veikals - ekskluzīvi piedāvājumi un daudz kas cits

Skenējiet kodu uz iepakojuma vai lejupielādējiet KÄRCHER Home & Garden lietojni no sava lietoņņu veikala un ērti reģistrējiet savu produktu.

Drošības norādes



Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šo lietošanas instrukciju un pievienoto akumulatoru bloka / uzlādes ierīces lietošanas instrukciju. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet šos bukletus vēlākai izmantošanai vai nākamajam īpašniekam.

- Papildus lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ņemiet vērā likumdevēja vispārīgos drošības

tehnikas noteikumus un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.

- Ierīcei piestiprinātās brīdinājuma un norādījumu zīmes sniedz svarīgas norādes par tās drošu ekspluatāciju.

Riska pakāpes

⚠ **BĪSTAMI**

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

⚠ **UZMANĪBU**

- Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Droša lietošana

⚠ **BRĪDINĀJUMS** • Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām, prāta spējām vai personām, kuras nav iepazinušas ar šīm instrukcijām. • Personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, drīkst lietot ierīci tikai atbilstošā uzraudzībā vai tad, ja par viņu drošību atbildīgā persona dod norādes par ierīces drošu lietošanu un lietotājs ir izpratis iespējamās briesmas.

• Bērni un mājdzīvnieki nedrīkst spēlēties ar ierīci. • Uzraugiet bērnus un mājdzīvniekus, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci. • Ierīci lietojiet tikai atbilstoši paredzētajam mērķim. Nēmiat vērā apkārtējos apstākļus un darba laikā uzmanieties no trešām personām, ko īpaši bērniem. • Apdraudējuma zonās (piem., degvielas uzpildes stacijās) ievērojiet attiecīgos drošības noteikumus. Nekad neizmantojiet ierīci sprādzienbīstamās telpās. • Neapsmidziniet priekšmetus, kas satur veselībai bīstamas vielas (piem., azbestu). • Savainošanās risks. Nevērsiet smidzināšanas strūklu acīs.

⚠ **UZMANĪBU** • Neizmantojiet ierīci, ja tā pirms tam ir nokritusi, ir redzami bojāta vai nav hermētiska.

• Lietojiet un uzglabājiet ierīci tikai atbilstoši aprakstam vai attēlam. • Neatstājiet ierīci ekspluatācijas laikā bez uzraudzības. • Lai nodrošinātu stabilu pozīciju, novietojiet ierīci uz stingras, līdzsvaru pamatnes. • Nelaimes gadījumi vai bojājumi, ko var radīt ierīces apgāšanās. Pirms darbu veikšanas vienmēr nodrošiniet ierīces stabilitāti.

IEVĒRĪBAI • Neiepildiet tīrīšanas līdzekļus vai citus papildinājumus. • Ierīces bojājumi. Neiepildiet ūdens tvertnē šķīdinātājus, šķīdinātājus saturošus šķidrumus vai neatšķaidītas skābes (piem., tīrīšanas līdzekļus, benzīnu, krāsas atšķaidītājus un acetonu). • Ierīces bojājumi sausa gaitas dēļ. Ieslēdziet ierīci tikai, ja ūdens tvertnē ir ūdens. • Nelietojiet ierīci, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 0 °C.

Strāvas trieciena bīstamība

⚠ **BĪSTAMI** • Smidzināšanas strūklu nevērsiet tieši uz instalācijām, kas satur elektriskās sastāvdaļas, piemēram, krāsas iekšpusi.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** • Ierīce satur elektriskas daļas - netīriet to zem tekoša ūdens.

Drošības iekārtas

Sprūda sviras bloķēšanas poga

Bloķēšanas poga nobloķē sprūdu un novērš ierīces nejaušu ieslēgšanu.

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Iepakojumus neizmetiet sadzīves atkritumos, bet nododiet tos pārstrādei.



Elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs ir vērtīgi pārstrādājami materiāli, un bieži tajās ir tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatori, akumulatoru bloki un smērvielas. Nepareizi rīkojoties vai nepareizi izmantojot, tās var radīt potenciālu apdraudējumu veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Izņemiet baterijas, akumulatorus un akumulatoru blokus no vecās ierīces. Šo detaļu izņemšana ir aprakstīta lietošanas instrukcijā. Baterijas, akumulatorus un akumulatoru blokus utilizējiet atsevišķi, izmantojot piemērotas savākšanas sistēmas.



Tīrīšanas darbus, kuru laikā rodas eļļu saturoši notekūdeņi (piemēram, motora mazgāšana, apakšējās daļas mazgāšana), drīkst veikt tikai mazgāšanas vietās, kas aprīkotas ar eļļas atdalītāju.



Darbus ar tīrīšanas līdzekļiem drīkst veikt tikai uz šķidrumu neaizsērētām darba virsmām ar pieslēgumu notekūdeņu kanalizācijas sistēmai. Neļaujiet tīrīšanas līdzekļiem nokļūt ūdenstilpnēs vai zemē.



Dažās valstīs nav atļauta ūdens ņemšana no atklātām ūdenstilpnēm.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet: www.kaercher.de/REACH

Noteikumiem atbilstošā izmantošana

Akumulatora spiediena tīrītāju izmantojiet tikai privātām māsaimniecības vajadzībām.

Spiediena tīrītājs ir paredzēts mašīnu, transportlīdzekļu, būvju, darbarīku, fasažu, tērašu, dārza iekārtu utt. tīrīšanai ar ūdens strūklu.

Akumulatoru bloki un uzlādes ierīces

Izmantojiet ierīci tikai ar KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistēmas akumulatoru blokiem un uzlādes ierīcēm.



Piemērotie akumulatoru bloki un uzlādes ierīces ir marķēti ar KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistēmas simbolu.

Piemērotiem akumulatoru blokiem ir apzīmējums "Battery Power 18/... un Battery Power+ 18/...".

Piemērotām uzlādes ierīcēm ir apzīmējums "BC 18 V ...".

Piederumi un rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Speciālie piederumi

Izmantojiet tikai speciālos piederumus ar zilu savienojuma spraudni.

Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaņiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Ierīces pārskats

Attēlus skatiet grafiku lappusēs

Attēli ir kā piemēri, krāsas un detaļas var atšķirties.

Attēls A

- ① Iesūkšanas siets
- ② Smalkais filtrs
- ③ Sūkšanas šļūtene
- ④ Tīrīšanas līdzekļa tvertne
- ⑤ Adapters
- ⑥ Multi Jet sprausla
- ⑦ Strūklas caurule

- ⑧ Savienotājs ūdens pieslēgumam
- ⑨ Siets
- ⑩ Bloķēšanas poga
- ⑪ Dzeltenā LED (MAXMode)
- ⑫ Spiediena iestatīšanas poga
- ⑬ Baltā LED (eco!Mode)
- ⑭ Atbloķēšanas poga
- ⑮ Sprūda svira
- ⑯ Akumulatoru bloka atbloķēšanas poga
- ⑰ Tipa datu plāksnīte
- ⑱ Akumulatoru bloka ietvere
- ⑲ * Standarta uzlādes ierīce Battery Power 18 V
- ⑳ * Akumulatoru bloks Battery Power 18/25
- ㉑ ** Dārza šļūtene

* Ierīce bez akumulatora komplekta papildus nepieciešams.

** Nav iekļauts piegādes komplektācijā.

LED kodi

Statuss	LED	Nozīme
Darbība MAX Mode režīmā	Deg dzeltenā LED.	Akumulatora uzlādes līmenis $\geq 15\%$.
	Mirgo dzeltenā LED.	Akumulatora uzlādes līmenis $< 15\%$.
Darbība eco!Mode režīmā	Deg baltā LED.	Akumulatora uzlādes līmenis $\geq 30\%$.
	Mirgo baltā LED.	Akumulatora uzlādes līmenis $< 30\%$.
Traucējums	Dzeltenā LED ātri mirgo 5 x.	Motoram ir darbības traucējumi (pārstrāva).
	Dzeltenā un baltā LED pārmaiņus mirgo 5 x.	Motoram ir darbības traucējumi (īssavienojums).

Ekspluatācijas uzsākšana

Akumulatoru pakas uzlāde

1. Uzlādējiet akumulatora bloku, skatiet akumulatora bloka un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju un drošības norādes.

Akumulatoru bloka montāža

⚠ UZMANĪBU

Pastāv traumu un bojājumu risks, ja akumulatora bloks nav pareizi fiksēts.

Traumas vai materiālie zaudējumi

Pārliecinieties, ka akumulatora bloks ir pareizi fiksēts akumulatora bloka ietverē, pretējā gadījumā tas var iekrist.

1. Iebīdiet akumulatoru bloku akumulatora ietverē, līdz tas dzirdami noklikšķinās.

Attēls B

Ūdens padeves izveide

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks, ko rada netūrumi vai sālsūdens.

Ierīces un piederumu bojājumi

Izmantojiet tikai tīru ūdeni, nevis sālsūdeni.

1. Pārbaudiet pievadītā ūdens spiediena, temperatūras un daudzuma atbilstību prasībām, skatīt *Tehniskie dati*.

Norādījumi

Ievērojiet ūdensapgādes uzņēmuma noteikumus.

Dārza šļūtenes pieslēgšana

Norādījumi

Nepieciešama dārza šļūtene ar tekstila armējumu, diametrs vismaz 1/2 collas (13 mm), garums vismaz 7,5 m, ar standarta ātro savienotāju.

1. Pieslēdziet dārza šļūteni pie ierīces:
 - a. Pieskrūvējiet savienotāju ierīces ūdens pieslēgumam.
 - b. Ievietojiet dārza šļūtenes savienotāju ūdens pieslēguma savienojumā.

Attēls C

2. Pieslēdziet dārza šļūteni pie ūdensvada.
3. Pilnībā atveriet ūdens krānu.

Ūdens iesūkšana no atvērtiem traukiem

1. Piepildiet sūkšanas šļūteni ar ūdeni.
2. Sūkšanas šļūteni uzspaudiet uz ūdens pieslēgumam paredzētā savienotāja.

Attēls D

3. Iekariet iesūkšanas sietu ūdens avotā (piem., lietusūdens mucā).

Piederumu montāža

Strūklas caurules montāža/demontāža

- Uzstādiet strūklas cauruli:
 - Ievietojiet strūklas cauruli ietvērē.
 - Parieziet strūklas cauruli par 90°, līdz tā dzirdami nofiksējas.

Attēls E

- Strūklas cauruli demontējiet apgrieztā secībā.

Tīrīšanas līdzekļa tvertnes montāža ar adapteri uz strūklas caurules

- Pievienojiet tīrīšanas līdzekļa tvertni ar uzstādīto adapteri strūklas caurulei:
 - Uzstādiet adapteri uz strūklas caurules pieslēguma.
 - Pagrieziet adapteri par 90°.

Attēls F

- Demontējiet adapteri ar tīrīšanas līdzekļa tvertni apgrieztā secībā.

Darbība

Strūklas veida iestatīšana

⚠ UZMANĪBU

Savainojumu gūšanas risks no aerosola smidzināšanas strūklas.

Acu un ausu traumas

Nevērsiet smidzināšanas strūklu pret cilvēku vai dzīvnieku acīm vai ausīm.

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks, iestatot strūklas veidu darbības laikā.

Multi Jet sprauslas bojājumi

Atļaidiet sprūda sviru, pirms iestatāt strūklas veidu.

- Pagrieziet Multi Jet sprauslu, lai iestatītu vēlamo strūklas veidu (punktveida strūklu, šauro plakano strūklu, leņķī vērsto plakano strūklu, plato plakano strūklu vai tīrīšanas līdzekļa strūklu).

Attēls G

Ierīces ieslēgšana / izslēgšana

- Satveriet ierīci aiz roktura.

Ieslēgšana:

- Ierīces ieslēgšana:
 - Nospiediet atbloķēšanas pogu.
 - Nospiediet sprūda sviru.

Attēls H

Ierīce darbojas MAX Mode režīmā.

Deg dzeltenā LED.

Ja nepieciešams, pārslēdziet uz eco!Mode režīmu, skatīt *eco!Mode režīma ieslēgšana / izslēgšana*.

Izslēgšana:

- Ierīces izslēgšana:
 - Atļaidiet sprūda sviru.
Ierīce pārtrauc darbību.
Dzeltenā vai baltā LED nodziest.
 - Nospiediet bloķēšanas pogu.

eco!Mode režīma ieslēgšana / izslēgšana

Norādījumi

Lai samazinātu ūdens patēriņu un pagarinātu akumulatora darbības laiku, var ieslēgt eco!Mode režīmu.

Izmantojot eco!Mode iestatījumu, ūdens patēriņš samazinās vidēji par 20 % un enerģijas patēriņš samazinās vidēji par 59 %, salīdzinot ar augstāko iestatījumu (MAX Mode).

Eco!Mode iestatījums ir piemērots vieglu netīrumu un jutīgu virsmu tīrīšanai.

- Ieslēdziet ierīci.
Ierīce ieslēdzas MAX Mode režīmā.
Deg dzeltenā LED.
- Nospiediet spiediena iestatīšanas pogu.
Attēls I
Ierīce pārslēdzas uz eco!Mode režīmu.
Deg baltā LED.
- Vēlreiz nospiediet spiediena iestatīšanas pogu.
Ierīce pārslēdzas uz MAX Mode režīmu.

Eksploatācija ar tīrīšanas līdzekli

⚠ BĪSTAMI

Tīrīšanas līdzekļu kaitējums veselībai.

Nopietns kaitējums veselībai

Ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja drošības datu lapu.

Valkājiēt norādītos individuālos aizsardzības līdzekļus.

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks nepiemērotu tīrīšanas līdzekļu dēļ.

Materiālie zaudējumi

Izmantojiet tikai KÄRCHER apstiprinātus tīrīšanas līdzekļus, kas piemēroti attiecīgajām tīrāmajām virsmām.

Ievērojiet drošības norādījumus, dozēšanas ieteikumus un norādes, kas pievienotas tīrīšanas līdzekļiem.

Izmantojiet tīrīšanas līdzekļus taupīgi.

IEVĒRĪBAI

Pārāk ilgās tīrīšanas līdzekļu iedarbības un nožūšanas radīts bojājumu risks.

Materiālie zaudējumi

Neuzklājiet tīrīšanas līdzekli uz karstām virsmām.

Ievērojiet maksimālo iedarbības laiku.

Neļaujiet tīrīšanas līdzeklīm nožūt.

Norādījumi

KÄRCHER tīrīšanas līdzekļi nodrošina nevainojamu un efektīvu darbību. Lūdz, konsultējieties un ievērojiet mūsu tīrīšanas līdzekļu informācijas lapas.

- Tīrīšanas līdzekļa tvertnei iepildiet tīrīšanas līdzekli:
 - Noskrūvējiet adapteri no tīrīšanas līdzekļa tvertnes.
 - Noņemiet adapteri.
 - Iepildiet tīrīšanas līdzekļa tvertni ar piemērotu tīrīšanas līdzekli vajadzīgajā koncentrācijā.
 - Uzlieciet adapteri uz tīrīšanas līdzekļa tvertnes.
 - Cieši pieskrūvējiet adapteri.

Attēls J

- Pieslēdziet ierīci ūdens padevei.
- Piestipriniet adapteri ar tīrīšanas līdzekļa tvertni pie ierīces.
- Noregulējiet tīrīšanas līdzekļa strūklu.
- Tīrīšanas līdzekli taupīgi uzsmidziniet uz sausas virsmas un ļaujiet iedarboties (neļaujiet nožūt).

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks, darbojoties tukšgaitā.

Sūkņa bojājumi

Ieslēdziet ierīci tikai tad, ja iesūkšanas siets ir pilnībā iegremdēts ūdenī.

Izslēdziet ierīci, tiklīdz ūdens tvertne vai ārējais ūdens avots ir tukšs.

- Ieslēdziet ierīci.

⚠ UZMANĪBU

Savainojumu gūšanas risks no aerosola smidzināšanas strūklas.

Acu un ausu traumas

Nevērsiet smidzināšanas strūklu pret cilvēku vai dzīvnieku acīm vai ausīm.

- Noskalojiet atdalītos netīrumus, izmantojot piemērotu strūklas veidu.

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks, ko rada piekaltuši tīrīšanas līdzekļi.

Bojājumi un funkciju traucējumi

Iztukšojiet tīrīšanas līdzekļa tvertni uzreiz pēc lietošanas.

Ar tīru ūdeni izskalojiet tīrīšanas līdzekļa atliekas no tīrīšanas līdzekļa tvertnes un adaptera.

8. Notīriet tīrīšanas līdzekļa tvertni un adapteri, skatiet *Tīrīšanas līdzekļa tvertnes un adaptera tīrīšana*.

Darbības pārtraukšana

1. Atlaidiet sprūda sviru.
2. Nospiediet bloķēšanas pogu.

Akumulatoru bloka izņemšana

Norādījumi

Ilgstošu darba pārtraukumu gadījumā izņemiet akumulatoru bloku no ierīces. Pasargājiet to no neatļautas lietošanas.

1. Akumulatoru bloka izņemšana:

- a Nospiediet akumulatoru bloka atbloķēšanas taustiņu.
- b Izvelciet akumulatoru bloku no akumulatora ietveres.

Attēls K

Ekspluatācijas pabeigšana

1. Izslēdziet ierīci.
2. Demontējiet sūkšanas šļūteni vai dārza šļūteni.
3. Ieslēdziet ierīci.
4. Pagaidiet, līdz vairs neizplūst ūdens.
5. Izslēdziet ierīci.
6. Izņem akumulatoru bloku.
7. Novietojiet ierīci glabāšanā.
8. Novietojiet uzlādes ierīci un akumulatoru bloku glabāšanā.

Transportēšana

⚠ UZMANĪBU

Traumu gūšanas un bojājumu risks ierīces svara dēļ.

Traumas un materiālie zaudējumi

Transportējot un uzglabājot, ņemiet vērā ierīces svaru.

1. Demontējiet piederumus.
2. Pārvadājot transportlīdzekļos, nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos.

Uzglabāšana

⚠ UZMANĪBU

Traumu gūšanas un bojājumu risks ierīces svara dēļ.

Traumas un materiālie zaudējumi

Transportējot un uzglabājot, ņemiet vērā ierīces svaru.

IEVĒRĪBAI

Sala radītu bojājumu risks.

Ierīces un piederumu bojājumi

Pilnībā iztukšojiet ūdeni no ierīces un piederumiem.

Vienmēr pasargājiet ierīci un piederumus no sala.

1. Beidziet ekspluatāciju.
2. Demontējiet piederumus.
3. Notīriet ierīci un piederumus.
4. Ierīci un piederumus novietojiet slēgtā telpā un uzglabājiet pieļaujamā apkārtējās vides temperatūrā, skatīt *Tehniskie dati*.

Kopšana un apkope

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks nepareizas tīrīšanas un īssavienojuma dēļ.

Ierīces bojājumi

Pirms jebkuru darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru bloku.

Netīriet ierīci ar ūdens strūklu.

Niegmredzējiet ierīci šķidrumos.

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks, ko rada abrazīvi vai agresīvi tīrīšanas līdzekļi.

Materiālie zaudējumi

Neizmantojiet abrazīvus vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus.

Ierīcei nav nepieciešama tehniskā apkope.

Iekārtas tīrīšana

1. Ierīci notīrīt ar mitru drānu.

Tīrīšanas līdzekļa tvertnes un adaptera tīrīšana

1. Noņemiet adapteri ar tīrīšanas līdzekļa tvertni no strūklas caurules.
2. Noskrūvējiet adapteri no tīrīšanas līdzekļa tvertnes.
3. Izskalojiet tīrīšanas līdzekļa tvertni un adapteri ar tīru ūdeni.
4. Ļaujiet tīrīšanas līdzekļa tvertnei un adapterim nožūt.
5. Uzskrūvējiet adapteri uz tīrīšanas līdzekļa tvertnes.

Smalkā filtra tīrīšana

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks, ja ierīci ekspluatē bez smalkā filtra vai ar bojātu smalko filtru.

Ierīces un piederumu bojājumi.

Pirms uzstādīšanas pārbaudiet, vai smalkais filtrs nav bojāts. Nekavējoties nomainiet bojāto smalko filtru.

Netīriet smalko filtru ar cietiem, asiem priekšmetiem.

Nelietojiet ierīci bez smalkā filtra.

1. Demontējiet smalko filtru:
 - a Noskrūvējiet iesūkšanas sietu.
 - b Izņemiet smalko filtru.
 - c Izīriet smalko filtru un iesūkšanas sietu zem tekoša, tīra ūdens pretēji plūsmas virzienam.

Attēls L

2. Ļaujiet smalkajam filteram un iesūkšanas sietai nožūt.
3. Smalkā filtra montāžu veiciet apgrieztā secībā.

Ūdens pieslēgvietas sieta tīrīšana

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks, ja ierīci ekspluatē bez smalkā filtra vai ar bojātu sietu.

Ierīces un piederumu bojājumi

Pirms uzstādīšanas pārbaudiet, vai siets nav bojāts. Bojātu sietu nekavējoties nomainiet pret jaunu.

Netīriet sietu ar cietiem, asiem priekšmetiem.

Nedarbiniet ierīci bez sieta.

1. Izīriet sietu:
 - a Noskrūvējiet ūdens pieslēguma savienotāju.
 - b Izņemiet sietu.
 - c Izīriet sietu zem tekoša, tīra ūdens pret tā plūsmas virzienu.

Attēls M

2. Montāža notiek apgrieztā secībā.

Palīdzība traucējumu gadījumā

⚠ BĪSTAMI

Dzīvības apdraudējums, pieskaroties spriegumu vadošām daļām.

Nāvējošas vai smagas traumas

Nepieskarieties strāvu vadošām daļām.

Izslēdziet ierīci.

Izņemiet akumulatoru paku no ierīces.

Remontdarbus un darbus ar elektriskajām daļām izticiet veikt tikai autorizētā klientu servisā.

Traucējumu cēloņi bieži vien ir vienkārši, un tos ar turpmākā pārskata palīdzību var novērst pašu spēkiem.

Šaubu vai nenorādītu traucējumu gadījumā, lūdzu, vērsieties autorizētā klientu servisā.

Traucējums	Cēlonis	Novēršana
Ierīce nedarbojas.	Akumulatoru paka ierīcē nav ievietota pareizi.	1. Akumulatoru bloku iebīdīt ierīces akumulatoru bloka ietvarā, līdz tas dzirdami noklikšķinās.
	Akumulatoru bloka uzlādes līmenis ir pārāk zems.	1. Uzlādējiet akumulatoru bloku.
	Akumulatoru paka ir pārkarsusi.	1. Izņemiet akumulatora bloku no ierīces un ļaujiet tam atdzist. 2. Nenovietojiet ierīci un akumulatoru bloku saulē un nedarbiniet / neuzglabājiet tos ārpus pieļaujamās apkārtējās vides temperatūras.
	Bojāta akumulatoru paka vai uzlādes ierīce.	1. Nomainiet akumulatoru bloku vai uzlādes ierīci.
Ierīce patstāvīgi izslēdzas.	Ierīce vai akumulatoru bloks ir pārkarsis / pārāk auksts.	1. Ļaujiet ierīcei vai akumulatoru blokam atdzist vai uzsilt. 2. Nenovietojiet ierīci un akumulatoru bloku saulē un nedarbiniet / neuzglabājiet tos ārpus pieļaujamās apkārtējās vides temperatūras.
Ierīce neveido spiedienu.	Multi Jet sprausla ir netīra.	1. Ar adatu iztīriet netīrumus no sprauslas cauruma. 2. Ar ūdeni izskalojiet sprauslas caurumu no priekšpuses.
	Ūdens padeve ir pārāk maza.	1. Pārbaudiet, vai ūdens padeve nodrošina pietiekamu plūsmu. 2. Iztīriet smalko filtru. 3. Iztīriet sietu ūdens pieslēgumā.
Ierīce nav hermētiska.	Neliela tehniski iespējama noplūde.	1. Neliela ierīces noplūde ir tehniski iespējama un nav uzskatāma par defektu.
	Spēcīga noplūde.	1. Informējiet pilnvaroto klientu apkalpošanas dienestu.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamās darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā. (Adresi skatīt aizmugurē)

Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodamā vietējās KÄRCHER tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs apliecinām, ka turpmāk minētais produkts atbilst attiecīgajiem direktīvu un regulu noteikumiem. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas produkta uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku. Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu ir atbildīgs tikai un vienīgi ražotājs.

Produkts: Mobile Outdoor Cleaner

Tips: OC 7-18 Handheld

Direktīvas un regulas

2006/42/EK (+2009/127/EK) (līdz 19.01.2027.) (ES)
2023/1230 (no 20.01.2027.)

2014/30/ES

2011/65/ES

2000/14/EK

Piemērotie saskaņotie standarti

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Piemērotās atbilstības novērtēšanas procedūras

2000/14/EK: Pielikums V

Trokšņa intensitātes līmenis dB(A)

OC 7-18 Handheld

Izmērīts: 85

Nodrošināts: 88

Nosaukums un adrese

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reizers (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Vācija)
Tālrunis: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Vinendene (Winnenden), 01.04.2026.
Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvarojumu.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Vācija)
Tālr.: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212

Tehniskie dati

Strāvas pieslēgums / akumulators

Akumulatora tips	Li-Ion
Akumulatora nominālais spriegums	V 18
Drošinātāja veids	IPX4
Lietošanas ilgums ar pilnībā uzlādētu akumulatoru - MAX Mode	min 14
Lietošanas ilgums ar pilnībā uzlādētu akumulatoru - eco!Mode	min 30

Ierīces veikspējas dati

Maks. darba spiediens	MPa	2,4
Maks. padeves jauda	l/min	4,17
Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darbības laikā	°C	5 - 40
Pievades temperatūra (maks.)	°C	40
Pieplūdes spiediens (maks.)	MPa	1
Iesūkšanas augstums (maks.)	m	1,5

Izmēri un svars

Svars (bez piederumiem un akumulatoru bloka)	g	960
Garums	mm	276
Platums	mm	90
Augstums	mm	231
Sūkšanas šļūtenes garums	m	5

Noteiktās vērtības atbilstoši EN 60335-2-54

Plauksta-rokas-vibrācija a_{hv}	m/s^2	1,8
Nenoteiktība Plauksta-rokas-vibrācija K	m/s^2	1,5
Atkārtotas triecienvibrācijas p_F	m/s^2	112,7
Nenoteiktība Atkārtotas triecienvibrācijas K	m/s^2	5
Troksņa spiediena līmenis L_{pA}	dB(A)	75
Nenoteiktība Skaņas spiediena līmenis K_{pA}	dB(A)	3
Troksņa intensitātes līmenis L_{WA}	dB(A)	85
Garantētais skaņas jaudas līmenis $L_{WA,d}$	dB(A)	88

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Turinys

„KÄRCHER Home & Garden“ programa	88
Saugos nurodymai	88
Saugos įtaisai	89
Aplinkos apsauga	89
Numatomasis naudojimas	89
Priedai ir atsarginės dalys	89
Komplektacija	89
Įrenginio apžvalga	90
Eksplotavimo pradžia	90
Naudojimas	91
Akumulatoriaus bloko išėmimas	92
Eksplotavimo nutraukimas	92
Gabenimas	92
Sandėliavimas	92
Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra	92
Triukšų šalinimas	92
Garantija	93
ES atitikties deklaracija	93
Techniniai duomenys	94

„KÄRCHER Home & Garden“ programa

Su „KÄRCHER Home & Garden“ programa, naudodami savo prietaisus turėsite šiuos privalumus:

- Naudojimo patarimai ir ekspertų žinios
- Informacija apie produktą, priedų apžvalga ir eksploatavimo instrukcija
- Pagalbos ir techninio aptarnavimo kontaktai
- Elektroninė parduotuvė - išskirtiniai pasiūlymai ir dar daugiau

Nuskaitykite ant pakuotės esantį kodą arba atsisiųskite programą „KÄRCHER Home & Garden“ iš savo programų parduotuvės ir patogiai užregistruokite produktą.

Saugos nurodymai



Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą, perskaitykite šias naudojimo instrukcijas ir pridėdamas akumulatoriaus bloko /

įkroviklio naudojimo instrukcijas. Jų laikykitės. Išsaugokite šias knygeles atečiai arba vėlesniems savininkams.

- Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.
- Prie prietaiso pritvirtintuose įspėjamuosiuose ir informaciniuose spaudžiamuosiuose lipdukuose pateiktos svarbios nuorodos apie saugų eksploatavimą.

Rizikos lygiai

⚠ PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ATSARGIAI

- Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Saugus naudojimas

⚠ ĮSPĖJIMAS • Šis prietaisas nėra pritaikytas, kad juo galėtų naudotis vaikai arba asmenys su ribotais fizineis, sensoriniais arba protiniais gebėjimais arba nepakankama patirtimi ir (arba) nepakankamomis žiniomis. • Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių įgiję asmenys šį įrenginį gali naudoti tik tinkamai prižiūrimi kitų kompetentingų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir suprastę iš to kylančius pavojus. • Vaikams ir naminiams gyvūnams su prietaisu žaisti negalima. • Prižiūrėkite vaikus ir augintinius ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su prietaisu. • Įrenginį naudokite tik pagal paskirtį. Atsivėlkite į konkrečios vietos sąlygas ir dirbdami su prietaisu atsivėlkite į pašalinus, pirmiausia į vaikus. • Pavojaus aplinkoje (pvz., degalinėse) vykdykite atitinkamus saugos nurodymus. Niekada nenaudokite įrenginio patalpose, kuriose gresia sprogimo pavojus. • Nepurkškite jokių objektų, kurių sudėtyje yra sveikatai pavojingų medžiagų (pvz., asbesto). • Sužalojimų rizika. Nenukreipkite skysčio srovės į akis.

⚠ ATSARGIAI • Nenaudokite įrenginio, jei jis prieš tai buvo nukritęs, yra pastebimai pažeistas arba nesandarus. • Aparatą eksploatuokite ar sandėliuokite pagal atitinkamą aprašymą ar paveikslą. • Jokių būdu nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros. • Kad aparatas būtų stovus, statykite jį tik ant tvirto, lygaus paviršiaus. • Prietaisui apvirtus kyla pavojus susižeisti arba sugadinti prietaisą. Prieš imdamiesi bet kokios veiklos su prietaisu ar jo tvarkymo veiksmų turite užtikrinti stovumą.

DĖMESIO • Nepilkite jokių valymo priemonių ar kitų priedų. • Aparato pažeidimai. Į vandens talpyklą nepilkite tirpiklio, skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių ar neskiestos rūgšties (pvz., valiklio, benzino, dažų skiediklio ar acetono). • Įrenginio pažeidimai dėl sausos eigos. Prietaisą įjunkite tik tada, kai vandens bake yra vandens. • Neeksploatuokite prietaiso žemesnėje temperatūroje kaip 0 °C.

Elektros smūgio pavojus

⚠ PAVOJUS • Nenukreipkite skysčio srovės tiesiai į daiktus, turinčius elektros dalių, pavyzdžiui, orkaitių vidų.

⚠ ĮSPĖJIMAS • Įrenginyje yra elektros dalių, todėl neplaukite įrenginio tekančio vandens srove.

Saugus įtaisai

Įjungimo svirtelės blokavimo mygtukas

Blokavimo mygtuku blokuojama prietaiso įjungimo svirtelė ir užtikrinama, kad prietaisas nebūtų netyčia įjungiamas.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuotės kaip buitinių atliekų – pridukite ją, kad būtų galima naudoti pakartotinai.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose yra vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių komponentų kaip baterijos, įkraunamos baterijos, akumuliatoriai ir tepalai. Jie gali kelti potencialų pavojų sveikatai ir aplinkai, jei netinkamai tvarkomi ar

šalinami. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtas prietaisas draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Iš senojo prietaiso išimkite baterijas, įkraunamus akumuliatorius ir akumuliatorius. Šių dalių išėmimas aprašytas naudojimo instrukcijoje. Baterijas, akumuliatorių ir akumuliatoriaus bloką šalinkite atskirai, naudodamiesi tinkamomis surinkimo sistemomis.

 Valymo darbai, kurių metu susidaro nuotekos, kuriose yra alyvos (pvz., variklių valymas, automobilių dugno plovimas, atlikti galima tik tose valymo vietose, kuriose yra alyvos separatorius.

 Darbus naudojant valiklius leidžiama taikyti tik vandeniui atspariems darbiniais paviršiams su jungtimi prie nešvaraus vandens kanalizacijos. Užtikrinkite, kad valiklis nepatektų į vandens telkinius arba įsiskverbų į dirvožemį.

 Kai kuriose šalyse draudžiama imti vandenį iš viešųjų vandens telkinių.

Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: www.kaercher.de/REACH

Numatomasis naudojimas

Akumuliatorinį aukštojo slėgio valdytuvą naudokite tik būtinoms reikmėms.

Aukštojo slėgio valdytuvas skirtas aukšto slėgio vandens srove valyti mašinas, transporto priemones, statinius, įrankius, fasadus, terasas, sodo įrankius ir pan.

Akumuliatorių blokai ir įkrovikliai

Prietaisą naudokite tik su KÄRCHER „Battery Power 18 V Systems“ akumuliatorių blokais ir įkrovikliais.



Tinkami akumuliatoriai ir įkrovikliai pažymėti KÄRCHER „Battery Power 18 V Systems“ simboliu.

Ant tinkamų akumuliatorių blokų yra užrašas „Battery Power 18/...“ ir „Battery Power+ 18/...“.

Ant tinkamų įkroviklių yra užrašas „BC 18 V ...“.

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

Pasirenkamasis priedas

Naudokite tik specialius priedus su mėlynos spalvos kištuku.

Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Įrenginio apžvalga

Paveikslai pateikti grafikų puslapyje. Ilustracijos yra pavyzdžiai, spalvos ir detalės gali skirtis.

Paveikslas A

- ① Siurbimo sietelis
- ② Smulkusis filtras
- ③ Siurbiamoji žarna
- ④ Valiklio talpykla
- ⑤ Adapteris
- ⑥ „Multi Jet“ antgalis
- ⑦ Plieninis vamzdis
- ⑧ Vandens tiekimo jungties mova
- ⑨ Sietas
- ⑩ Blokavimo mygtukas

- ⑪ Geltonas šviesos diodas (MAX režimas)
- ⑫ Slėgio nustatymo mygtukas
- ⑬ Baltas šviesos diodas (režimas „eco!“)
- ⑭ Atblokavimo mygtukas
- ⑮ Spragtukas
- ⑯ Akumulatoriaus bloko blokavimo panaikinimo mygtukas
- ⑰ Identifikacinė plokštelė
- ⑱ Akumulatoriaus bloko laikiklis
- ⑲ * Standartinio įrenginio „Battery Power 18 V“
- ⑳ * Akumulatoriaus blokas „Battery Power“ 18/25
- ㉑ ** Sodo žarna

* Be to, reikalingas įrenginiui be akumulatoriaus rinkinys.

** Neįtraukta į tiekimo rinkinį.

LED kodai

Būsena	Šviesos diodas	Reikšmė
Veikimas MAX režimu	Šviečia geltonas šviesos diodas.	Akumulatoriaus įkrovos lygis $\geq 15\%$.
	Mirksi geltonas šviesos diodas.	Akumulatoriaus įkrovos lygis $< 15\%$.
Darbas „eco!“ režimu	Šviečia baltas šviesos diodas.	Akumulatoriaus įkrovos lygis $\geq 30\%$.
	Mirksi baltas šviesos diodas.	Akumulatoriaus įkrovos lygis $< 30\%$.
Triktis	Geltonas šviesos diodas mirksi 5 x greičiau.	Variklis turi gedimą (per didelė srovė).
	Geltonas ir baltas šviesos diodai pakaitomis mirksi 5 x.	Variklio gedimas (trumpasis jungimas).

Eksploatavimo pradžia

Akumulatoriaus bloko įkrovimas

1. Įkraukite akumuliatorių bloką (žr. akumuliatorių bloko ir įkroviklio eksploatavimo instrukcijas ir saugos nurodymus).

Akumulatoriaus bloko montavimas

⚠ ATSARGIAI

Jei akumuliatorių neužfiksavote, kyla pavojus susižeisti ir susižaloti.

Sužeidimas arba turtinė žala

Įsitikinkite, kad akumuliatorių teisingai įkištas į akumuliatoriaus laikiklį, kitaip jis gali iškristi.

1. Akumulatoriaus bloką stumkite į prietaiso laikiklį tol, kol išgirsite, kad jis užsifiksavo.

Paveikslas B

Užtikrinkite vandens tiekimą

DĖMESIO

Užteršimo ar sūraus vandens sukeltos žalos rizika.

Žala įrenginiui ir priedams

Naudokite tik švarų, o ne sūrų vandenį.

1. Patikrinkite, ar tiekiamo vandens slėgis, temperatūra ir kiekis atitinka reikalavimus, žr. *Techniniai duomenys*.

Pastaba

Atlikite vandens tiekimo įmonės reikalavimus.

Prijunkite sodo žarną

Pastaba

Reikalinga armuota sodo žarna, skersmuo ne mažesnis kaip 1/2 col. (13 mm), ne trumpesnė kaip 7,5 m, su prekybinius standartus atitinkančia sparčiąja jungtimi.

1. Sodo žarną sujunkite su prietaisu:
 - a. Movą vandens tiekimui užsukite ant prietaiso.
 - b. Užmaukite sodo žarnos movą ant vandens tiekimo jungties movos.

Paveikslas C

2. Prijunkite sodo žarną prie vandens tiekimo linijos.
3. Iki galo atsukite vandens čiaupą.

Vandens siurbimas iš atvirųjų talpyklų

1. Pripildykite siurbimo žarną vandeniu.
2. Užmaukite siurbimo žarną ant vandens tiekimo jungties movos.

Paveikslas D

3. Įsiurbimo sietelis vandens šaltinyje (pvz., lietaus vandens statinė).

Priedų montavimas

Purkšto sumontavimas / išmontavimas

1. Sumontuokite purkštuko vamzdį:
 - a. Srovės vamzdį įkiškite į lizdą.
 - b. Srovės vamzdį pasukite 90°, kol jis girdimai užsifiksuos.

Paveikslas E

2. Srovės vamzdį sumontuokite atvirkštine seka.

Valymo priemonės talpyklos su adapteriu ant srovės vamzdžio montavimas

1. Valymo priemonės talpyklos su sumontuotu adapteriu ant srovės vamzdžio montavimas
 - a) Prijunkite adapterį prie jungties ant srovės vamzdžio.
 - b) Pasukite adapterį 90° kampu.
2. Išmontuokite adapterį su valymo priemonių baku atvirkščine tvarka.

Naudojimas

Purškimo režimo nustatymas

⚠ **ATSARGIAI**

Pavojus susižeisti purškimo srove.

Akių ir ausų sužalojimai

Nenukreipkite purškimo srauto į žmonių ar gyvūnų akis ar ausis.

DĖMESIO

Susižaloti, jeigu purškimo režimas būtų nustatoma dirbant.

Pažeistas „Multi Jet“ antgalis

Prieš nustatydami srovės rūšį, atleiskite įjungimo svirtelę.

1. Pasukite Multi Jet antgalį, kad nustatytumėte norimą purškimo režimą (taškinis purškimas, siauras plokščiasis purškimas, platus plokščiasis purškimas, valymo priemonės srovė).

Paveikslas G

Prietaiso įjungimas / išjungimas

1. prietaisą laikykite už rankenos.

Įjungimas:

2. Įjunkite prietaisą:
 - a) Paspauskite blokavimo panaikinimo mygtuką.
 - b) Įjunkite įjungimo svirtelę.

Paveikslas H

Prietaisas veikia MAX režimu.

Šviečia geltonas šviesos diodas.

Jei reikia, perjunkite „eco!“ režimą, žr. „eco!“ režimo įjungimas / išjungimas.

Išjungimas:

3. Išjunkite prietaisą:
 - a) Atleiskite įjungimo svirtelę.Prietaisas sustoja.
Geltonas arba baltas šviesos diodas užgesa.
- b) Paspauskite blokavimo mygtuką.

„eco!“ režimo įjungimas / išjungimas

Pastaba

Norint sumažinti vandens suvartojimą ir prailginti akumulatoriaus veikimo laiką, galima įjungti „eco!“ režimą. Nustatant „eco!“ režimą, vandens sunaudojama vidutiniškai 20 % mažiau, o energijos - vidutiniškai 59 % mažiau, palyginti su didžiausiu nustatymu (MAX režimas). Režimo „eco!“ nustatymas tinka lengviems nešvarumams ir jautriems paviršiams valyti.

1. Įjunkite mašiną.
Prietaisas paleidžiamas MAX režimu.
Šviečia geltonas šviesos diodas.
2. Paspauskite slėgio nustatymo mygtuką.
Paveikslas I
Prietaisas persijungia į „eco!“ režimą.
Šviečia baltas šviesos diodas.
3. Dar kartą paspauskite slėgio nustatymo mygtuką.
Prietaisas persijungia į MAX režimą.

Eksplotavimas naudojant valiklį

⚠ **PAVOJUS**

Valymo priemonių keliamas pavojus sveikatai.

Didelė žala sveikatai

Naudodami valiklį laikykitės gamintojo saugos duomenų lapuose pateiktų nurodymų.

Dėvėkite numatytas asmenines apsaugos priemones.

DĖMESIO

Appadinimo pavojus dėl netinkamos valymo priemonės.

Materialinė žala

Naudokite tik KÄRCHER patvirtintas valymo priemones ir tokią, kurios tinka valomiems objektams.

Laikykitės saugos nuorodų, dozavimo rekomendacijų ir nurodymų, kurie pridėti prie valymo priemonės.

Valymo priemonę naudokite taupiai.

DĖMESIO

Pažeidimo rizika dėl per ilgai veikiančių ir išdžiūtančių valiklių gali būti padaryta žala.

Materialinė žala

Nepaskleiskite valiklio ant karštų paviršių.

Laikykitės maksimalios poveikio trukmės.

Užtikrinkite, kad valiklis neišdžiūtų.

Pastaba

Naudojant KÄRCHER valymo priemonę užtikrinamas sklandus, efektyvus darbas. Pasikonsultuokite arba laikykitės mūsų valymo priemonių informacinių lapelių informacijos.

1. Į valiklio talpyklą pripilkite valiklio:
 - a) Nusukite adapterį nuo ploviklio talpyklos.
 - b) Nuimkite adapterį.
 - c) Pripildykite valymo priemonių baką tinkamos koncentracijos valymo priemone.
 - d) Uždėkite adapterį ant ploviklio talpyklos.
 - e) Tvirtai prisukite adapterį.
- Paveikslas J**
2. Prijunkite prietaisą prie vandentiekio.
3. Sumontuokite adapterį į ploviklio talpyklą ant prietaiso.
4. Nustatykite valymo priemonės srovę.
5. Taupiai užpurškite valiklio sauso ant paviršiaus ir palaukite, kol truks valiklio poveikis (nedžiiovinkite).

DĖMESIO

Pavojus sugadinti, jei siurbiai veikia sausiai.

Siurblio pažeidimai

Prietaisąjunkite tik tada, jei siurbimo krepšys visiškai panardintas į vandenį.

Išjunkite prietaisą, kai tik vandens talpykla arba išorinis vandens šaltinis ištuštėja.

6. Įjunkite mašiną.

⚠ **ATSARGIAI**

Pavojus susižeisti purškimo srove.

Akių ir ausų sužalojimai

Nenukreipkite purškimo srauto į žmonių ar gyvūnų akis ar ausis.

7. Suminkštėjusius nešvarumus nuplaukite tinkamos rūšies srove.

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus, jeigu būtų naudojamas netinkamas valiklis

Pažeidimai ir funkcinės triktys

Po naudojimo iš karto ištuštinkite valymo priemonių baką.

Švariui vandeniu nuplaukite valymo priemonių likučius ant valymo priemonių bako ir adapterio.

8. Išvalykite valymo priemonių baką ir adapterį, žr. Išvalykite valymo priemonių baką ir adapterį.

Eksploatavimo nutraukimas

1. Atleiskite įjungimo svirtelę.
2. Paspauskite blokavimo mygtuką.

Akumulatoriaus bloko išėmimas

Pastaba

Ilgesnių darbo pertraukų metu išimkite akumuliatorių iš prietaiso. Apsaugokite jį nuo neteisėto naudojimo.

1. Išimkite akumulatoriaus bloką:
 - a. Nuspauskite akumulatoriaus bloko fiksavimo panaikinimo mygtuką.
 - b. Ištraukite akumulatoriaus bloką iš akumulatoriaus bloko laikiklio.

Paveikslas K

Eksploatavimo nutraukimas

1. Išjunkite prietaisą.
2. Išmontuokite siurbimo žarną arba sodo žarną.
3. Įjunkite mašiną.
4. Palaukite, kol nebetekės joks vanduo.
5. Išjunkite prietaisą.
6. Išimkite akumulatoriaus bloką.
7. Sudėkite ant įrenginio.
8. Padėkite įkroviklį ir akumuliatorių.

Gabenimas

⚠ ATSARGIAI

Sužalojimų ir apgadinimo pavojus dėl prietaiso svorio.

Sužeidimas ir turtinė žala

Gabendami ir sandėliuodami mašiną atsižvelkite į jos svorį.

1. Išmontuokite priedus.
2. Gabendami transporto priemone įtvirtinkite prietaisą, kad jis neslidinėtų ir neapvirštų.

Sandėliavimas

⚠ ATSARGIAI

Sužalojimų ir apgadinimo pavojus dėl prietaiso svorio.

Sužeidimas ir turtinė žala

Gabendami ir sandėliuodami mašiną atsižvelkite į jos svorį.

DĖMESIO

Šalčio keliamas pažeidimo pavojus.

Žala įrenginiui ir priedams

Visiškai išleiskite vandenį iš įrenginio ir priedų.

Visada saugokite įrenginį nuo šalčio.

1. Užbaikite eksploataciją.
2. Išmontuokite priedus.
3. Išvalykite prietaisą ir priedus.
4. Pastatykite prietaisą ir priedus uždaroje patalpoje ir laikykite jį neviršydami leistinos aplinkos temperatūros, žr. Techniniai duomenys.

Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra

DĖMESIO

Netinkamai valant įrenginys gali būti pažeidžiamas ir gali įvykti trumpasis jungimas

Prietaiso sugadinimas

Prieš imdamiesi bet kokių prietaisui skirtų darbų, jį išjunkite ir išimkite akumulatoriaus bloką.

Neplaukite prietaiso vandens srove.

Prietaisą draudžiama nardinti į vandenį.

DĖMESIO

Apgadinimo pavojus dėl šveičiamosios ar agresyvios valymo priemonės

Materialinė žala

Valydami nenaudokite jokių abrazyvinių arba esdinančiųjų valiklių.

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

Prietaiso valymas

1. Prietaisą išvalykite drėgna šluoste.

Išvalykite valymo priemonių baką ir adapterį

1. Numontuokite adapterį ir ploviklio talpyklą nuo srovės vamzdžio.
2. Nusukite adapterį nuo ploviklio talpyklos.
3. Išskalaukite valymo priemonių baką ir adapterį švariu vandeniu.
4. Palikite valymo priemonių baką ir adapterį išdžiūti.
5. Užsukite adapterį ant ploviklio talpyklos.

Smulkią filtro valymas

DĖMESIO

Dirbant be pažeisto smulkaus filtro arba su pažeistu filtru kyla pavojus sugadinti prietaisą

Žala įrenginiui ir priedams.

Prieš montuodami patikrinkite, ar smulkusis filtras nėra pažeistas. Nedelsiant pakeiskite pažeistą smulkųjį filtrą.

Nevalykite smulkią filtro kietais, smalais daiktais.

Įrenginio be smulkią filtro nenaudokite.

1. Išimkite smulkųjį filtrą:

- a. Atsukite siurbimo sietelį.
- b. Išimkite smulkųjį filtrą.
- c. Švarių tekančių vandeniu prieš srovės kryptį išvalykite smulkųjį filtrą ir įsiurbimo sietelį.

Paveikslas L

2. Leiskite smulkiąjam filtrui ir siurbimo sieteliui išdžiūti.
3. Naują smulkųjį filtrą sumontuokite atvirkštine tvarka.

Vandens jungties sieto valymas

DĖMESIO

Dirbant be pažeisto smulkaus filtro arba su pažeistu sietu kyla pavojus sugadinti prietaisą.

Žala įrenginiui ir priedams

Prieš montuodami patikrinkite, ar sietas nėra pažeistas.

Nedelsiant pakeiskite pažeistą sietą.

Nevalykite sieto kietais, smalais daiktais.

Įrenginio be sieto nenaudokite.

1. Išvalykite sietelį:

- a. Vandens tiekimo jungties movą nusukite nuo įrenginio.
- b. Išimkite sietą.
- c. Sietą valykite švarių tekančiu vandeniu prieš srovės kryptį.

Paveikslas M

2. Surinkimas atliekamas atvirkštine tvarka.

Trikčių šalinimas

⚠ PAVOJUS

Pavojus gyvybei liečiant įtampingąsias dalis.

Mirtini arba itin sunkūs sužeidimai

Nelieskite jokios įtampingosios dalies.

Išjunkite prietaisą.

Akumulatoriaus bloką išimkite iš prietaiso.

Remonto ir elektrinių dalių tvarkymo darbus turi atlikti įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.

Trikčių priežastys dažnai būna paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga. Kilus abejoj-

nių arba atsiradus čia nenurodytų gedimų, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

Triktis	Priežastis	Šalinimas
Įrenginys neįsijungia.	Akumulatoriaus blokas į prietaisą įstatytas netinkamai.	1. Akumulatoriaus bloką stumkite į prietaiso akumulatoriaus laikiklį, kol išgirsite, kad jis užsifiksavo.
	Akumulatoriaus bloką įkrovimo būklė neatitinka reikalavimų.	1. Įkraukite akumulatoriaus bloką.
	Akumulatoriaus blokas yra perkaitęs.	1. Akumulatoriaus bloką išimkite iš prietaiso ir palikite ataušti. 2. Nestatykite prietaiso ir akumulatoriaus saulės apšviečiamoje vietoje ir nenaudokite / nesandėliuokite jų, jeigu aplinkos temperatūros vertės neatitinka leidžiamosios temperatūros vertės.
	Akumulatoriaus blokas ar įkroviklis yra sugedęs.	1. Akumulatoriaus bloką ar įkroviklį pakeiskite.
Prietaisas savaime išsijungia.	Prietaisas arba akumulatorius perkaitęs / per šaltas.	1. Palaukite, kol prietaisas arba akumulatoriaus blokas atauš arba įkais. 2. Nestatykite prietaiso ir akumulatoriaus saulės apšviečiamoje vietoje ir nenaudokite / nesandėliuokite jų, jeigu aplinkos temperatūros vertės neatitinka leidžiamosios temperatūros vertės.
Prietaisas nesukuria slėgio.	Antgalis „Multi Jet“ yra užterštas.	1. Nešvarumus iš antgalio angos pašalinkite adata. 2. Antgalio angą iš priekio skalaukite vandeniu.
	Vandens tiekimas per mažas.	1. Patikrinkite vandens įvadą, ar tiekama pakankamai vandens. 2. Išvalykite smulkųjį filtrą. 3. Išvalykite vandens tiekimo jungties sietą.
Prietaisas nesandarus.	Nedidelis nuotėkis dėl techninių priežasčių.	1. Techniniu atžvilgiu prietaisas gali būti šiek tiek nesandarus, tai nėra gedimas.
	Didelis nuotėkis.	1. Informuokite įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinančią kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)
Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „KÄRCHER“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsisiuntimai“.

ES atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes pareiškiame, kad toliau nurodytas produktas atitinka galiojančias išvardytų direktyvų ir reglamentų nuostatas. Jeigu produktui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios. Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsako tik gamintojas.

Produktas: „Mobile Outdoor Cleaner“

Tipas: OC 7-18 Handheld

Direktyvos ir reglamentai

2006/42/EB (+2009/127/EB) (iki 2027 01 19) (ES) 2023/1230 (nuo 2027 01 20)

2014/30/ES

2011/65/ES

2000/14/EB

Taikomi darnieji standartai

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Taikoma atitikties įvertinimo procedūra

2000/14/EB: V priedas

Svertinis garso galios lygis dB(A)

OC 7-18 Handheld

Išmatuotas: 85

Garantuojamas: 88

Pavadinimas ir adresas

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Vinendenas, 2026 m. balandžio 1 d.
Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Vinendenas, Vokietija
Tel.: +49 7195 14-0
Faks.: +49 7195 14-2212

Techniniai duomenys

Elektros jungtis / baterija

Akumuliatoriaus baterijos tipas	Li-Ion
Baterijos vardinė įtampa	V 18
Saugiklio rūšis	IPX4
Naudojimo trukmė su pilnai įkrauta baterija – MAX režimas	min 14
Naudojimo trukmė su pilnai įkrauta baterija – eco! režimas	min 30

Įrenginio galios duomenys

Darbinis slėgis, maks.	MPa 2,4
Maks. našumas	l/min 4,17
Leidžiamoji aplinkos temperatūra darbu	°C 5 - 40
Įleidimo temperatūra (maks.)	°C 40
Įleidimo slėgis (maks.)	MPa 1
Įsiurbimo aukštis (maks.)	m 1,5

Matmenys ir svorai

Svoris (be priedų ir akumuliatoriaus bloko)	g 960
Ilgis	mm 276
Plotis	mm 90
Aukštis	mm 231
Siurbiamosios žarnos ilgis	m 5

Nustatyta vertė pagal EN 60335-2-54

Plaštakos-rankos-vibracija a_{HV}	m/s^2 1,8
Neapibrėžtis plaštakos-rankos-vibracija K	m/s^2 1,5
Pasikartojantis smūgis p_F	m/s^2 112,7
Pasikartojančio smūgio neapibrėžtis K	m/s^2 5
Garso lygis L_{pA}	dB(A) 75
Garso slėgio lygio K neapibrėžtis p_A	dB(A) 3
Garso galios lygis L_{WA}	dB(A) 85
garantuotas garso galios lygis $L_{WA, d}$	dB(A) 88

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

Spis treści

Aplikacja KÄRCHER Home & Garden	94
Instrukcje bezpieczeństwa	94
Urządzenia zabezpieczające	95
Ochrona środowiska	95
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	95
Akcesoria i części zamienne	95
Zakres dostawy	96
Schemat urządzenia	96
Uruchamianie	96
Działanie	97
Wymagowanie zestawu akumulatorów	98
Zakończenie pracy	98
Transport	98
Przechowywanie	98
Czyszczenie i konserwacja	98
Usuwanie usterek	99
Gwarancja	100
Deklaracja zgodności UE	100
Dane techniczne	100

Aplikacja KÄRCHER Home & Garden

Aplikacja KÄRCHER Home & Garden oferuje następujące korzyści podczas korzystania z urządzenia:

- Praktyczne porady i wiedza ekspertów
- Informacje o produkcie, przegląd akcesoriów i instrukcje obsługi
- Pomoc i kontakt serwisowy
- Sklep internetowy - ekskluzywne oferty i wiele więcej

Zeskanuj kod umieszczony na opakowaniu lub pobierz aplikację KÄRCHER Home & Garden ze sklepu z aplikacjami i wygodnie zarejestruj swój produkt.

Instrukcje bezpieczeństwa



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz dołączoną instrukcję obsługi zestawu akumulatorów / ładowarki. Należy postępować zgodnie z zawartymi w nich wskazówkami. Zachować te instrukcje do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Umieszczone na urządzeniu tablice ostrzegawcze i informacyjne zawierają ważne zasady bezpiecznej eksploatacji.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Bezpieczna obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE. Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez dzieci lub osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, które nie zapoznają się z niniejszymi instrukcjami. • Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. • Dzieci i zwierzęta domowe nie mogą bawić się urządzeniem. • Należy pilnować dzieci i zwierząt domowych, aby upewnić się, że nie bawią się one urządzeniem. • Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględniać miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci. • W obszarach niebezpiecznych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa. Urządzenia nie użytkować nigdy w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem. • Nie spryskiwać przedmiotów zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia (np. azbest). • Niebezpieczne narażenie na zranienie. Nie kierować strumienia natrysku na oczy.

⚠ OSTROŻNIE. Nie używać urządzenia, jeżeli przedtem spadło, zostało uszkodzone lub jest nieszczerne. • Obsługiwać lub przechowywać urządzenie tylko zgodnie z opisem lub rysunkiem. • Działającego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru. • Ustawić urządzenie na twardej, równej powierzchni, aby zapewnić stabilność. • Wypadki i uszkodzenia spowodowane przewróceniem się urządzenia. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności za pomocą urządzenia lub przy nim należy zapewnić jego stateczność.

UWAGA. Nie wlewać środków czyszczących ani innych dodatków. • Uszkodzenie urządzenia. Nigdy nie wlewać do zbiornika wody rozpuszczalników, cieczy zawierających rozpuszczalniki ani stężonych kwasów (np. środków czyszczących, benzyny, rozpuszczalników do farb i acetonu). • Uszkodzenie urządzenia spowodowane pracą na sucho. Włączać urządzenie tylko wtedy, gdy w zbiorniku wody znajduje się woda. • Nie używać urządzenia przy temperaturach poniżej 0°C.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO. Nie kierować strumienia natrysku bezpośrednio na materiały robocze, które zawierają podzespoły elektryczne, np. do wnętrza piekarnika.

⚠ OSTRZEŻENIE. Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne, dlatego nie wolno czyścić go pod wodą bieżącą.

Urządzenia zabezpieczające

Przycisk blokujący dźwignię spustową

Przycisk blokujący unieruchamia dźwignię spustową i zapobiega niezamierzonemu włączeniu urządzenia.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Nie należy wyrzucać opakowań do odpadów gospodarstwa domowego, lecz przekazać je do ponownego wykorzystania.



Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają cenne surowce wtórne, a często także takie komponenty, jak baterie, akumulatory, zestawy akumulatorów i smary. Mogą one stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia i środowiska w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z nimi lub ich utylizacji. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów komunalnych.

Należy wyjąć baterie, akumulatory i zestawy akumulatorów ze starego urządzenia. Sposób demontażu tych części opisano w instrukcji obsługi. Baterie, akumulatory i zestawy akumulatorów należy utylizować oddzielnie w odpowiednich systemach zbiórki odpadów.

♻ Czyszczenie, podczas którego powstaje woda zawierająca olej (np. mycie silnika, mycie podwozia) może być wykonywane tylko na stanowiskach do mycia wyposażonych w oddzielną wodę.

♻ Prace z użyciem środków czyszczących można wykonywać tylko na wodoszczelnych powierzchniach roboczych z podłączeniem do kanalizacji odprowadzającej brudną wodę. Nie dopuścić do tego, aby środki czyszczące dostały się do zbiorników wodnych lub gleby.

♻ W niektórych krajach pobór wody z publicznych zbiorników wodnych jest niedozwolony.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowa myjka ciśnieniowa jest przeznaczona wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych.

Myjka ciśnieniowa jest przeznaczona do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, fasad, tarasów, sprzętu ogrodowego itd. za pomocą strumienia wody pod wysokim ciśnieniem.

Zestawy akumulatorów i ładowarki

Urządzenia należy używać wyłącznie w połączeniu z zestawami akumulatorów i ładowarkami systemu KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Odpowiednie zestawy akumulatorów i ładowarki są oznaczone symbolem systemu KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Odpowiednie zestawy akumulatorów noszą oznaczenie „Battery Power 18/...” oraz „Battery Power+ 18/...”. Odpowiednie ładowarki noszą oznaczenie „BC 18 V ...”.

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Wypożyczenie specjalne

Należy używać tylko wyposażenia specjalnego z niezbędnymi zatyczkami.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Schemat urządzenia

Ilustracje: patrz strony z rysunkami

Ilustracje są przykładowe, dlatego mogą się różnić kolorami i szczegółami.

Rysunek A

- ① Kosz ssawny
- ② Filtr dokładny
- ③ Wąż ssący
- ④ Zbiornik środka czyszczącego
- ⑤ Adapter
- ⑥ Dysza Multi Jet

- ⑦ Lanca
- ⑧ Złączka przyłącza wody
- ⑨ Sitko
- ⑩ Przycisk blokujący
- ⑪ Żółta dioda LED (tryb MAX)
- ⑫ Przycisk regulacji ciśnienia
- ⑬ Biała dioda LED (eco!Mode)
- ⑭ Przycisk zwalniający
- ⑮ Dźwignia spustowa
- ⑯ Przycisk odblokowujący zestaw akumulatorowy
- ⑰ Tabliczka znamionowa
- ⑱ Gniazdo zestawu akumulatorów
- ⑲ * Standardowa ładowarka Battery Power 18 V
- ⑳ * Zestaw akumulatorów Battery Power 18/25
- ㉑ ** Wąż ogrodowy

* Wymagane dodatkowo dla urządzenia bez zestawu akumulatorów.

** Nie należy do zakresu dostawy.

Kody diod LED

Stan	Dioda LED	Znaczenie
Praca w trybie MAX Mode	Żółta dioda LED świeci się.	Poziom naładowania akumulatora $\geq 15\%$.
	Żółta dioda LED miga.	Poziom naładowania akumulatora $< 15\%$.
Praca w trybie eco!Mode	Biała dioda LED świeci się.	Poziom naładowania akumulatora $\geq 30\%$.
	Biała dioda LED miga.	Poziom naładowania akumulatora $< 30\%$.
Usterka	Żółta dioda LED miga szybko 5 x.	Silnik ma usterkę (przetężenie).
	Żółta i biała dioda LED migają naprzemiennie 5 x.	Silnik ma usterkę (zwarcie).

Uruchamianie

Ładowanie zestawu akumulatorów

1. Naładować zestaw akumulatorów, patrz instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do zestawu akumulatorów i ładowarki.

Montaż zestawu akumulatorów

⚠ OSTROŻNIE

Ryzyko odniesienia obrażeń i niebezpieczeństwo uszkodzenia z powodu niezablokowanego zestawu akumulatorów.

Obrażenia lub szkody materialne

Upewnij się, że zestaw akumulatorów jest prawidłowo zablokowany w uchwycie, w przeciwnym razie może wypaść.

1. Wsunąć zestaw akumulatorów w mocowanie aż do słyszalnego zablokowania.

Rysunek B

Utworzenie dopływu wody

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez zanieczyszczenia lub stoną wodę.

Uszkodzenie urządzenia i akcesoriów

Należy używać wyłącznie czystej wody słodkiej.

1. Sprawdzić ciśnienie, temperaturę i ilość doprowadzanej wody pod kątem zgodności z wymaganiami, patrz *Dane techniczne*.

Wskazówka

Przestrzegać przepisów przedsiębiorstwa wodociągowego.

Podłączanie węża ogrodowego

Wskazówka

Wymagany jest wzmocniony wąż ogrodowy, średnica co najmniej 1/2 cala (13 mm), długość co najmniej 7,5 m, z dostępną w handlu szybkozłączką.

1. Podłączyć wąż ogrodowy do urządzenia:
 - a Przykręcić złączkę do przyłącza wody urządzenia.
 - b Podłączyć złączkę węża ogrodowego do złączki przyłącza wody.

Rysunek C

2. Podłączyć wąż ogrodowy do instalacji wodnej.
3. Całkowicie odkręcić kran.

Zasysanie wody z otwartych zbiorników

1. Napęlnić wąż ssawny wodą.
2. Podłączyć wąż ssący do złączki przyłącza wody.

Rysunek D

3. Zawiesić kosz ssawny w źródle wody (np. zbiornika z wodą deszczową).

Montaż akcesoriów

Montaż / demontaż lancy

1. Zamontować lancę:
 - a Włożyć lancę do uchwytu.
 - b Obrócić lancę o 90° tak, aby się zablokowała.

Rysunek E

2. Zdemontować lancę w odwrotnej kolejności.

Podłączanie zbiornika środka czyszczącego z adapterem do lancy

1. Podłączyć zbiornik środka czyszczącego z zamontowanym adapterem do lancy:
 - a Podłączyć adapter do przyłącza lancy.
 - b Obrócić adapter o 90°.

Rysunek F

2. Zdemontować adapter ze zbiornikiem środka czyszczącego w odwrotnej kolejności.

Działanie

Ustawianie rodzaju strumienia

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez strumień natrysku.

Obrażenia oczu i uszu

Nie kierować strumienia natrysku w stronę oczu lub uszu ludzi ani zwierząt.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia podczas ustawiania rodzaju strumienia w trakcie pracy.

Uszkodzenie dyszy Multi Jet

Zwolnić dźwignię spustową przed ustawieniem rodzaju strumienia.

1. Obrócić dyszę Multi Jet, aby ustawić żądany rodzaj strumienia (strumień skupiony, wąski strumień płaski, kątowy strumień płaski, szeroki strumień płaski, strumień środka czyszczącego).

Rysunek G

Włączanie / wyłączenie urządzenia

1. Chwycić urządzenie za uchwyt.

Włączanie:

2. Włączyć urządzenie:
 - a Nacisnąć przycisk zwalniający.
 - b Użyć dźwigni spustowej.

Rysunek H

Urządzenie pracuje w trybie MAX.

Żółta dioda LED świeci się.

W razie potrzeby należy przełączyć się na tryb eco!Mode, patrz **Włączanie / wyłączenie trybu eco!Mode**.

Wyłączanie:

3. Wyłączyć urządzenie:
 - a Zwolnić dźwignię spustową.
Urządzenie zatrzyma się.
Żółta lub biała dioda LED gaśnie.
 - b Nacisnąć przycisk blokujący.

Włączanie /wyłączenie trybu eco!Mode

Wskazówka

Aby zmniejszyć zużycie wody i wydłużyć czas pracy akumulatora, można włączyć tryb eco!Mode.

W trybie eco!Mode zużycie wody zmniejsza się średnio o 20 %, a zużycie energii średnio o 59 % w porównaniu z najwyższym ustawieniem (tryb MAX Mode).

Tryb eco!Mode jest odpowiedni do czyszczenia lekkich zabrudzeń i delikatnych powierzchni.

1. Włączyć urządzenie.
Urządzenie uruchamia się w trybie MAX Mode.
Żółta dioda LED świeci się.
2. Nacisnąć przycisk regulacji ciśnienia.

Rysunek I

Urządzenie przełącza się na tryb eco!Mode.

Biała dioda LED świeci się.

3. Ponownie nacisnąć przycisk regulacji ciśnienia.
Urządzenie przełącza się na tryb MAX Mode.

Praca ze środkiem czyszczącym

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenia dla zdrowia z powodu środków czyszczących.

Poważne zagrożenie dla zdrowia

Należy przestrzegać karty charakterystyki dostarczonej przez producenta środków czyszczących.

Należy nosić zalecane osobiste wyposażenie ochronne.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia z powodu stosowania nieodpowiednich środków czyszczących.

Szkody materialne

Stosować wyłącznie środki czyszczące, które są dopuszczone przez firmę KÄRCHER i przeznaczone do czyszczonych obiektów.

Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa, zaleceń dotyczących dozowania i wskazówek dołączonych do środków czyszczących.

Należy oszczędnie używać środków czyszczących.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek zbyt długiego oddziaływania i zasychania środków czyszczących.

Szkody materialne

Nie stosować środka czyszczącego na gorące powierzchnie.

Przestrzegać maksymalnego czasu działania.

Nie dopuszczać do zaschnięcia środka czyszczącego.

Wskazówka

Środki czyszczące KÄRCHER gwarantują niezakłóconą pracę urządzenia. Prosimy o zaczerpnienie porady oraz przestrzeganie broszury z informacjami o naszych środkach czyszczących.

1. Wlać środek czyszczący do zbiornika środka czyszczącego:
 - a Odkręcić adapter od zbiornika środka czyszczącego.
 - b Zdjąć adapter.
 - c Napęlnić pojemnik na środek czyszczący odpowiednim środkiem o wymaganym stężeniu.
 - d Umieścić adapter na zbiorniku środka czyszczącego.
 - e Dokręcić adapter.

Rysunek J

2. Podłączyć urządzenie do dopływu wody.

3. Zamontować adapter ze zbiornikiem środka czyszczącego na urządzeniu.

4. Ustawić strumień środka czyszczącego.
5. Spryskać suchą powierzchnię niewielką ilością środka czyszczącego i pozostawić na pewien czas (nie osuszać).

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia w razie pracy na sucho.

Uszkodzenie pompy

Urządzenia można włączyć tylko wtedy, gdy kosz ssawny jest całkowicie zanurzony w wodzie.

Wylączyć urządzenie, jeśli zbiornik wody lub zewnętrzne źródło wody są puste.

6. Włączyć urządzenie.

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez strumień natrysku.

Obrażenia oczu i uszu

Nie kierować strumienia natrysku w stronę oczu lub uszu ludzi ani zwierząt.

7. Spłukać rozpuszczony brud odpowiednim rodzajem strumienia.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez wyschnięty środek czyszczący.

Uszkodzenie i zakłócenie działania

Zbiornik środka czyszczącego należy opróżniać bezpośrednio po użyciu.

Wypłukać pozostałości środka czyszczącego ze zbiornika i adaptera czystą wodą.

8. Wyczyścić zbiornik środka czyszczącego i adapter, patrz: Czyszczenie zbiornika środka czyszczącego i adaptera.

Przerwanie pracy

1. Zwolnić dźwignię spustową.
2. Nacisnąć przycisk blokujący.

Wijmowanie zestawu akumulatorów

Wskazówka

Na czas dłuższych przerw w pracy należy wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia. Zabezpieczyć go przed nieupoważnionym użyciem.

1. Wyjąć zestaw akumulatorów:
 - a. Nacisnąć przycisk odblokowujący zestaw akumulatorów.
 - b. Wyjąć zestaw akumulatorów z mocowania.

Rysunek K

Zakończenie pracy

1. Wylączyć urządzenie.
2. Zdemontować wąż ssący lub wąż ogrodowy.
3. Wylączyć urządzenie.
4. Poczekać, aż woda przestanie wypływać.
5. Wylączyć urządzenie.
6. Wyjąć zestaw akumulatorów.
7. Schować urządzenie.
8. Schować ładowarkę i zestaw akumulatorów.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek nieuwzględniania masy urządzenia.

Obrażenia i szkody materialne

Podczas składowania i transportu należy uwzględnić masę urządzenia.

1. Zdemontować akcesoria.
2. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem.

Przechowywanie

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek nieuwzględniania masy urządzenia.

Obrażenia i szkody materialne

Podczas składowania i transportu należy uwzględnić masę urządzenia.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez mróz.

Uszkodzenie urządzenia i akcesoriów

Usunąć całkowicie wodę z urządzenia i akcesoriów.

Zawsze należy chronić urządzenie i akcesoria przed mrozem.

1. Zakończyć pracę.
2. Zdemontować akcesoria.
3. Wyczyścić urządzenie i akcesoria.
4. Urządzenie i akcesoria należy umieścić w zamkniętym pomieszczeniu i przechowywać w dopuszczalnej temperaturze otoczenia, patrz: Dane techniczne.

Czyszczenie i konserwacja

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek nieprawidłowego czyszczenia i zwarcia

Uszkodzenie urządzenia

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac urządzenie należy wyłączyć i wyjąć zestaw akumulatorów.

Nie używać strumienia wody do czyszczenia urządzenia.

Nie zanurzać urządzenia w cieczach.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez ściernie lub agresywne środki czyszczące.

Szkody materialne

Nie stosować ściernych ani agresywnych środków czyszczących.

Urządzenie jest bezobsługowe.

Czyszczenie urządzenia

1. Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką.

Czyszczenie zbiornika środka czyszczącego i adaptera

1. Zdemontować adapter ze zbiornikiem środka czyszczącego z lancy.
2. Odkręcić adapter od zbiornika środka czyszczącego.
3. Wypłukać zbiornik środka czyszczącego i adapter czystą wodą.
4. Pozostawić zbiornik środka czyszczącego i adapter do wyschnięcia.
5. Przykręcić adapter do zbiornika środka czyszczącego.

Czyszczenie filtra dokładnego

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia podczas pracy bez filtra dokładnego lub z uszkodzonym filtrem dokładnym.

Uszkodzenie urządzenia i akcesoriów.

Przed montażem należy sprawdzić, czy filtr dokładny nie jest uszkodzony. Uszkodzony filtr dokładny należy natychmiast wymienić.

Nie czyścić filtra dokładnego twardymi, ostro zakończonymi przedmiotami.

Nie korzystać z urządzenia bez filtra dokładnego.

1. Zdemontować filtr dokładny:
 - a Odkręcić kosz ssawny.
 - b Wyjąć filtr dokładny.
 - c Wyczyścić filtr dokładny i kosz ssawny pod czystą, bieżącą wodą w kierunku przeciwnym do kierunku przepływu.

Rysunek L

2. Pozostawić filtr dokładny i kosz ssawny do wyschnięcia.
3. Zamontować filtr dokładny w odwrotnej kolejności.

Czyszczenie sitka w przyłączy wody

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia podczas pracy bez sitka lub z uszkodzonym sitkiem.

Uszkodzenie urządzenia i akcesoriów

Przed montażem należy sprawdzić, czy sitko nie jest uszkodzone. Uszkodzone sitko należy natychmiast wymienić.

Nie czyścić sitka twardymi, ostro zakończonymi przedmiotami.

Nie eksploatować urządzenia bez sitka.

1. Wyczyścić sitko:
 - a Odkręcić złączkę od przyłącza wody.
 - b Wyjąć sitko.
 - c Wyczyścić sitko pod czystą, bieżącą wodą w kierunku przeciwnym do kierunku przepływu.

Rysunek M

2. Montaż przebiega w odwrotnej kolejności.

Usuwanie usterek

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia w wyniku dotknięcia części znajdujących się pod napięciem

Śmiertelne lub poważne obrażenia

Nie należy dotykać żadnych części znajdujących się pod napięciem.

Wyłączyć urządzenie.

Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia.

Wykonywanie napraw i prac przy elementach elektrycznych zlecać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu.

W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa.	Akumulator nie jest prawidłowo osadzony w urządzeniu.	1. Wsunąć zestaw akumulatorów w mocowanie aż do słyszalnego zablokowania.
	Poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski.	1. Naładować zestaw akumulatorów.
	Akumulator jest przegrzany.	1. Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia i pozostawić do ostygnięcia. 2. Nie wystawiać urządzenia i zestawu akumulatorów na działanie promieni słonecznych ani nie używać / przechowywać ich poza dopuszczalną temperaturą otoczenia.
Urządzenie samoczynnie się wyłącza.	Akumulator lub ładowarka są uszkodzone.	1. Wymienić zestaw akumulatorów lub ładowarkę.
	Urządzenie lub zestaw akumulatorów są przegrzane / zbyt zimne.	1. Począkać, aż urządzenie lub zestaw akumulatorów ostygnie albo rozgrzeje się. 2. Nie wystawiać urządzenia i zestawu akumulatorów na działanie promieni słonecznych ani nie używać / przechowywać ich poza dopuszczalną temperaturą otoczenia.
Urządzenie nie wytwarza ciśnienia.	Dysza Multi Jet jest zabrudzona.	1. Za pomocą igły usunąć zanieczyszczenia z otworu dyszy. 2. Przepłukać otwór dyszy od przodu wodą.
	Za mały dopływ wody.	1. Sprawdzić, czy zasilanie wodą ma wystarczającą wydajność. 2. Wyczyścić filtr dokładny. 3. Oczyszczyć sitko w przyłączy wody.
Urządzenie jest nieszczelne.	Nieznaczna nieszczelność z przyczyn technicznych.	1. Nieznaczna nieszczelność urządzenia jest uwarunkowana technicznie i nie jest powodem do reklamacji.
	Duża nieszczelność.	1. Poinformować autoryzowany serwis.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej KÄRCHER w sekcji "Pliki do pobrania".

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że wymieniony poniżej produkt jest zgodny z odpowiednimi przepisami podanych dyrektyw i rozporządzeń. Wszelkie niezgodnione z nami modyfikacje produktu powodują utratę ważności tego oświadczenia. Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.

Produkt: Mobile Outdoor Cleaner

Typ: OC 7-18 Handheld

Dyrektywy i rozporządzenia

2006/42/WE (+2009/127/WE) (do 19.01.2027) (UE)

2023/1230 (od 20.01.2027)

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/WE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Zastosowana metoda oceny zgodności

2000/14/WE: Załącznik V

Poziom mocy akustycznej dB(A)

OC 7-18 Handheld

Zmierzony: 85

Gwarantowany: 88

Nazwa i adres

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Telefon: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.04.2026 r.

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Dane techniczne

Przyłącze elektryczne / akumulator

Typ akumulatora	Li-Ion
Napięcie znamionowe akumulatora	18 V
Stopień ochrony	IPX4
Czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorem - MAX Mode	min 14
Czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorem - eco!Mode	min 30

Wydajność urządzenia

Maks. ciśnienie robocze	MPa	2,4
Maks. wydajność tłoczenia	l/min	4,17
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy	°C	5 - 40
Temperatura dopływu (maks.)	°C	40
Ciśnienie dopływu (maks.)	MPa	1
Wysokość zasysania (maks.)	m	1,5

Wymiary i masa

Masa (bez akcesoriów i zestawu akumulatorów)	g	960
Długość	mm	276
Szerokość	mm	90
Wysokość	mm	231
Długość węża ssącego	m	5

Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-54

Drgania przenoszone przez kołczyiny górne _{nv}	m/s ²	1,8
Wartość drgań ręki, niepewność pomiaru K	m/s ²	1,5
Powtarzające się drgania uderzeniowe p _F	m/s ²	112,7
Niepewność pomiaru Powtarzające się drgania uderzeniowe K	m/s ²	5
Poziom ciśnienie akustycznego L _{pA}	dB(A)	75
Niepewność poziomu ciśnienia akustycznego K _{pA}	dB(A)	3
Poziom mocy akustycznej L _{WA}	dB(A)	85
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L _{WA,d}	dB(A)	88

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Tartalom

KÄRCHER Home & Garden alkalmazás	101
Biztonsági utasítások	101
Biztonsági berendezések	101
Környezetvédelem	101
Rendeltetésszerű alkalmazás	102
Tartozékok és pótalkatrészek	102
Szállított tartozékok	102
A készülék áttekintése	102
Üzembe helyezés	103
Üzemeltetés	103
Az akkumulátorok eltávolítása	104
Az üzemeltetés befejezése	104
Szállítás	104
Tárolás	104
Ápolás és karbantartás	104
Üzemzavarok elhárítása	105
Garancia	106
EU-megfelelőségi nyilatkozat	106
Műszaki adatok	106

KÄRCHER Home & Garden alkalmazás

A KÄRCHER Home & Garden alkalmazással a következő előnyöket élvezheti a készülék használata során:

- Alkalmazási tippek és szakértői ismeretek
 - Termékinformáció, tartozék áttekintés és használati utasítás
 - Segítségnyújtás és szervizelés
 - Webáruház - exkluzív ajánlatok és még sok más
- Olvassa be a csomagoláson található kódot, vagy töltsön le a Kärcher Home & Garden alkalmazást az App Store-ból, és kényelmesen regisztrálja a terméket.

Biztonsági utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el ezt a használati útmutatót, valamint az akkuegységhez/töltőkészülékhez mellékelt használati útmutatót. Az azokban foglaltak szerint járjon el. Őrizze meg a füzeteket későbbi használat céljából vagy a későbbi tulajdonos számára.

- A használati utasításban található útmutatások mellett figyelembe kell venni a törvényhozók általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.
- A készüléken található figyelmeztető és információs táblák fontos tudnivalókat tartalmaznak a veszélytelen üzemeltetéssel kapcsolatban.

Veszélyfokozat

⚠ VESZÉLY

- Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

Biztonságos kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS • Ezt a készüléket gyerekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve az utasításokat nem ismerő személyek nem használhatják. • A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. • Gyerekek és háziállatok nem játszhatnak a készülékkel. • Felügyelje a gyerekeket és a háziállatokat, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel. • Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. Vegye figyelembe a helyi adottságokat, és a készülékkel való munkavégzés során ügyeljen a harmadik személyek, különösen a gyerekek biztonságára. • Veszélyes területeken (pl. töltőállomásokon) tartsa be a megfelelő biztonsági előírásokat. Soha ne üzemeltesse a készüléket robbanásveszélyes helyiségekben. • Ne használja olyan tárgyakon, amelyek egészségkárosító anyagokat (pl. azbesztet) tartalmaznak. • Sérülésveszély. Ne irányítsa a szórósugarat a szem felé.

⚠ VIGYÁZAT • Ne használja a készüléket, ha korábban leesett, láthatóan károsodott vagy az egyes elemek kilazultak. • A készüléket mindig a leírásnak ill. ábrának megfelelően üzemeltesse és tárolja. • Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az használatban van. • A biztonságos helyzet biztosítása érdekében állítsa a készüléket szilárd, egyenesletes alapra. • A készülék leesése balesetet vagy sérülést okozhat. Minden, a készülékkel vagy a készüléken végzett tevékenység előtt stabil helyzetbe kell állni.

FIGYELEM • Ne töltsön be tisztítószert vagy más adaleköt. • Készülékkárosodás. Soha ne töltsön oldószert, oldószertartalmú folyadékokat vagy higítatlan savat (pl. tisztítószert, benzint, festék higítót és acetont) a víztályaiba. • A készülék károsodása szárazfűtés miatt. A készüléket csak akkor kapcsolja be, ha van víz a víztartályban. • 0 °C alatt ne üzemeltesse a készüléket.

Aramütés veszélye

⚠ VESZÉLY • Ne irányítsa a szórósugarat közvetlenül elektromos alkatrészeket tartalmazó üzemi eszközökre, mintpéldául sütő belső terébe.

⚠ FIGYELMEZTETÉS • A készülék elektromos alkatrészeket tartalmaz, ezért ne tisztítsa a készüléket folyó vízzel.

Biztonsági berendezések

A ravasz reteszelőgombja

A reteszelőgomb blokkolja a ravaszt és megakadályozza a készülék véletlen bekapcsolását.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Ne dobja a csomagolóanyagot a háztartási hulladékba, hanem adja le újrahasznosításra.



Az elektromos és elektronikus berendezések értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran alkatrészeket, például elemeket, akkumulátorokat, akkumulátorcsomagokat és kenőanyagokat tartalmaznak. Ezek a helytelen kezelés vagy ártalmatlan-

nítás esetén potenciális veszélyt jelenthetnek az egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékek selejtezése a háztartási hulladékkal együtt tilos.

Távolítsa el az elemeket, akkumulátorokat és akkumulátorcsomagokat az elhasznált készülékből. Ezeknek az alkatrészeknek az eltávolítását a használati utasítás írja le. Az elemeket, az akkumulátort és az akkumulátor-egységet külön-külön ártalmatlanítsa megfelelő gyűjtő-rendszerek igénybe vételével.

 Az aljartalmú szennyvizet eredményező tisztítási munkálatok (pl. motormosás, alvázmosás) kizárólag olajlevegőszűrővel rendelkező mosóhelyeken végezhetők.

 Tisztítószerrel végzett munkákat csak szigetelt, a szennyvízcsatornára csatlakoztatott munkafelületeken szabad végezni. Bizonyosodjon meg arról, hogy a tisztítószer nem kerülne a talajba.

 A nyilvános vizekből történő vízvétel egyes országokban nem engedélyezett.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információk megtekinthetők itt: www.kaercher.de/REACH

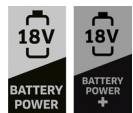
Rendeltetésszerű alkalmazás

Az akkumulátoros magasnyomású mosót kizárólag háztartási célokra használja.

Használja a magasnyomású mosó vízugarát kizárólag gépek, járművek, épületek, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kerti készülékek stb. tisztítására.

Az akkumulátorok és a töltőgépek

A készüléket kizárólag KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems akkumulátorokkal és töltővel használja.



A megfelelő akkumulátorokon és töltőkön megtalálható a KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems szimbóluma.

A megfelelő akkumulátorok címkején található jelölés: „Battery Power 18/... és Battery Power+ 18/...”.

A megfelelő töltőgépek a „BC 18 V ...” jelölést viselik.

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

Külön tartozék

A jellegzetes tartozékokat kizárólag kék dugóval használja.

Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

A készülék áttekintése

Lásd az ábrákat tartalmazó oldalakon

Az illusztrációk példaként szolgálnak, a színek és a részletek eltérőek lehetnek.

Ábra A

- ① Szívókosár
- ② Finomszűrő
- ③ Szívótömlő
- ④ Tisztítószer tartály
- ⑤ Adapter
- ⑥ Multi Jet fúvóka
- ⑦ Szórócső
- ⑧ Vízcsatlakozás csatlakozója
- ⑨ Szűrő
- ⑩ Reteszelőgomb
- ⑪ Sárga LED (MAX mód)
- ⑫ Nyomásbeállító gomb
- ⑬ Fehér LED (eco!Mode)
- ⑭ Reteszelés feloldó gomb
- ⑮ Ravasz
- ⑯ Akkumulátoregység-reteszelés feloldó billentyűje
- ⑰ Típus tábla
- ⑱ Akkumulátorhasználat
- ⑲ * Battery Power 18 V töltőkészülék
- ⑳ * Battery Power 18/25 akkumulátor-egység
- ㉑ ** Kerti tömlő

* További követelmény az akkumulátorral nem rendelkező készülékhez.

** A csomagolás nem tartalmazza.

LED-kódok

Állapot	LED	Jelentés
Üzem MAX üzemmódban	A sárga LED világít.	Akkumulátor töltöttségi szintje $\geq 15\%$.
	A sárga LED villog.	Az akkumulátor töltöttségi szintje $< 15\%$.
Üzem eco! üzemmódban	A fehér LED világít.	Akkumulátor töltöttsége $\geq 30\%$.
	A fehér LED villog.	Akkumulátor töltöttsége $< 30\%$.
Üzemzavar	A sárga LED gyorsan, 5 x villog.	A motor hibásan működik (túláram).
	A sárga és fehér LED-ek felváltva villognak 5 x.	A motor meghibásodott (rövidzárlat).

Üzembe helyezés

Az akkumulátor feltöltése

1. Töltse fel az akkumulátort, lásd az akkumulátor és a töltő üzemeltetési és biztonsági utasításait.

Az akkumulátorok telepítése

⚠ VIGYÁZAT

Sérülés és károsodás veszélye a kioldott akkumulátor csomag miatt.

Sérülések ill. anyagi károk

Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor csomag megfelelően illeszkedik az akkumulátor aljzatába, különben kieshet.

1. Az akkumulátort tolja az akkumulátortartóba, míg hallhatóan rögzül.

Ábra B

A vízellátás biztosítása

FIGYELEM

Szennyeződés vagy sósvíz okozta károsodás veszélye.

A készülék és a tartozékok sérülései

Használjon kizárólag tiszta vizet; sósvíz használata tilos

1. Bizonyosodjon meg arról, hogy az adagolt víz nyomása, hőmérséklete és mennyisége megfelel az előírásoknak, lásd a(z) *Műszaki adatok* fejezetet.

Megjegyzés

Vegye figyelembe a vízművek előírásait.

A kerti tömlő csatlakoztatása

Megjegyzés

Szöveterősítésű kerti tömlő szükséges, minimális átmérője 1/2 hüvelyk (13 mm), minimális hossza 7,5 m, kereskedelemből beszerezhető gyorscsatlakozóval)

1. A kerti tömlő csatlakoztatása a készülékhez:
 - a A vízcsatlakozás csatlakozót csavarozza a készülékre.
 - b Dugja a kerti tömlő tömlőkuplungját a vízcsatlakozáshoz szolgáló csatlakozóra.

Ábra C

2. A kerti tömlőt csatlakoztassa a vízvezetékhez.
3. Nyissa meg teljesen a vízcsapot.

Víz kiszívás a nyitott tartályból

1. A szívótömlőt tölts fel tiszta vízzel.
2. Dugja a szívótömlőt a vízcsatlakozáshoz szolgáló csatlakozóra.

Ábra D

3. Akassza a szívókosarat egy vízforrásba (p l. egy esővíztároló-hordóba).

A tartozékok telepítése

Szórócső felszerelése / leszerelése

1. A szórócső telepítése:
 - a Helyezze a szórócsövet a felvételbe.
 - b A szórócsövet fordítsa el 90°-ban, míg hallhatóan rögzül.
2. A szórócsövet fordított sorrendben szerelje szét.

Ábra E

A tisztítószer tartály felszerelése adapterrel a szórócsőre

1. Szerelje fel a tisztítószer tartályt a szerelt adapterrel a szórócsőre:
 - a Csatlakoztassa az adaptert a szórócsövön lévő csatlakozóhoz.
 - b Forgassa el az adaptert 90°-kal.

Ábra F

2. Az adaptert a tisztítószer tartállyal fordított sorrendben szerelje szét.

Üzemeltetés

A szórásmód beállítása

⚠ VIGYÁZAT

Permetező sugár miatti sérülésveszély.

Szem- és halláskárosodások

A permetező sugár irányítása személyek vagy állatok szemébe vagy fülébe tilos.

FIGYELEM

Károsodás veszély áll fenn, amennyiben a szórásmód üzemeléskor kerül beállításra.

A Multi Jet fűvóka károsodása

A szórásmód beállítása előtt engedje el a ravaszt.

1. A Multi Jet fűvókát elforgatva állítsa be a kívánt sugártípust (pontsugár, keskeny lapos sugár, ferde lapos sugár, széles lapos sugár, tisztítószer sugár).

Ábra G

A készülék be-/kikapcsolása

1. Fogja meg a készüléket a fogantyúnál.

Bekapcsolás:

2. A készülék bekapcsolása:
 - a Nyomja meg a reteszelés feloldó gombot.
 - b Nyomja meg a ravaszt.

Ábra H

A készülék MAX üzemmódban működik.

A sárga LED világít.

Ha szükséges, kapcsoljon az eco!Mode-ba, lásd *eco! üzemmód be- és kikapcsolása*.

Kikapcsolás:

3. A készülék kikapcsolása:
 - a Engedje el a ravaszt.
A készülék leáll.
 - b A sárga vagy fehér LED kialszik.
 - b Nyomja meg a reteszelőgombot.

eco! üzemmód be- és kikapcsolása

Megjegyzés

A vízfogyasztás csökkentése és az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében az eco!üzemmód bekapcsolható.

Az eco!üzemmódban a vízfogyasztás átlagosan % 20 -kal, az energiafogyasztás pedig átlagosan % 59 -kal csökken a legmagasabb beállításához (MAX üzemmód) képest.

Az eco!Mode beállítás alkalmas könnyű szennyeződésekre és érzékeny felületek tisztítására.

1. Kapcsolja be a készüléket.
A készülék MAX üzemmódban indul.
A sárga LED világít.
2. Nyomja meg a nyomásbeállító gombot.
Ábra I
A készülék eco! üzemmódra vált.
A fehér LED világít.
3. Nyomja meg ismét a nyomásbeállító gombot.
A készülék MAX üzemmódba kapcsol.

Tisztítószerrel történő üzemeltetés

⚠ VESZÉLY

Egészségügyi kockázat a tisztítószerek miatt.

Súlyos egészségkárosodás

Tisztítószerek használata esetén kérjük, vegye figyelembe a gyártó biztonsági adatlapját is.

Viselje az előírt egyéni védőfelszerelést.

FIGYELEM

Nem megfelelő tisztítószeresek miatti sérülésveszély.

Anyagi károk

Használjon kizárólag a KÄRCHER által jóváhagyott és a tisztítandó tárgyakhoz alkalmas tisztítószereket.

Tartsa be a tisztítószerhez mellékelt biztonsági tanácsokat, adagolási javaslatokat és útmutatásokat.

Takarékosan használja a tisztítószereket.

FIGYELEM

A tisztítószeresek hosszan tartó hatása és szárítása a készülék rongálódását okozhatja.

Anyagi károk

A tisztítószer felvitele forró felületekre tilos.

Ügyeljen a maximális hatásidőre.

Soha ne hagyja a tisztítószert megszáradni.

Megjegyzés

A KÄRCHER-tisztítószeresek biztosítják a zökkenőmentes, hatékony munkavégzést. Kérjen tanácsot illetve tanulmányozza a tisztítószerekkel kapcsolatos tájékoztató füzeteinket.

1. A tisztítószert töltsa a tisztítószer tartályba:
 - a Csavarozza le az adaptert a tisztítószer tartályról.
 - b Távolítsa el az adaptert.
 - c Töltsa fel a tisztítószer tartályt megfelelő tisztítószerral a kívánt koncentrációban.
 - d Helyezze az adaptert a tisztítószer tartályra.
 - e Csavarozza fel az adaptert.

Ábra J

2. Csatlakoztassa a készüléket vízellátáshoz.
3. A tisztítószer tartállyal rendelkező adaptert szerelje fel a készülékre.
4. Állítsa be a tisztítószersugarat.
5. A tisztítószert takarékosan szórja a száraz felületre és hagyja hatni (ne száradjon meg).

FIGYELEM

Szárazfutás esetén rongálódásveszély áll fenn.

A szivattyú károsodása

A készüléket csak akkor kapcsolja be, ha a szívókosár teljesen víz alá van merítve.

A víztartály vagy a külső vízforrás kiürülését követően azonnal kapcsolja ki a készüléket.

6. Kapcsolja be a készüléket.

⚠ VIGYÁZAT

Permetező sugár miatti sérülésveszély.

Szem- és halláskárosodások

A permetező sugár irányítása személyek vagy állatok szemébe vagy fülébe tilos.

7. A fellazult szennyeződést megfelelő szórás móddal öblítse le.

FIGYELEM

Megszáradt tisztítószer miatti károsodás veszélye

Károk és működési zavarok

Közvetlenül üzem után ürítse ki a tisztítószer tartályt.

Öblítse le tiszta vízzel a tisztítószer-maradványokat a tisztítószer-tartályon és az adapteren.

8. Tisztítsa meg az adaptert és a tisztítószer tartályt, lásd A tisztítószer-tartály és az adapter tisztítása.

Az üzem megszakítása

1. Engedje el a ravaszt.
2. Nyomja meg a reteszelőgombot.

Az akkumulátorok eltávolítása

Megjegyzés

A munka elhúzódó megszakítása esetén vegye ki az akkumulátort a készülékből. Biztosítsa a jogosulatlan használat ellen.

1. Az akkumulátorok eltávolítása:

- a Nyomja meg az akkumulátor kireteszelő gombját.
- b Az akkumulátorokat távolítsa el az akkumulátor-tartóból.

Ábra K

Az üzemeltetés befejezése

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Szerelje le a szívótömlőt ill. a kerti tömlőt.
3. Kapcsolja be a készüléket.
4. Várjon, amíg nem folyik ki több víz.
5. Kapcsolja ki a készüléket.
6. Vegye ki az akkuegységet.
7. Tegye el a készüléket.
8. Helyezze el a töltőgépet és az akkumulátor csomagot.

Szállítás

⚠ VIGYÁZAT

A készülék súlya a személyek sérülését, illetve a gép rongálódását okozhatja.

Sérülések és anyagi károk

Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát.

1. Szerelje le a tartozékokat
2. Járműben történő szállítás esetén a készüléket biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

Tárolás

⚠ VIGYÁZAT

A készülék súlya a személyek sérülését, illetve a gép rongálódását okozhatja.

Sérülések és anyagi károk

Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát.

FIGYELEM

Fagy miatti rongálódásveszély.

A készülék és a tartozékok sérülései

Eressze le teljesen a készülékben és a tartozékokban lévő vizet.

Mindig óvja a készüléket és a tartozékokat a fagytól.

1. Fejezze be az üzemeltetést.
2. Szerelje le a tartozékokat
3. Tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat.
4. Zárt helyiségben helyezze a készüléket és a tartozékokot, és tárolja a megengedett környezeti hőmérsékleten, lásd a(z) fejezetet. *Műszaki adatok*

Ápolás és karbantartás

FIGYELEM

Helytelen tisztítás és rövidzárlat miatti rongálódásveszély

A készülék károsodása

Minden munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki belőle az akkuegységet.

A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat.

A készülék merítése folyadékokba tilos.

FIGYELEM

Súroló hatású ill. agresszív tisztítószeresek miatti sérülésveszély

Anyagi károk

Ne használjon súroló hatású ill. agresszív tisztítószereseket.

A készülék nem igényel karbantartást.

A készülék tisztítása

1. Tisztítsa meg a készüléket nedves kendővel.

A tisztítószer-tartály és az adapter tisztítása

1. A tisztítószer tartállyal rendelkező adaptert szerelje le a szórócsőről.
2. Csavarozza le az adaptert a tisztítószer tartályról.
3. Öblítse le az adaptert és a tisztítószer tartályt tiszta vízzel.
4. Hagyja megszáradni az adaptert és a tisztítószer tartályt.
5. Csavarozza az adaptert a tisztítószer tartályra.

A finomszűrő tisztítása

FIGYELEM

A finomszűrő nélküli vagy sérült finomszűrővel történő használat esetén rongálódásveszély áll fenn.

A készülék és a tartozékok sérülései.

Összeszerelés előtt ellenőrizze a finomszűrőt, hogy nem sérült-e. A sérült finomszűrőt cserélje ki azonnal. Ne tisztítsa a finomszűrőt kemény, hegyes tárgyakkal. Ne működtesse a készüléket a finomszűrő nélkül.

1. A finomszűrő leszerelése:
 - a Csavarja le a szívókösarat.
 - b Távolítsa el a finomszűrőt.
 - c A finomszűrőt és a szívókösarat tisztítsa folyó, tiszta vízzel, a folyásiránnyal ellentétesen.

Ábra L

2. Hagyja megszáradni a finomszűrőt és a szívókösarat.

3. A finomszűrő beszereléséhez kövesse az említett utasításokat fordított sorrendben.

A vízcsatlakozás szítájának tisztítása

FIGYELEM

A szita nélküli vagy sérült szítával történő használat esetén rongálódásveszély áll fenn.

A készülék és a tartozékok sérülései

Összeszerelés előtt ellenőrizze a szítát, hogy nem sérült-e. A sérült szűrőt cserélje ki azonnal.

Ne tisztítsa a szűrőt kemény, hegyes tárgyakkal.

A készülék használata szűrő nélkül tilos.

1. Tisztítsa meg a szűrőt:
 - a Csavarja ki a vízcsatlakozó csatlakozóját.
 - b Távolítsa el a szűrőt.
 - c A szítát tisztítsa folyó, tiszta vízzel, a folyásiránnyal ellentétesen.

Ábra M

2. Az összeszereléshez kövesse az említett lépéseket fordított sorrendben.

Üzemzavarok elhárítása

⚠ VESZÉLY

A feszültség alatt álló alkatrészekkel történő érintkezés életveszélyes

Halálos és súlyos sérülések

A feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése tilos.

Kapcsolja ki a készüléket.

Vegye ki az akkuegységet a készülékből.

Kizárólag a jogosult ügyfélszolgálaton keresztül végezze a javításokat és az elektromos alkatrészekeken végzendő munkákat.

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon a felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	Az akkumulátor telepítése a készülékben helytelen.	1. Az akkumulátort tolja a készülék akkumulátortartójába, míg hallhatóan rögzül.
	Az akkumulátor töltöttségi szintje túl alacsony.	1. Töltse fel az akkuegységet.
	Az akkumulátor túlmelegedett.	1. Vegye ki az akkumulátort a készülékből és hagyja lehűlni. 2. Soha ne tegye ki a készüléket és az akkumulátort napfénynek és soha ne üzemeltesse /tárolja a készüléket és az akkumulátort a megengedett környezeti hőmérsékleten kívül.
	Az akkumulátor vagy a töltő meghibásodott.	1. Cserélje ki az akkumulátort vagy a töltőt.
A készülék magától kikapcsol.	A készülék vagy az akkumulátor túlmelegedett /túl hideg.	1. A készüléket ill. az akkumulátor csomagot hagyja lehűlni vagy felmelegedni. 2. Soha ne tegye ki a készüléket és az akkumulátort napfénynek és soha ne üzemeltesse /tárolja a készüléket és az akkumulátort a megengedett környezeti hőmérsékleten kívül.

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A készülék nem hoz létre nyomást.	A Multi Jet fúvóka piszkos.	1. Tüvel távolítsa el a szennyeződést a fúvóka furatából. 2. A fúvókafuratot előlről öblítse ki vízzel.
	A vízbevitel túl kicsi.	1. Bizonyosodjon meg arról, hogy a vízbevitel szállítási mennyisége megfelelő. 2. Tisztítsa meg a finomszűrőt. 3. Tisztítsa meg a vízcsatlakozás szitáját.
A készüléknél szivárgás észlelhető.	Kevés, műszakilag előídezett szivárgás.	1. A készülék esetében az alacsony szivárgást műszaki okok okozhatják és nem lehet miatta reklamálni.
	Erős szivárgás.	1. Tájékoztassa az arra feljogosított ügyfélszolgálatot.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)

A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a KÄRCHER Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy az alább említett termék megfelel a felsorolt irányelvek és rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek. A terméken végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Ezen megfelelési nyilatkozat kiállításáért kizárólagosan a gyártó viseli a felelősséget.

Termék: Mobile Outdoor Cleaner

Típus: OC 7-18 Handheld

Irányelvek és rendeletek

2006/42/EK (+2009/127/EK) (2027.01.19-ig) (EU)

2023/1230 (2027.01.20-tól)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EK

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Alkalmazott megfelelőségértékelési eljárások

2000/14/EK: V. melléklet

Zajtjelítményszint dB(A)

OC 7-18 Handheld

Mért: 85

Szavatolt: 88

Név és cím

Dokumentációs meghatalmazott:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Telefon: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/04/01

Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás / akkumulátor

Akkutípus	Li-Ion	
Akku névleges feszültség	V	18
Védettség	IPX4	
Üzemidő teljesen feltöltött akkumulátorral - MAX üzemmód	min	14
Üzemidő teljesen feltöltött akkumulátorral - eco! üzemmód	min	30

A készülék teljesítményre vonatkozó adatai

Üzemi nyomás max.	MPa	2,4
Max. szállítási teljesítmény	l/min	4,17
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemeltetéshez	°C	5 - 40
Hozzáfolyási hőmérséklet (max.)	°C	40
Hozzáfolyási nyomás (max.)	MPa	1
Szívómagasság (max.)	m	1,5

Méretet és súlyok

Tömeg (tartozék és akku egység nélkül)	g	960
Hosszúság	mm	276
Szélesség	mm	90
Magasság	mm	231
Szívótömlő hossza	m	5

Az EN 60335-2-54 szabvány alapján meghatározott értékek

Kéz-kar-vibráció a_{HV}	m/s ²	1,8
Kéz-kar-vibráció bizonytalanság K	m/s ²	1,5

Ismétlődő ütésrezgések p_F	m/s^2	112,7
Bizonyítalanság Ismétlődő ütés- rezgések K	m/s^2	5
Zajszint L_{pA}	dB(A)	75
Bizonyítalanság - Hangnyomássz- int K_{pA}	dB(A)	3
L zajteljesítményszint L_{WA}	dB(A)	85
Garantált hangteljesítményszint $L_{WA,d}$	dB(A)	88

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Obsah

Aplikace KÄRCHER Home & Garden	107
Bezpečnostní pokyny	107
Bezpečnostní mechanismy	107
Ochrana životního prostředí	108
Použití v souladu s určením	108
Příslušenství a náhradní díly	108
Rozsah dodávky	108
Přehled přístroje	108
Uvedení do provozu	109
Provoz	109
Vymutí akumulátorového bloku	110
Ukončení provozu	110
Přeprava	110
Skladování	110
Péče a údržba	111
Nápověda při poruchách	111
Záruka	112
EU prohlášení o shodě	112
Technické údaje	112

Aplikace KÄRCHER Home & Garden

S aplikací KÄRCHER Home & Garden získáte při používání svého přístroje následující výhody:

- Tipy k používání a odborné znalosti
- Informace o produktu, přehled příslušenství a návody k použití
- Nápověda a kontakt na servis
- Internetový obchod - exkluzivní nabídky a mnoho dalšího

Naskenujte kód na obalu nebo si stáhněte aplikaci KÄRCHER Home & Garden z vašeho App Storea pohodlně zaregistrujte svůj produkt.

Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento provozní návod a příložený

provozní návod akumulátorového bloku / nabíječky. Postupujte podle jejich obsahu. Dokumenty uschovejte pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

- Kromě pokynů v provozním návodu musíte dodržovat všeobecné zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.
- Výstražné a informační štítky umístěné na přístroji poskytují důležité pokyny pro bezpečný provoz.

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

- Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ VAROVÁNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

POZOR

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

Bezpečné zacházení

⚠ VAROVÁNÍ

Přístroj není určen k tomu, aby jej používaly děti nebo osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby, jenž nejsou seznámeny s těmito pokyny. • Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod odborným dohledem nebo pokud byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečném používání přístroje a rozumí rizikům, které z toho vyplývají. • Děti a domácí zvířata si s přístrojem nesmí hrát. • Dohlížejte na děti a domácí zvířata, aby si s přístrojem nehrály. • Přístroj skladujte výhradně v souladu s určením. Berte v úvahu místní okolnosti a při práci s přístrojem dbejte na třetí osoby, zejména děti. • V nebezpečných oblastech (např. na čerpacích stanicích) dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy. Nikdy stroj neprovozujte v prostorách s nebezpečím výbuchu. • Neostříkujte žádné předměty, které obsahují látky poškozující zdraví (např. azbest). • Nebezpečí úrazu. Nesměřujte postřikovací paprsek do očí.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte přístroj, pokud před tím spadl z výšky, je viditelně poškozený nebo netěsní. • Provozujte a skladujte přístroj pouze v souladu s popisem, resp. vyobrazením. • Nikdy přístroj neponechávejte bez dozoru, dokud je v provozu. • Aby byla zaručena stabilita, stavte přístroj na pevný, rovný podklad. • Nehody nebo poškození v důsledku převržení přístroje. Před prováděním veškerých činností s přístrojem nebo na něm musíte zajistit stabilitu.

POZOR • Neplňte přístroj čistícími prostředky ani jinými přísadami. • Poškození přístroje. Do nádrže na vodu nikdy nelijte rozpouštědla, kapaliny s obsahem rozpouštědel nebo neředěné kyseliny (např. čistící prostředky, benzín, ředidla do barev a aceton). • Poškození přístroje chodem nasucho. Přístroj zapínejte pouze tehdy, je-li v nádrži na vodu voda. • Nikdy neprovozujte přístroj při teplotách nižších než 0 °C.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

⚠ NEBEZPEČÍ

Nesměřujte nástríkový paprsek přímo na provozní prostředky, které obsahují elektrické součástky, jako např. vnitřní prostory pecí.

⚠ VAROVÁNÍ

Přístroj obsahuje elektrické součásti, nečistěte přístroj pod tekoucí vodou.

Bezpečnostní mechanismy

Aretační kolečko Spouštěcí páčka

Aretační kolečko zablokuje spouštěcí páčku a zabrání neúmyslnému zapnutí přístroje.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné.

Nelikvidujte prosím obaly do domovního odpadu, ale odevzdejte je k opětovnému zhodnocení.



Elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné recyklovatelné materiály a často i součásti, jako jsou baterie, akumulátory, akumulátorové bloky a maziva. Při nesprávné manipulaci nebo

nesprávné likvidaci odpadu mohou představovat potenciální nebezpečí pro zdraví a životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Vyjmete baterie, akumulátory a akumulátorové bloky ze starého zařízení. Demontáž těchto součástí je popsána v návodu k použití. Baterie, akumulátory a akumulátorové bloky zlikvidujte odděleně v příslušných sběrných systémech.



Procesy čištění, u nichž vzniká vody obsahující oleje, např. mytí motoru, mytí spodků vozidel se smí provádět pouze v mycích boxech s odlučovačem oleje.



Práce s čistícími prostředky se smí provádět výhradně na vodotěsných pracovních plochách s připojením ke kanalizaci odpadních vod. Čistící prostředky nesmí proniknout do vod nebo půdy.



Odběr vody z veřejných vod je v některých zemích zakázán.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH

Použití v souladu s určením

Akumulátorový tlakový čistič používáte výhradně v soukromé domácnosti.

Tlakový čistič je určený pro čištění strojů, vozidel, zdiva, nářadí, fasád, teras, zahradního náčiní atd pomocí vodního paprsku.

Akumulátorové bloky a nabíječky

Používejte přístroj pouze s akumulátorovými bloky a nabíječkami ze systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Vhodné akumulátorové bloky a nabíječky jsou označeny symbolem systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Vhodné akumulátorové bloky jsou označeny nápisem „Battery Power 18/...“ a Battery Power+ 18/...“.

Vhodné nabíječky jsou označeny nápisem „BC 18 V ...“.

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

Zvláštní příslušenství

Používejte pouze zvláštní příslušenství s modrou zásepkou.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

Přehled přístroje

Obrázky viz obrazová příloha

Obrázky jsou příkladné, barvy a detaily se mohou lišit.

Ilustrace A

- ① Sací koš
- ② Jemný filtr
- ③ Sací hadice
- ④ Zásobník na čisticí prostředek
- ⑤ Adaptér
- ⑥ Víceúčelová tryska Multi Jet
- ⑦ Pracovní nástavec
- ⑧ Spojka pro vodní přípojku
- ⑨ Sítko
- ⑩ Aretační tlačítko
- ⑪ Žlutá LED (režim MAX)
- ⑫ Tlačítko pro nastavení tlaku
- ⑬ Bílá LED (eco!Mode)
- ⑭ Uvolňovací tlačítko
- ⑮ Spouštěcí páčka
- ⑯ Tlačítko na odjištění akumulátorového bloku
- ⑰ Typový štítek
- ⑱ Úchyt akumulátorového bloku
- ⑲ * Standardní nabíječka Battery Power 18 V
- ⑳ * Akumulátorový blok Battery Power 18/25
- ㉑ ** Zahradní hadice

* Pro přístroj bez sady Battery Set je vyžadována dodatečně

** Není součástí objemu dodávky.

LED kódy

Stav	LED	Význam
Provoz v režimu MAX	Svítil žlutá LED dioda.	Stav nabití akumulátoru ≥ 15 %.
	Bliká žlutá LED dioda.	Stav nabití akumulátoru < 15 %.
Provoz v režimu eco!	Svítil bílá LED dioda.	Stav nabití akumulátoru ≥ 30 %.
	Bliká bílá LED dioda.	Stav nabití akumulátoru < 30 %.

Stav	LED	Význam
Porucha	Žlutá LED dioda rychle 5 x zabliká.	Motor má poruchu (nadproud).
	Žlutá a bílá LED dioda střídavě blikají 5 x.	Motor má poruchu (zkrat).

Uvedení do provozu

Nabíjení akumulátorového bloku

1. Nabíjte akumulátorový blok, viz návody k použití a bezpečnostní pokyny k akumulátorovému bloku a nabíječe.

Montáž akumulátorového bloku

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění a poškození v důsledku nezajištěného akumulátorového bloku.

Zranění nebo věcné škody

Ujistěte se, že akumulátorový blok správně zapadne do držáku akumulátorového bloku, jinak by mohl vypadnout.

1. Zasuňte akumulátorový blok do úchyty akumulátorového bloku, až slyšitelně zaskočí.

Ilustrace B

Zajištění zásobování vodou

POZOR

Nebezpečí poškození v důsledku znečištění nebo slané vody.

Poškození přístroje a příslušenství

Používejte výhradně čistou vodu a ne slanou vodu.

1. Zkontrolujte tlak, teplotu a množství dodávané vody, abyste zajistili shodu s požadavky, viz *Technické údaje*.

Upozornění

Dodržujte předpisy stanovené místní vodárnou.

Připojení zahradní hadice

Upozornění

Zahradní hadice vyztužená tkaninou, průměr nejméně 1/2 palce (13 mm), délka nejméně 7,5 m, s běžně dostupnou rychlospojkou.

1. Připojte zahradní hadici k přístroji:
 - a Našroubujte na přístroj spojku pro připojení vody.
 - b Hadicovou spojku zahradní hadice nastrčte na spojku pro připojení vody.

Ilustrace C

2. Zahradní hadici připojte k vodovodu.
3. Úplně otevřete vodovodní kohoutek.

Nasávání vody z otevřených nádrží

1. Sací hadici naplňte vodou.
2. Sací hadici nastrčte na spojku pro vodní připojení.

Ilustrace D

3. Zavěste sací koš do vodního zdroje (např. kád' na dešťovou vodu).

Montáž příslušenství

Montáž / demontáž pracovního nástavce

1. Namontujte pracovní nástavec:
 - a Pracovní nástavec zasuňte do uchycení.
 - b Otočte pracovní nástavec o 90° až slyšitelně zaskočí.

Ilustrace E

2. Demontáž pracovního nástavce proveďte v opačném pořadí.

Montáž zásobníku na čisticí prostředek s adaptérem na pracovní nástavec

1. Namontujte zásobník na čisticí prostředek s namontovaným adaptérem na pracovní nástavec:
 - a Nasadte adaptér na přípojku na pracovním nástavci.
 - b Otočte adaptér o 90°.

Ilustrace F

2. Demontáž adaptéru se zásobníkem na čisticí prostředek proveďte v opačném pořadí.

Provoz

Nastavení typu paprsku

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění v souvislosti s nástríkovým paprskem.

Zranění očí a uší

Nemířte nástríkovým paprskem do očí nebo uší lidí nebo zvířat.

POZOR

Nebezpečí zranění a poškození při nastavování typu trysky během provozu.

Poškození trysky MultiJet

Před nastavením typu paprsku uvolněte spouštěcí páčku.

1. Otáčejte tryskou Multi Jet, abyste nastavili požadovaný typ paprsku (bodový paprsek, úzký plochý paprsek, šikmý plochý paprsek, široký plochý paprsek, paprsek čistícího prostředku).

Ilustrace G

Zapnutí/vypnutí přístroje

1. Přístroj uchopte za rukojeť.

Zapnutí:

2. Zapněte přístroj.
 - a Stiskněte uvolňovací tlačítko.
 - b Stiskněte spouštěcí páčku.

Ilustrace H

Přístroj běží v režimu MAX.

Svítlí žlutá LED dioda.

V případě potřeby přepněte do režimu eco!, viz *Zapnutí/vypnutí režimu eco!*.

Vypnutí:

3. Vypnutí přístroje:
 - a Uvolněte spouštěcí páčku. Přístroj se zastaví. Žlutá nebo bílá LED dioda zhasne.
 - b Stiskněte aretační kolečko.

Zapnutí/vypnutí režimu eco!

Upozornění

Pro snížení spotřeby vody a prodloužení životnosti baterie lze zapnout režim eco!

V nastavení režimu eco! je spotřeba vody snížena v průměru o 20 % a spotřeba energie v průměru o 59 % ve srovnání s nejvyšším nastavením (režim MAX). Nastavení režimu eco! je vhodné pro čištění lehce znečištěných a citlivých povrchů.

1. Zapněte přístroj. Přístroje se spustí v režimu MAX . Svítí žlutá LED dioda.

2. Stiskněte tlačítko pro nastavení tlaku.
Ilustrace I
Přístroj se přepne do režimu eco!
Svítil bílá LED dioda.
3. Znovu stiskněte tlačítko pro nastavení tlaku.
Zařízení se přepne do režimu MAX.

Provoz s čistícím prostředkem

⚠ NEBEZPEČÍ

Zdravotní rizika způsobená čistícími prostředky.

Vážné poškození zdraví

Říďte se bezpečnostním listem výrobce čistících prostředků.

Noste předepsané osobní ochranné pracovní prostředky.

POZOR

Nebezpečí poškození nevhodnými čistícími prostředky.

Věcné škody

Používejte pouze čistící prostředky schválené firmou

KÄRCHER a vhodné pro čištění předmětů.

Říďte se bezpečnostními pokyny, doporučeními k dávkování a pokyny přiloženými k čistícímu prostředku.

Používejte čistící prostředky úspěšně.

POZOR

Nebezpečí poškození v důsledku příliš dlouhého působení a zasychání čistících prostředků.

Věcné škody

Nenanášejte čistící prostředky na horké povrchy.

Dodržujte maximální dobu působení.

Nenechávejte čistící prostředky zaschnout.

Upozornění

Čistící prostředky KÄRCHER zaručují ničím nerušenou a efektivní práci. Využijte našeho poradenství a dodržujte informace uvedené na našich informačních letácích k čistícím prostředkům.

1. Naplnění čistícího prostředku do zásobníku na čistící prostředek:
 - a Odšroubujte adaptér ze zásobníku na čistící prostředek.
 - b Vyjměte adaptér.
 - c Naplňte zásobník na čistící prostředek vhodným čistícím prostředkem v požadované koncentraci.
 - d Nasadte adaptér na zásobník na čistící prostředek.
 - e Pevně zašroubujte adaptér.

Ilustrace J

2. Připojte přístroj k přívodu vody.
3. Namontujte adaptér se zásobníkem na čistící prostředek na přístroj.
4. Nastavte paprsek čistícího prostředku.
5. Nastříkejte úspěšným způsobem čistící prostředek na suchý povrch a nechte působit (nikoliv zaschnout).

POZOR

Nebezpečí poškození při chodu nasucho.

Poškození čerpadla

Přístroj zapínejte pouze, je-li sací koš plně ponořen do vody.

Přístroj vypněte, jakmile je nádrž na vodu prázdná nebo externí vodní zdroj prázdný.

6. Zastavte přístroj.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění v souvislosti s nástřikovým paprskem.

Zranění očí a uší

Nemířte nástřikovým paprskem do očí nebo uší lidí nebo zvířat.

7. Uvolněné nečistoty opláchněte vhodným typem paprsku.

POZOR

Nebezpečí poškození zaschlými čistícími prostředky.

Poškození a poruchy funkce

Zásobník na čistící prostředek ihned po použití vyprázdněte.

Zbytky čistícího prostředku ze zásobníku na čistící

prostředek a adaptéru opláchněte čistou vodou.

8. Vyčistěte zásobník na čistící prostředek a adaptér, viz Čištění zásobníku na čistící prostředek a adaptéru.

Přerušení provozu

1. Uvolněte spouštěcí páčku.
2. Stiskněte aretační kolečko.

Vyjmutí akumulátorového bloku

Upozornění

Během delších pracovních přestávek vyjměte akumulátorový blok z přístroje. Zajistěte jej před neoprávněným použitím.

1. Vyjměte akumulátorový blok:
 - a Stiskněte uvolňovací tlačítko akumulátorového bloku.
 - b Vytáhněte akumulátorový blok z úchytu akumulátorového bloku.

Ilustrace K

Ukončení provozu

1. Vypněte přístroj.
2. Demontujte sací hadici nebo zahradní hadici.
3. Zapněte přístroj.
4. Vyčkejte, dokud voda zcela nepřestane vytékat.
5. Vypněte přístroj.
6. Vyjměte akupack.
7. Přístroj uložte.
8. Ušchovejte nabíječku a akumulátorový blok.

Přeprava

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění a poškození v souvislosti s hmotností přístroje.

Zranění nebo věcné škody

Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.

1. Demontujte příslušenství.
2. Při přepravě ve vozidlech zajistěte přístroj proti sklouznutí a převrácení.

Skladování

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění a poškození v souvislosti s hmotností přístroje.

Zranění nebo věcné škody

Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.

POZOR

Nebezpečí poškození mrazem.

Poškození přístroje a příslušenství

Zcela vypustte vodu z přístroje a příslušenství.

Přístroj a příslušenství chraňte před mrazem.

1. Ukončete provoz.

2. Demontujte příslušenství.
3. Vyčistěte přístroj a příslušenství.
4. Přístroj a příslušenství umístěte v uzavřené místnosti a skladujte při povolené teplotě prostředí, viz *Technické údaje*.

Péče a údržba

POZOR

Nebezpečí poškození v důsledku nesprávného čištění a zkratu.

Poškození přístroje

Před zahájením jakýchkoliv prací s přístrojem jej vypněte a vyjměte akumulátorový blok.

K čištění přístroje nepoužívejte vodní paprsek.

Neponořujte přístroj do kapaliny.

POZOR

Nebezpečí poškození v souvislosti s abrazivním nebo agresivním čisticím prostředkem.

Věcné škody

Nepoužívejte žádné abrazivní ani agresivní čisticí prostředky.

Přístroj je bezúdržbový.

Čištění stroje

1. Očistěte přístroj vlhkým hadříkem.

Čištění zásobníku na čisticí prostředek a adaptéru

1. Odmontujte adaptér se zásobníkem na čisticí prostředek z pracovního nástavce.
2. Odšroubujte adaptér ze zásobníku na čisticí prostředek.
3. Vypláchněte zásobník na čisticí prostředek a adaptér čistou vodou.
4. Nechte zásobník na čisticí prostředek a adaptér vyschnout.
5. Našroubujte adaptér na zásobník na čisticí prostředek.

Čištění jemného filtru

POZOR

Nebezpečí poškození při provozu bez jemného filtru nebo s poškozeným jemným filtrem.

Poškození přístroje a příslušenství.

Před montáží zkontrolujte jemný filtr, zda není poškozený. Poškozený jemný filtr ihned vyměňte. Nečistěte jemný filtr tvrdými, ostrými předměty. Neprovazujte přístroj bez jemného filtru.

1. Demontáž jemného filtru:

- a Odšroubujte sací koš.
- b Vyjměte jemný filtr.
- c Vyčistěte jemný filtr a sací koš pod tekoucí, čistou vodou proti směru průtoku.

Ilustrace L

2. Nechte jemný filtr a sací koš vyschnout.
3. Namontujte jemný filtr v opačném pořadí.

Čištění síta ve vodní přípojce

POZOR

Nebezpečí poškození při provozu bez síta nebo s poškozeným sítím.

Poškození přístroje a příslušenství

Před montáží zkontrolujte síto, zda není poškozené.

Poškozené síto ihned vyměňte.

Nečistěte síto tvrdými, ostrými předměty.

Neprovazujte přístroj bez síta.

1. Čištění síta:

- a Odšroubujte spojku z vodní přípojky.
- b Sejměte síto.
- c Vyčistěte síto pod tekoucí, čistou vodou proti směru průtoku.

Ilustrace M

2. Montáž se provádí v obráceném pořadí.

Nápověda při poruchách

⚠ NEBEZPEČÍ

Ohrožení života při dotyku částí pod napětím

Smrtelná nebo nejzávažnější zranění

Nedotýkejte se částí pod napětím.

Vypněte přístroj.

Vyjměte akupack z přístroje.

Opravy a práce na elektrických součástkách nechávejte provádět výhradně v autorizovaném servisu.

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při zde neuvedených poruchách se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

Porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj neběží.	Akumulátorový blok není v přístroji správně usazen.	1. Zasuňte akumulátorový blok do úchyty pro akumulátorový blok v přístroji, až slyšitelně zaskočí.
	Stav nabití akumulátorového bloku je příliš nízký.	1. Nabijte akumulátorový blok.
	Akumulátorový blok je přehřátý.	1. Vyjměte akumulátorový blok z přístroje a nechte jej vychladnout. 2. Nepokládejte přístroj a akumulátorový blok na slunce ani jej neprovazujte/neskladujte mimo přípustnou okolní teplotu.
	Akumulátorový blok nebo nabíječka jsou vadné.	1. Vyměňte akumulátorový blok nebo nabíječku.
Přístroj se automaticky vypíná.	Přístroj nebo akumulátorový blok je přehřátý / příliš studený.	1. Nechte přístroj nebo akumulátorový blok vychladnout nebo zahřát. 2. Nepokládejte přístroj a akumulátorový blok na slunce ani jej neprovazujte/neskladujte mimo přípustnou okolní teplotu.

Porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj nevytváří žádný tlak.	Tryska Multi Jet je znečištěná.	1. Odstraňte jehlou nečistoty z otvoru trysky. 2. Otvor trysky vypláchněte zpředu vodou.
	Přívod vody je příliš malý.	1. Zkontrolujte, zda přívod vody vykazuje dostatečné čerpané množství. 2. Vyčistěte jemný filtr. 3. Vyčistěte sítko ve vodní přípojece.
Zařízení prosakuje.	Nepatrný, technicky způsobený únik.	1. Nepatrná netěsnost přístroje má technické příčiny a není důvodem pro reklamaci.
	Výrazný únik.	1. Informujte autorizovaný zákaznický servis.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy KÄRCHER v části „Dokumenty ke stažení“.

EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený výrobek odpovídá příslušným ustanovením uvedených směrnic a předpisů. V případě provedení námi neschválené změny výrobku ztrácí toto prohlášení svoji platnost. Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce.

Výrobek: Mobilní Outdoor Cleaner

Typ: OC 7-18 Handheld

Směrnice a nařízení

2006/42/EG (+2009/127/ES) (do 19. ledna 2027) (EU)

2023/1230 (od 20 ledna 2027)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/ES

Aplikované harmonizované normy

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Použitý postup k posouzení shody

2000/14/ES: Příloha V

Hladina akustického výkonu dB(A)

OC 7-18 Handheld

Naměřeno: 85

Zaručeno: 88

Jméno a adresa

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/04/01

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Technické údaje

Elektrické připojení / Baterie

Typ akumulátoru	Li-Ion	
Jmenovité napětí akumulátoru	V	18
Krytí	IPX4	
Provozní doba s plně nabitý akumulátor – režim MAX	min	14
Provozní doba s plně nabitý akumulátor – režim eco!	min	30

Výkonnostní údaje přístroje

Max. provozní tlak	MPa	2,4
Max. čerpací výkon	l/min	4,17
Přípustná teplota prostředí pro provoz	°C	5 - 40
Vstupní teplota (max.)	°C	40
Přívodní tlak (max.)	MPa	1
Sací výška (max.)	m	1,5

Rozměry a hmotnosti

Hmotnost (bez příslušenství a akumulátorového bloku)	g	960
Délka	mm	276
Šířka	mm	90
Výška	mm	231
Délka sací hadice	m	5

Zjištěné hodnoty podle normy EN 60335-2-54

Vibrace ruka-paže a_{HV}	m/s^2	1,8
Nejistota vibrací ruka-paže K	m/s^2	1,5
Opakované rázové vibrace p_F	m/s^2	112,7
Nejistota Opakované rázové vibrace K	m/s^2	5

Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	75
Nejistota hladiny akustického tlaku K_{pA}	dB(A)	3
Hladina akustického výkonu L_{WA}	dB(A)	85
Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA,d}$	dB(A)	88

Technické zmeny vyhradeny.

Obsah

KÄRCHER Home & Garden App	113
Bezpečnostné pokyny	113
Bezpečnostné zariadenia	114
Ochrana životného prostredia	114
Používanie v súlade s účelom	114
Príslušenstvo a náhradné diely	114
Rozsah dodávky	114
Prehľad prístroja	114
Uvedenie do prevádzky	115
Prevádzka	115
Vybratie súpravy akumulátorov	116
Ukončenie prevádzky	116
Preprava	116
Skladovanie	116
Starostlivosť a údržba	117
Pomoc pri poruchách	117
Záruka	118
EÚ vyhlásenie o zhode	118
Technické údaje	118

KÄRCHER Home & Garden App

S aplikáciou KÄRCHER Home & Garden profitujete pri používaní vášho prístroja z nasledujúcich výhod:

- Typy týkajúce sa používania a znalosti expertov
- Produktové informácie, prehľad príslušenstva a návody na obsluhu
- Pomocné informácie a kontakt na servisné oddelenie
- Internetový obchod – exkluzívne ponuky a mnoho ďalšieho

Naskenujte kód nachádzajúci sa na obale, alebo si z vášho obchodu s aplikáciami stiahnite aplikáciu KÄRCHER Home & Garden a pohodlne si zaregistrujte váš produkt.

Bezpečnostné pokyny



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento pôvodný návod na obsluhu a priložený návod na obsluhu súpravy

akumulátorov/nabíjačky. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Tieto dokumenty si uschovajte na neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Okrem pokynov uvedených v návode na obsluhu je nutné zohľadňovať aj všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy zákonodarcu týkajúce sa prevencie vzniku nehôd.
- Výstražné a upozornovacie štítky umiestnené na prístroji obsahujú pokyny pre bezpečnú prevádzku.

Stupne nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ VÝSTRAHA

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ UPOZORNENIE

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

POZOR

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

Bezpečná manipulácia

⚠ VÝSTRAHA • Tento prístroj nesmú používať deti a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. • Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod správnym dozomom resp. keď ich osoba kompetentná z hľadiska bezpečnosti poučila o bezpečnom používaní zariadenia a rozumiejú príslušným nebezpečenstvám. • Deti a domáce zvieratá sa nesmú hrať s prístrojom. • Dozerať na deti, aby sa nemohli hrať s prístrojom. • Prístroj používajte len v súlade s účelom. Zohľadnite miestne danosti a pri práci s prístrojom dávajte pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti. • V nebezpečných oblastiach (napr. na čerpacích staniciach pohonných hmôt) dodržiavajte príslušné bezpečnostné predpisy. Prístroj neprevádzkujte v priestoroch ohrozených explóziou. • Nečistite vysokotlakovým prúdom žiadne predmety obsahujúce látky škodlivé pre zdravie (napr. azbest). • Nebezpečenstvo vzniku poranení. Striekaný prúd nesmerujte do očí.

⚠ UPOZORNENIE • Nepoužívajte zariadenie, ak predtým došlo k jeho pádu alebo ak je viditeľne poškodené resp. netesné. • Prístroj používajte a skladujte len v zmysle popisu resp. obrázka. • Prístroj počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru. • Pre zabezpečenej bezpečnej polohy prístroj postavte na pevný, rovný podklad. • Nehody alebo poškodenia spôsobené pádom prístroja. Pred každou činnosťou s alebo na prístroji musíte zabezpečiť stabilitu.

POZOR • Nedopĺňajte žiadne čistiace prostriedky alebo iné prísady. • Poškodenie prístroja. Do nádrže na vodu nikdy nedávajte rozpúšťadlá, tekutiny s obsahom rozpúšťadiel alebo nezriedené kyseliny (napr. čistiace prostriedky, benzín, riedidlo na farbu a acetón). • Poškodenie prístroja spôsobené chodom nasucho. Prístroj zapínajte len vtedy, ak v nádrži na vodu je voda. • Prístroj nepoužívajte pri teplotách pod 0°C.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

⚠ NEBEZPEČENSTVO • Striekaný prúd nikdy nesmerujte priamo na prevádzkové prostriedky zahrňajúce elektrické konštrukčné diely, akými sú napríklad vnútorné priestory pecí.

⚠ VÝSTRAHA • Zariadenie obsahuje elektrické konštrukčné diely, a preto ho nečistite pod tečúcou vodou.

Bezpečnostné zariadenia

Blokovací gombík páčky spúšte

Blokovací gombík blokuje spúšť a bráni neúmyselnému spusteniu prístroja.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly neodhadzujte do domového odpadu, ale ich odovzdajte na recykliáciu.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často súčasti, ako sú batérie, akumulátory, súpravy akumulátorov a mazivá. Pri nesprávnom zaobchádzaní alebo nesprávnej likvidácii môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nelikvidujte spolu s domovým odpadom.

Vyberte batérie, akumulátory a súpravy akumulátorov zo starého prístroja. Demontáž týchto častí je opísaná v návode na obsluhu. Batérie, akumulátory a súpravy akumulátorov zlikvidujte oddelene prostredníctvom vhodných zberných systémov.



Čistíte práce, pri ktorých vzniká odpadová voda s obsahom oleja, napr. umývanie motora, podvozku), sa smú vykonávať iba v priestoroch na umývanie s odlučovačom oleja.



Práce s čistiacimi prostriedkami vykonávajte iba na vodotesných pracovných plochách s prípojkou na kanalizáciu odpadových vôd. Čistiace prostriedky nesmú preniknúť do vôd alebo pôdy.



Odber vody z verejných zdrojov je v niektorých krajinách zakázaný.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: www.kaercher.de/REACH

Používanie v súlade s účelom

Akumulátorový tlakový čistič používajte výhradne v domácnostiach.

Tlakový čistič je určený na čistenie strojov, vozidiel, stavebných objektov, nástrojov, fasád, terás, záhradných prístrojov atď. pomocou prúdu vody.

Súpravy akumulátorov a nabíjačky

Prístroj používajte len so súpravami akumulátorov a nabíjačkami systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Vhodné súpravy akumulátorov a nabíjačky sú označené symbolom systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Vhodné súpravy akumulátorov nesú označenie "Battery Power 18/... a Battery Power+ 18/...".

Vhodné nabíjačky nesú označenie "BC 18 V ...".

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia. Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

Špeciálne príslušenstvo

Používajte iba špeciálne príslušenstvo s modrou zátkou.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbalovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Prehľad prístroja

Obrázky sa nachádzajú na strane s grafikami

Obrázky ako príklad, farby a podrobnosti sa môžu líšiť.

Obrázok A

- ① Sací kôš
- ② Jemný filter
- ③ Sacia hadica
- ④ Nádrž na čistiaci prostriedok
- ⑤ Adaptér
- ⑥ Dýza Multi Jet
- ⑦ Pracovný nadstavec
- ⑧ Spojka pre prípojku vody
- ⑨ Sitko
- ⑩ Zaisťovacie tlačidlo
- ⑪ Žltá LED dióda (MAX mode)
- ⑫ Tlačidlo nastavenia tlaku
- ⑬ Biela LED dióda (eco!Mode)
- ⑭ Odisťovacie tlačidlo
- ⑮ Spúšťacia páčka
- ⑯ Tlačidlo na odblokovanie súpravy akumulátorov
- ⑰ Typový štítok
- ⑱ Upevnenie súpravy akumulátorov
- ⑲ * Štandardná nabíjačka Battery Power 18 V
- ⑳ * Súprava akumulátorov Battery Power 18/25
- ㉑ ** Záhradná hadica

* Dodatočná požiadavka pre prístroj bez Battery Set

** Nie je súčasťou rozsahu dodávky.

LED kódy

Stav	LED dióda	Význam
Prevádzka v režime MAX	Žltá LED dióda svieti.	Úroveň nabitia akumulátora $\geq 15\%$.
	Žltá LED dióda bliká.	Úroveň nabitia akumulátora $< 15\%$.
Prevádzka v režime eco!	Biela LED dióda svieti.	Úroveň nabitia akumulátora $\geq 30\%$.
	Biela LED dióda bliká.	Úroveň nabitia akumulátora $< 30\%$.

Stav	LED dióda	Význam
Porucha	Žltá LED dióda 5x rýchlo zabliká.	Chybná funkcia motora (nadprúd).
	Žlté a biele LED diódy 5x striedavo zablikajú.	Chybná funkcia motora (skrat).

Uvedenie do prevádzky

Nabíjanie súpravy akumulátorov

- Nabíte súpravu akumulátorov, pozrite si návody na obsluhu a bezpečnostné pokyny platné pre súpravu akumulátorov a nabíjačku.

Montáž súpravy akumulátorov

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia v dôsledku nezaistenia súpravy akumulátorov.

Poranenia, resp. vecné škody

Zabezpečte, aby súprava akumulátorov správne zapadla do upevnenia súpravy akumulátorov, inak môže vypadnúť.

- Súpravu akumulátorov zasuňte do držiaka súpravy akumulátorov tak, aby došlo k jej počutelnému zacvaknutiu.

Obrázok B

Zabezpečenie zásobovania vodou

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku znečistenia, resp. slanej vody.

Poškodenie prístroja a príslušenstva

Používajte výlučne čistú vodu a nepoužívajte slanú vodu.

- Skontrolujte, či tlak, teplota a množstvo dodávanej vody spĺňajú požiadavky, pozri *Technické údaje*.

Upozornenie

Dodržiavajte predpisy miestneho dodávateľa vody.

Prípojenie záhradnej hadice

Upozornenie

Potrebná záhradná hadica vystužená tkaninou, priemer minimálne 1/2 palca (13 mm), dĺžka minimálne 7,5 m, s bežne dostupnou rýchlosťou spojky.

- Prípojenie záhradnej hadice na prístroj:
 - Spojku pre prípojku vody naskrutkujte na prístroj.
 - Hadicovú spojku záhradnej hadice nastrčte na spojku pre prípojku vody.

Obrázok C

- Záhradnú hadicu pripojte na vodovodné potrubie.
- Celkom otvorte kohútik na vodu.

Nasávanie vody z otvorených nádrží

- Sáciu hadicu naplňte vodou.
- Sáciu hadicu nastrčte na spojku pre prípojku vody.

Obrázok D

- Zaveste sací kôš do zdroja vody (napr. sud na dažďovú vodu).

Montáž príslušenstva

Montáž/demontáž pracovného nastavca

- Namontujte pracovný nastavec:
 - Pracovný nastavec zasuňte do držiaka.
 - Pracovný nastavec otočte o 90°, aby počutelné zapadol.

Obrázok E

- Pracovný nastavec demontujte v opačnom poradí.

Montáž nádrž na čistiaci prostriedok s adaptérom na pracovný nastavec

- Namontujte nádrž na čistiaci prostriedok s namontovaným adaptérom na pracovný nastavec:
 - Adaptér nasuňte na prípojku:
 - Adaptér otočte o 90°.

Obrázok F

- Adaptér s nádržou na čistiaci prostriedok demontujte v opačnom poradí.

Prevádzka

Nastavenie typu prúdu

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia striekaným prúdom.

Poranenie očí a uší

Nesmerujte striekaný prúd do očí ani do uší osôb alebo zvierat.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia pri nastavovaní druhu prúdu počas prevádzky.

Poškodenie dýzy Multi Jet

Pred nastavovaním druhu prúdu uvoľnite spúšťaciu páčku.

- Na nastavenie požadovaného druhu prúdu (bodový prúd, úzky plochý prúd, zahnutý plochý prúd, široký plochý prúd, prúd čistiaceho prostriedku) otočte dýzu Multi Jet.

Obrázok G

Zapnutie/vypnutie prístroja

- Prístroj pevne uchopte za rukoväť.

Zapnutie:

- Zapnutie prístroja:
 - Stlačte odisťovacie tlačidlo.
 - Aktivujte páčku spúšte.

Obrázok H

Prístroj beží v režime MAX.

Žltá LED dióda svieti.

V prípade potreby prepnite do režimu eco!, pozri *Zapnutie/vypnutie režimu eco!*.

Vypnutie:

- Vypnite prístroj:
 - Uvoľnite spúšťaciu páčku. Prístroj sa zastaví. Žltá alebo biela LED dióda zhasne.
 - Stlačte zaistovacie tlačidlo.

Zapnutie/vypnutie režimu eco!

Upozornenie

Ak chcete znížiť spotrebu vody a predĺžiť životnosť batérie, môžete zapnúť režim eco!

V nastavení režimu eco! sa spotreba vody zníži v priemere o 20 % a spotreba energie v priemere o 59 % v porovnaní s najvyšším nastavením (režim MAX).

Nastavenie režimu eco! je vhodné na čistenie ľahkých nečistôt a citlivých povrchov.

- Zapnite prístroj. Prístroj sa spustí v režime MAX. Žltá LED dióda svieti.

2. Stlačte tlačidlo nastavenia tlaku.
Obrázok I
Prístroj sa prepne do režimu eco!.
Biela LED dióda svieti.
3. Znova stlačte tlačidlo nastavenia tlaku.
Prístroj sa prepne do režimu MAX.

Prevádzka s čistiacim prostriedkom

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Ohrozenie zdravia čistiacimi prostriedkami.

Vážne poškodenie zdravia

Riadte sa kartou bezpečnostných údajov od výrobcu čistiaceho prostriedku.

Používajte predpísané osobné ochranné prostriedky.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku nevhodných čistiacich prostriedkov.

Vecné škody

Používajte len čistiace prostriedky schválené spoločnosťou KÄRCHER na čistenie daných predmetov.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny, odporúčania týkajúce sa dávkovania a pokyny, ktoré sú priložené k čistiacim prostriedkom.

Zaobchádzajte úsporne s čistiacimi prostriedkami.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku dlhodobého pôsobenia a zaschnutia čistiacich prostriedkov.

Vecné škody

Čistiace prostriedky nenanášajte na horúce povrchy.

Dodržiavajte maximálny čas pôsobenia.

Čistiace prostriedky nenechajte zaschnúť.

Upozornenie

Čistiace prostriedky od spoločnosti KÄRCHER zaručujú bezproblémovú a efektívnu prácu. Nechajte si poradiť a dodržiavajte naše informačné prospekty o čistiacich prostriedkoch.

1. Do nádrže na čistiaci prostriedok nalejte čistiaci prostriedok:
 - a Adaptér odskrutkujte z nádrže na čistiaci prostriedok.
 - b Odstráňte adaptér.
 - c Nádrž na čistiaci prostriedok naplňte vhodným čistiacim prostriedkom v požadovanej koncentrácii.
 - d Adaptér umiestnite na nádrž na čistiaci prostriedok.
 - e Uťahnite adaptér.

Obrázok J

2. Prístroj pripojte k zásobovaniu vodou.
3. Adaptér s nádržou na čistiaci prostriedok namontujte na prístroj.
4. Nastavte prúd čistiaceho prostriedku.
5. Nastriekajte malé množstvo čistiaceho prostriedku na suchý povrch a nechajte pôsobiť (nevysušiteľ).

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia pri chode nasucho.

Poškodenie čerpadla

Prístroj zapínajte len v prípade, že je sací kôš úplne ponorený vo vode.

Keď sú nádrž na vodu alebo externý zdroj vody prázdne, ihneď vypnite prístroj.

6. Zapnite prístroj.

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia striekaným prúdom.

Poranenie očí a uší

Nesmerujte striekaný prúd do očí ani do uší osôb alebo zvierat.

7. Uvoľnené nečistoty opláchnite vhodným druhom prúdu.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia spôsobeného zaschnutým čistiacim prostriedkom.

Poškodenie a poruchy funkcií

Ihneď po prevádzke vyprázdnite nádrž na čistiaci prostriedok.

Zvyšky čistiaceho prostriedku z nádrže na čistiaci prostriedok a adaptéra vypláchnite čistou vodou.

8. Vyčistite nádrž na čistiaci prostriedok a adaptér, pozrite si Čistenie nádrže na čistiaci prostriedok a adaptéra.

Prerušenie prevádzky

1. Uvoľnite spúšťač páčku.
2. Stlačte zaistovacie tlačidlo.

Vybratie súpravy akumulátorov

Upozornenie

V prípade dlhšieho prerušenia práce vyberte súpravu akumulátorov z prístroja. Zabezpečte ju proti neoprávnenému použitiu.

1. Vyberte súpravu akumulátorov:
 - a Stlačte tlačidlo na odblokovanie súpravy akumulátorov.
 - b Súpravu akumulátorov vytiahnite z držiaka súpravy akumulátorov.

Obrázok K

Ukončenie prevádzky

1. Vypnite prístroj.
2. Demontujte saciu hadicu, resp. záhradnú hadicu.
3. Zapnite prístroj.
4. Počkajte, kým neprestane vytekať voda.
5. Vypnite prístroj.
6. Vyberte súpravu akumulátorov.
7. Uchovajte prístroj.
8. Uložte nabíjačku a súpravu akumulátorov.

Preprava

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia vplyvom hmotnosti prístroja.

Poranenia a vecné škody

Pri skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

1. Demontujte príslušenstvo.

2. Pri preprave vo vozidlách prístroj zaistíte proti zosmyknutiu a prevráteniu.

Skladovanie

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia vplyvom hmotnosti prístroja.

Poranenia a vecné škody

Pri skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia spôsobeného mrazom.

Poškodenie prístroja a príslušenstva

Z prístroja a príslušenstva vypustite všetku vodu.

Prístroj a príslušenstvo vždy chráňte pred mrazom.

1. Ukončite prevádzku.
2. Demontujte príslušenstvo.

3. Vyčistite prístroj a príslušenstvo.
4. Prístroj a príslušenstvo skladujte v uzavretej miestnosti na vodorovnej ploche a v rámci prípustnej teploty okolia, pozrite si *Technické údaje*.

Starostlivosť a údržba

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku nesprávneho čistenia a skratu

Poškodenia prístroja

Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vyberte súpravu akumulátorov.

Na čistenie prístroja nepoužívajte prúd vody.

Prístroj neponárajte do kvapalín.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia spôsobeného abrazívnymi, resp. agresívnymi čistiacimi prostriedkami
Vecné škody

Nepoužívajte abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky.

Prístroj je bezúdržbový.

Čistenie zariadenia

1. Prístroj očistite mokrú utierkou.

Čistenie nádrže na čistiaci prostriedok a adaptéra

1. Adaptér s nádržou na čistiaci prostriedok odmontujte z pracovného nadstavca.
2. Adaptér odskrutkujte z nádrže na čistiaci prostriedok.
3. Vyláchnite nádrž na čistiaci prostriedok a adaptér čistou vodou.
4. Nechajte nádrž na čistiaci prostriedok a adaptér vyschnúť.
5. Adaptér priskrutkujte na nádrž na čistiaci prostriedok.

Čistenie jemného filtra

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia pri prevádzke bez jemného filtra alebo s poškodeným jemným filtrom
Poškodenie prístroja a príslušenstva.

Pred montážou skontrolujte, či nie je poškodený jemný filter. Poškodený jemný filter ihneď vymeňte.

Nečistite jemný filter tvrdými, špicatými predmetmi.

Nepoužívajte prístroj bez jemného filtra.

1. Demontujte jemný filter:
 - a Odskrutkujte sací kôš.
 - b Vyberte jemný filter.
 - c Jemný filter a sací kôš čistite tečúcou čistou vodou proti smeru prúdenia.

Obrázok L

2. Nechajte jemný filter a sací kôš vyschnúť.
3. Jemný filter namontujte v opačnom poradí.

Čistenie sitka v prípojke vody

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia pri prevádzke bez sitka alebo s poškodeným sitkom.

Poškodenie prístroja a príslušenstva

Pred montážou skontrolujte, či nie je poškodené sitko.

Poškodené sitko okamžite vymeňte.

Nečistite sitko tvrdými, špicatými predmetmi.

Prístroj neprevádzkujte bez sitka.

1. Vyčistite sitko:
 - a Odskrutkujte spojku pre prípojku vody.
 - b Vyberte sitko.
 - c Sitko čistite tečúcou čistou vodou proti smeru prúdenia.

Obrázok M

2. Montáž sa vykonáva v opačnom poradí.

Pomoc pri poruchách

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života pri kontakte s dielmi pod napätím

Smrteľné alebo ťažké poranenia

Nedotýkajte sa častí pod napätím.

Vypnite prístroj.

Súpravu akumulátorov vyberte z prístroja.

Opravy a práce na elektrických konštrukčných dieloch nechajte vykonávať autorizovaným zákazníckym servisom.

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu. V prípade pochybností alebo pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nebeží.	Súprava akumulátorov nie je v prístroji správne upevnená.	1. Súpravu akumulátorov zasuňte do upevnenia súpravy akumulátorov prístroja tak, aby počuteľne zapadla.
	Stav nabitia súpravy akumulátorov je príliš nízky.	1. Nabite súpravu akumulátorov.
	Súprava akumulátorov je prehriata.	1. Odoberte súpravu akumulátorov z prístroja a nechajte ju vychladnúť. 2. Prístroj a súpravu akumulátorov nekladte na slnko ani neprevádzkujte/neskladujte mimo prípustného rozsahu teploty okolia.
	Súprava akumulátorov alebo nabíjačka je chybná.	1. Vymeňte súpravu akumulátorov alebo nabíjačku.
Prístroj sa sám vypne.	Prístroj, resp. súprava akumulátorov je prehriata/príliš studená.	1. Prístroj, resp. súpravu akumulátorov nechajte vychladnúť alebo zahriať. 2. Prístroj a súpravu akumulátorov nekladte na slnko ani neprevádzkujte/neskladujte mimo prípustného rozsahu teploty okolia.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Pristroj nevytvára žiadny tlak.	Dýza Multi Jet je znečistená.	1. Pomocou ihly odstráňte nečistoty z otvoru dýzy. 2. Otvor dýzy spredu opláchnite vodou.
	Prívod vody je príliš slabý.	1. Prívod vody skontrolujte z hľadiska dostatočného prietoku. 2. Vyčistite jemný filter. 3. Očistite sitko v prípojke vody.
Zariadenie je netesné.	Malé, technicky podmienené netesnosti.	1. Malá netesnosť prístroja je technicky podmienená a nie je možné ju reklamovať.
	Výrazná netesnosť.	1. Informujte autorizovaný zákaznický servis.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane) Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke KÄRCHER v časti „Na stiahnutie“.

EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že nižšie uvedený produkt je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených smerníc a nariadení. V prípade zmeny produktu, ktorú neschválime, stráca toto vyhlásenie platnosť. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Výrobok: Mobile Outdoor Cleaner (mobilný exteriérový čistič)

Typ: OC 7-18 Handheld

Smernice a nariadenia

2006/42/EG (+2009/127/ES) (do 19.01.2027) (EÚ)
2023/1230 (od 20.01.2027)

2014/30/EÚ

2011/65/EÚ

2000/14/ES

Aplikované harmonizované normy

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Uplatňované postupy posudzovania zhody

2000/14/ES: Príloha V

Hladina akustického výkonu dB (A)

OC 7-18 Handheld

Namerané: 85

Zaručené: 88

Meno a adresa

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.04.2026

Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Technické údaje

Elektrická prípojka / akumulátor

Typ akumulátora	Li-Ion
Menovité napätie akumulátora	V 18
Stupeň ochrany	IPX4
Prevádzková doba s plne nabitým akumulátorom – režim MAX	min 14
Prevádzková doba s plne nabitým akumulátorom – režim eco!	min 30

Výkonové údaje prístroja

Max. prevádzkový tlak	MPa	2,4
Max. dopravný výkon	l/min	4,17
Prípustná teplota okolia pre prevádzku	°C	5 - 40
Teplota vody na prítoku (max.)	°C	40
Prívodný tlak (max.)	MPa	1
Nasávací výška (max.)	m	1,5

Rozmery a hmotnosti

Hmotnosť (bez príslušenstva a súpravy akumulátorov)	g	960
Dĺžka	mm	276
Šírka	mm	90
Výška	mm	231
Dĺžka nasávacej hadice	m	5

Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-54

Vibrácie ruky a ramena A_{HV}	m/s^2	1,8
Neistota – vibrácie ruka-rameno K	m/s^2	1,5
Opakované rázové vibrácie p_F	m/s^2	112,7
Neistota – opakované rázové vibrácie K	m/s^2	5

Hladina akustičkega tlaka L_{pA}	dB(A)	75
Neistota – hladina akustičkega tlaka K_{pA}	dB(A)	3
Hladina akustičkega výkonu L_{WA}	dB(A)	85
Garantovaná hladina akustičkega výkonu $L_{WA,d}$	dB(A)	88

Technické zmeny vyhradené.

Kazalo

Aplikacija KÄRCHER Home & Garden.....	119
Varnostna navodila.....	119
Varnostne naprave.....	119
Zaščita okolja.....	119
Namenska uporaba.....	120
Pribor in nadomestni deli.....	120
Obseg dobave.....	120
Pregled naprave.....	120
Zagon.....	121
Obratovanje.....	121
Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij.....	122
Konec uporabe.....	122
Transport.....	122
Skladiščenje.....	122
Nega in vzdrževanje.....	122
Pomoč pri motnjah.....	123
Garancija.....	124
Izjava EU o skladnosti.....	124
Tehnični podatki.....	124

Aplikacija KÄRCHER Home & Garden

Z aplikacije KÄRCHER Home & Garden imate pri uporabi svoje naprave naslednje prednosti:

- Nasveti za uporabo in strokovno znanje
- Informacije o izdelku, pregled dodatne opreme in navodila za uporabo
- Pomoč in kontakt za servis
- Spletna trgovina - ekskluzivne ponudbe in še veliko več

Skenirajte kodo na embalaži ali prenesite aplikacijo KÄRCHER Home & Garden iz svoje trgovine z aplikacijami in preprosto registrirajte svoj izdelek.

Varnostna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta navodila za obratovanje in priložena navodila za paket akumulatorskih baterij/

polnilnik. Ravajte v skladu z njimi. Priročnike shranite za poznejšo uporabo ali za naslednje lastnike.

- Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.
- Opozorila in napotki na napravi vsebujejo pomembne informacije za varno obratovanje.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

Varna uporaba

⚠ **OPOZORILO** • Osebe ali otroci z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe, ki niso seznanjene s temi navodili, ne smejo uporabljati naprave. • Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomankljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod ustreznim nadzorom ali če so jih osebe, pristojne za njihovo varnost, poučile o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti. • Otroci in hišni ljubljenci se ne smejo igrati z napravo. • Otroke in hišne ljubljence imejte pod nadzorom, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo. • Napravo uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe. Upoštevajte krajevne danosti in pri delu z napravo pazite na tretje osebe, zlasti na otroke. • V območjih nevarnosti (npr. na bencinskih postajah) upoštevajte ustrezne varnostne predpise. Naprave nikoli ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih prostorih. • Ne čistite predmetov, ki vsebujejo zdravju škodljive snovi (npr. azbest). • Nevarnost poškodb. Razpršenega curka ne usmerite proti očem.

⚠ **PREVIDNOST** • Naprave ne uporabljajte po padcu, ob vidnih poškodbah ali netesnosti. • Napravo uporabljajte in skladiščite samo v skladu z opisom oz. sliko. • Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora. • Da zagotovite stabilnost, napravo postavite na trdno ravno podlago. • Prevrnitev naprave lahko povzroči nesrečo ali poškodbe. Pred vsemi dejavnostmi z ali na napravi zagotovite, da je naprava stabilna.

POZOR • Ne dodajajte nobenih čistil ali drugih dodatkov. • Poškodbe naprave. V posodo za vodo nikoli ne nalivajte razredčil, tekočin z vsebnostjo razredčil ali nerazredčenih kislin (npr. čistil, bencina, razredčil za barve in aceton). • Poškodbe naprave zaradi suhega teka. Napravo vklopite samo, ko je voda v posodi za vodo. • Naprave ne uporabljajte pri temperaturi pod 0 °C.

Nevarnost udara elektrike

⚠ **NEVARNOST** • Razpršenega curka nikoli ne usmerite neposredno proti predmetom z električnimi sestavnimi deli, npr. v notranjost pečice.

⚠ **OPOZORILO** • V napravi so električni sestavni deli. Naprave ne čistite pod tekočo vodo.

Varnostne naprave

Gumb za zapah sprožilne ročice

Gumb za zapah blokira sprožilno ročico in prepreči ne namenjen zagon naprave.

Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Pakirnega materiala ne odvrzite med gospodinjne odpadke, temveč v zabojnike za recikliranje.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in pogosto tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorji, paketi akumulatorskih baterij in maziva. Ob nepravilnem ravnanju ali odlaganju lahko te predsta-

vljajo potencialno tveganje za zdravje in okolje. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Iz stare naprave odstranite baterije, akumulatorske baterije in pakete akumulatorskih baterij. Demontaža teh delov je opisana v navodilih za uporabo. Baterije, akumulatorje in pakete akumulatorskih baterij odstranite ločeno prek ustreznih zbirnih sistemov.

 Čistilna dela, pri katerih lahko nastaja odpadna voda z vsebnostjo olja (na primer pri pranju motorja, pranju podvozja), je dovoljeno opravljati samo na mestih za pranje, ki so opremljena z izločevalnikom olja.

 Delo s čistili je dovoljeno izvajati samo na delovnih površinah, ki so neprepustne za tekočine in imajo priključek na kanalizacijo za umazano vodo. Ne dovolite, da čistila prodrejo v vodo ali zemljo.

 Odvoz vode iz javnih vodotokov v nekaterih državah ni dovoljen.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.de/REACH

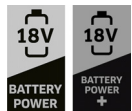
Namenska uporaba

Akumulatorski tlačni čistilnik je namenjen izključno za zasebno uporabo.

Tlačni čistilnik je namenjen za čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodja, fasad, teras, vrtnih naprav itd. z vodnim curkom.

Paketi akumulatorskih baterij in polnilniki

Napravo uporabljajte samo s paketi akumulatorskih baterij in polnilniki sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Primerni paketi akumulatorskih baterij in polnilniki so označeni s simbolom KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.

Primerni paketi akumulatorskih baterij imajo oznako »Battery Power 18/... in Battery Power+ 18/...«.

Primerni polnilniki imajo oznako »BC 18 V ...«.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

** Posebni pribor

Uporabljajte samo posebni pribor z modrim čepom.

Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Pregled naprave

Glejte slike na straneh s slikami

Slike so primeri, barve in podrobnosti se lahko razlikujejo.

Slika A

- ① Sesalna košara
- ② Fini filter
- ③ Sesalna gibka cev
- ④ Posoda za čistilo
- ⑤ Adapter
- ⑥ Šoba Multi Jet
- ⑦ Peskalna cev
- ⑧ Sklopka za priključek za vodo
- ⑨ Sito
- ⑩ Gumb za zapah
- ⑪ Rumena LED dioda (način MAX)
- ⑫ Tipka za nastavitve tlaka
- ⑬ Bela LED dioda (način eco!)
- ⑭ Deblokirni gumb
- ⑮ Sprožilna ročica
- ⑯ Tipka za sprostitve paketa akumulatorskih baterij
- ⑰ Tipska ploščica
- ⑱ Nosilec za paket akumulatorske baterije
- ⑲ * Standardni polnilnik Battery Power 18 V
- ⑳ * Paket akumulatorskih baterij Battery Power 18/25
- ㉑ ** Vrtna gibka cev

* Dodatno potrebno za napravo brez paketa baterij.

** Ni vključeno v obseg dobave.

Kode LED

Stanje	Svetleča dioda	Pomen
Delovanje v načinu MAX	Rumena LED dioda sveti.	Raven akumulatorja $\geq 15\%$.
	Rumena LED dioda utripa.	Raven akumulatorja $< 15\%$.
Delovanje v načinu eco!	Bela LED dioda sveti.	Raven akumulatorja $\geq 30\%$.
	Bela LED dioda utripa.	Raven akumulatorja $< 30\%$.
Motnja	Zelena LED dioda 5-krat hitro utripne.	Motor ima okvaro (prekomerni tok).
	Rumena in bela LED dioda 5-krat izmenično utripata.	Motor ima okvaro (kratek stik).

Zagon

Polnjenje paketa akumulatorskih baterij

1. Napolnite paket akumulatorskih baterij, glejte navodila za uporabo in varnostna navodila paketa akumulatorskih baterij in polnilnika.

Namestitev kompleta akumulatorskih baterij

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja, če paket akumulatorskih baterij ni zaskočen.

Telesne poškodbe oz. materialna škoda

Prepričajte se, da se paket akumulatorskih baterij pravilno zaskoči v držalo paketa akumulatorskih baterij, sicer lahko izpade.

1. Paket akumulatorskih baterij potisnite v nosilec paketa akumulatorskih baterij, da se slišno zaskoči.

Slika B

Vzpostavitev dovoda vode

POZOR

Nevarnost poškodovanja zaradi onesaženja ali slane vode.

Poškodbe naprave in pribora

Uporabljajte izključno čisto vodo in ne slane vode.

1. Preverite skladnost tlaka, temperature in količine dovodne vode z zahtevami, glejte *Tehnični podatki*.

Napotek

Upoštevajte predpise vašega podjetja za oskrbo z vodo.

Priljučitev cevi za zalivanje

Napotek

Potrebna je s tkanino ojačana gibka cev za zalivanje, premer najmanj 13 mm (1/2 palca), dolžina najmanj 7,5 m, s komercialno dostopno hitro sklopko.

1. Cev za zalivanje priključite na napravo:
 - a Sklopko za priključek za vodo privijte na napravo.
 - b Natakните cevno sklopko gibe cevi za zalivanje na sklopko priključka za vodo.

Slika C

2. Priključite cev za zalivanje na vodovodno omrežje.
3. Povsem odprite vodovodno pipo.

Sesanje vode iz odprtih posod

1. Sesalno gibko cev napolnite z vodo.
2. Natakните sesalno gibko cev na sklopko priključka za vodo.

Slika D

3. Sesalno košaro obesite v vir vode (na primer sod za deževnico).

Montaža pribora

Namestitev/demontaža brizgalne cevi

1. Namestitev brizgalne cevi:
 - a Brizgalno cev vstavite v sprejem.
 - b Obrnite brizgalno cev za 90°, da slišno zaskoči.

Slika E

2. Brizgalno cev odstranite v obratnem vrstnem redu.

Montaža posode za čistilo z adapterjem na brizgalno cev

1. Montaža posode za čistilo z nameščenim adapterjem na brizgalno cev:
 - a Adapter vtaknite na priključek brizgalne cevi.
 - b Adapter obrnite za 90°.

Slika F

2. Adapter s posodo za čistilo odstranite v obratnem vrstnem redu.

Obratovanje

Nastavitev načina brizganja

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb zaradi pršечеge curka.
Poškodbe oči in ušes

Pršечеge curka ne usmerjajte v oči ali ušesa ljudi ali živali.

POZOR

Pri nastavljanju načina brizganja med obratovanjem obstaja nevarnost poškodb.

Poškodbe šobe Multi Jet

Preden nastavite način brizganja, sprostite sprožilno ročico.

1. Obrnite glavo šobe Multi Jet, da nastavite želen način brizganja (točkovni curek, ozki ploski curek, kotni ploski curek, širok ploski curek, curek čistila).

Slika G

Vklop/izklop naprave

1. Napravo primite za ročaj.

Vklop:

2. Vklop naprave:
 - a Pritisnite gumb za odpahnitev.
 - b Pritisnite sprožilno ročico.

Slika H

Naprava deluje na načinu MAX.

Rumena LED dioda sveti.

*Po potrebi preklpite na način eco!, glejte *Vklop/izklop načina eco!**

Izklop:

3. Izklop naprave:
 - a Spustite sprožilno ročico.
Naprava se zaustavi.
Rumena ali bela LED dioda ugasne.
 - b Pritisnite gumb za zapah.

Vklop/izklop načina eco!

Napotek

Za zmanjšanje porabe vode in podaljšanje življenjske dobe akumulatorja lahko vklopite način eco!

*Pri nastavitvi načina eco! se poraba vode v primerjavi z najvišjo nastavitvijo (način MAX) v povprečju zmanjša za 20 %, poraba energije pa v povprečju za 59 %.
Nastavitev načina eco! je primerna za čiščenje rahlo umazanih in občutljivih površin.*

1. Vklopite napravo.
Naprava se zažene na načinu MAX.
Rumena LED dioda sveti.
2. Pritisnite tipko za nastavitev tlaka.
Slika I
Naprava se preklpi v način eco!
Bela LED dioda sveti.
3. Ponovno pritisnite tipko za nastavitev tlaka.
Naprava se preklpi v način MAX.

Obratovanje s čistilom

⚠ NEVARNOST

Nevarnosti za zdravje zaradi čistil.

Resna škoda za zdravje

Upoštevajte varnostni list proizvajalca čistila.

Uporabljajte predpisano osebno varovalno opremo.

POZOR

Nevarnost poškodovanja zaradi neprimernih čistil.

Materialna škoda

Uporabljajte samo čistila, ki jih je odobrilo podjetje KÄRCHER in so primerna za predmete, ki jih nameravate čistiti.

Upošteвайте varnostna navodila, priložila za doziranje in navodila, ki so priložena čistilom.

Čistila dozirajte gospodarno.

POZOR

Nevarnost poškodovanja zaradi predolgega časa učinkovanja in sušenja čistil.

Materialna škoda

Čistil ne nanašajte na vroče površine.

Upošteвайте najdaljši čas učinkovanja.

Ne dovolite, da se čistilo posuši.

Napotek

Čistila podjetja KÄRCHER zagotavljajo nemoteno, učinkovito delo. Posvetujte se z nami ali upoštevajte naše gradivo z informacijami o čistilih.

1. Nalivanje čistila v posodo za čistilo:

- Adapter privijte na posodo za čistilo.
- Snemite adapter.
- Posodo za čistilo napolnite z ustreznim čistilom v zahtevani koncentraciji.
- Adapter namestite na posodo za čistilo.
- Adapter trdno privijte.

Slika J

- Napravo priključite na oskrbo z vodo.
- Namestite adapter s posodo za čistilo na napravo.
- Nastavite curek za čistilo.
- Čistilo varčno s pršenjem nanesite na suhe površine in pustite, da deluje (se ne posuši).

POZOR

Nevarnost poškodovanja pri suhem teku.

Poškodbe črpalke

Napravo vklopite le, če je sesalna košara popolnoma potopljena v vodo.

Napravo izklopite takoj, ko je prazna posoda za vodo ali zunanji vir vode.

- Vklopite napravo.

PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb zaradi pršечеge curka.

Poškodbe oči in ušes

Pršечеge curka ne usmerjajte v oči ali ušesa ljudi ali živali.

- Sproščeno umazanijo splaknite z ustrežno vrsto curka.

POZOR

Nevarnost poškodovanja zaradi zasušenega čistila.

Škoda in motnje v delovanju

Posodo za čistilo izpraznite takoj po uporabi.

Ostanke čistila na posodi za čistilo in adapterju sperite s čisto vodo.

- Očistite adapter in posodo za čistilo, glejte Čiščenje posode za čistilo in adapterja.

Prekinitev obratovanja

- Spustite sprožilno ročico.
- Pritisnite gumb za zapah.

Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij

Napotek

Med daljšimi prekinitvami dela odstranite paket akumulatorskih baterij iz naprave. Zavarujte ga pred nepooblaščen uporabo.

- Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij:

- Pritisnite tipko za sprostitve paketa akumulatorskih baterij.

- Izvelcite paket akumulatorskih baterij iz nosilca paketa akumulatorskih baterij.

Slika K

Konec uporabe

- Izklopite napravo.
- Odstranite sesalno gibko cev oz. cev za zalivanje.
- Vklopite napravo.
- Počakajte, da voda ne izstopa več.
- Izklopite napravo.
- Odstranite paket akumulatorskih baterij.
- Shranite napravo.
- Shranite polnilnik in paket akumulatorskih baterij.

Transport

PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja zaradi teže naprave.

Telesne poškodbe in materialna škoda

Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave.

- Odstranite pribor.
- Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi.

Skladiščenje

PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja zaradi teže naprave.

Telesne poškodbe in materialna škoda

Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave.

POZOR

Nevarnost poškodovanja zaradi zmrzali.

Poškodbe naprave in pribora

Vso vodo popolnoma izpraznite iz naprave in pribora.

Napravo in pribor vedno zaščitite pred zamrzovanjem.

- Zaključite uporabo.
- Odstranite pribor.
- Očistite napravo in pribor.
- Napravo in pribor postavite v zaprt prostor in jo hranite pri dovoljeni temperaturi okolice, glejte Tehnični podatki.

Nega in vzdrževanje

POZOR

Nevarnost poškodovanja zaradi napačnega čiščenja in kratkega stika

Poškodbe naprave

Pred vsemi deli na napravi odstranite paket akumulatorskih baterij.

Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega curka.

Naprave nikoli ne potaplajte v tekočine.

POZOR

Nevarnost poškodovanja zaradi abrazivnih ali agresivnih čistil

Materialna škoda

Ne uporabljajte abrazivnih ali agresivnih čistil.

Naprave ni treba vzdrževati.

Čiščenje naprave

- Napravo očistite z vlažno krpo.

Čiščenje posode za čistilo in adapterja

- Odstranite adapter s posodo za čistilo na brizgalni cevi.

2. Adapter privijte na posodo za čistoilo.
3. Adapter in posodo za čistoilo izperite s čisto vodo.
4. Počakajte, da se adapter in posoda za čistoilo posušita.
5. Adapter privijte na posodo za čistoilo.

Čiščenje finega filtra

POZOR

Nevarnost poškodovanja pri obratovanju brez ali s poškodovanim finim filtrom.

Poškodbe naprave in pribora.

Pred namestitvijo preverite, ali je fini filter poškodovan.

Poškodovan fini filter takoj zamenjajte.

Finega filtra ne čistite s trdimi, koničastimi predmeti.

Naprave ne uporabljajte brez finega filtra.

1. Odstranite fini filter:
 - a. Odvijte sesalno košaro.
 - b. Odstranite fini filter.
 - c. Fini filter in sesalno košaro očistite s čisto, tekočo vodo proti smeri pretoka.

Slika L

2. Počakajte, da se fini filter in sesalna košara posušita.
3. Fini filter namestite v obratnem vrstnem redu.

Čiščenje sita v priključku za vodo

POZOR

Nevarnost poškodovanja pri obratovanju brez ali s poškodovanim sitom.

Poškodbe naprave in pribora

Pred namestitvijo preverite, ali je sito poškodovano.

Poškodovano sito takoj zamenjajte.

Sita ne čistite s trdimi, koničastimi predmeti.

Naprave ne uporabljajte brez sita.

1. Čiščenje sita:
 - a. Odvijte sklopko za priključek za vodo.
 - b. Odstranite sito.
 - c. Sito očistite s čisto, tekočo vodo proti smeri pretoka.

Slika M

2. Montaža poteka v obratnem vrstnem redu.

Pomoč pri motnjah

⚠ NEVARNOST

Smrtno nevarno ob dotiku delov pod napetostjo

Smrtne ali hude telesne poškodbe

Ne dotikajte se delov pod napetostjo.

Izklopite napravo.

Paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave.

Popravila in dela na električnih sestavnih delih naj izvaja samo pooblaščen servisna služba.

Motnje imajo pogosto enostaven vzrok, ki ga lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega seznama. V primeru dvoma ali pri motnjah, ki niso navedene tukaj, stopite v stik s pooblaščen servisno službo.

Motnja	Vzrok	Odpravljanje
Naprava ne deluje.	Paket akumulatorskih baterij ni pravilno nameščen na napravi.	1. Paket akumulatorskih baterij potisnite v nastavek paketa akumulatorskih baterij naprave, da se slšno zaskoči.
	Paket akumulatorskih baterij ni dovolj poln.	1. Napolnite paket akumulatorskih baterij.
	Paket akumulatorskih baterij se je pregrel.	1. Snemite paket akumulatorskih baterij z naprave in počakajte, da se ohladi. 2. Naprave in paketa akumulatorskih baterij ne postavljajte na sonce in ju ne uporabljajte/skladiščite zunaj dovoljene temperature okolice.
	Paket akumulatorskih baterij ali polnilnik sta okvarjena.	1. Zamenjajte paket akumulatorskih baterij ali polnilnik.
Naprava se samodejno izklopi.	Naprava oz. paket akumulatorskih baterij je pregret/prehladen.	1. Počakajte, da se naprava ali paket akumulatorskih baterij ohladi ali ogreje. 2. Naprave in paketa akumulatorskih baterij ne postavljajte na sonce in ju ne uporabljajte/skladiščite zunaj dovoljene temperature okolice.
Naprava ne ustvarja tlaka.	Šoba Multi Jet je zamazana.	1. Z iglo odstranite umazanijo iz izvrtine za šobo. 2. Izvrtino za šobo od spredaj izperite z vodo.
	Dovod vode ni zadosten.	1. Preverite, ali je dotok vode zadosten. 2. Očistite fini filter. 3. Očistite sito v priključku za vodo.
Naprava ne tesni.	Manjše puščanje zaradi tehničnih razlogov.	1. Majhni netesnosti naprave se tehnično ni mogoče izogniti in ni razlog za reklamacijo.
	Velika netesnost.	1. Obvestite pooblaščen servisno službo.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja KÄRCHER v razdelku "Prenosi".

Izjava EU o skladnosti

Izjavljamo, da je v nadaljevanju navedeni izdelek skladen z zadevnimi določbami navedenih direktiv in uredb. V primeru sprememb izdelka brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost. Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Izdelek: Mobilni zunanji čistilnik

Tip: OC 7-18 Handheld

Direktive in uredbe

2006/42/ES (+2009/127/ES) (do 19. 1. 2027) (EU)

2023/1230 (od 20. 1. 2027)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/ES

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Uporabljeni postopek ugotavljanja skladnosti

2000/14/ES: Priloga V

Raven zvočne moči dB(A)

OC 7-18 Handheld

Izmerjeno: 85

Zajamčeno: 88

Ime in naslov

Pooblaščenca oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Telefon: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 1. 4. 2026

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Tehnični podatki

Električni priključek/baterija

Tip akumulatorske baterije	Li-Ion
Nazivna napetost akumulatorja	V 18
Stopnja zaščite	IPX4

Trajanje obratovanja pri povsem napolnjenem akumulatorju - način MAX	min 14
--	--------

Trajanje obratovanja pri povsem napolnjenem akumulatorju - način eco!	min 30
---	--------

Podatki o zmogljivosti naprave

Maks. obratovalni tlak	MPa	2,4
Najv. zmogljivost črpanja	l/min	4,17
Dovoljena okoljska temperatura pri obratovanju	°C	5 - 40
Temperatura na dotoku (maks.)	°C	40
Tlak na dotoku (maks.)	MPa	1
Višina sesanja (maks.)	m	1,5

Mere in mase

Teža (brez pribora in paketa akumulatorskih baterij)	g	960
Dolžina	mm	276
Širina	mm	90
Višina	mm	231
Dolžina sesalne gibke cevi	m	5

Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-54

Vibracije dlani in rok a_{HV}	m/s^2	1,8
Negotovost vibracije dlani in rok K	m/s^2	1,5
Ponavljajoče se udarne vibracije P_F	m/s^2	112,7
Negotovost ponavljajoče se udarne vibracije K	m/s^2	5
Raven tlaka hrupa L_{pA}	dB(A)	75
Negotovost ravni zvočnega tlaka K_{pA}	dB(A)	3
Raven zvokovne moči L_{WA}	dB(A)	85
Zagotovljena raven jakosti zvoka $L_{WA,d}$	dB(A)	88

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Cuprins

KÄRCHER Home & Garden App	125
Indicații privind siguranța	125
Echipamente de siguranță	125
Protecția mediului	125
Utilizarea conform destinației	126
Accesorii și piese de schimb	126
Set de livrare	126
Prezentare generală a aparatului	126
Punerea în funcțiune	127
Regim	127
Scoaterea acumulatorilor	128
Finalizarea utilizării	128
Transportarea	128
Depozitarea	128
Îngrijirea și întreținerea	129
Remediarea defecțiunilor	129
Garanție	130
Declarație de conformitate UE	130
Date tehnice	130

KÄRCHER Home & Garden App

Cu aplicația KÄRCHER Home & Garden, beneficiați de următoarele avantaje atunci când utilizați aparatul dumneavoastră:

- Sugestii privind utilizarea și cunoștințe de specialitate
 - Informații despre produs, prezentare generală a accesoriilor și instrucțiuni de funcționare
 - Contact pentru asistență și service
 - Magazin online - oferte exclusive și multe altele
- Scanați codul de pe ambalaj sau descărcați aplicația KÄRCHER Home & Garden din magazinul dvs. de aplicații și înregistrați în mod confortabil produsul.

Indicații privind siguranța



Înainte de prima utilizare a dispozitivului, citiți aceste instrucțiuni de utilizare, precum și instrucțiunile anexate pentru setul de acumulatori/încărcător. Respectați indicațiile din acestea. Păstrați documentele pentru consultare ulterioară sau pentru viitorii proprietari.

- În afară de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare și prevederile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele legislative.
- Plăcuțele de avertizare și plăcuțele informative montate pe dispozitiv furnizează indicații importante pentru funcționarea în condiții de siguranță.

Trepte de pericol

⚠ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ PRECAUȚIE

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Manipulare în siguranță

⚠ AVERTIZARE • Aparatul nu este destinat pentru utilizarea de către copii sau persoane cu abilități fizice, senzoriale ori mentale reduse, sau persoane care nu cunosc aceste instrucțiuni. • Persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiența sau cunoștințele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate corespunzător, dacă sunt instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolul care rezultă din acestea.

- Copiii și animalele de companie nu au voie să se joace cu dispozitivul. • Supravegheați copiii și animalele de companie pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul. • Folosiți aparatul doar conform destinației. Luați în considerare condițiile locale și aveți grijă în timpul lucrului cu aparatul la terțe persoane, în special la copii. • Acordați atenție în zonele periculoase (de ex. benzinării) prescripțiilor de securitate corespunzătoare. Nu utilizați aparatul în încăperi cu pericol de explozie. • Nu curățați cu jet obiecte care conțin substanțe periculoase (de ex. azbest). • Pericol de accidentare. Nu orientați jetul de pulverizare spre ochi.

⚠ PRECAUȚIE • Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut în prealabil, prezintă deteriorări vizibile sau este neetans. • Operați sau depozitați aparatul doar conform descrierii, respectiv conform figurii. • Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat cât timp este în funcțiune. • Pentru asigurarea poziției sigure, amplasați aparatul pe o suprafață stabilă, plană. • Accidente sau deteriorări cauzate de răsturnarea aparatului. Înainte de orice activitate cu aparatul sau la acesta, trebuie să îi asigurați stabilitatea.

ATENȚIE • Nu umpleți cu soluții de curățare sau alți aditivi. • Deteriorarea aparatului. Nu umpleți niciodată rezervorul de apă cu solvenți, fluide cu conținut de solvenți sau acizi nediluți (de ex. soluție de curățat, benzină, diluant pentru vopsele și acetonă). • Deteriorarea aparatului din cauza funcționării fără apă. Poniți aparatul doar atunci când există apă în rezervorul de apă. • Nu utilizați aparatul la temperaturi sub 0° C.

Pericol de electrocutare

⚠ PERICOL • Nu orientați jetul în direcția echipamentelor care conțin componente electrice, de ex. spațiu interior al cuptoarelor.

⚠ AVERTIZARE • Aparatul conține componente electrice, nu spălați aparatul cu apă curentă.

Echipamente de siguranță

Butonul de blocare a trăgaciului

Butonul de blocare blochează trăgaciul și previne pornirea neintenționată a aparatului.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Nu aruncați ambalajul în deșeurile menajere, ci reciclați-l.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase și adesea componente precum baterii, acumulatori, seturi de acumulatori și lubrifianți. Dacă sunt manipulate greșit sau elimi-

nate necorespunzător, acestea pot reprezenta un risc pentru sănătate și mediu. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Scoateți bateriile, acumulatorii și seturile de acumulatori din aparatul vechi. Demontarea acestor piese este descrisă în instrucțiunile de funcționare. Eliminați ca deșeu bateriile, acumulatorii și seturile de acumulatori separat, utilizând sistemele de colectare adecvate.

 Lucrările de curățare care pot produce ape reziduale uleioase (de. ex. la spălarea motoarelor, spălarea sub caroserie) trebuie efectuate doar în spălătorii cu separatoare de ulei.

 Lucrările cu substanță de curățare pot fi efectuate numai pe suprafețe de lucru etanșe la lichide, conectate la sistemul de canalizare. Preveniți pătrunderea substanței de curățare în ape sau în sol.

 Extragerea de apă din apele publice nu este permisă în unele țări.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informațiile actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: www.kaercher.de/REACH

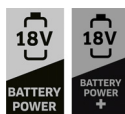
Utilizarea conform destinației

Aparatul de spălat cu presiune cu acumulator este destinat exclusiv uzului casnic.

Aparatul de spălat cu presiune este destinat pentru curățarea mașinilor, autovehiculelor, construcțiilor, utilajelor, fațadelor, teraselor, aparatelor de grădinărit etc. cu jet de apă.

Acumulatorii și încărcătoarele

Utilizați aparatul exclusiv cu acumulatori și încărcătoare KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Acumulatorii și încărcătoarele adecvate sunt marcate cu simbolul KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.

Acumulatorii corespunzători sunt înscrispionați cu: „Battery Power 18/...” și „Battery Power+ 18/...”.
Încărcătoarele adecvate sunt înscrispionate cu: „BC 18 V ...”.

Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Accesoriu special

Folosiți exclusiv accesoriiile cu dop albastru.

Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informații imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

Prezentare generală a aparatului

Pentru imagini, consultați paginile cu grafice. Imaginile sunt cu titlu de exemplu, culorile și detaliile pot să difere.

Figura A

- ① Sită de aspirare
- ② Filtru fin
- ③ Furtun de aspirare
- ④ Rezervor substanță de curățare
- ⑤ Adaptor
- ⑥ Duză Multi Jet
- ⑦ Lance
- ⑧ Cuplajul pentru racordul de apă
- ⑨ Filtru
- ⑩ Buton de blocare
- ⑪ LED galben (modul MAX)
- ⑫ Buton de setare a presiunii
- ⑬ LED alb (eco!Mode)
- ⑭ Butonul de deblocare
- ⑮ Trăgaciul
- ⑯ Buton de deblocare a setului de acumulatori
- ⑰ Plăcuță de tip
- ⑱ Suportul de acumulatori
- ⑲ * Încărcător standard Battery Power 18 V
- ⑳ * Set de acumulatori Battery Power 18/25
- ㉑ ** Furtun de grădină

* Este necesar pentru aparatul fără set de baterii.

** Nu este inclus în pachetul de livrare.

Coduri LED

Stare	LED	Semnificație
Funcționare în MAX Mode	LED-ul galben luminează.	Nivelul acumulatorului ≥ 15 %.
	LED-ul galben se aprinde intermitent.	Nivelul acumulatorului < 15 %.
Funcționare în eco!Mode	LED-ul alb se aprinde.	Nivelul acumulatorului ≥ 30 %.
	LED-ul alb se aprinde intermitent.	Nivelul acumulatorului < 30 %.
Defecțiune	LED-ul galben se aprinde intermitent rapid de 5 ori.	Motorul are o defecțiune (supracurent).
	LED-ul galben și cel alb se aprind intermitent, alternativ de 5 ori.	Motorul are o defecțiune (scurtcircuit).

Punerea în funcțiune

Încărcarea acumulatorului

1. Încărcați acumulatorul, consultați instrucțiunile de utilizare și de siguranță referitoare la acumulator și la încărcător.

Montarea acumulatorilor

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de rănire și pagube materiale din cauza setului de acumulatori nefixat.

Răniri și pagube materiale

Asigurați-vă că setul de acumulatori se fixează corect în suportul acumulatorului, în caz contrar acesta poate cădea.

1. Împingeți acumulatorul în suportul de acumulator, până auziți zgomotul de fixare.

Figura B

Asigurarea alimentării cu apă

ATENȚIE

Pericol de deteriorare din cauza apei murdare sau sărate.

Deteriorarea aparatului și a accesoriilor

Folosiți doar apă curată, utilizarea de apă sărată fiind interzisă.

1. Verificați presiunea, temperatura și cantitatea de apă alimentată, în scopul verificării conformității cu cerințele aplicabile, consultați secțiunea *Date tehnice*.

Indicație

Respectați prevederile furnizorului de apă.

Conectarea furtunului de grădină

Indicație

Furtun de grădină necesar, armat cu țesături, diametru de cel puțin 1/2 țoli (13 mm), lungime de cel puțin 7,5 m, cu cuplaj rapid disponibil în comerț.

1. Conectarea furtunului de grădină la aparat:
 - a. Înșurubați cuplajul pentru racordul de apă la aparat.
 - b. Introduceți cuplajul furtunului de grădină la cuplajul pentru racordul la apă.

Figura C

2. Racordați furtunul de grădină la conducta de apă.
3. Deschideți complet robinetul de apă.

Aspirarea apei din recipientele deschise

1. Umpleți furtunul de aspirare cu apă.
2. Montați furtunul de aspirare la cuplajul pentru racordul de apă.

Figura D

3. Atârnați sita de aspirare într-o sursă de apă (de ex. recipient de apă de ploaie).

Montarea accesoriilor

Montarea/demontarea lăncii

1. Montarea lăncii:
 - a. Introduceți lăncea în suport.
 - b. Rotiți lăncea cu 90°, astfel încât să se fixeze.

Figura E

2. Demontați lăncea urmând pașii în ordine inversă.

Montarea rezervorului de substanță de curățare cu adaptor la lance

1. Montarea rezervorului de substanță de curățare cu adaptorul atașat la lance:
 - a. Introduceți adaptorul pe racordul lăncii.
 - b. Rotiți adaptorul cu 90°.

Figura F

2. Demontați adaptorul cu rezervorul de substanță de curățare urmând pașii în ordine inversă.

Regim

Setarea tipului de jet

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de rănire din cauza jetului de pulverizare.

Rănire la nivelul ochilor și urechilor

Orientarea jetului de pulverizare spre ochii sau urechile oamenilor sau animalelor este interzisă.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare la setarea tipului de jet în timpul funcționării aparatului.

Deteriorarea duzei Multi Jet

Eliberați trăgaciul înainte de a regla tipul de jet.

1. Rotiți duza Multi Jet pentru a seta tipul de jet dorit (jet punctiform, jet plat îngust, jet plat unghiular, jet plat larg, jet cu aplicare de substanță de curățare).

Figura G

Pornirea/oprirea dispozitivului

1. Țineți aparatul de mâner.

Conectare:

2. Pornirea aparatului:

- a. Apăsăți butonul de deblocare.
- b. Acționați clapeta de blocare.

Figura H

Aparatul funcționează în modul MAX.

LED-ul galben luminează.

Dacă este necesar, treceți la eco!Mode, consultați

Conectarea /deconectarea modului eco!Mode.

Deconectare:

3. Oprirea aparatului:

- a. Eliberați trăgaciul.
Aparatul se oprește.
- b. Apăsăți butonul de blocare.
LED-ul galben sau alb se stinge.

Conectarea /deconectarea modului eco!Mode

Indicație

Pentru a reduce consumul de apă și a prelungi durata de funcționare a bateriei, modul eco!Mode poate fi activat.

În setarea eco!Mode, consumul de apă este redus cu o medie de 20 % și consumul de energie cu o medie de 59 % comparativ cu cea mai înaltă setare (MAX Mode). Setarea eco!Mode este potrivită pentru curățarea murdăriei ușoare și a suprafețelor sensibile.

1. Porniți dispozitivul.

Aparatul pomește în MAX Mode.

LED-ul galben luminează.

2. Apăsăți butonul de setare a presiunii.

Figura I

Aparatul trece în eco!Mode.

LED-ul alb se aprinde.

3. Apăsăți din nou butonul de setare a presiunii.
Aparatul trece în MAX Mode.

Utilizarea cu substanță de curățare

⚠ PERICOL

Pericol pentru sănătate cauzat de substanță de curățare.

Afectare gravă a sănătății

În cazul utilizării substanțelor de curățare acordați atenție și fișei de date de siguranță furnizată de producător.

Purtați echipamentul personal de protecție indicat.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare din cauza substanței de curățare inadecvate!

Pagube materiale

Folosiți doar substanțe de curățare aprobate de KÄRCHER și adecvate pentru obiectele care trebuie curățate.

Respectați indicațiile de siguranță, recomandările de dozare și instrucțiunile care însoțesc agenții de curățare.

Folosiți cu moderație agenții de curățare.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare din cauza acționării îndelungate și a uscării substanței de curățare.

Pagube materiale

Nu aplicați substanță de curățare pe suprafețele fierbinți.

Respectați timpul maxim de acționare.

Evitați uscarea agentului de curățare.

Indicație

Agenții de curățare KÄRCHER garantează funcționarea eficientă, fără probleme. Vă rugăm să solicitați asistență și să consultați fișele noastre informative privind agenții de curățare.

1. Adăugați substanță de curățare în rezervorul substanței de curățare:
 - a. Deșurubați adaptorul de la rezervorul de substanță de curățare.
 - b. Scoateți adaptorul.
 - c. Umpleți rezervorul de substanță de curățare cu o substanță de curățare adecvată în concentrația necesară.
 - d. Așezați adaptorul pe rezervorul de substanță de curățare.
 - e. Înșurubați adaptorul.

Figura J

2. Conectați aparatul la o sursă de alimentare cu apă.
3. Montați adaptorul cu rezervorul de substanță de curățare la aparat.
4. Reglați jetul de agent de substanță de curățare.
5. Pulverizați cu moderație soluție de curățat pe suprafața uscată și lăsați să acționeze (nu să se usuce).

ATENȚIE

Pericol de deteriorare în caz de funcționare uscată.

Deteriorarea pompei

Porniți aparatul numai atunci când sita de aspirare este imersată complet în apă.

Dacă rezervorul sau sursa externă de apă este goală, opriți aparatul imediat.

6. Porniți dispozitivul.

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de rănire din cauza jetului de pulverizare.

Rănire la nivelul ochilor și urechilor

Orientarea jetului de pulverizare spre ochii sau urechile oamenilor sau animalelor este interzisă.

7. Clătiți murdăria desprinsă, folosind un tip adecvat de jet.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare din cauza substanței de curățare uscate.

Pagube materiale și deranjamente funcționale

Goliți rezervorul de substanță de curățare imediat după utilizare.

Clătiți reziduurile de substanță de curățare de pe rezervorul de substanță de curățare și de pe adaptor cu apă curată.

8. Curățați rezervorul de substanță de curățare și adaptorul, consultați *Curățarea rezervorului de substanță de curățare și a adaptorului*.

Întreruperea funcționării

1. Eliberați trăgaciul.
2. Apăsăți butonul de blocare.

Scoaterea acumulatorilor

Indicație

Scoateti setul de acumulatori din aparat în timpul întreruperilor de lucru mai lungi. Asigurați-l împotriva utilizării neautorizate.

1. Scoaterea acumulatorilor:
 - a. Apăsăți butonul de deblocare a acumulatorilor.
 - b. Îndepărtați acumulatorii și suportul de acumulatori.

Figura K

Finalizarea utilizării

1. Opriți aparatul.
2. Demontați furtunul de aspirare, respectiv furtunul de grădină.
3. Porniți dispozitivul.
4. Așteptați până când nu mai iese apă.
5. Opriți aparatul.
6. Scoateți setul de acumulatori.
7. Depozitați aparatul.
8. Depozitați încărcătorul și setul de baterii.

Transportarea

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de accidentare și deteriorare din cauza greutății aparatului.

Răniri și pagube materiale

Pe durata depozitării și transportării aparatului acordați atenție greutății acestuia.

1. Demontați accesoriile.
2. La transportul aparatului în vehicule, ancorați-l pentru a preveni alunecarea și răsturnarea.

Depozitarea

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de accidentare și deteriorare din cauza greutății aparatului.

Răniri și pagube materiale

Pe durata depozitării și transportării aparatului acordați atenție greutății acestuia.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare din cauza înghețului

Deteriorarea aparatului și a accesoriilor

Drenați complet apa din aparat și din accesorii.

Protejați întotdeauna aparatul și accesorii împotriva înghețului.

1. Finalizarea funcționării.
2. Demontați accesoriile.
3. Curățarea aparatului și accesoriilor.
4. Așezați aparatul și accesorii într-o încăpere închisă și depozitați-le în limita temperaturii ambiante admise, consultați *Date tehnice*.

Îngrijirea și întreținerea

ATENȚIE

Pericol de deteriorare din cauza curățării necorespunzătoare și a scurtcircuitului.

Defecțiuni ale aparatului

Înainte de tutur lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți pachetul de acumulatori.

Nu curățați aparatul cu jet de apă.

Scufundarea aparatului în lichide este interzisă.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare din cauza substanței de curățare agresive sau care formează spumă.

Pagube materiale

Nu utilizați substanțe de curățare agresive sau care formează spumă.

Dispozitivul nu necesită întreținere.

Curățarea aparatului

1. Curățați aparatul cu o cârpă umedă.

Curățarea rezervorului de substanță de curățare și a adaptorului

1. Demontați adaptorul cu rezervorul de substanță de curățare de la lance.
2. Deșurubați adaptorul de la rezervorul de substanță de curățare.
3. Clătiți rezervorul de substanță de curățare și adaptorul cu apă curată.
4. Lăsați rezervorul de substanță de curățare și adaptorul să se usuce.
5. Înșurubați adaptorul pe rezervorul de substanță de curățare.

Curățarea filtrului fin

ATENȚIE

Pericol de deteriorare în cazul utilizării fără filtru fin sau cu un filtru fin deteriorat.

Pagube materiale la aparat și accesorii.

Verificați dacă filtrul fin este deteriorat înainte de instalare. Înlocuiți imediat filtrul fin deteriorat.

Nu curățați filtrul fin cu obiecte dure, ascuțite.

Nu utilizați aparatul fără filtrul fin.

1. Demontarea filtrului fin:

- a. Deșurubați sita de aspirare.
- b. Îndepărtați filtrul fin.
- c. Curățați filtrul fin și sita de aspirare cu apă curată și limpede, în direcția opusă fluxului de apă.

Figura L

2. Lăsați filtrul fin și sita de aspirare să se usuce.
3. Pentru montarea filtrului fin urmați pașii menționați, dar în ordine inversă.

Curățarea filtrului de la racordul de apă

ATENȚIE

Pericol de deteriorare în cazul utilizării fără sită sau cu o sită deteriorată.

Deteriorarea aparatului și a accesoriilor

Înainte de instalare, verificați dacă sita este deteriorată.

Înlocuiți imediat filtrul deteriorat.

Nu curățați sita cu obiecte dure, ascuțite.

Utilizarea aparatului fără filtru este interzisă.

1. Curățarea filtrului:
 - a. Deșurubați cuplajul pentru racordul de apă.
 - b. Scoateți filtrul.
 - c. Curățați sita cu apă curată și limpede, în direcția opusă fluxului de apă.

Figura M

2. Pentru montaj implementați pașii menționați, dar în ordine inversă.

Remediarea defecțiunilor

⚠ PERICOL

Pericol de moarte din cauza contactului cu piesele sub tensiune.

Răniri mortale sau foarte grave

Atingerea pieselor sub tensiune este interzisă.

Opriți aparatul.

Scoateți setul de acumulatori din aparat.

Dispuneți reparațiilor și a lucrărilor la componentele electrice doar de către personalul autorizat de service.

De obicei, defecțiunile survin din cauze simple, care pot fi remediate ușor cu ajutorul următoarei prezentări generale. În cazul în care aveți dubii sau în cazul survenirii de defecțiuni nespecificate vă rugăm contactați o unitate de service autorizată.

Defecțiune	Cauza	Remediare
Aparatul nu funcționează.	Acumulatorul nu este plasat corespunzător în aparat.	1. Împingeți setul de acumulatori în suportul aparatului până auziți sunetul de fixare.
	Nivelul de încărcare a acumulatorului este prea scăzut.	1. Încărcați acumulatorul.
	Acumulatorul este supraîncălzit.	1. Scoateți setul de acumulatori din aparat și lăsați-l să se răcească. 2. Evitați expunerea aparatului și al acumulatorului la lumina soarelui și nu utilizați /depozitați aparatul în afara intervalului de valori de temperatură ambientală admisă.
	Acumulatorul sau încărcătorul prezintă defecțiuni.	1. Înlocuiți setul de acumulatori sau încărcătorul.
Aparatul se oprește singur.	Aparatul sau acumulatorul este supraîncălzit /prea rece.	1. Lăsați aparatul și setul de acumulatori să se răcească sau să se încălzească. 2. Evitați expunerea aparatului și al acumulatorului la lumina soarelui și nu utilizați /depozitați aparatul în afara intervalului de valori de temperatură ambientală admisă.

Defecțiune	Cauza	Remediere
Aparatul nu generează presiune.	Duza Multi Jet este murdară.	1. Îndepărtați murdăria din orificiul duzei cu un ac. 2. Spălați orificiul duzei cu apă din față.
	Alimentarea cu apă este prea redusă.	1. Verificați alimentarea cu apă și asigurați-vă de faptul că debitul de pompare este cores-punzător. 2. Curățați filtrul fin. 3. Curățați sita racordului la sursa de apă.
Aparatul prezintă scur-geri.	Scurgeri reduse, din motive tehnice.	1. Scurgerile reduse la aparat pot fi necesare din punct de vedere tehnic și nu constituie un motiv de sesizare.
	Scurgeri semnificative.	1. Informați serviciul autorizat de relații cu cli-enții.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acor-date de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventu-ale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a bene-ficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpăra-re la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)
Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței KÄR-CHER din țara dvs.

Declarație de conformitate UE

Prin prezenta declarăm că produsul menționat mai jos este conform cu dispozițiile relevante ale directivelor și regulamentelor enumerate. În cazul efectuării unei mo-dificări a produsului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea. Prezenta de-claratie de conformitate este emisă pe răspunderea ex-clusivă a producătorului.

Produs: Mobile Outdoor Cleaner
Tip: OC 7-18 Handheld

Directive și regulamente

2006/42/CE (+2009/127/CE) (până la 19.01.2027) (UE)
2023/1230 (de la 20.01.2027)
2014/30/UE
2011/65/UE
2000/14/UE

Norme armonizate aplicate

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-54
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Procedura de evaluare a conformității

2000/14/UE: Anexa V

Nivel de putere acustică dB(A)

OC 7-18 Handheld
Măsurat: 85
Garantat: 88

Numele și adresa

Persoana responsabilă pentru documentație:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germania)

Telefon: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/04/01
Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului Director.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germania)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Date tehnice

Racord electric /baterie

Tip acumulator	Li-Ion
Tensiune nominală acumulator	V 18
Grad de protecție	IPX4
Durată de funcționare cu acumu- lator încărcat - MAX Mode	min 14
Durată de funcționare cu acumu- lator încărcat - eco!Mode	min 30

Date privind puterea aparatului

Presiune de funcționare max.	MPa	2,4
Capacitatea max. de livrare	l/min	4,17
Temperatura ambientală admisă pentru funcționare	°C	5 - 40
Temperatură de alimentare (max.)	°C	40
Presiune de alimentare (max.)	MPa	1
Înălțime de aspirare (max.)	m	1,5

Dimensiuni și greutate

Greutate (fără accesorii și set de acumulatori)	g	960
Lungime	mm	276
Lățime	mm	90
Înălțime	mm	231
Lungime furtun de aspirare	m	5

Valorile identificate în conformitate cu standardul EN 60335-2-54

Vibrația mână-brăț a_{Hv}	m/s^2	1,8
Incertitudine vibrație mână-brăț K	m/s^2	1,5
Vibrații de șoc repetate p_F	m/s^2	112,7
Incertitudine vibrații-șoc-repetate K	m/s^2	5
Nivel de zgomot L_{pA}	dB(A)	75
Incertitudine nivel de presiune acustică K_{pA}	dB(A)	3
Nivel de putere acustică L_{WA}	dB(A)	85
Nivel garantat de presiune acustică $L_{WA,d}$	dB(A)	88

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Sadržaj

Aplikacija KÄRCHER Home & Garden.....	131
Sigurnosni napuci.....	131
Sigurnosni uređaji.....	132
Zaštita okoliša.....	132
Pravilna uporaba.....	132
Pribor i zamjenski dijelovi.....	132
Sadržaj isporuke.....	132
Pregled uređaja.....	132
Puštanje u pogon.....	133
Rad.....	133
Vađenje kompleta baterija.....	134
Završetak rada.....	134
Transport.....	134
Skladištenje.....	134
Njega i održavanje.....	135
Pomoć u slučaju smetnji.....	135
Jamstvo.....	136
EU izjava o sukladnosti.....	136
Tehnički podaci.....	136

Aplikacija KÄRCHER Home & Garden

S aplikacijom KÄRCHER Home & Garden imate sljedeće prednosti kada koristite svoj uređaj:

- Savjeti za primjenu i stručno znanje
- Informacije o proizvodu, pregled pribor i upute za uporabu
- Pomoć i kontakt za servis
- Online trgovina - ekskluzivne ponude i još mnogo toga

Skenirajte kod na ambalaži ili preuzmite aplikaciju KÄRCHER Home & Garden iz svoje trgovine aplikacijama i jednostavno registrirajte svoj proizvod.

Sigurnosni napuci



Pročitajte prije prvog korištenja uređaja ove upute za uporabu i priložene upute za uporabu kompleta baterija / punjača i pridržavajte ih se. Sačuvajte knjižice za kasnije korištenje ili za sljedećeg vlasnika.

- Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.
- Natpisi s upozorenjima i napomenama daju važne naputke za siguran rad.

Sigurnosne razine

⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijetuću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

Sigurno rukovanje

⚠ **UPOZORENJE.** Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste djeca ili osobe s ograničenim tjelesnim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nisu upoznate s ovim uputama. • Osobe s ograničenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smiju koristiti uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako ih je osoba zadužena za njihovu sigurnost uputila u sigurnu uporabu uređaja te ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. • Djeci i kućnim ljubimcima nije dopušteno igrati se s uređajem. • Djeca i kućni ljubimci trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. • Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom. Uzmite u obzir lokalne okolnosti i pri radu s uređajem obratite pozornost na druge osobe, osobito na djecu. • U područjima opasnosti (npr. benzinske crpke) pridržavajte se odgovarajućih sigurnosnih propisa. Nikad ne radite s uređajem u prostorijama u kojima prijeti opasnost od eksplozije. • Ne prskajte predmete koji sadrže tvari opasne po zdravlje (npr. azbest). • Opasnost od ozljeđivanja. Ne usmjeravajte raspršeni mlaz prema očima.

⚠ **OPREZ.** Ne koristite uređaj ako je prethodno pao, ako je vidljivo oštećen ili propušta. • Uređaj koristite i skladištite samo u skladu s opisom odn. slikom. • Uređaj tako dugo dok radi ne ostavljajte bez nadzora. • Kako biste osigurali siguran stav uređaja, odložite uređaj na čvrstu i ravnu podlogu. • Nezgode ili oštećenja zbog pada uređaja. Prije svih aktivnosti sa ili na uređaju morate osigurati stabilnost.

PAŽNJA. • Ne punite nikakva sredstva za pranje ili druge dodatke. • Oštećenje uređaja. U spremnik za vodu nikad ne punite otapala, tekućine koje sadrže otapala ili nerazrijeđene kiseline (npr. sredstva za pranje, benzin, razrjeđivač boje i aceton). • Oštećenje uređaja uslijed rada na suho. Uređaj uključite samo ako se u spremniku za vodu nalazi voda. • Uređaj ne koristite na temperaturama nižim od 0 °C.

Opasnost od strujnog udara

⚠ **OPASNOST.** Ne usmjeravajte raspršeni mlaz izravno na radne komponente koje sadrže električne dijelove poput, primjerice, unutrašnjosti pećnice.

⚠ **UPOZORENJE.** Uređaj sadrži električne dijelove, stoga ne čistite uređaj pod tekućom vodom.

Sigurnosni uređaji

Gumb za zaključavanje ispusne ručice

Gumb za zaključavanje zaključava ispusnu ručicu i sprječava nenamjerno pokretanje uređaja.

Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Ambalažu nemojte zbrinjavati u kućni otpad, nego je predajte na reciklažu.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne materijale za recikliranje i često komponente poput baterija, punjivih baterija, kompleta baterija i maziva. Ako se s njima nepravilno rukuje ili se ne-

pravilno odlažu, oni mogu predstavljati potencijalnu opasnost za zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaje koji su označeni ovim simbolom ne smijete odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Izvadite baterije, punjive baterije i komplete baterija iz starog uređaja. Uklanjanje ovih dijelova opisano je u uputama za uporabu. Baterije, akumulatore i komplete baterija zbrinite odvojeno koristeći odgovarajuće sabirne sustave.



Radovi čišćenja pri kojima mogu nastati otpadne vode koje sadrže ulje, npr. pranje motora, pranje podvozja) smiju se provoditi samo na mjestima za pranje koja su opremljena separatorom ulja.



Radove sa sredstvima za čišćenje smijete provoditi samo na radnim površinama koje su nepropusne za tekućinu s priključkom na kanalizaciju za prijavu voda. Ne dozvolite da sredstva za čišćenje dospiju u vodotoke ili u tlo.



Uzimanje vode iz javnih vodotoka u nekim zemljama nije dopušteno.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Pravilna uporaba

Koristite akumulatorski tlačni čistač isključivo za privatno kućanstvo.

Tlačni čistač namijenjen je za čišćenje strojeva, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, vrtnih uređaja itd. mlazom vode.

Kompleti baterija i punjači

Uređaj koristite samo s kompletima baterija i punjačima sustava KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Odgovarajući kompleti baterija i punjači označeni su simbolom sustava KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Odgovarajući kompleti baterija označeni su s „Battery Power 18/... i Battery Power+ 18/...“.

Odgovarajući punjači označeni su s „BC 18 V ...“.

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

Posebni pribor

Koristite samo posebni pribor s plavim čepom.

Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Pregled uređaja

Vidi slike na stranici sa slikama

Ilustracije su primjerne, boje i detalji se mogu razlikovati.

Slika A

- ① Usisna košara
- ② Fini filter
- ③ Usisno crijevo
- ④ Spremnik sredstva za čišćenje
- ⑤ Adapter
- ⑥ Mlaznica Multi Jet
- ⑦ Cijev za prskanje
- ⑧ Spojka za priključak za vodu
- ⑨ Mrežica
- ⑩ Gumb za zaključavanje
- ⑪ Žuta LED žaruljica (MAX način rada)
- ⑫ Tipka za podešavanje tlaka
- ⑬ Bijela LED žaruljica (eco!Mode)
- ⑭ Gumb za deblokiranje
- ⑮ Ispusna poluga
- ⑯ Tipka za deblokiranje kompleta baterija
- ⑰ Natpisna pločica
- ⑱ Prihvat kompleta baterija
- ⑲ * Standardni punjač Battery Power 18 V
- ⑳ * Komplet baterija Battery Power 18/25
- ㉑ ** Vrtno crijevo

* Za uređaj bez seta baterija dodatno potrebno

** Nije sadržano u opsegu isporuke.

LED kodovi

Status	LED	Značenje
Rad u načinu rada MAX	Žuta LED žaruljica svijetli.	Razina baterije ≥ 15 %.
	Žuta LED žaruljica treperi.	Razina baterije < 15 %.
Rad u načinu rada eco!Mode	Bijela LED žaruljica svijetli.	Razina baterije ≥ 30 %.
	Bijela LED žaruljica treperi.	Razina baterije < 30 %.

Status	LED	Značenje
Smetnja	Žuta LED žaruljica treperi brzo 5 puta.	Motor ima kvar (prekostruja).
	Žuta i bijela LED žaruljica trepere naizmjenično 5 puta.	Motor ima kvar (kratki spoj).

Puštanje u pogon

Punjenje kompleta baterija

1. Napunite komplet baterija, vidite upute za uporabu i sigurnosne upute za komplet baterija i punjač.

Montaža kompleta baterija

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja zbog toga što komplet baterija nije uglavljen na svom mjestu.

Ozljede odnosno materijalne štete

Provjerite je li komplet baterija modul pravilno umetnut u prihvatanik kompleta baterija, jer bi inače mogao ispasti.

1. Gurnite komplet baterija u prihvatanik kompleta baterija dok se čujno ne uglati.

Slika B

Uspostava opskrbe vodom

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog kontaminacije odnosno slane vode.

Oštećenja na uređaju i priboru

Koristite samo čistu, a ne slanu vodu.

1. Provjerite tlak, temperaturu i količinu dovedene vode kako biste osigurali sukladnost sa zahtjevima, vidi Tehnički podaci.

Napomena

Pridrжавajte se propisa poduzeća za vodoopskrbu.

Priključivanje vrtnog crijeva

Napomena

Potrebno vrtno crijevo ojačano vlaknima, promjera najmanje 1/2 inča (13 mm), duljine najmanje 7,5 m, s brzim spojkom dostupnom u trgovinama.

1. Spojite vrtno crijevo na uređaj:
 - a Spojku za priključak za vodu navrnite na uređaj.
 - b Crijevnu spojku vrtog crijeva natakните na spojku za priključak za vodu.

Slika C

2. Priključite vrtno crijevo na vodovod.
3. Do kraja otvorite slavinu za vodu.

Usisavanje vode iz otvorenih spremnika

1. Usisno crijevo napunite čistom vodom.
2. Usisno crijevo natakните na spojku za priključak za vodu.
3. Objesite usisnu košaru u izvor vode (npr. bačva za kišu).

Slika D

Montaža pribora

Montaža /demonžacija cijevi za prskanje

1. Montirajte cijev za prskanje:
 - a Utkinite cijev za prskanje u prihvatanik.
 - b Cijev za prskanje zakrenite za 90° tako da se čujno uglati.
2. Demontirajte cijev za prskanje obrnutim redoslijedom.

Slika E

Montaža spremnika sredstva za čišćenje na cijev za prskanje

1. Montirajte spremnik sredstva za čišćenje s montažnom adapterom na cijev za prskanje:
 - a Natakните adapter na priključak na cijevi za prskanje.
 - b Okrenite adapter za 90°.
2. Demontirajte adapter sa spremnikom sredstva za čišćenje obrnutim redoslijedom.

Slika F

Rad

Podešavanje vrste mlaza

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda raspršenim mlazom.

Povređe očiju i ušiju

Nemojte usmjeravati raspršeni mlaz prema očima ili ušima ljudi ili životinja.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja prilikom podešavanja vrste mlaza tijekom rada.

Oštećenja mlaznice Multi Jet

Otpustite ispusnu polugu prije namještanja vrste mlaza.

1. Okrenite mlaznicu Multi Jet kako biste podesili željenu vrstu mlaza (uski mlaz, uski plosnati mlaz, kutni plosnati mlaz, široki plosnati mlaz, mlaz sredstva za čišćenje).

Slika G

Uključivanje /isključivanje uređaja

1. Primite uređaj za ručku.

Uključivanje:

2. Uključite uređaj:
 - a Pritisnite gumb za deblokiranje.
 - b Aktivirajte ispusnu polugu.

Slika H

Uređaj se pokreće u načinu rada MAX.

Žuta LED žaruljica svijetli.

Ako je potrebno, prebacite se na eco!Mode, vidi Uključivanje / isključivanje načina rada eco!Mode.

Isključivanje:

3. Isključite uređaj:
 - a Otpustite ispusnu polugu. Uređaj prestaje raditi. Žuta ili bijela LED žaruljica se gasi.
 - b Pritisnite gumb za zaključavanje.

Uključivanje / isključivanje načina rada eco!Mode

Napomena

Za smanjenje potrošnje vode i produljenje vijeka trajanja baterije, može se uključiti način rada eco!Mode.

U postavci eco!Mode, potrošnja vode se smanjuje u prosjeku za 20 %, a potrošnja energije u prosjeku za 59 % u usporedbi s najvišom postavkom (način rada MAX).

Postavka eco!Mode prikladna je za čišćenje lagano za prljavih i osjetljivih površina.

1. Uključite uređaj. Uređaj se pokreće u načinu rada MAX. Žuta LED žaruljica svijetli.

2. Pritisnite tipku za podešavanje tlaka.
Slika I
Uređaj prelazi u način rada eco!Mode.
Bijela LED žaruljica svijetli.
3. Ponovno pritisnite tipku za podešavanje tlaka.
Uređaj prelazi u način rada MAX.

Rad sa sredstvom za čišćenje

⚠ OPASNOST

Zdravstvene opasnosti od sredstava za čišćenje.

Ozbiljne posljedice po zdravlje
Pridržavajte se sigurnosno tehničkog lista proizvođača sredstva za čišćenje.

Nosite propisanu osobnu zaštitnu opremu.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog neprikladnih sredstava za čišćenje.

Materijalna šteta

Upotrebljavajte samo sredstva za čišćenje koja je odobrila tvrtka KÄRCHER, a koja su prikladna za predmete koje treba očistiti.

Pridržavajte se sigurnosnih naputaka, preporuka za doziranje i napomena priloženih uz sredstvo za čišćenje. Trošite sredstva za čišćenje štedljivo.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog predugog djelovanja i sušenja sredstva za čišćenje.

Materijalna šteta

Nemojte nanositi sredstva za čišćenje na vruće površine.

Pridržavajte se maksimalnog vremena djelovanja.

Nemojte dopustiti da se sredstva za čišćenje osuše.

Napomena

Sredstva za čišćenje tvrtke KÄRCHER osiguravaju neometani, učinkoviti rad. Molimo posavjetujte se s nama i pridržavajte se naših listova s podacima o našim sredstvima za čišćenje.

1. Napunite sredstvo za čišćenje u spremnik sredstva za čišćenje:
 - a Odvrnite adapter sa spremnika sredstva za čišćenje.
 - b Uklonite adapter.
 - c Spremnik sredstva za čišćenje napunite prikladnim sredstvom za čišćenje potrebne koncentracije.
 - d Postavite adapter na spremnik sredstva za čišćenje.
 - e Čvrsto pričvrstite adapter.

Slika J

2. Spojite uređaj na dovod vode.
3. Montirajte adapter sa spremnikom sredstva za čišćenje na uređaj.
4. Podesite mlaz sredstva za čišćenje.
5. Naprskajte malo sredstva za čišćenje na suhu površinu i pustite da djeluje (ali ne i da se osuši).

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja tijekom rada na suho:

Oštećenja pumpe

Uključite uređaj samo ako je usisna košara potpuno uronjena u vodu.

Isključite uređaj čim se spremnik za vodu ili vanjski izvor vode isprazni.

6. Uključite uređaj.

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda raspršenim mlazom.

Povrede očiju i ušiju

Nemojte usmjeravati raspršeni mlaz prema očima ili ušima ljudi ili životinja.

7. Isperite opuštenu prljavštinu prikladnom vrstom mlaza.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog osušenih sredstava za čišćenje.

Štete i smetnje u radu

Spremnik sredstva za čišćenje odmah ispraznite nakon rada.

Isperite ostatke sredstva za čišćenje iz spremnika sredstva za čišćenje i adaptera čistom vodom.

8. Očistite spremnik sredstva za čišćenje i adapter, vidi Čišćenje spremnika za sredstvo za čišćenje i adaptera.

Prekid rada

1. Otpustite ispusnu polugu.
2. Pritisnite gumb za zaključavanje.

Vađenje kompleta baterija

Napomena

Tijekom dužih stanki u radu izvadite komplet baterija iz uređaja. Osigurajte ga od neovlaštene upotrebe.

1. Vađenje kompleta baterija:
 - a Pritisnite tipku za deblokiranje kompleta baterija.
 - b Izvucite komplet baterija iz prihvata kompleta baterija.

Slika K

Završetak rada

1. Isključite uređaj.
2. Demontirajte usisno crijevo odn. vrtno crijevo.
3. Uključite uređaj.
4. Pričekajte dok vije ne istječe voda.
5. Isključite uređaj.
6. Izvadite komplet baterija.
7. Spremite uređaj.
8. Spremite punjač i komplet baterija.

Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja zbog težine uređaja.

Ozljede i materijalne štete

Pri skladištenju i transportu uzmite u obzir težinu uređaja.

1. Demontirajte pribor.
2. Pri transportu u vozilima uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja zbog težine uređaja.

Ozljede i materijalne štete

Pri skladištenju i transportu uzmite u obzir težinu uređaja.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uslijed mraza.

Oštećenja na uređaju i priboru

Potpuno ispuštite vodu iz uređaja i pribora.

Zaštitite uređaj i pribor uvijek od mraza.

1. Završite rad.
2. Demontirajte pribor.
3. Očistite uređaj i pribor.

4. Odložite uređaj i pribor u zatvorenu prostoriju i skladištite ga na dopuštenoj okolnoj temperaturi, vidi *Tehnički podaci*.

Njega i održavanje

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uslijed nestručnog čišćenja i kratkog spoja.

Oštećenja uređaja

Prije svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvadite komplet baterija.

Uređaj nemojte čistiti mlazom vode.

Uređaj ne uranjajte u tekućine.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog abrazivnog odnosno agresivnog sredstva za čišćenje.

Materijalna šteta

Ne upotrebljavajte abrazivna odnosno agresivna sredstva za čišćenje.

Uređaj ne zahtijeva održavanje.

Čišćenje uređaja

1. Uređaj očistite vlažnom krpom.

Čišćenje spremnika za sredstvo za čišćenje i adaptera

1. Demontirajte adapter sa spremnikom sredstva za čišćenje na cijevi za prskanje.
2. Odvrnite adapter sa spremnika sredstva za čišćenje.
3. Isperite spremnik sredstva za čišćenje i adapter čistom vodom.
4. Ostavite spremnik sredstva za čišćenje i adapter da se osuše.
5. Zavrnite adapter na spremnik sredstva za čišćenje.

Čišćenje finog filtra

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja pri radu bez ili s oštećenim finim filtrom.

Oštećenja na uređaju i priboru.

Prije montaže provjerite ima li fini filter oštećenja. Odmah zamijenite oštećeni fini filter.

Nemojte čistiti fini filter tvrdim, oštrim predmetima.

Ne koristite uređaj bez finog filtra.

1. Demontaža finog filtra:

- a Odvijte usisnu košaru.
- b Izvadite fini filter.
- c Očistite fini filter i usisnu košaru tekućom, čistom vodom suprotno smjeru protoka.

Slika L

2. Ostavite fini filter i usisnu košaru da se osuše.

3. Montirajte fini filter obrnutim redoslijedom.

Čišćenje mrežice u priključku za vodu

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja pri radu bez ili s oštećenim finim filtrom.

Oštećenja na uređaju i priboru

Prije montaže provjerite ima li mrežica oštećenja. Odmah zamijenite oštećeno sito.

Nemojte čistiti mrežicu tvrdim, oštrim predmetima.

Ne upotrebljavajte uređaj bez sita.

1. Očistite mrežicu:

- a Odvrnite spojnicu za priključak za vodu.
- b Izvadite mrežicu.
- c Očistite fini filter tekućom, čistom vodom suprotno smjeru protoka.

Slika M

2. Montaža se provodi obrnutim redoslijedom.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ OPASNOST

OPASNOST Opasnost po život pri dodirivanju dijelova pod naponom

Smrtonosne ili najteže ozljede

Ne dodirujte dijelove pod naponom.

Isključite uređaj.

Izvadite komplet baterija iz uređaja.

Popravke te radove na električnim komponentama prepuštite samo ovlaštenoj servisnoj službi.

Smetnje često imaju jednostavne uzroke koje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku. Ako niste sigurni ili ako smetnje nisu ovdje navedene, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje
Uređaj ne radi.	Komplet baterija nije ispravno postavljen u uređaj.	1. Gurnite komplet baterija u prihvatnik kompleta baterija uređaja dok se čujno ne ugla-vi.
	Stanje napunjenosti kompleta baterije je prenisko.	1. Napunite komplet baterija.
	Komplet baterija se pregrijao.	1. Uklonite komplet baterija iz uređaja i ostavite ga da se ohladi. 2. Nemojte stavljati uređaj i komplet baterija na sunce niti upotrebljavati /skladištiti izvan dopuštene okolne temperature.
	Komplet baterija ili punjač su neispravni.	1. Zamijenite komplet baterija ili punjač.
Uređaj se automatski isključuje.	Uređaj odn. komplet baterija je pregrijan / prehladan.	1. Ostavite uređaj odnosno komplet baterija da se ohladi ili zagrije. 2. Nemojte stavljati uređaj i komplet baterija na sunce niti upotrebljavati /skladištiti izvan dopuštene okolne temperature.

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje
Uređaj ne generira tlak.	Mlaznica Multi Jet je prljava.	1. Uklonite prljavštinu iglom iz otvora mlaznice. 2. Provrt mlaznice isperite vodom od naprijed.
	Dovod vode je nedostatan.	1. Provjerite je li protočna količina dovoda vode dostatna. 2. Očistite fini filter. 3. Očistite sito u priključku za vodu.
Uređaj propušta.	Manje, tehnički uzrokovano curenje.	1. Mala količina propuštanja uređaja je tehnički uvjetovana i nije razlog za reklamaciju.
	Jako propuštanje.	1. Obavijestite ovlaštenu servisnu službu.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

(vidi adresu na poledini)

Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke KÄRCHER pod "Preuzimanja".

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje navedeni proizvod u skladu s relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmjene proizvoda koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost. Ova izjava o sukladnosti izdana je pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Proizvod: Mobilni vanjski čistač

Tip: OC 7-18 Handheld

Direktive i uredbe

2006/42/EZ (+2009/127/EZ) (do 19.01.2027.) (EU)

2023/1230 (od 20.01.2027.)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EZ

Primijenjene usklađene norme

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Primijenjen postupak procjene sukladnosti

2000/14/EZ: Prilog V.

Razina zvučne snage dB(A)

OC 7-18 Handheld

Izmjereno: 85

Zajamčeno: 88

Ime i adresa

Opunomoćenik za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.04.2026.

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Njemačka)

Tel.: +49 7195 14-0

Telefaks: +49 7195 14-2212

Tehnički podaci

Električni priključak / baterija

Tip punjive baterije	Li-Ion	
Nazivni napon punjive baterije	V	18
Vrsta zaštite	IPX4	
Vrijeme rada s potpuno napunjenom baterijom - način rada MAX	min	14
Vrijeme rada s potpuno napunjenom baterijom - eco!Mode	min	30

Podaci o snazi uređaja

Maks. radni tlak	MPa	2,4
Maks. učin dobave	l/min	4,17
Dopuštena okolna temperatura za rad	°C	5 - 40
Temperatura dovodne vode (maks.)	°C	40
Dovodni tlak (maks.)	MPa	1
Usisna visina (maks.)	m	1,5

Dimenzije i težine

Težina (bez pribora i kompleta baterija)	g	960
Duljina	mm	276
Širina	mm	90
Visina	mm	231
Duljina usisnog crijeva	m	5

Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-54

Vibracije šake-ruke a_{hv}	m/s ²	1,8
Nesigurnost vibracija šake-ruke K	m/s ²	1,5
Ponavljajuće udarne vibracije p_F	m/s ²	112,7

Nesigurnost ponavljajućih udarnih vibracija K	m/s ²	5
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	dB(A)	75
Nesigurnost razine zvučnog tlaka K _{pA}	dB(A)	3
Razina zvučne snage L _{WA}	dB(A)	85
Zajamčena razina zvučne snage L _{WA, d}	dB(A)	88

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Sadržaj

Aplikacija KÄRCHER Home & Garden	137
Bezbednosne napomene	137
Sigurnosni uređaji	137
Zaštita životne sredine	138
Namenska upotreba	138
Pribor i rezervni delovi	138
Obim isporuke	138
Pregled uređaja	138
Puštanje u pogon	139
Rad	139
Izvadite akumulatorsko pakovanje	140
Završetak rada	140
Transport	140
Skladištenje	140
Nega i održavanje	141
Pomoć u slučaju smetnji	141
Garancija	142
EU izjava o usklađenosti	142
Tehnički podaci	142

Aplikacija KÄRCHER Home & Garden

Sa KÄRCHER Home & Garden aplikacijom, imate koristi od sledećih prednosti prilikom korišćenja uređaja:

- Preporuke za primenu i stručno znanje
- Informacije o proizvodu, pregled pribora i uputstva za upotrebu
- Pomoć i kontakt sa servisom
- Onlajn prodavnica – ekskluzivne ponude i još mnogo toga

Skenirajte kôd na ambalaži ili preuzmite aplikaciju KÄRCHER Home & Garden iz App Store-a i jednostavno registrujte svoj proizvod.

Bezbednosne napomene



Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ovo uputstvo za rad i priloženo uputstvo za rad akumulatorskog pakovanja/punjača.

Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte knjižice za kasniju upotrebu ili za sledeće vlasnike.

- Pored napomena iz uputstva za rad, morate da poštuju opšte bezbednosne propise i propise za zaštitu od nesreća koje je doneo zakonodavac.
- Natpisi s upozorenjima i napomenama postavljeni na uređaju pružaju važne informacije za bezbedan rad.

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ OPREZ

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

PAŽNJA

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

Bezbedno rukovanje

⚠ UPOZORENJE • Nije predviđeno da uređaj upotrebljavaju deca ili osobe sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili osobe, koje nisu upoznate sa ovim uputstvima. • Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze. • Deca i kućni ljubimci ne smeju da se igraju sa uređajem. • Nadzirite decu i kućne ljubimce da biste se uverili da se ne igraju sa uređajem. • Uređaj koristiti samo u skladu sa namenom. Uzmite u obzir lokalne uslove i obratite pažnju tokom rada na treća lica, naročito decu. • Obratite pažnju na odgovarajuće sigurnosne propise u područjima opasnosti (npr. na benzinskoj pumpi). Nikada nemojte rukovati uređajem u prostorijama u kojima pretila opasnost od eksplozije. • Nemojte prskati po predmetima koji sadrže materije opasne po zdravlje (npr. azbest). • Opasnost od povreda. Nemojte usmeravati mlaz prema očima.

⚠ OPREZ • Nemojte koristiti uređaj ako je prethodno pao na pod, ako je vidljivo oštećen ili ako nije hermetičan. • Koristite odn. skladištite uređaj samo u skladu sa opisom odn. slikom. • Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora, sve dok je u pogonu. • Da bi se obezbedio stabilan položaj, uređaj postavite na čvrstu, ravnu podlogu. • Nesreće ili oštećenja usled prevrtanja uređaja. Pre svih radova sa ili na uređaju morate da obezbedite siguran položaj.

PAŽNJA • Nemojte sipati deterđente ili druge dodatke. • Oštećenja uređaja. Nikada nemojte sipati rastvarače, tečnosti koje sadrže rastvarače ili nerazređene kiseline (npr. deterđenti, benzin, razređivač boje i aceton) u rezervoaru za vodu. • Oštećenja uređaja usled rada na suvo. Uređaj uključite samo kada u rezervoaru za vodu ima vode. • Nemojte koristiti uređaj na temperaturama ispod 0 °C.

Opasnost od strujnog udara

⚠ OPASNOST • Nemojte usmeravati mlaz direktno na radna sredstva koja sadrže električne komponente, kao npr. unutrašnjosti remi.

⚠ UPOZORENJE • Uređaj sadrži električne komponente, nemojte čistiti uređaj pod mlazom vode.

Sigurnosni uređaji

Dugme za zaključavanje poluge za izvlačenje

Dugme za zaključavanje blokira polugu za izvlačenje i sprečava nenamerno pokretanje uređaja.

Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Nemojte bacati ambalažu u kućni otpad, već je dostavite na reciklažu.



Električna i elektronska oprema sadrži dragocene materijale koji se mogu reciklirati i često komponente kao što su baterije, akumulatori, baterijski paketi i maziva. Ako se nepravilno

postupa sa njima ili ako se nepravilno odlažu na otpad, mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad. Uklonite baterije, akumulator i baterijska pakovanja iz starog uređaja. Uklanjanje ovih delova opisano je u uputstvu za rad. Odložite baterije, akumulator i akumulatorska pakovanja odvojeno preko odgovarajućih sistema za sakupljanje otpada.



Radovi na čišćenju, pri kojima mogu da nastanu zaupljene otpadne vode (npr. pranje motora ili pranje donjeg dela vozila), smeju da se obavljaju samo na mestima za pranje sa separatorom ulja.



Radove sa deterdžentima smete da obavljate samo na radnim površinama koje ne propuštaju tečnost sa priključkom na kanalizaciju za otpadnu vodu. Deterdženti ne smeju da dospeju u vodotokove ili zemljište.



Uzimanje vode iz javnih vodotokova u pojedinim zemljama nije dozvoljeno.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Namenska upotreba

Čistač pod pritiskom sa akumulatorskim pogonom koristite isključivo za privatno domaćinstvo. Čistač pod pritiskom je namenjen za čišćenje mašina, vozila, građevina, alata, fasada, terasa, baštenskih uređaja itd. vodenim mlazom pod visokim pritiskom.

Akumulatorska pakovanja i punjači

Uređaj koristite isključivo sa akumulatorskim pakovanjima i punjačima iz sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Odgovarajuća akumulatorska pakovanja i punjači označeni su simbolom sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Odgovarajuća akumulatorska pakovanja su označena sa "Battery Power 18/... i Battery Power+ 18/...".
Odgovarajući punjači nose oznaku "BC 18 V ...".

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Poseban pribor

Koristite samo poseban pribor sa plavim čepom.

Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

Pregled uređaja

Slike, pogledajte strane sa grafikona

Slike kao primjer, boje i detalji mogu da odstupaju.
Slika A

- ① Usisna korpa
- ② Fini filter
- ③ Usisno crevo
- ④ Rezervoar sredstva za čišćenje
- ⑤ Adapter
- ⑥ Multi Jet mlaznica
- ⑦ Cev za prskanje
- ⑧ Spojnica za priključak za vodu
- ⑨ Sito
- ⑩ Dugme za zaključavanje
- ⑪ Žuta LED lampica (MAX Mode)
- ⑫ Taster za podešavanje pritiska
- ⑬ Bela LED lampica (eco!Mode)
- ⑭ Dugme za deblokadu
- ⑮ Okidač
- ⑯ Taster za deblokadu akumulatorskog pakovanja
- ⑰ Natpisna pločica
- ⑱ Držač akumulatorskog pakovanja
- ⑲ *Standardni punjač Battery Power 18 V
- ⑳ *Akumulatorsko pakovanje Battery Power 18/25
- ㉑ ** Baštensko crevo

* Potrebno dodatno za uređaj bez kompleta baterija.

** Nije sadržano u obimu isporuke.

LED kodovi

Status	LED	Značenje
Rad u MAX režimu	Svetli žuto LED svetlo.	Nivo baterije $\geq 15\%$.
	Žuti LED treperi.	Nivo baterije $< 15\%$.
Rad u režimu eco!	Beli LED svetli.	Nivo baterije $\geq 30\%$.
	Beli LED treperi.	Nivo baterije $< 30\%$.

Status	LED	Značenje
Smetnja	Žuti LED treperi brzo 5 puta.	Motor ima kvar (prekomerna struja).
	Žuta i bela LED lampica trepere naizmenično 5 puta.	Motor ima kvar (kratak spoj).

Puštanje u pogon

Punjenje akumulatorskog pakovanja

1. Napunite akumulatorsko pakovanje, pogledajte uputstva za rad i sigurnosne napomene za akumulatorsko pakovanje i punjač.

Montaža akumulatorskog pakovanja

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja zbog nezaključanog baterijskog pakovanja.

Povrede odnosno materijalne štete

Proverite da li se baterija pravilno uklapa u utičnicu za bateriju, u suprotnom može da ispadne.

1. Akumulatorsko pakovanje gurati u prihvatnik akumulatorskog pakovanja, sve dok se čujno ne uklopi.

Slika B

Uspostavljanje vodosnabdevanja

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja usled kontaminacije ili slane vode.

Oštećenja na uređaju i priboru

Koristite samo čistu vodu a ne slanu vodu.

1. Proverite da li su pritisak, temperatura i količina dovedene vode u skladu sa zahtevima, pogledajte Tehnički podaci.

Napomena

Obratiti pažnju na propise preduzeća za vodosnabdevanje.

Povezivanje baštenskog creva

Napomena

Neophodno baštensko crevo ojačano pletivom, prečnik najmanje 1/2 inča (13 mm), dužina najmanje 7,5 m, sa običnom brzom spojnicom.

1. Priključivanje baštenskog creva na uređaj:
 - a. Zavrnite spojnicu za priključak za vodu na uređaj.
 - b. Crevnu spojnicu baštenskog creva utaknite na spojnicu priključka za vodu.

Slika C

2. Baštensko crevo priključite na vodovod.
3. Do kraja otvorite slavinu za vodu.

Usisavanje vode iz otvorenih rezervoara

1. Usisno crevo napunite vodom.
2. Baštensko crevo utaknite na spojnicu za priključak za vodu.

Slika D

3. Zakačite usisnu korpu na izvor vode (npr. bure za kišnicu).

Montaža pribora

Montaža / demontaža cevi za prskanje

1. Montaža cevi mlaznice:
 - a. Cev mlaznice utaknite u prihvatnik.
 - b. Okrenite cev mlaznice za 90° tako da se uglati.
2. Cev mlaznice demontirajte obrnutim redosledom.

Slika E

Montaža rezervoar za deterdžent sa adapterom na cevi za prskanje

1. Montirajte rezervoar za deterdžent sa montiranim adapterom na cev za prskanje:
 - a. Utaknite adapter na priključak na cevi za prskanje.
 - b. Okrenite adapter za 90°.
2. Demontirajte adapter sa rezervoarom za deterdžent obrnutim redosledom.

Slika F

Rad

Podešavanje vrste mlaza

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda mlazom za prskanje.

Povreda očiju i ušiju

Ne usmeravajte mlaz za prskanje na oči ili uši ljudi ili životinja.

PAŽNJA

Opasnost od povreda i oštećenja prilikom podešavanja mlaznice tokom rada.

Oštećenje Multi Jet mlaznice

Otpustite polugu za izvlačenje pre podešavanja vrste mlaza.

1. Okrenite Multi Jet mlaznicu da biste podesili željenu vrstu mlaza (tačkasti mlaz, uski plosnati mlaz, ravan mlaz pod uglom, širok ravan mlaz, mlaz deterdženta).

Slika G

Uključivanje / isključivanje uređaja

1. Uхватite uređaj za ručku.

Uključivanje:

2. Uključivanje uređaja:
 - a. Pritisnite dugme za deblokadu.
 - b. Zatim pritisnite okidač.

Slika H

Uređaj se pokreće u MAX režimu rada.

Svetli žuto LED svetlo.

Ako je potrebno, prebacite na eco!Mode, pogledajte Uključivanje/isključivanje eco! režima rada.

Isključivanje:

3. Isključivanje uređaja:
 - a. Pustite okidač.
 - Uređaj se zaustavlja.
 - Žuta ili bela LED lampica se gasi.
 - b. Pritisnite dugme za zaključavanje.

Uključivanje/isključivanje eco! režima rada

Napomena

Kako biste smanjili potrošnju vode i produžili radni vek baterije, može biti uključen eco! režim rada.

U eco! režimu rada potrošnja vode se smanjuje u proseku za 20 %, a potrošnja energije u proseku za 59 % u poređenju sa najvišim podešavanjem (MAX režim).

Podešavanje eco!režima je pogodno za čišćenje lagane prljavštine i osetljivih površina.

1. Uključite uređaj.
- Uređaj se pokreće u MAX režimu rada.
- Svetli žuto LED svetlo.

2. Pritisnite dugme za podešavanje pritiska.
Slika I
Uređaj se prebacuje u eco! režim rada.
Beli LED svetli.
3. Ponovo pritisnite dugme za podešavanje pritiska.
Uređaj se prebacuje u MAX režim rada.

Rad sa deterdžentom

⚠ OPASNOST

Opasnost po zdravlje usled sredstva za čišćenje.

Ozbiljno oštećenje zdravlja

Pri korišćenju sredstava za čišćenje pridržavajte se bezbednosnog lista proizvođača sredstva za čišćenje.

Nosite propisanu ličnu zaštitnu opremu.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja usled neodgovarajućeg sredstva za čišćenje.

Materijalna šteta

Koristite samo sredstva za čišćenje koja je odobrila kompanija KÄRCHER i koja su pogodna za objekte koji se trebaju očistiti.

Obratite pažnju na bezbednosne napomene, preporuke za doziranje i napomene koje su priložene uz deterdžent.

Upotrebljavajte deterdžent ravionalno.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja usled dužeg izlaganja i sušenja sredstva za čišćenje.

Materijalna šteta

Nemojte nanositi sredstvo za čišćenje na vruće površine.

Pridržavajte se maksimalnog vremena delovanja.

Nemojte ostavljati da se sredstvo za čišćenje osuši.

Napomena

KÄRCHER deterdženti obezbeđuju neometan, efikasan rad. Molimo vas da se posavetujete ili zatražite naše informativne listove za deterdžente.

1. Sipajte deterdžent u rezervoar za deterdžent:
 - a Odvrnite adapter sa rezervoara za deterdžent.
 - b Skinite adapter.
 - c Napunite rezervoar za deterdžent odgovarajućim deterdžentom u potrebnoj koncentraciji.
 - d Postavite adapter na rezervoar za deterdžent.
 - e Zategnite adapter.

Slika J

2. Priključite uređaj na snabdevanje vodom.
3. Montirajte adapter sa rezervoarom za deterdžent sa uređaja.
4. Podesite mlaz deterdženta.
5. Po suvoj površini naprskajte manju količinu sredstva za čišćenje i ostavite da deluje (ne da se osuši).

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja tokom rada na suvo.

Oštećenja na pumpi

Uključite uređaj samo ako je usisna korpa u potpunosti uronjena u vodu.

Isključite uređaj čim se isprazni rezervoar za vodu isprazni ili eksterni izvor vode.

6. Uključite uređaj.

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda mlazom za prskanje.

Povreda očiju i ušiju

Ne usmeravajte mlaz za prskanje na oči ili uši ljudi ili životinja.

7. Rastvorenu nečistoću isperite mlazom odgovarajuće jačine.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog sasušenog deterdženta

Oštećenja i smetnje u radu

Ispraznite rezervoar za deterdžent odmah nakon rada.

Isperite ostatke deterdženta na rezervoaru za deterdžent i adapteru čistom vodom.

8. Očistite deterdžent i adapter, pogledajte Čišćenje rezervoara za deterdžent i adaptera.

Prekid rada

1. Pustite okidač.
2. Pritisnite dugme za zaključavanje.

Izvadite akumulatorsko pakovanje.

Napomena

Izvadite baterijsko pakovanje iz uređaja u slučaju dužeg prekida rada. Obezbedite ga od neovlašćene upotrebe.

1. Izvadite akumulatorsko pakovanje:
 - a Pritisnite taster za deblokadu akumulatorskog pakovanja.
 - b Izvucite akumulatorsko pakovanje iz držača akumulatorskog pakovanja.

Slika K

Završetak rada

1. Isključite uređaj.
2. Demontirajte usisno odnosno baštensko crevo.
3. Uključite uređaj.
4. Sačekajte, dok voda ne prestane da izlazi.
5. Isključite uređaj.
6. Izvadite akumulatorsko pakovanje.
7. Odložite uređaj.
8. Odložite punjač i akumulatorsko pakovanje.

Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja zbog težine uređaja.

Povrede ili materijalne štete

Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.

1. Demontirajte pribor.
2. Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurati od klizanja i prevrtanja.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja zbog težine uređaja.

Povrede ili materijalne štete

Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog smrzavanja.

Oštećenja na uređaju i priboru

Potpuno ispraznite vodu iz uređaja i dodatne opreme. Zaštitite uređaj i pribor od mraza.

1. Završite rad.
2. Demontirajte pribor.
3. Očistite uređaj i pribor.
4. Odložite uređaj i pribor u zatvorenoj prostoriji na ravnu površinu i skladištite ga na dozvoljenoj temperaturi okruženja, vidi *Tehnički podaci*.

Nega i održavanje

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja usled nestručnog čišćenja i kratkog spoja.

Oštećenja na uređaju

Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i skinite bateriju.

Nemojte čistiti uređaj mlazom vode.

Nikada ne uranjajte uređaj u tečnosti.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog abrazivnog ili agresivnog deterdženta.

Materijalna šteta

Nemojte koristiti abrazivne ili agresivne deterdžente.

Uređaj ne zahteva održavanje.

Čišćenje uređaja

1. Uređaj očistiti vlažnom krpom.

Čišćenje rezervoara za deterdžent i adaptera

1. Demontirajte adapter sa rezervoarom za deterdžent sa cevi za prskanje.
2. Odvrnite adapter sa rezervoara za deterdžent.
3. Isperite rezervoar za deterdžent i adapter čistom vodom.
4. Ostavite rezervoar za deterdžent i adapter da se osuše.
5. Zavrnite adapter na rezervoar za deterdžent.

Čišćenje finog filtera

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja prilikom rada bez ili sa oštećenim finim filterom.

Oštećenja na uređaju i priboru

Pre montaže proverite da li je fini filter oštećen. Odmah zamenite oštećeni fini filter.

Nemojte čistiti fini filter tvrdim, oštrim predmetima.

Nikada nemojte rukovati uređajem bez finog filtera.

1. Demontirati fini filter:

- a Odvrnite usisnu korpu.
- b Izvadite fini filter.
- c Očistite fini filter i usisnu korpu tekućom, čistom vodom u smeru suprotnom od smera protoka.

Slika L

2. Ostavite da se fini filter i usisna korpa osuše.
3. Montirajte novi fini filter obrnutim redosledom.

Čišćenje sita u priključku za vodu

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja prilikom rada bez sita ili sa oštećenim sitom.

Oštećenja na uređaju i priboru

Pre montaže proverite da li je sito oštećeno. Odmah zamenite oštećeno sito.

Nemojte čistiti sito tvrdim, oštrim predmetima.

Nikada nemojte rukovati uređajem bez sita.

1. Čišćenje sita:
 - a Odvrnite spojnicu na priključku za vodu.
 - b Izvadite sito.
 - c Čistite sito čistom vodom u smeru suprotnom od smera protoka.

Slika M

2. Montaža se vrši obrnutim redosledom.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ OPASNOST

Opasnost po život prilikom dodirivanja delova pod naponom.

Smrtne ili teške povrede

Nemojte dodirivati delove koji provode napon.

Isključite uređaj.

Izvadite akumulatorsku bateriju iz uređaja.

Popravke i radove na električnim komponentama treba da vrši samo ovlašćena servisna služba.

Smetnje obično imaju jednostavne uzroke koje možete samostalno da otklonite uz pomoć sledećeg pregleda. U slučaju da imate nedoumice ili smetnje koje nisu ovde navedene, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje
Uređaj ne radi.	Akumulatorsko pakovanje nije pravilno naleglo u uređaj.	1. Baterijsko pakovanje gurnite u prihvatnik sve dok čujno ne nalegne.
	Nivo napunjenosti akumulatorskog pakovanja je suviše nizak.	1. Napuniti akumulatorsko pakovanje.
	Akumulatorsko pakovanje je pregrejano.	1. Uklonite baterijsko pakovanje iz uređaja i ostavite da se ohladi. 2. Nemojte stavljati uređaj i akumulatorsko pakovanje na sunce ili rukovati / skladištiti izvan dozvoljene temperature okoline.
Uređaj se samostalno isključuje	Akumulatorsko pakovanje ili punjač su neispravni.	1. Zamenite akumulatorsko pakovanje ili uređaj.
	Uređaj odnosno akumulatorsko pakovanje su pregrejani / previše hladni.	1. Uređaj odnosno baterijsko pakovanje ostavite da se ohladi ili zagreje. 2. Nemojte stavljati uređaj i akumulatorsko pakovanje na sunce ili rukovati / skladištiti izvan dozvoljene temperature okoline.
Uređaj ne postiže nikakav pritisak.	Multi Jet mlaznica je zaprljana.	1. Pomoću igle uklonite prljavštinu iz otvora mlaznice. 2. Otvore mlaznica ispirajte vodom s prednje strane.
	Dovod vode je nedovoljan.	1. Proverite da li je protočna količina dovoda vode dovoljna. 2. Očistite fini filter. 3. Očistite sito na priključku za vodu.

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje
Uređaj propušta.	Manje, tehnički uslovljeno propuštanje.	1. Manje propuštanje uređaja je tehnički uslovljeno i ne treba se reklamirati.
	Veliko propuštanje.	1. Obavestite servisnu službu.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poledini)
Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne KÄRCHER internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

EU izjava o usklađenosti

Ovim izjavljujemo da je proizvod naveden u nastavku u skladu sa relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmene proizvoda bez naše saglasnosti, ova izjava gubi validnost. Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o usaglašenosti snosi proizvođač.

Proizvod: Mobile Outdoor Cleaner
Tip: OC 7-18 Handheld

Direktive i uredbe

2006/42/EZ (+2009/127/EZ) (do 19.01.2027.) (EU)
2023/1230 (od 20.01.2027.)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EZ

Primenjene harmonizovane norme

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-54
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti

2000/14/EZ: Prilog V

Nivo zvučne snage dB(A)

OC 7-18 Handheld
Izmereno: 85
Garantovano: 88

Naziv i adresa

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Nemačka)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/04/01

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Tehnički podaci

Električni priključak / baterija

Tip akumulatora	Li-Ion	
Nominalni napon akumulatora	V	18
Vrsta zaštite	IPX4	
Trajanje rada sa potpuno napunjenom baterijom - MAX režim	min	14

Trajanje rada sa potpuno napunjenim akumulatorom - eco! režim	min	30
---	-----	----

Podaci o snazi uređaja

Radni pritisak maks.	MPa	2,4
Maks. transportni kapacitet	l/min	4,17
Dozvoljena temperatura okoline za rad	°C	5 - 40
Dovodna temperatura (maks.)	°C	40
Dovodni pritisak (maks.)	MPa	1
Usisna visina (maks.)	m	1,5

Dimenzije i težine

Težina (bez dodatne opreme i akumulatorskog pakovanja)	g	960
Dužina	mm	276
Širina	mm	90
Visina	mm	231
Dužina usisnog creva	m	5

Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-54

Vibracija šake i ruke a_{HV}	m/s^2	1,8
Nesigurnost vibracije šake i ruke K	m/s^2	1,5
Ponovljene udarne vibracije p_F	m/s^2	112,7
Nesigurnost ponovljenih udarnih vibracija K	m/s^2	5
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	dB(A)	75
Nesigurnost nivoa zvučnog pritiska K_{pA}	dB(A)	3
Nivo zvučne snage L_{WA}	dB(A)	85
Garantiovani nivo zvučne snage $L_{WA,d}$	dB(A)	88

Zadržano pravo na tehničke promene.

Περιεχόμενα

ΚÄRCHER Home & Garden App	143
Οδηγίες ασφαλείας	143
Διατάξεις ασφαλείας	143
Προστασία του περιβάλλοντος	144
Προβλεπόμενη χρήση	144
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά	144
Παραδοτέος εξοπλισμός	144
Παρουσίαση συσκευής	144
Θέση σε λειτουργία	145
Λειτουργία	145
Αφαίρεση μπαταρίας	146
Τερματισμός λειτουργίας	146
Μεταφορά	147
Αποθήκευση	147
Φροντίδα και συντήρηση	147
Αντιμετώπιση βλαβών	147
Εγγύηση	148
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	148
Τεχνικά στοιχεία	149

ΚÄRCHER Home & Garden App

Με την εφαρμογή ΚÄRCHER Home & Garden, μπορείτε κατά τη χρήση της συσκευής σας να επωφεληθείτε από τα ακόλουθα πλεονεκτήματα:

- Συμβουλές εφαρμογής & γνώσεις ειδικών
- Πληροφορίες προϊόντος, επισκόπηση αξεσουάρ και εγχειρίδια λειτουργίας
- Επικοινωνία υποστήριξης και εξυπηρέτησης
- Ηλεκτρονικό κατάστημα - Αποκλειστικές προσφορές και πολλά άλλα

Σαρώστε τον κωδικό στη συσκευασία ή κατεβάστε την εφαρμογή ΚÄRCHER Home & Garden από το κατάστημα εφαρμογών και καταχωρήστε το προϊόν σας με ευκολία.

Οδηγίες ασφαλείας



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και τις συνημμένες οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας και του φορτιστή. Ενεργείτε σύμφωνα με αυτές. Φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Εκτός από τις οδηγίες του εγχειριδίου λειτουργίας πρέπει να τηρείτε και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.
- Οι πιθανικές προειδοποιήσεων και υποδείξεων που είναι τοποθετημένες στο εργαλείο, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή λειτουργία.

Διαβαθμίσεις κινδύνων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

Ασφαλής μεταχείριση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ • Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ή από ενήλικες με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες καθώς ούτε και από άτομα που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες. • Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη ή αν τους έχει εξηγηθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφαλεία τους η ασφαλής χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. • Τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. • Επιδέχεται τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. • Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τον σκοπό που προορίζεται. Λαμβάνετε υπόψη τις τοπικές συνθήκες και προσέχετε κατά τη χρήση του εργαλείου την παρουσία άλλων ανθρώπων, και ιδιαίτερα παιδιών. • Σε επικίνδυνους χώρους (π.χ. σε πρατήρια καυσίμων) τηρείτε τους ανάλογους κανονισμούς ασφαλείας. Ποτέ μην λειτουργείτε το μηχανήμα σε χώρους με κίνδυνο εκρήξεων. • Μην ψεκάζετε αντικείμενα που περιέχουν βλαβερά για την υγεία υλικά (π.χ. αμίαντος). • Κίνδυνος τραυματισμού. Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού προς τα μάτια.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν νωρίτερα έχει πέσει, φέρει εμφανείς ζημιές ή παρουσιάζει διαρροές. • Χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την περιγραφή και/ή τις εικόνες. • Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όσο βρίσκεται σε λειτουργία. • Για να διασφαλίσετε τη ασφαλή στήριξη της, αποθέστε τη συσκευή σε σταθερό, επίπεδο υπόβαθρο. • Κίνδυνος ατυχημάτων και πρόκλησης ζημιών από ανατροπή της συσκευής. Πριν από κάθε ενέργεια με ή στη συσκευή φροντίστε για την ευστάθεια της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ • Μην γεμίζετε με απορρυπαντικά ή άλλα πρόσθετα. • Ζημιές στη συσκευή. Μην ρίχνετε ποτέ στο δοχείο νερού διαλύτες, υγρά που περιέχουν διαλύτες ή μη αραιωμένα οξέα (π.χ. απορρυπαντικά, βενζίνη, αρωματικά χρωμάτων και ακετόνη). • Βλάβες στη συσκευή λόγω ξηρής λειτουργίας. Ενεργοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ • Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού απευθείας σε μέσα λειτουργίας τα οποία περιέχουν ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως π.χ. στον εσωτερικό χώρο των φούρνων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ • Η συσκευή περιέχει ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα, μην την καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.

Διατάξεις ασφαλείας

Κουμπί ασφάλισης σκανδάλης

Το κουμπί ασφάλισης μπλοκάρει τη σκανδάλη και αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση του μηχανήματος.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και συχνά εξαρτήματα, όπως μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, συστοιχίες μπαταριών και λιπαντικά. Εάν δεν γίνει σωστός χειρισμός ή απόρριψη, αυτά μπορεί να αποτελέσουν πιθανό κίνδυνο για την υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα υλικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες, τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και τα πακέτα μπαταριών από την μεταχειρισμένη συσκευή. Η αφαίρεση αυτών των εξαρτημάτων περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας. Παραδώστε τις μπαταρίες ξεχωριστά για ανακύκλωση σε κατάλληλο σημείο συλλογής.



Εργασίες καθαρισμού που παράγουν υγρά απόβλητα που περιέχουν λάδια, (π. χ. πλύση κινητήρων ή της κάτω πλευράς οχημάτων, επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο σε πλυντήρια εξοπλισμένα με διαχωριστή λαδιού.



Οι εργασίες με απορρυπαντικό μπορούν να εκτελούνται μόνο σε υδατοστεγείς επιφάνειες εργασίας με σύνδεση στο σύστημα απορροής ακάθαρτου νερού. Το απορρυπαντικό δεν πρέπει να καταλήγει στα υπόγεια ύδατα ή στο έδαφος.



Η υδροληψία από δημόσιες πηγές δεν επιτρέπεται σε ορισμένες χώρες.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: www.kaercher.de/REACH

Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού πίεσης-μπαταρία αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η συσκευή καθαρισμού πίεσης προορίζεται για τον καθαρισμό μηχανημάτων, οχημάτων, οικοδομών, εργαλείων, προσώπων, βεραντών, μηχανημάτων κήπου κλπ. με ριπή νερού υψηλής πίεσης.

Μπαταρίες και φορτιστές

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με μπαταρίες και φορτιστές του συστήματος KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Οι κατάλληλες μπαταρίες και φορτιστές φέρουν το σύμβολο του συστήματος KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Οι κατάλληλες μπαταρίες φέρουν την ένδειξη "Battery Power 18/... και Battery Power+ 18/...".

Οι κατάλληλοι φορτιστές φέρουν την ένδειξη "BC 18 V ...".

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Πρόσθετα εξαρτήματα

Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικά παρελκόμενα με μπλε πώμα.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Παρουσίαση συσκευής

Για τα σχήματα δείτε τις σελίδες εικόνων. Τα σχήματα αποτελούν παραδείγματα, οι λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν.

Εικόνα Α

- ① Ποτήρι αναρρόφησης
- ② Λεπτό φίλτρο
- ③ Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης
- ④ Δεξαμενή απορρυπαντικού
- ⑤ Προσαρμογέας
- ⑥ Ακροφύσιο Multi Jet
- ⑦ Σωλήνας ψεκασμού
- ⑧ Σύνδεσμος για τη σύνδεση νερού
- ⑨ Σήτα
- ⑩ Κουμπί ασφάλισης
- ⑪ Κίτρινη λυχνία LED (Λειτουργία MAX)
- ⑫ Πλήκτρο ρύθμισης πίεσης
- ⑬ Κάτω LED (eco!Mode)
- ⑭ Κουμπί απασφάλισης
- ⑮ Σκανδάλη
- ⑯ Πλήκτρο απασφάλισης μπαταριών
- ⑰ Πινακίδα τύπου
- ⑱ Υποδοχή μπαταρίας
- ⑲ * Βασικός φορτιστής Battery Power 18 V
- ⑳ * Μπαταρία Battery Power 18/25
- ㉑ ** Λάστιχο κήπου

* Απαιτείται επιπλέον σετ μπαταριών για συσκευές χωρίς σετ μπαταριών.

** Δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό

Κωδικοί LED

Κατάσταση	LED	Σημασία
Λειτουργία MAX Mode	Η λυχνία LED ανάβει κίτρινη.	Στάθμη μπαταρίας $\geq 15\%$.
	Η κίτρινη λυχνία LED αναβοσβήνει.	Στάθμη μπαταρίας $< 15\%$.

Κατάσταση	LED	Σημασία
Λειτουργία eco!Mode	Η λυχνία LED ανάβει λευκή.	Στάθμη μπαταρίας $\geq 30\%$.
	Η λυχνία LED αναβοσβήνει λευκή.	Στάθμη μπαταρίας $< 30\%$.
Βλάβη	Η κίτρινη λυχνία LED αναβοσβήνει 5 x γρήγορα.	Ο κινητήρας έχει δυσλειτουργία (υπερένταση).
	Η κίτρινη και η λευκή λυχνία LED αναβοσβήνουν εναλλάξ 5 x.	Ο κινητήρας έχει δυσλειτουργία (βραχυκύκλωμα).

Θέση σε λειτουργία

Φόρτιση συστοιχίας μπαταριών

- Φορτίστε την μπαταρία, βλ. εγχειρίδιο λειτουργίας και οδηγίες ασφαλείας της μπαταρίας και του φορτιστή.

Τοποθέτηση μπαταρίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών εάν η μπαταρία δεν είναι συνδεδεμένη.

Τραυματισμοί ή και υλικές ζημιές
Βεβαιωθείτε ότι η συστοιχία μπαταριών εφαρμόζει σωστά στη θήκη της συστοιχίας μπαταριών, διαφορετικά μπορεί να πέσει έξω.

- Σπρώξτε την μπαταρία μέσα στην υποδοχή, μέχρι να κομπώσει.

Εικόνα Β

Σύνδεση τροφοδοσίας νερού

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών λόγω μόλυνσης ή αλμυρού νερού.

Ζημιά στη συσκευή και τα παρελκόμενα
Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό νερό και όχι θαλασσινό νερό.

- Ελέγξτε αν τηρούνται οι απαιτήσεις για την πίεση, τη θερμοκρασία και την ποσότητα του παρεχόμενου νερού, βλ. Τεχνικά στοιχεία.

Υπόδειξη

Τηρείτε τους κανονισμούς της εταιρείας ύδρευσης.

Σύνδεση του λάστιχου κήπου

Υπόδειξη

Απαιτείται λάστιχο κήπου ενισχυμένο με ύφανση, διάμετρος τουλάχιστον 1/2 ίντσα (13 mm), μήκος τουλάχιστον 7,5 m, με συνήθη ταχυσύνδεσμο του εμπορίου.

- Συνδέστε το λάστιχο κήπου μεσαίας πίεσης στη συσκευή:
 - Βιδώστε τον σύνδεσμο για τη σύνδεση νερού στη συσκευή.
 - Συνδέστε τον σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα στον σύνδεσμο για τη σύνδεση νερού.

Εικόνα C

- Συνδέστε το λάστιχο κήπου στον σωλήνα νερού.
- Ανοίξτε εντελώς τη βρύση.

Αναρρόφηση νερού από ανοιχτά δοχεία

- Γεμίστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης με νερό.
- Εισαγάγετε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης στο σύνδεσμο για τη σύνδεση νερού.

Εικόνα D

- Κρεμάστε το φίλτρο αναρρόφησης σε μια πηγή νερού (π.χ. βαρέλι βροχής).

Τοποθέτηση παρελκόμενων

Συναρμολόγηση / αποσυναρμολόγηση σωλήνα ψεκασμού

- Τοποθέτηση σωλήνα ψεκασμού:
 - Συνδέστε το σωλήνα ψεκασμού στην υποδοχή.
 - Περιστρέψτε τον σωλήνα ψεκασμού κατά 90° , ώσπου να ασφαλίσει.

Εικόνα Ε

- Αποσυναρμολογήστε το σωλήνα ψεκασμού με την αντίστροφη σειρά.

Συναρμολόγηση της δεξαμενής απορρυπαντικού με τον προσαρμογέα στον σωλήνα ψεκασμού

- Συνδέστε τη δεξαμενή απορρυπαντικού στο σωλήνα ψεκασμού με τον τοποθετημένο προσαρμογέα:
 - Συνδέστε τον προσαρμογέα στη σύνδεση του σωλήνα ψεκασμού.
 - Περιστρέψτε τον προσαρμογέα κατά 90° .

Εικόνα F

- Αποσυναρμολογήστε τον προσαρμογέα με τη δεξαμενή απορρυπαντικού με την αντίστροφη σειρά.

Λειτουργία

Ρύθμιση τρόπου ψεκασμού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από τη ριπή ψεκασμού.

Τραυματισμός ματιών και αυτιών

Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού στα μάτια ή στα αυτιά ανθρώπων ή ζώων.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιών κατά τη ρύθμιση του τρόπου ψεκασμού εν ώρα λειτουργίας.

Ζημιές στο ακροφύσιο Multi Jet.

Αφήστε τη σκανδάλη πριν ρυθμίσετε το είδος ριπής.

- Περιστρέψτε το ακροφύσιο Multi Jet για να ρυθμίσετε το επιθυμητό είδος ροπής (σημειακή ριπή, στενή επίπεδη ριπή, γωνιακή επίπεδη ριπή, ευρεία επίπεδη ριπή, ψεκασμός απορρυπαντικού).

Εικόνα G

Ενεργοποιήστε / απενεργοποιήστε τη συσκευή

- Κρατήστε τη συσκευή από τη λαβή.

Ενεργοποίηση:

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή:
 - Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης.
 - Πατήστε τη σκανδάλη.

Εικόνα H

Η συσκευή ξεκινάει στη λειτουργία MAX.

Η λυχνία LED ανάβει κίτρινη.

Εάν απαιτείται, μεταβείτε στη λειτουργία eco!, βλέπε Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας eco!Mode.

Απενεργοποίηση:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή:

- a Αφήστε τη σκανδάλη.
Η συσκευή σταματά.
Η κίτρινη ή λευκή λυχνία LED σβήνει.
- b Πατήστε το κουμπί ασφάλισης.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας eco!Mode

Υπόδειξη

Για να μειώσετε την κατανάλωση νερού και να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, μπορείτε να ενεργοποιείται τη λειτουργία eco!Mode.

Στη ρύθμιση eco!Mode, η κατανάλωση νερού μειώνεται κατά μέσο όρο κατά 20 % και η κατανάλωση ενέργειας κατά μέσο όρο κατά 59 % σε σύγκριση με την υψηλότερη ρύθμιση (MAX Mode).

Η ρύθμιση eco!Mode είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό ελαφρών ρύπων και ευαίσθητων επιφανειών.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
Η συσκευή ξεκινάει στη λειτουργία MAX Mode.
Η λυχνία LED ανάβει κίτρινη.
2. Πατήστε το κουμπί ρύθμισης εκτύπωσης.

Εικόνα 1

- Η συσκευή μεταβαίνει σε λειτουργία eco!Mode.
Η λυχνία LED ανάβει λευκή.
3. Πιέστε ξανά το κουμπί ρύθμισης της πίεσης.
Η συσκευή μεταβαίνει στη λειτουργία MAX Mode.

Λειτουργία με υγρό καθαρισμού

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνοι για την υγεία από τα υγρά καθαρισμού.

Σοβαρές βλάβες στην υγεία

Τηρείτε το φύλλο στοιχείων ασφαλείας του κατασκευαστή του μέσου καθαρισμού.

Να φοράτε τον προβλεπόμενο ατομικό εξοπλισμό προστασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς από ακατάλληλα καθαριστικά υγρά.

Υλικές ζημιές

Χρησιμοποιείτε μόνο καθαριστικά υγρά εγκεκριμένα από την KÄRCHER και κατάλληλα για τα αντικείμενα που πρόκειται να καθαρίσετε.

Τηρείτε τις παρεχόμενες υποδείξεις ασφαλείας, τις συστάσεις δοσολογίας και τις οδηγίες για τα υγρά καθαρισμού.

Χρησιμοποιείτε μικρές ποσότητες υγρών καθαρισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς λόγω μεγάλης διάρκειας δράσης και στεγνωσιμότητας των υγρών καθαρισμού.

Υλικές ζημιές

Μην χρησιμοποιείτε υγρά καθαρισμού πάνω σε καυτές επιφάνειες.

Τηρείτε τον μέγιστο χρόνο δράσης.

Μην αφήνετε τα μέσα καθαρισμού να στεγνώσουν.

Υπόδειξη

Τα καθαριστικά υγρά KÄRCHER εγγυώνται απρόσκοπτη και αποτελεσματική εργασία. Για τα καθαριστικά υγρά ζητήστε συμβουλές και προμηθευτείτε τα δικά μας σχετικά ενημερωτικά φυλλάδια.

1. Πλήρωση του δοχείου καθαριστικού υγρού με υγρό καθαρισμού:
 - a Ξεβιδώστε τον προσαρμογέα της δεξαμενής απορρυπαντικού.
 - b Αφαιρέστε τον προσαρμογέα.
 - c Γεμίστε το δοχείο με κατάλληλο υγρό καθαρισμού στην απαιτούμενη συγκέντρωση.

- d Τοποθετήστε το προσαρμογέα στην δεξαμενή απορρυπαντικού.
- e Βιδώστε καλά τον προσαρμογέα.

Εικόνα J

2. Συνδέστε τη συσκευή σε τροφοδοσία νερού.
3. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα μαζί με τη δεξαμενή απορρυπαντικού στη συσκευή.
4. Ρυθμίστε τη ριπή καθαριστικού υγρού.
5. Ψεκάστε λίγο υγρό καθαρισμού στη στεγνή επιφάνεια και αφήστε να δράσει (να μη στεγνώσει).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς σε περίπτωση στεγνής λειτουργίας.

Βλάβη στην αντλία

Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν το ποτήρι αναρρόφησης δεν είναι τελείως βυθισμένο μέσα στο νερό.

Μόλις αδειάσει το δοχείο νερού ή η εξωτερική πηγή νερού απενεργοποιήστε τη συσκευή.

6. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από τη ριπή ψεκασμού.

Τραυματισμός ματιών και αυτιών

Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού στα μάτια ή στα αυτιά ανθρώπων ή ζώων.

7. Με μια κατάλληλη ριπή ξεπλύνετε τους διαλυμένους ρύπους.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών λόγω ξηραμένου καθαριστικού υγρού.

Ζημιές και δυσλειτουργίες

Αδειάστε το δοχείο απορρυπαντικού αμέσως μετά τη χρήση.

Ξεπλύνετε τα υπολείμματα απορρυπαντικού από τη δεξαμενή απορρυπαντικού και τον προσαρμογέα με καθαρό νερό.

8. Καθαρίστε τη δεξαμενή απορρυπαντικού και τον προσαρμογέα, βλέπε Καθαρισμός δεξαμενής απορρυπαντικού και προσαρμογέα.

Διακοπή λειτουργίας

1. Αφήστε τη σκανδάλη.
2. Πατήστε το κουμπί ασφάλισης.

Αφαίρεση μπαταρίας

Υπόδειξη

Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών από τη συσκευή κατά τη διάρκεια μεγαλύτερων διακοπών εργασίας.

Ασφαλίστε το από μη εξουσιοδοτημένη χρήση.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία:
 - a Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας.
 - b Βγάλτε την μπαταρία έξω από την υποδοχή.

Εικόνα K

Τερματισμός λειτουργίας

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης ή το λάστιχο κήπου.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
4. Περιμένετε μέχρι να μην εξέρχεται πλέον καθόλου νερό.
5. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
6. Αφαιρέστε την μπαταρία.
7. Αποθηκεύστε τα εξαρτήματα στη συσκευή.
8. Αποθηκεύστε το φορτιστή και τη συστοιχία μπαταριών.

Μεταφορά

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς λόγω του βάρους της συσκευής.

Τραυματισμοί και υλικές ζημιές
Κατά την έδραση αλλά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

1. Αφαιρέστε τα πρόσθετα εξαρτήματα.
2. Κατά τη μεταφορά σε οχήματα στερεώνετε τη συσκευή ώστε να μην γλιστρήσει και να μην ανατραπεί.

Αποθήκευση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς λόγω του βάρους της συσκευής.

Τραυματισμοί και υλικές ζημιές
Κατά την έδραση αλλά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς λόγω παγετού.

Ζημιά στη συσκευή και τα παρελκόμενα
Αδειάστε εντελώς το νερό από τη συσκευή και τα εξαρτήματα.
Προστατέψτε τη συσκευή και τα παρελκόμενα από τον παγετό.

1. Τερματίστε τη λειτουργία.
2. Αφαιρέστε τα πρόσθετα εξαρτήματα.
3. Καθαρίστε τη συσκευή και τα πρόσθετα εξαρτήματα.
4. Τοποθετήστε τη συσκευή σε κλειστό χώρο και αποθηκεύστε την εντός της επιτρεπόμενης θερμοκρασίας περιβάλλοντος, βλέπε Τεχνικά στοιχεία.

Φροντίδα και συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών από λανθασμένο καθαρισμό και βραχυκύκλωμα

Ζημιές στη συσκευή
Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και βγάξετε τις μπαταρίες.
Μην χρησιμοποιείτε ριπή νερού για να καθαρίσετε τη συσκευή.
Μη βυθίζετε το μηχάνημα μέσα σε υγρά.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών από λειαντικά ή καυστικά απορρυπαντικά.

Υλικές ζημιές
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά ή καυστικά απορρυπαντικά.
Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.

Καθαρισμός συσκευής

1. Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα υγρό πανί.

Καθαρισμός δεξαμενής απορρυπαντικού και προσαρμογέα

1. Αφαιρέστε τον προσαρμογέα με τη δεξαμενή απορρυπαντικού από τον σωλήνα ψεκασμού.
2. Ξεβιδώστε τον προσαρμογέα της δεξαμενής απορρυπαντικού.
3. Ξεπλύνετε τον προσαρμογέα και τη δεξαμενή απορρυπαντικού με καθαρό νερό.
4. Αφήστε την δεξαμενή απορρυπαντικού και τον προσαρμογέα να στεγνώσουν.

5. Βιδώστε τον προσαρμογέα στη δεξαμενή απορρυπαντικού.

Καθαρισμός λεπτού φίλτρου

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών κατά τη λειτουργία χωρίς ή με κατεστραμμένο φίλτρο λεπτόκοκκων ρύπων.

Ζημιά στη συσκευή και τα παρελκόμενα.
Ελέγξτε το λεπτό φίλτρο για ζημιές πριν από την εγκατάσταση. Αντικαταστήστε αμέσως ένα κατεστραμμένο φίλτρο λεπτόκοκκων ρύπων.
Μην καθαρίζετε το φίλτρο λεπτόκοκκων ρύπων με σκληρά, μυτερά αντικείμενα.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς φίλτρο λεπτόκοκκων ρύπων.

1. Λύσιμο λεπτού φίλτρου:
 - a Ξεβιδώστε το ποτήρι αναρρόφησης.
 - b Αφαιρέστε το φίλτρο λεπτόκοκκων ρύπων.
 - c Καθαρίστε το λεπτό φίλτρο και το φίλτρο αναρρόφησης με καθαρό, τρεχούμενο νερό αντίθετα προς την κατεύθυνση ροής.

Εικόνα L

2. Αφήστε το λεπτό φίλτρο και το ποτήρι αναρρόφησης να στεγνώσουν.
3. Τοποθετήστε το λεπτό φίλτρο με την αντίστροφη σειρά.

Καθαρισμός φίλτρου στη σύνδεση νερού

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών κατά τη λειτουργία χωρίς ή με κατεστραμμένο φίλτρο.

Ζημιά στη συσκευή και τα παρελκόμενα
Ελέγξτε το κόσκινο για ζημιές πριν από τη συναρμολόγηση. Αντικαταστήστε αμέσως ένα χαλασμένο φίλτρο.
Μην καθαρίζετε το φίλτρο με σκληρά, μυτερά αντικείμενα.

Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς φίλτρο.

1. Καθαρίστε τη σήτα:
 - a Βιδώστε τον σύνδεσμο στη σύνδεση νερού.
 - b Αφαιρέστε το φίλτρο.
 - c Καθαρίστε το κόσκινο με τρεχούμενο, καθαρό νερό αντίθετα από την κατεύθυνση της ροής.

Εικόνα M

2. Η τοποθέτηση γίνεται με την αντίστροφη σειρά.

Αντιμετώπιση βλαβών

Α ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θάνατος όταν αγγίζετε ηλεκτροφόρα εξαρτήματα.

Σοβαροί και θανατηφόροι τραυματισμοί
Μην αγγίζετε ηλεκτροφόρα εξαρτήματα.
Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή.
Αναθέτετε τις επισκευές και τις εργασίες σε ηλεκτρικά εξαρτήματα μόνο στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναγράφεται εδώ μπορείτε να απευθύνεστε σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Η μπαταρία δεν κάθεται σωστά στη συσκευή.	1. Σύρετε τη συστοιχία μπαταρίας στην υποδοχή της συσκευής μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της με ένα χαρακτηριστικό ήχο.
	Η φόρτιση της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	1. Φορτίστε την μπαταρία.
	Η μπαταρία υπερθερμάνθηκε.	1. Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών από τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει. 2. Μην αφήνετε τη συσκευή και την μπαταρία στον ήλιο και μην τα λειτουργείτε ή αποθηκεύετε εκτός εύρους επιτρεπτής θερμοκρασίας περιβάλλοντος.
	Η μπαταρία ή ο φορτιστής έχουν χαλάσει.	1. Αντικαταστήστε τη συστοιχία μπαταριών ή τον φορτιστή.
Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόνομα.	Η συσκευή ή η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί ή είναι πολύ κρύα.	1. Αφήστε τη συσκευή ή την μπαταρία να κρυώσει ή να ζεσταθεί. 2. Μην αφήνετε τη συσκευή και την μπαταρία στον ήλιο και μην τα λειτουργείτε ή αποθηκεύετε εκτός εύρους επιτρεπτής θερμοκρασίας περιβάλλοντος.
Η συσκευή δεν δημιουργεί πίεση.	Το ακροφύσιο Multi Jet είναι λερωμένο.	1. Απομακρύνετε τη ρύπανση από την οπή μπεκ με μια βελόνα. 2. Ξεπλύνετε την οπή του ακροφυσίου από μπροστά με νερό.
	Η παροχή νερού είναι πολύ μικρή.	1. Ελέγξτε αν είναι επαρκής η παροχή νερού. 2. Καθαρίστε το λεπτό φίλτρο. 3. Καθαρίστε το φίλτρο στη σύνδεση νερού.
Η συσκευή παρουσιάζει διαρροή.	Μικρή έλλειψη στεγανότητας για τεχνικούς λόγους.	1. Μια μικρή διαρροή στη συσκευή θεωρείται φυσιολογική για τεχνικούς λόγους και δεν υπάρχει λόγος ανησυχίας.
	Έντονη διαρροή.	1. Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα) Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της KÄRCHER στην ενότητα "Downloads".

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το προϊόν που αναφέρεται παρακάτω συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών και κανονισμών που παρατίθενται. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται. Την ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης τη φέρει αποκλειστικά ο κατασκευαστής.

Προϊόν: Mobile Outdoor Cleaner
Τύπος: OC 7-18 Handheld

Ευρωπαϊκές οδηγίες και κανονισμοί
2006/42/EK (+2009/127/EK) (έως 19.01.2027) (ΕΕ)
2023/1230 (από 20.01.2027)
2014/30/ΕΕ
2011/65/ΕΕ

2000/14/EK

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-54
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Εφαρμοζόμενη διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης

2000/14/EK: Παράρτημα V

Στάθμη ηχητικής ισχύος dB(A)

OC 7-18 Handheld

Μετρημένη: 85

Εγγυημένη: 88

Όνομα και διεύθυνση

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/04/01

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.
 Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Τηλ.: +49 7195 14-0
 Φαξ: +49 7195 14-2212

Τεχνικά στοιχεία

Ηλεκτρική σύνδεση / μπαταρία

Τύπος μπαταρίας	Li-Ion
Ονομαστική τάση μπαταρίας	V 18
Τύπος προστασίας	IPX4
Διάρκεια λειτουργίας με πλήρως φορτισμένη μπαταρία - MAX Mode	min 14
Διάρκεια λειτουργίας με πλήρως φορτισμένη μπαταρία - eco!Mode	min 30

Στοιχεία ισχύος συσκευής

Μέγιστη πίεση λειτουργίας	MPa 2,4
Μέγιστη ισχύς παροχής	l/min 4,17
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη λειτουργία	°C 5 - 40
Θερμοκρασία παροχής (μέγ.)	°C 40
Πίεση παροχής (μέγ.)	MPa 1
Ύψος αναρρόφησης (μέγ.)	m 1,5

Διαστάσεις και βάρη

Βάρος (χωρίς παρελκόμενα και μπαταρίες)	g 960
Μήκος	mm 276
Πλάτος	mm 90
Ύψος	mm 231
Μήκος ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης	m 5

Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-54

Κραδασμοί-στο χέρι-βραχίονα a_{hv}	m/s^2 1,8
Αβεβαιότητα-μέτρησης-κραδασμών-στο χέρι-βραχίονα K	m/s^2 1,5
Επαναλαμβανόμενες-κραδασμικές-κρούσεις p_f	m/s^2 112,7
Αβεβαιότητα επαναλαμβανόμενοι κραδασμοί K	m/s^2 5
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	dB(A) 75
Αβεβαιότητα στάθμης ηχητικής πίεσης K_{pA}	dB(A) 3
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	dB(A) 85
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA,d}$	dB(A) 88

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Содержание

Приложение KÄRCHER Home & Garden	149
Указания по технике безопасности.....	149
Предохранительные устройства	150
Охрана окружающей среды.....	150
Использование по назначению	150
Принадлежности и запасные части	151
Комплект поставки	151
Обзор устройства	151
Ввод в эксплуатацию	151
Эксплуатация.....	152
Съем аккумуляторного блока.....	153
Окончание работы.....	153
Транспортировка	153
Хранение	153
Уход и техническое обслуживание	153
Помощь при неисправностях	154
Гарантия.....	155
Декларация о соответствии стандартам ЕС...	155
Технические характеристики.....	156

Приложение KÄRCHER Home & Garden

С приложением KÄRCHER Home & Garden App вы получаете следующие преимущества при использовании своего устройства:

- Советы по применению и экспертные знания
- Информация о продукте, обзор принадлежностей и инструкции по эксплуатации
- Помощь и контакты сервисной службы
- Интернет-магазин – эксклюзивные предложения и многое другое

Отсканировать код на упаковке или загрузить приложение KÄRCHER Home & Garden App из своего App Store и легко зарегистрировать свой продукт.

Указания по технике безопасности



Перед первым использованием устройства прочтите данное руководство по эксплуатации и

прилагаемое руководство по эксплуатации аккумулятора блока / зарядного устройства. Следуйте им. Сохраните эти брошюры для дальнейшего использования или для последующих владельцев.

- Наряду с указаниями, содержащимися в руководстве по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Предупредительные и указательные таблички, размещенные на устройстве, содержат важную информацию, необходимые для его безопасной эксплуатации.

Уровни опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание на непосредственно грозящую опасность, которая приводит к получению тяжелых или смертельных травм.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению тяжелых или смертельных травм.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к нанесению материального ущерба.

Безопасная работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не ознакомленными с этими инструкциями. ● Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или прошли инструктаж компетентного лица относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски. ● Не позволяйте детям и домашним животным играть с устройством. ● Следите за детьми и домашними животными, чтобы они не играли с устройством. ● Использовать устройство только по назначению. Учитывать местные особенности и при работе с устройством следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми. ● В опасных зона (например, на заправках) соблюдать соответствующие правила техники безопасности. Запрещено эксплуатировать устройство во взрывоопасных помещениях. ● Не направлять струю на предметы, содержащие вредные для здоровья вещества (например, асбест). ● Опасность травмирования. Не направлять струю в глаза.

⚠ ОСТОРОЖНО. ● Не использовать прибор, если он ранее падал и имеет признаки повреждения или негерметичности. ● Эксплуатировать и хранить устройство только в соответствии с описанием и рисунком. ● Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра. ● Для обеспечения устойчивости ставить устройство на ровное прочное основание. ● Опасность несчастных случаев и повреждений вследствие опрокидывания устройства. Перед проведением любых работ с устройством или на нем необходимо принять устойчивое положение.

ВНИМАНИЕ. ● Запрещается добавлять в воду моющие средства или другие добавки! ● Повреждение устройства. Запрещено заливать в бак для воды растворители, жидкости, содержащие растворители, или неразбавленные кислоты (например, моющие средства, бензин, разбавители красок и ацетон). ● Повреждение устройства вследствие сухого хода. Включать устройство только в том случае, если в баке для

воды есть вода. ● Не разрешается эксплуатация устройства при температуре ниже 0 °C.

Опасность поражения током

⚠ ОПАСНОСТЬ. Не направлять струю прямо на оборудование, содержащее электрические компоненты, например, навнутренние поверхности печей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Устройство имеет электрические компоненты, поэтому его нельзя мыть под проточной водой.

Предохранительные устройства

Кнопка блокировки спускового рычага

Кнопка блокировки блокирует спусковой рычаг и защищает от непроизвольного включения устройства.

Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Не утилизируйте упаковки вместе с бытовым мусором, а сдайте их на повторную переработку.



Электрические и электронные устройства содержат пригодные для вторичного использования ценные материалы, а также такие компоненты, как батареи,

аккумуляторы, аккумуляторные блоки и смазочные материалы. При неправильном обращении или утилизации они могут представлять потенциальную угрозу для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами. Извлеките батареи, аккумуляторы и аккумуляторные блоки из старого устройства. Процедура извлечения этих деталей описана в инструкции по эксплуатации. Утилизируйте батареи, аккумуляторы и аккумуляторные блоки отдельно, используя соответствующие системы сбора.



Работы по очистке, при которых могут образовываться сточные воды, содержащие масло (например, мойка двигателя, мойка днища), должны производиться только на моечных площадках с маслоотделителем.



Работы с моющими средствами должны проводиться только на водонепроницаемых рабочих поверхностях с подключением к бытовой канализации. Не допускать попадания моющих средств в водоемы или почву.



Забор воды из открытых водоемов в некоторых странах не разрешен.

Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. www.kaercher.de/REACH

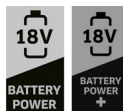
Использование по назначению

Использовать аккумуляторный напорный агрегат только в быту.

Напорный аппарат предназначен для мойки машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садово-огородного инвентаря и т. д. с помощью струи воды.

Аккумуляторные блоки и зарядные устройства

Использовать устройство только с аккумуляторными блоками и зарядными устройствами системы KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Подходящие аккумуляторные блоки и зарядные устройства отмечены символом системы KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Подходящие аккумуляторные блоки имеют маркировку «Battery Power 18/... и Battery Power+ 18/...».

Подходящие зарядные устройства имеют маркировку «BC 18 V ...».

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.karcher.com.

Специальные принадлежности

Использовать только специальные принадлежности с синей пробкой.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Обзор устройства

Рисунки см. на страницах с рисунками

Рисунки приведены в качестве примера, цвета и детали могут отличаться.

Рисунок А

- ① Всасывающий фильтр
- ② Фильтр тонкой очистки
- ③ Всасывающий шланг
- ④ Бак для моющего средства
- ⑤ Адаптер
- ⑥ Сопло Multi Jet
- ⑦ Струйная трубка
- ⑧ Муфта для подвода воды
- ⑨ Сетчатый фильтр
- ⑩ Кнопка блокировки
- ⑪ Желтый светодиод (MAX Mode)
- ⑫ Кнопка настройки давления
- ⑬ Белый светодиод (eco!Mode)
- ⑭ Кнопка разблокировки
- ⑮ Спусковой рычаг
- ⑯ Кнопка разблокировки аккумуляторного блока
- ⑰ Заводская табличка
- ⑱ Крепление аккумулятора
- ⑲ * Стандартное зарядное устройство Battery Power 18 V
- ⑳ * Аккумуляторный блок Battery Power 18/25
- ㉑ ** Садовый шланг

* Дополнительно требуется для устройства без комплекта аккумуляторов.

** Не входит в комплект поставки.

Коды светодиодов

Состояние	Светодиод	Значение
Работа в режиме MAX Mode	Желтый светодиод светится.	Уровень заряда аккумулятора $\geq 15\%$.
	Желтый светодиод мигает.	Уровень заряда аккумулятора $< 15\%$.
Работа в режиме eco!Mode	Светится белый светодиод.	Уровень заряда аккумулятора $\geq 30\%$.
	Белый светодиод мигает.	Уровень заряда аккумулятора $< 30\%$.
Неисправность	Желтый светодиод быстро мигает 5 раз.	Неисправность двигателя (перегрузка по току).
	Желтый и белый светодиоды мигают попеременно 5 раз.	Неисправность двигателя (короткое замыкание).

Ввод в эксплуатацию

Зарядка аккумуляторного блока

1. Зарядить аккумуляторный блок, см. инструкции по эксплуатации и указания по технике безопасности для аккумуляторного блока и зарядного устройства.

Установка аккумуляторного блока

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травм и повреждений из-за незафиксированного аккумуляторного блока. Травмы или материальный ущерб

Убедитесь, что аккумуляторный блок правильно зафиксирован в держателе, иначе он может выпасть.

1. Вставить аккумуляторный блок в отсек для аккумуляторного блока и задвинуть до щелчка.

Рисунок В

Восстановление водоснабжения

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за загрязнений или соленой воды.

Повреждения устройства и принадлежности. Используйте только чистую несоленую воду.

1. Проверить давление, температуру и количество подаваемой воды на соответствие требованиям, см. *Технические характеристики*.

Примечание

Соблюдайте предписания местного водоснабжающего предприятия.

Подсоединение садового шланга

Примечание

Необходим армированный садовый шланг, минимальный диаметр 1/2 дюйма (13 мм), минимальная длина 7,5 м, со стандартной быстроразъемной муфтой.

1. Подсоединить садовый шланг к устройству:
 - a Прикрутите муфту для подключения воды к устройству.
 - b Установите муфту садового шланга на муфту для подвода воды.

Рисунок С

2. Подсоединить садовый шланг к водопроводу.
3. Полностью открыть водопроводный кран.

Подача воды из открытых резервуаров

1. Заполнить всасывающий шланг водой.
2. Установить всасывающий шланг на муфту для подвода воды.

Рисунок D

3. Подвесить всасывающий фильтр в источник воды (например, в бочку для дождевой воды).

Установка принадлежности

Монтаж/демонтаж струйной трубки

1. Смонтировать струйную трубку:
 - a Вставить струйную трубку в крепление.
 - b Повернуть струйную трубку на 90° до фиксации.

Рисунок E

2. Демонтировать струйную трубку в обратном порядке.

Монтаж бака для чистящего средства с адаптером на струйную трубку

1. Установите бак для чистящего средства с установленным адаптером на струйную трубку:
 - a Установить адаптер на соединительный элемент струйной трубки.
 - b Повернуть адаптер на 90°.

Рисунок F

2. Демонтировать адаптер с баком для чистящего средства в обратном порядке.

Эксплуатация

Настройка типа струи

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования струей.

Травмы глаз и органов слуха

Не направляйте струю в глаза или уши людей или животных.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждений при настройке типа струи во время работы.

Повреждение сопла Multi Jet

Отпустите спусковой рычаг, прежде чем настраивать тип струи.

1. Поверните сопло Multi Jet, чтобы настроить необходимый тип струи (точечная, узкая

плоская, наклонная плоская, широкая плоская, струя моющего средства).

Рисунок G

Включение/выключение устройства

1. Взять устройство за ручку.

Включение:

2. Включить устройство:

- a Нажать кнопку разблокировки.
- b Нажать спусковой рычаг.

Рисунок H

Устройство работает в режиме MAX Mode.

Желтый светодиод светится.

При необходимости переключиться в режим eco!Mode, см. *Включение/выключение режима eco!Mode*.

Выключение:

3. Выключить устройство:

- a Отпустить спусковой рычаг.
Устройство останавливается.
Желтый или белый светодиод гаснет.
- b Нажать кнопку блокировки.

Включение/выключение режима eco!Mode

Примечание

Чтобы сократить расход воды и продлить продолжительность работы аккумулятора, можно включить режим eco!Mode.

В режиме eco!Mode расход воды снижается в среднем на 20 %, а потребление энергии — в среднем на 59 % по сравнению с максимальным значением (режим MAX Mode).

Настройка eco!Mode подходит для очистки слабозагрязненных и чувствительных поверхностей.

1. Включить устройство.

Устройство запускается в режиме MAX Mode. Желтый светодиод светится.

2. Нажать кнопку настройки давления.

Рисунок I

Устройство переключается в режим eco!Mode. Светится белый светодиод.

3. Еще раз нажать кнопку настройки давления. Устройство переключается в режим MAX Mode.

Эксплуатация с чистящим средством

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для здоровья от моющих средств.

Серьезный ущерб здоровью

Соблюдайте паспорт безопасности

производителя моющего средства.

Используйте предписанные средства индивидуальной защиты.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за неподходящих моющих средств.

Материальный ущерб

Используйте только моющие средства,

одобренные KÄRCHER и подходящие для

очищаемых объектов.

Соблюдайте указания по безопасности, рекомендации по дозировке и указания к моющим средствам.

Экономно используйте моющие средства.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за слишком длительного воздействия и засыхания моющих средств.

Материальный ущерб

Не наносите моющее средство на горячие поверхности.

Соблюдайте максимальное время воздействия.

Не допускать высыхания моющего средства.

Примечание

Использование моющих средств KÄRCHER обеспечивает бесперебойную, эффективную работу. Вы можете обратиться за консультацией или соблюдать наши информационные листки по моющим средствам.

1. Заливание моющего средства в бак для моющего средства:
 - a Открутить адаптер с бака для чистящего средства.
 - b Снимите адаптер.
 - c Заполнить бак для моющего средства подходящим моющим средством в необходимой концентрации.
 - d Установить адаптер на бак для моющего средства.
 - e Плотно закрутить адаптер.
2. Подключить устройство к водопроводу.
3. Монтировать адаптер с баком для чистящего средства на устройстве.
4. Настроить струю моющего средства.
5. Моющее средство экономно распылить на сухую поверхность и дать ему подействовать (не дать высохнуть).

Рисунок J

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за сухого хода.

Повреждение насоса

Включайте устройство только тогда, когда всасывающий фильтр полностью погружен в воду.

Выключите устройство, как только бак для воды или внешний источник воды опустеет.

6. Включить устройство.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования струей.

Травмы глаз и органов слуха

Не направляйте струю в глаза или уши людей или животных.

7. Смойте отставшую грязь с помощью подходящего типа струи.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за высыхания чистящих средств.

Повреждения и неисправности

Сразу после использования опорожните бак для чистящего средства.

Промойте остатки чистящего средства в баке для чистящего средства и адаптере.

8. Очистите бак для чистящего средства и адаптер, см. Очистка бака для чистящего средства и адаптера.

Приостановка работы

1. Отпустить спусковой рычаг.
2. Нажать кнопку блокировки.

Съем аккумуляторного блока

Примечание

При длительных перерывах в работе извлекайте аккумуляторный блок из устройства. Обеспечьте защиту от несанкционированного использования.

1. Съем аккумуляторного блока:
 - a Нажать кнопку разблокировки аккумуляторного блока.
 - b Извлечь аккумуляторный блок из отсека.

Рисунок K

Окончание работы

1. Выключить устройство.
2. Демонтировать всасывающий или садовый шланг.
3. Включить устройство.
4. Подождать, пока не перестанет выступать вода.
5. Выключить устройство.
6. Вынуть аккумуляторный блок.
7. Убрать устройство.
8. Сложить зарядное устройство и аккумуляторный блок.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования и повреждения из-за веса устройства.

Травмы и материальный ущерб

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

1. Демонтировать насадку.
2. При перевозке устройства в транспортном средстве зафиксировать его от скольжения и опрокидывания.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования и повреждения из-за веса устройства.

Травмы и материальный ущерб

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения во время мороза.

Повреждения устройства и принадлежности

Полностью слейте воду из устройства и принадлежностей.

Всегда защищайте устройство и принадлежности от мороза.

1. Завершить работу.
2. Демонтировать насадку.
3. Очистить устройство и насадку.
4. Установливайте устройство и принадлежности в закрытом помещении и храните их при температуре окружающей среды, не превышающей допустимые значения, см. Технические характеристики.

Уход и техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за ненадлежащей очистки и короткого замыкания

Повреждения устройства

Перед проведением любых работ на устройстве выключите устройство и выньте аккумуляторный блок.
Не мойте устройство струей воды.
Не погружайте устройство в жидкости.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения под воздействием абразивных или агрессивных чистящих средств.

Материальный ущерб

Не используйте абразивные или агрессивные чистящие средства.

Устройство не требует технического обслуживания.

Очистка устройства

1. Очистить устройство влажной тканью.

Очистка бака для чистящего средства и адаптера

1. Снимите адаптер с баком для чистящего средства на струйной трубке.
2. Открутите адаптер с бака для чистящего средства.
3. Промойте бак для чистящего средства и адаптер чистой водой.
4. Просушите бак для чистящего средства и адаптер.
5. Навинтить адаптер на бак для моющего средства.

Очистка фильтра тонкой очистки

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения при эксплуатации без или с поврежденным фильтром тонкой очистки.

Повреждения устройства и принадлежностей.

Перед установкой проверьте фильтр тонкой очистки на наличие повреждений. Немедленно замените поврежденный фильтр тонкой очистки. Не очищайте фильтр тонкой очистки с помощью твердых или острых предметов.

Не эксплуатируйте устройство без фильтра тонкой очистки.

1. Демонтаж фильтра тонкой очистки:
 - a Открутить всасывающий фильтр.
 - b Извлеките фильтр тонкой очистки.
 - c Помыть фильтр тонкой очистки и всасывающую коробку чистой проточной водой против направления потока.

Рисунок L

Неисправность	Причина	Способ устранения
Устройство не работает.	Аккумуляторный блок установлен в устройстве неправильно.	1. Установить аккумуляторный блок в отсек для аккумуляторного блока на устройстве и задвинуть до щелчка.
	Слишком низкий уровень заряда аккумуляторного блока.	1. Зарядить аккумуляторный блок.
	Аккумуляторный блок перегрет.	1. Вынуть аккумуляторный блок из устройства и дать ему остыть. 2. Не оставлять устройство и аккумуляторный блок на солнце и не эксплуатировать/хранить его при температуре окружающей среды за пределами допустимого диапазона.
	Аккумуляторный блок или зарядное устройство неисправно.	1. Заменить аккумуляторный блок или зарядное устройство.

2. Просушить фильтр тонкой очистки и всасывающий фильтр.
3. Монтировать фильтр тонкой очистки в обратной последовательности.

Очистка сетчатого фильтра в патрубке для подвода воды

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения при эксплуатации без или с поврежденным сетчатым фильтром.

Повреждения устройства и принадлежности

Перед установкой проверьте сетчатый фильтр на наличие повреждений. Немедленно заменить поврежденный сетчатый фильтр.

Не чистите сетчатый фильтр твердыми острыми предметами.

Не эксплуатируйте устройство без сетчатого фильтра.

1. Очистить сетчатый фильтр:
 - a Отвинтить муфту для патрубка для подвода воды.
 - b Снять сетчатый фильтр.
 - c Промойте сетчатый фильтр чистой проточной водой против направления потока.

Рисунок M

2. Монтаж осуществляется в обратной последовательности.

Помощь при неисправностях

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни при прикосновении к токоведущим частям

Смертельные или очень серьезные травмы

Не прикасайтесь к токоведущим частям.

Выключите устройство.

Вынуть аккумуляторный блок из устройства.

Работы по ремонту и с электрическими компонентами поручать только авторизованной сервисной службе.

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновения не описанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Неисправность	Причина	Способ устранения
Устройство отключается автоматически.	Устройство или аккумуляторный блок перегрелся/слишком холодный.	1. Дать устройству или аккумуляторному блоку остыть или нагреться. 2. Не оставлять устройство и аккумуляторный блок на солнце и не эксплуатировать/хранить его при температуре окружающей среды за пределами допустимого диапазона.
Устройство не создает давления.	Сопло Multi Jet загрязнено.	1. Удалить загрязнения из отверстия сопла иглой. 2. Промыть отверстие сопла водой спереди.
	Слишком слабая подача воды.	1. Проверить подачу воды на достаточный объем. 2. Очистить фильтр тонкой очистки. 3. Очистить сетчатый фильтр в патрубке для подвода воды.
Устройство негерметично.	Незначительная, технически вызванная утечка.	1. Незначительная негерметичность устройства обусловлена техническими особенностями и не является предметом для рекламаций.
	Сильная негерметичность.	1. Обратиться в авторизованную сервисную службу.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте KÄRCHER в разделе «Загрузки».

Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате MM/YYYY, где MM - месяц производства, YYYY - год производства, либо в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение:

Пример: 30290

3 год выпуска

0 столетие выпуска

2 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30290

означает дату выпуска 09 / (2)023.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что упомянутое ниже изделие соответствует соответствующим положениям перечисленных директив и регламентов. При любых изменениях изделия, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Производитель несет

исключительную ответственность за выдачу этой декларации соответствия.

Изделие: Mobile Outdoor Cleaner

Тип: OC 7-18 Handheld

Директивы и регламенты

2006/42/EC (+2009/127/EC) (до 19.01.2027) (ЕС)

2023/1230 (с 20.01.2027)

2014/30/EC

2011/65/EC

2000/14/EC

Примененные гармонизированные стандарты

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Примененный метод оценки соответствия

2000/14/EC: Приложение V

Уровень звуковой мощности дБ(А)

OC 7-18 Handheld

Измерено: 85

Гарантировано: 88

Имя и адрес

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

г. Винненден, 01.04.2026

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.

Технические характеристики

Подключение к электросети / аккумулятор

Тип аккумулятора	Li-Ion
Номинальное напряжение аккумулятора	V 18
Степень защиты	IPX4

Время работы с полностью заряженным аккумулятором – режим MAX Mode	min 14
--	--------

Время работы с полностью заряженным аккумулятором – режим eco!Mode	min 30
--	--------

Рабочие характеристики устройства

Рабочее давление, макс.	MPa 2,4
Макс. производительность	l/min 4,17
Допустимая температура окружающей среды для работы	°C 5 - 40
Температура на входе (макс.)	°C 40
Давление на входе (макс.)	MPa 1
Высота всасывания (макс.)	m 1,5

Размеры и вес

Вес (без принадлежностей и аккумуляторного блока)	g 960
Длина	mm 276
Ширина	mm 90
ТЗ	mm 231
Длина всасывающего шланга	m 5

Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-54

Вибрация на руке/кисти a_{hv}	m/s^2 1,8
Погрешность значения вибрации на руке/кисти K	m/s^2 1,5
Повторяющиеся ударные вибрации r_f	m/s^2 112,7
Погрешность повторяющихся ударных вибраций K	m/s^2 5
Уровень звукового давления L_{pA}	dB(A) 75
Погрешность уровня звукового давления K_{pA}	dB(A) 3
Уровень звуковой мощности L_{WA}	dB(A) 85
Гарантированный уровень звуковой мощности $L_{WA,d}$	dB(A) 88

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Зміст

KÄRCHER Home & Garden App	156
Вказівки з техніки безпеки.....	156
Захисні пристрої	157
Охорона довкілля	157
Використання за призначенням	157
Приладдя та запасні деталі	157
Комплект поставки	158
Огляд пристрою	158
Введення в експлуатацію	158
Експлуатація	159
Знімання аккумулятора блоку	160
Завершення роботи.....	160
Транспортування	160
Зберігання	160
Догляд і технічне обслуговування	160
Допомога в разі несправностей.....	161
Гарантія	162
Декларація про відповідність стандартам ЄС	162
Технічні характеристики.....	162

KÄRCHER Home & Garden App

З додатком KÄRCHER Home & Garden App ви отримуйте такі переваги під час використання вашого пристрою:

- Поради щодо застосування та експертні знання
- Інформація про продукт, огляд приладдя та інструкції з експлуатації
- Допомога і контакти для сервісного обслуговування
- Інтернет-магазин - ексклюзивні пропозиції та багато іншого

Відсканувати код на упаковці або завантажити додаток KÄRCHER Home & Garden App з вашого App Store і зручно зареєструвати свій продукт.

Вказівки з техніки безпеки



Перед першим використанням пристрою прочитайте цю інструкцію з експлуатації та додану інструкцію з експлуатації аккумулятора блоку / зарядного пристрою. Дотримуйтеся наведених у них вказівок. Збережіть ці документи для подальшого використання або для наступних власників.

- Разом із вказівками в цій інструкції з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.
- Наявні на пристрої попереджувальні знаки та таблички містять важливу інформацію для його безпечної експлуатації.

Ступінь небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Безпечна робота

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, не ознайомленими з цими інструкціями. ● Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, що не мають необхідного досвіду і знань, можуть використовувати пристрій тільки під наглядом компетентної особи щодо безпечного використання обладнання й усвідомлюють можливі ризики. ● Не дозволяти дітям та домашнім тваринам грати з пристроєм. ● Стежити за тим, щоб діти т домашні тварини не грали з пристроєм. ● Використовувати пристрій лише за призначенням. Враховувати умови місцевості, під час роботи з пристроєм необхідно звертати увагу на третіх осіб, особливо на дітей. ● У небезпечних зонах (наприклад, на зав'язках) дотримуватись відповідних правил техніки безпеки. Забороняється експлуатувати пристрій у вибухонебезпечних приміщеннях. ● Не спрямовувати струмінь на предмети, що містять шкідливі для здоров'я речовини (наприклад, азбест). ● Небезпека травмування. Не спрямовувати струмінь в очі.

⚠ ОБЕРЕЖНО. Не використовувати пристрій, якщо він раніше падає, має ознаки пошкодження або негерметичності. ● Експлуатувати та зберігати пристрій тільки відповідно до опису та малюнку. ● Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи. ● Для забезпечення стійкості ставити пристрій на рівну міцну основу. ● Небезпека нещасного випадку та пошкодженні унаслідок перекидання пристрою. Перед проведенням робіт з пристроєм чи на ньому слід прийняти стійке положення.

УВАГА. Забороняється додавати у воду миючі засоби чи інші добавки! ● Пошкодження пристрою. Забороняється заливати в бак для води розчинники, рідини, що містять розчинники, чи нерозведені кислоти (наприклад, миючі засоби, бензин, розріджувачі фарб та ацетон). ● Пошкодження пристрою внаслідок сухого ходу. Виклати пристрій тільки за наявності води в баку для води. ● Забороняється експлуатація пристрою за температури нижче 0 °C.

Небезпека ураження електричним струмом

⚠ НЕБЕЗПЕКА. Не направляти струмінь прямо на обладнання, що містить електричні компоненти, наприкладна внутрішні поверхні печей.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Пристрій має електричні компоненти, тому його не можна мити під проточною водою.

Захисні пристрої

Кнопка блокування спускового важеля

Фіксатор блокує спусковий важіль і захищає від мимовільного ввімкнення пристрою.

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Не утилізуйте пакувальні матеріали разом із побутовим сміттям, передайте їх для вторинної переробки.



Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, придатні для вторинної переробки, і часто такі компоненти, як батареї, акумулятори, акумуляторні блоки та мастильні матеріали. У разі неправильного поводження або утилізації вони можуть становити потенційну небезпеку для здоров'я та навколишнього середовища. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вийміть зі старого пристрою батареї, акумулятори та акумуляторні блоки. Видалення цих частин описано в інструкції з експлуатації.

Утилізуйте батареї, акумулятори та акумуляторні блоки окремо через відповідні системи збирання.

Роботи з очищення, в результаті яких з'являється відпрацьована вода з вмістом оливи (наприклад промивання двигуна, миття днища) повинні виконуватись тільки на мийних майданчиках з оливоуловлювачем.

Роботи з мийними засобами повинні виконуватись тільки на робочих майданчиках, не проникнути для рідини, з виходом у побутову каналізацію. Не допускати потрапляння мийних засобів у водойми або ґрунт.

Брати воду з відкритих водойм в деяких країнах заборонено.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.de/REACH

Використання за призначенням

Використовувати акумуляторний напірний апарат тільки в домашньому господарстві.

Напірний апарат призначений для миття машин, автомобілів, будівель, інструментів, фасадів, терас, садово-городного інвентарю тощо струменем води.

Акумуляторні блоки та зарядні пристрої

Використовувати пристрій лише з акумуляторними блоками та зарядними пристроями системи KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Придатні акумуляторні блоки та зарядні пристрої позначені символом системи KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Придатні акумуляторні блоки мають позначення «Battery Power 18V/... та Battery Power+ 18V/...».

Придатні зарядні пристрої мають позначення «BC 18 V ...».

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони

гарантують безпечно та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Спеціальне приладдя

Використовувати тільки спеціальне приладдя з синьою пробкою.

Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

Огляд пристрою

Рисунки див. на сторінках з рисунками
Рисунки є прикладами, кольори та деталі можуть відрізнятися.

Малюнок А

- ① Всмоктувальний фільтр
- ② Фільтр тонкого очищення
- ③ Всмоктувальний шланг
- ④ Бак для мийного засобу
- ⑤ Адаптер

- ⑥ Сопло Multi Jet
- ⑦ Струминна трубка
- ⑧ Муфта для підведення води
- ⑨ Сітчастий фільтр
- ⑩ Кнопка блокування
- ⑪ Жовтий світлодіод (MAX Mode)
- ⑫ Кнопка налаштування тиску
- ⑬ Білий світлодіод (eco!Mode)
- ⑭ Кнопка розблокування
- ⑮ Спусковий важіль
- ⑯ Кнопка розблокування акумуляторного блока
- ⑰ Заводська табличка
- ⑱ Відсік акумуляторного блока
- ⑲ * Стандартний зарядний пристрій Battery Power 18 V
- ⑳ * Акумуляторний блок Battery Power 18/25
- ㉑ ** Садовий шланг

* Додатково потрібно для пристрою без комплекту акумуляторів

** Не входить до комплекту постачання.

Коди світлодіодів

Стан	Світлодіод	Значення
Робота в режимі MAX Mode	Світиться жовтий світлодіод.	Рівень заряду акумулятора $\geq 15\%$.
	Жовтий світлодіод блимає.	Рівень заряду акумулятора $< 15\%$.
Робота в режимі eco!Mode	Світиться білий світлодіод.	Рівень заряду акумулятора $\geq 30\%$.
	Білий світлодіод блимає.	Рівень заряду акумулятора $< 30\%$.
Несправність	Жовтий світлодіод швидко блимає 5 разів.	Несправність двигуна (перевантаження по струму).
	Жовтий і білий світлодіоди блимають по черзі 5 разів.	Несправність двигуна (коротке замикання).

Введення в експлуатацію

Заряджання акумуляторного блока

1. Зарядити акумуляторний блок, див. інструкції з експлуатації та вказівки з техніки безпеки акумуляторного блока і зарядного пристрою.

Монтаж акумуляторного блока

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування та пошкодження через незафіксований акумуляторний блок.

Трави або матеріальні збитки

Переконайтеся, що акумуляторний блок правильно зафіксований у відсіку, інакше він може випасти.

1. Вставити акумуляторний блок у відсік акумуляторного блока до клацання.

Малюнок В

Відновлення подачі води

УВАГА

Небезпека пошкодження через забруднення або солону воду.

Пошкодження пристрою та приладдя

Використовуйте тільки чисту несолону воду.

1. Перевірити тиск, температуру та кількість води, що подається, на відповідність вимогам, див.

Технічні характеристики.

Вказівка

Дотримуйтеся правил, установлених місцевим підприємством із водопостачання.

Приєднання садового шланга

Вказівка

Потрібен армований садовий шланг, мінімальний діаметр 1/2 дюйма (13 мм), мінімальна довжина 7,5 м, зі стандартним швидкорознімним з'єднанням.

1. Приєднати садовий шланг:
 - a Нагвинтити муфту на патрубок для підведення води до пристрою.
 - b Встановити шлангову муфту садового шланга на муфту для підведення води.

Малюнок С

2. Приєднати садовий шланг до водопроводу.
3. Повністю відкрити водопровідний кран.

Подавання води з відкритих резервуарів

1. Заповнити всмоктувальний шланг водою.

- Встановити всмоктувальний шланг на муфту для підведення води.
- Малюнок D**
- Підвісити всмоктувальний фільтр у джерело води (наприклад, в бочку для дощової води).

Встановлення приладдя

Установлення / демонтаж струминної трубки

- Установити струминну трубку:
 - Вставити струминну трубку в кріплення.
 - Повернути струминну трубку на 90° до фіксації.

Малюнок E

- Демонтувати струминну трубку у зворотному порядку.

Установлення бака для мийного засобу з адаптером на струминну трубку

- Установлення бака для мийного засобу з установленим адаптером на струминну трубку:
 - Установити адаптер на патрубков струминної трубки.
 - Повернути адаптер на 90°.

Малюнок F

- Демонтувати адаптер з баком для мийного засобу у зворотному порядку.

Експлуатація

Налаштування типу струменя

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування струменем.

Травмування очей та органів слуху

Не спрямовуйте струмінь в очі або вуха людей чи тварин.

УВАГА

Небезпека пошкодження у разі налаштування типу струменя під час роботи.

Пошкодження сопла Multi Jet

Відпустіть спусковий важіль перед налаштуванням типу струменя.

- Повернути сопло Multi Jet, щоб налаштувати необхідний тип струменя (точковий, вузький плоский, похилий плоский, широкий плоский, струмінь мийного засобу).

Малюнок G

Увімкнення/вимкнення пристрою

- Тримати пристрій за ручку.

Увімкнення:

- Увімкнути пристрій:
 - Натиснути кнопку розблокування.
 - Застосувати спусковий важіль.

Малюнок H

Пристрій працює в режимі MAX Mode.

Світиться жовтий світлодіод.

Якщо потрібно, переключитися в режим eco!Mode, див. **Увімкнення / вимкнення режиму eco!Mode.**

Вимкнення:

- Вимкнути пристрій:
 - Відпустити спусковий важіль.
Пристрій зупиниться.
Жовтий або білий світлодіод згасне.
 - Натиснути кнопку блокування.

Увімкнення / вимкнення режиму eco!Mode

Вказівка

Щоб зменшити споживання води та подовжити час роботи від акумулятора, можна увімкнути режим eco!Mode

У режимі eco!Mode споживання води зменшується в середньому на 20 %, а споживання енергії – в середньому на 59 % порівняно з найвищим значенням (режим MAX Mode).

Налаштування eco!Mode підходить для усунення легких забруднень і очищення чутливих поверхонь.

- Увімкнути пристрій.

Пристрій запускається в режимі MAX Mode.

Світиться жовтий світлодіод.

- Натисніть кнопку налаштування тиску.

Малюнок I

Пристрій переходить у режим eco!Mode.

Світиться білий світлодіод.

- Знову натиснути кнопку налаштування тиску.

Пристрій переходить у режим MAX Mode.

Експлуатація з мийним засобом

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека для здоров'я через мийні засоби.

Серйозна шкода здоров'ю

Дотримуйтесь паспорту безпеки виробника мийного засобу.

Використовуйте приписані засоби індивідуального захисту.

УВАГА

Небезпека пошкодження через непридатні мийні засоби.

Матеріальні збитки

Використовуйте лише мийні засоби, схвалені компанією KÄRCHER та придатні для очищуваного об'єкта.

Дотримуйтесь вказівок з техніки безпеки, рекомендацій щодо дозування та вказівок до мийних засобів.

Використовуйте мийний засіб ощадливо.

УВАГА

Небезпека пошкодження через надто довгу дію та засихання мийних засобів.

Матеріальні збитки

Не наносьте мийний засіб на гарячі поверхні.

Дотримуйтесь максимального часу дії.

Не допускайте висихання мийного засобу.

Вказівка

Мийні засоби KÄRCHER гарантують безперебійну, ефективну роботу. Рекомендуємо звернутися за консультацією або дотримуватися інформаційних матеріалів про наші мийні засоби.

- Заливання мийного засобу у бак для мийного засобу:

- Відкрутити адаптер від баку для мийного засобу.
- Зняти адаптер.
- Наповнити бак для мийного засобу відповідним мийним засобом у необхідній концентрації.
- Установити адаптер на бак для мийного засобу.
- Щільно закрутити адаптер.

Малюнок J

- Приєднати пристрій до водопроводу.

- Установити адаптер з баком для мийного засобу на пристрій.

4. Налаштувати струмінь мийного засобу.
5. Ощадливо розпилювати мийний засіб на суху поверхню й залишити на деякий час (не витирати).

УВАГА

Небезпека пошкодження у разі сухого ходу.

Пошкодження насоса

Вмикайте пристрій тільки тоді, коли всмоктувальний фільтр повністю занурений у воду.

Вимкніть пристрій, як тільки бак для води або зовнішнє джерело води стає пустим.

6. Увімкнути пристрій.

△ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування струменем.

Травмування очей та органів слуху

Не спрямовуйте струмінь в очі або вуха людей чи тварин.

7. Змити розчинений бруд струменем відповідного типу.

УВАГА

Небезпека пошкодження через засохлі мийні засоби.

Пошкодження та несправності

Одразу після використання спорожняйте бак для мийного засобу.

Змийте залишки мийного засобу з баку для мийного засобу та адаптера чистою водою.

8. Очистити бак для мийного засобу та адаптер, див. Очищення бака для мийного засобу та адаптера.

Переривання роботи

1. Відпустити спусковий важіль.
2. Натиснути кнопку блокування.

Знімання акумуляторного блоку

Вказівка

Під час тривалих перерв у роботі виймайте акумуляторний блок з пристрою. Захистіть його від несанкціонованого використання.

1. Знімання акумуляторного блоку:
 - a Натиснути кнопку розблокування акумуляторного блока.
 - b Витягнути акумуляторний блок з відсіку акумуляторного блока.

Малюнок К

Завершення роботи

1. Вимкнути пристрій.
2. Демонтувати всмоктувальний чи садовий шланг.
3. Увімкнути пристрій.
4. Почекаати, доки не припинить виступати вода.
5. Вимкнути пристрій.
6. Зняти акумуляторний блок.
7. Прибрати пристрій.
8. Скласти зарядний пристрій і акумуляторний блок.

Транспортування

△ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування і пошкодження через вагу пристрою.

Травми та матеріальні збитки

Під час зберігання та транспортування враховуйте вагу пристрою.

1. Демонтувати насадку.
2. Під час перевезення транспортними засобами пристрій слід фіксувати від ковзання та перекидання.

Зберігання

△ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування і пошкодження через вагу пристрою.

Травми та матеріальні збитки

Під час зберігання та транспортування враховуйте вагу пристрою.

УВАГА

Небезпека пошкодження під час морозу.

Пошкодження пристрою та приладдя

Повністю злийте воду з пристрою та приладдя.

Завжди захищайте пристрій та приладдя від морозу.

1. Завершити роботу.
2. Демонтувати насадку.
3. Очистити пристрій та приладдя.
4. Поставити пристрій та приладдя у закритому приміщенні та зберігати його в межах допустимої температури навколишнього середовища, див. Технічні характеристики.

Догляд і технічне обслуговування

УВАГА

Небезпека пошкодження через неправильне очищення та коротке замикання.

Пошкодження пристрою

Перед проведенням будь-яких робіт на пристрої вимкніть пристрій і вийміть акумуляторний блок.

Не очищайте пристрій струменем води.

Не занурюйте пристрій у рідини.

УВАГА

Небезпека пошкодження абразивними та агресивними мийними засобами.

Матеріальні збитки

Не використовуйте абразивних та агресивних мийних засобів.

Пристрій не потребує технічного обслуговування.

Очищення пристрою

1. Чистити пристрій вологою тканиною.

Очищення бака для мийного засобу та адаптера

1. Демонтувати адаптер з баком для мийного засобу зі струминної трубки.
2. Відкрутити адаптер від баку для мийного засобу.
3. Промити бак для мийного засобу та адаптер чистою водою.
4. Дати баку для мийного засобу та адаптеру висохнути.
5. Нагвинтити адаптер на бак для мийного засобу.

Очищення фільтра тонкого очищення

УВАГА

Небезпека пошкодження під час роботи без фільтра тонкого очищення або з пошкодженням фільтром тонкого очищення.

Пошкодження пристрою та приладдя.

Перед встановленням перевірте фільтр тонкого очищення на наявність пошкоджень. негайно замініть пошкоджений фільтр тонкого очищення.

Не чистіть фільтр тонкого очищення твердими гострими предметами.

Не використовуйте пристрій без фільтра тонкого очищення.

1. Демонтаж фільтра тонкого очищення:
 - a Відкрутити всмоктувальний фільтр.
 - b Зняти фільтр тонкого очищення.
 - c Помити фільтр тонкого очищення і всмоктувального фільтра чистою проточною водою проти напрямку потоку.

Малюнок L

2. Дати фільтру тонкого очищення та всмоктувальному фільтру висохнути.
3. Установити фільтр тонкого очищення у зворотному порядку.

Очищення сітчастого фільтра в патрубку для підведення води

УВАГА

Небезпека пошкодження під час роботи без сітчастого фільтра або з пошкодженням сітчастим фільтром.

Пошкодження пристрою та приладдя
Перед установкою перевірте сітчастий фільтр на наявність пошкоджень. негайно замініть пошкоджений сітчастий фільтр.
Не чистіть сітчастий фільтр твердими гострими предметами.

Не експлуатуйте пристрій без сітчастого фільтра.

1. Очистити сітчастий фільтр:
 - a Відкрутити муфту для патрубка для підведення води.
 - b Зняти сітчастий фільтр.
 - c Помити сітчастий фільтр чистою проточною водою проти напрямку потоку.
2. Монтаж виконується у зворотній послідовності.

Малюнок M

Допомога в разі несправностей

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека для життя у разі дотику до частин, що знаходяться під напругою

Смертельні або тяжкі травми

Не торкайтесь струмопровідних частин.

Вимикайте пристрій.

Вийняти акумуляторний блок з пристрою.

Роботи з ремонту та з електричними компонентами доручати тільки авторизованій сервісній службі.

Несправності часто мають просту причину, яку можна усунути самостійно за допомогою інструкцій, наведених нижче. За наявності сумнівів або в разі неназваних несправностей слід звертатися до авторизованої сервісної служби.

Несправність	Причина	Усунення
Пристрій не працює.	Акумуляторний блок встановлений у пристрої неправильно.	1. Вставити акумуляторний блок у відсік на пристрої до клацання.
	Рівень заряду акумуляторного блоку занизький.	1. Зарядити акумуляторний блок.
	Акумуляторний блок перегрівся.	1. Зняти акумуляторний блок з пристрою і дати йому охолонути. 2. Не залишати пристрій та акумуляторний блок на сонці та не експлуатувати/зберігати їх за температури навколишнього середовища за межами допустимого діапазону.
	Акумуляторний блок або зарядний пристрій несправний.	1. Замінити акумуляторний блок або зарядний пристрій.
Пристрій вимикається автоматично.	Пристрій або акумуляторний блок перегрітий/занадто холодний.	1. Дати пристрою або акумуляторному блоку охолонути чи нагрітися. 2. Не залишати пристрій та акумуляторний блок на сонці та не експлуатувати/зберігати їх за температури навколишнього середовища за межами допустимого діапазону.
Пристрій не створює тиск.	Сопло Multi Jet забруднене.	1. Видалити забруднення з отвору сопла голкою. 2. Промити отвір сопла водою спереду.
	Занадто слабка подача води.	1. Перевірити подачу води на достатній обсяг. 2. Очистити фільтр тонкого очищення. 3. Очистити сітчастий фільтр в патрубку для підведення води.
Пристрій протікає.	Незначний витік з технічних причин.	1. Незначна негерметичність пристрою обумовлена технічними особливостями та не є предметом для рекламаций.
	Сильна негерметичність.	1. Звернутися до авторизованої сервісної служби.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту KÄRCHER у розділі «Завантаження».

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми заявляємо, що названий нижче виріб відповідає відповідним положенням перелічених директив і регламентів. У разі внесення неузгоджених із нами змін до виробу ця заява втрачає свою чинність. Виробник несе повну відповідальність за видачу цієї декларації про відповідність.

Виріб: Mobile Outdoor Cleaner (портативна мийка)
Тип: OC 7-18 Handheld

Директиви та регламенти

2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС) (до 19.01.2027) (ЄС)
2023/1230 (з 20.01.2027)

2014/30/ЄС

2011/65/ЄС

2000/14/ЄС

Застосовувані гармонізовані стандарти

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Застосовуваний метод оцінки відповідності

2000/14/EG: Додаток V

Рівень звукової потужності, дБ(A)

OC 7-18 Handheld

Вимірюваний: 85

Гарантований: 88

Ім'я та адреса

Особа, відповідальна за ведення документації:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Німеччина)

Телефон: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Технічні характеристики

Електричне підключення / акумулятор

Тип акумулятора	Li-Ion	
Номінальна напруга акумулятора	V	18
Ступінь захисту	IPX4	
Час роботи з повністю зарядженим акумулятором – MAX Mode	min	14
Час роботи з повністю зарядженим акумулятором – eco!Mode	min	30

Робочі характеристики пристрою

Макс. робочий тиск	MPa	2,4
Макс. продуктивність	l/min	4,17
Допустима температура навколишнього середовища для роботи	°C	5 - 40
Температура на вході (макс.)	°C	40
Тиск на вході (макс.)	MPa	1
Висота всмоктування (макс.)	m	1,5

Розміри та вага

Вага (без приладдя та акумуляторного блока)	g	960
Довжина	mm	276
Ширина	mm	90
Висота	mm	231
Довжина всмоктувального шланга	m	5

Розраховані значення згідно з EN 60335-2-54

Значення вібрації на руці / кисті a_{hv}	m/s^2	1,8
Похибка значення вібрації на руці / кисті K	m/s^2	1,5
Повторювані ударні вібрації p_F	m/s^2	112,7
Похибка повторюваних ударних вібрацій K	m/s^2	5
Рівень звукового тиску L_{pA}	dB(A)	75
Похибка рівня звукового тиску K_{pA}	dB(A)	3
Рівень звукової потужності L_{WA}	dB(A)	85
Гарантований рівень звукової потужності $L_{WA,d}$	dB(A)	88

Зберігається право на внесення технічних змін.

м. Вінненден, 01.04.2026

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.

Мазмұны

KÄRCHER Үй және бақша қосымшасы	163
Қауіпсіздік техникасы жөніндегі нұсқаулар	163
Қорғаныс құрал-жабдықтары	164
Қоршаған ортаны қорғау	164
Мақсатына сәйкес қолдану	164
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер	164
Жеткізілім жинағы	164
Құрылғының сыртқы келбеті	164
Пайдалануға енгізу	165
Пайдалану	165
Аккумулятор жинағын шығарыңыз	166
Жұмыстың аяқталуы	166
Тасымалдау	167
Сақтау	167
Күтім және техникалық қызмет көрсету	167
Ақаулар кезіндегі көмек	167
Көпірдік	168
Техникалық мағлұматтар	168

KÄRCHER Үй және бақша қосымшасы

KÄRCHER Үй және бақша қосымшасының көмегімен сіз құрылғыны пайдаланған кезде келесі артықшылықтарға ие боласыз:

- Қолдану бойынша кеңестер және сараптамалық білім
- Өнім туралы ақпарат, керек-жарақтарға шолу және пайдалану жөніндегі нұсқаулар
- Көмек және қызмет көрсету бойынша байланыс деректері
- Интернет-дүкен - эксклюзивті ұсыныстар және тағы басқалар

Қаптамадағы кодты сканерлеңіз немесе KÄRCHER Үй және бақша қосымшасын қосымшалар дүкенінен жүктір алыңыз және өніміңізді оңай тіркеңіз.

Қауіпсіздік техникасы жөніндегі нұсқаулар



Құрылғыны алғаш рет қолданар алдында осы пайдалану нұсқаулығын және аккумулятор/зарядтау

нұсқаулығының қоса берілген пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз. Нұсқауларды орындаңыз. Кітапшаларды кейін қарап жүру үшін немесе құрылғының келесі иесіне қалдыру үшін сақтап қойыңыз.

- Пайдалану нұсқаулығындағы нұсқаулардан бөлек, заңмен белгіленген қауіпсіздік техникасы мен жазатайым оқиғалардың алдын алудың жалпы ережелерін ескеруіңіз қажет.
- Құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін құрылғыда орнатылған ескерту және нұсқау белгілеріне назар аударыңыз.

Қауіп деңгейлері

⚠️ ҚАУІП

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

⚠️ ЕСКЕРТУ

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

⚠️ АБАЙЛАҢЫЗ

- Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

- Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

Қауіпсіз қолдану

⚠️ ЕСКЕРТУ • Құрылғы балалардың немесе физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі адамдардың немесе осы нұсқауларды білмейтін адамдардың қолдануы үшін арналмаған.

- Физикалық, сезгіштік немесе ақыл-ой қабілеті нашарлаған не тәжірибесі мен біліктілігі жетіспейтін тұлғаларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға нұсқаулық берген және олар нәтижесінде пайда болуы ықтимал қауіптерді түсінген, құрылғы тиісті түрде бақыланған жағдайда ғана пайдалана алады.
- Балаларға немесе үй жануарларына құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Балалар мен үй жануарларын бақылаңыз, олардың құрылғымен ойнамауын қамтамасыз етіңіз.
- Құрылғыны тек нұсқауға сәйкес қолданыңыз. Жергілікті жағдайларды ескеріңіз және құрылғымен жұмыс істеген кезде, бөгде тұлғаларды, әсіресе балаларды қадағалаңыз.
- Қауіпті аймақтардағы тиісті қауіпсіздік ережелерін сақтаңыз (мысалы, жанармай құю станциялары). Құрылғыны жарылыс қауіпі бар жерлерде ешқашан пайдаланбаңыз.
- Жоғарғы қысым ағынымен денсаулыққа қауіпті заттарды (мыс., асбест) қамтитын затты тазаламаңыз.
- Жарақат алу қауіпі. Ағынды көзге бағыттауға болмайды.

⚠️ АБАЙЛАҢЫЗ • Алдында құлап түскен, зақым белгілері бар немесе ағатын жерлері бар бұйымды қолдануға болмайды.

- Құрылғыны тек сипаттамаға және суретке сай пайдаланыңыз немесе сақтаңыз.
- Құрылғыны жұмыс істеп тұрғанда қараусыз қалдырмаңыз.
- Сенімді орнатылуын қамтамасыз ету үшін, құрылғыны берік, тегіс негізге орнатыңыз.
- Құрылғы түсіп кеткен кезде зақымдану және жарақат алу қауіпі бар. Құрылғымен әрбір жұмыс істеген кезде оның тұрақтылығын қамтамасыз ету керек.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ • Құрылғыға тазалау құралын немесе басқа қоспа құймаңыз.

- Құрылғыны зақымдау қауіпі. Су бағине ешқашан еріткіштерді, еріткіштерді бар сұйықтықты немесе сұйытылмаған қышқылдарды құймаңыз (мысалы, тазалағыш құралдарды бензинді, бояуға арналған еріткіштер мен ацетонды).
- Құрғақ жұмыс салдарынан құрылғының зақымдануы. Құрылғыны тек су ыдысында су болғанда ғана қосыңыз.
- Құрылғыны 0 °C-тан төмен температурада қолданбаңыз.

Тoқ coғу қауіпі

⚠️ ҚАУІП • Ағынды электрлік құрамдас бөлшектерді қамтитын электр жабдығына тікелей бағыттамаңыз, мысалы, пештердің ішкі бөліктеріне.

⚠️ ЕСКЕРТУ • Бұйым ішінде электрлік құрамдас бөлшектер бар, сондықтан оны ағынды су астында тазалауға болмайды.

Қорғаныс құрал-жабдықтары

Құлыптау түймесі іске қосу тұтқасы

Құлыптау түймесі іске қосу тетігін бұғаттайды және құрылғының кездейсоқ іске қосылуын болдырмайды.

Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауышты тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, оны қайта өңдеуге тапсырыңыз.



Электрлік және электрондық құрылғылардың құрамында құнды қайта пайдалануға жарайтын материалдар және батареялар, аккумуляторлар, аккумулятор жинақтары немесе майлау материалдары сияқты құрамдас бөліктер болады. Лайықсыз қолдану немесе дұрыс емес жою нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Ескі құрылғыдан батареяларды, аккумуляторлар мен аккумулятор жинақтарын алып тастаңыз. Бұл бөліктерді бөлшектеу пайдалану нұсқаулығында сипатталған. Батареяларды, аккумуляторларды және аккумулятор жинақтарын тиісті жинау жүйелерін пайдаланып бөлек кедеге жаратыңыз.

Тазарту кезінде құрамында майы бар ақпасулар туындауы мүмкін жұмыстарды, мысалы: қозғалтқыштарын, түптерін жуу майлы айырғышты бар жуу алаңдарында ғана жүргізіңіз.

Жуғыш құралдармен жұмыстарды көрізге бұрылатын герметикалық жұмыс алаңдарында ғана жүргізуге рұқсат беріледі. Жуғыш құралдарды су қоймаларына немесе жерге төкпеңіз.

Кейбір елдерде қоғамдық су қоймаларынан су алуға тыйым салынады.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)
Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: www.kaercher.de/REACH

Мақсатына сәйкес қолдану

Сымсыз жоғарғы қысымды жуғышты тек үйде пайдаланыңыз.

Жоғарғы қысымды жуғыш машиналарды, тасымалдау құралдарын, құрылымдарды, құралдарды, қасбеттерді, террасаларды, бау-бақша жабдықтарын және т.б. су ағынының көмегімен тазалауға арналған.

Аккумулятор жинақтары және зарядтау құрылғылары

Құрылғыны тек KÄRCHER 18 V Battery Power (+) жүйесіндегі аккумулятор жинақтарымен және зарядтау құрылғыларымен пайдаланыңыз.



Жарамды аккумулятор жинақтары мен зарядтау құрылғылары KÄRCHER 18 V Battery Power (+) жүйесінің белгісімен белгіленген. Жарамды аккумулятор жинақтары «Батарея қуаты 18/... және Батарея қуаты+ 18/...» деп белгіленген. Жарамды зарядтау құрылғылары «BC 18 B ...» деп белгіленген.

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат www.kaercher.com веб-сайтында қолжетімді.

Арнайы керек-жарақтар

Тек көк ашасы бар арнайы керек-жарақтарды пайдаланыңыз.

Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Құрылғының сыртқы келбеті

Суреттерді суреттері бар беттерден қараңыз
Суреттер үлгілі, түстер мен мәліметтер өзгеше болуы мүмкін.

Сурет А

- 1 Сору себеті
- 2 Жақсы сүзгі
- 3 Сору шлангісі
- 4 Жуғыш затқа арналған ыдыс
- 5 Адаптер
- 6 Multi Jet саптамасы
- 7 Ағыс түтігі
- 8 Су жеткізуге арналған жалғағыш муфтасы
- 9 Елек
- 10 Құлыптау түймесі
- 11 Сары жарықдиоды (MAX режимі)
- 12 Қысымды реттеу түймесі
- 13 Ақ жарықдиоды (eco! режимі)
- 14 Босату түймесі
- 15 Іске қосу тұтқасы
- 16 Аккумулятор жинағын ажыратқыш түйме
- 17 Зауыт тақтайшасы
- 18 Аккумулятор жинағының жазбасы
- 19 * Стандартты зарядтау құрылғысы батарея қуаты 18 В

20 * Аккумулятор жинағының батарея қуаты 18/25

* Аккумулятор жинағы жоқ құрылғы үшін қосымша қажет.

** Жеткізілім жиынтығына кірмейді.

Жарық диод кодтары

Күй	Жарық диоды	Мәні
МАХ режимінде пайдалану	Сары түсті жарық диоды жанады.	Аккумулятор күйі $\geq 15\%$.
	Сары түсті жарық диоды жыпылықтайды.	Аккумулятор күйі $< 15\%$.
есо! режимінде пайдалану	Ақ түсті жарық диоды жанады.	Аккумулятор күйі $\geq 30\%$.
	Ақ түсті жарық диоды жыпылықтайды.	Аккумулятор күйі $< 30\%$.
Ақаулық	Сары түсті жарық диоды 5 х жыпылықтайды.	Қозғалтқышта ақау бар (артық тоқ).
	Сары және ақ түсті жарық диодтары кезекпен 5 х жыпылықтайды.	Моторда ақау бар (қысқа тұйықталу).

Пайдалануға енгізу

Аккумулятор жинағын зарядтау

1. Аккумулятор жинағын зарядтаңыз, аккумулятор жинағы мен зарядтау құрылғысының пайдалану нұсқаулықтарын және қауіпсіздік нұсқауларын қараңыз.

Аккумулятор жинағын монтаждау

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Аккумулятор жинағы қосылмаған болса, жарақат алу және зақымдану қаупі бар.

Жарақат немесе мүлтік зиян

Аккумулятор жинағының аккумулятор жинағы ұясына дұрыс кіруін тексеріңіз, әйтпесе ол түсіп қалуы мүмкін.

1. Аккумулятор жинағын аккумулятор ұстағышына сырт ертіп орнына түскенше итеріңіз.

Сурет В

Сумен жабдықтауды орнату

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Ластану немесе тұзды су салдарынан зақымдану қаупі бар.

Құрылғыдағы және керек-жарақтардағы зақымдар тұзды емес, тек таза суды қолданыңыз.

1. Талаптарға сәйкес келетініне көз жеткізу үшін берілетін судың қысымын, температурасын және мөлшерін тексеріңіз, *Техникалық мағлұматтар* қараңыз.

Нұсқау

Сумен жабдықтау кәсіпорнының нұсқауларын ескеріңіз.

Бақша құбыршегін қосу

Нұсқау

Матамен нығайтылған бақшаға арналған шланг қажет, диаметрі – кемінде 1/2 дюйм (13 мм), стандартты жылдам байланыстыратын жалғағышпен ұзындығы – кемінде 7,5 м.

1. Бақша құбыршегін құрылғыға қосыңыз:
 - a Су жеткізуге арналған жалғағыш муфтань құрылғыға бұраңыз.
 - b Бақша құбыршегінің құбыршек қосылымын су жеткізуге арналған жалғағыштың муфтасына орнатыңыз.

Сурет С

2. Бақша құбыршегін су құбырына қосыңыз.
3. Су құбырының шүмегін толықтай ашыңыз.

Ашық ыдыстардан суды айдаңыз

1. Сору құбыршегін сумен толтырыңыз.
2. Сору құбыршегін су жеткізуге арналған муфтаға салыңыз.

Сурет D

3. Сорғыш себетті су көзіне (мысалы, жаңбыр суына арналған бөшкеге) іліп қойыңыз.

Қондырғыларды монтаждау

Бүріккіш түтікті орнату /бөлшектеу

1. Бүріккіш түтікті орнату:
 - a Бүріккіш түтікті бекіткішке салыңыз.
 - b Бүріккіш түтікті сырт етіп орнына түскенше 90°-қа бұраңыз.

Сурет E

2. Бүріккіш түтікті кері тәртіпте бөлшектеңіз.

Жуғыш зат ыдысын адаптермен бірге бүріккіш түтікке орнатыңыз

1. Жуғыш зат ыдысын бекітілген адаптермен бірге бүріккіш түтікке орнатыңыз:
 - a Адаптерді бүріккіш түтіктегі қосылымға қосыңыз.
 - b Адаптерді 90°-қа бұраңыз.

Сурет F

2. Жуғыш құрал ыдысы бар адаптерді кері тәртіпте бөлшектеңіз.

Пайдалану

Ағын түрін реттеңіз

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Бүріккіш ағыннан жарақат алу қаупі.

Көз бен құлақ жарақаты

Бүріккіш ағынды адамдар мен жануарлардың көздеріне немесе құлақтарына бағыттамаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Жұмыс барысында ағын түрін реттеу кезінде зақымдану қаупі.

Multi Jet саптамасының зақымдануы

Ағын түрін реттемес бұрын іске қосу тұтқасын босатыңыз.

1. Қажетті ағын түрін орнату үшін көп ағынды саптаманы бұраңыз (нүктелік ағын, тар жалпақ ағын, бұрыштық жалпақ ағын, кең жалпақ ағын, жуғыш затты қолдану).

Сурет G

Құрылғыны қосыңыз / өшіріңіз

1. Құрылғыны тұтқасынан ұстаңыз.

Қосылуы:

2. Құрылғыны қосыңыз:
 - a Құлыптан шығару түймесін басыңыз.
 - b Іске қосу тұтқасын тартыңыз.

Сурет Н

Құрылғы Мах режимінде жұмыс істейді. Сары түсті жарық диоды жанады. Қажет болса, есо!режимге ауысыңыз, есо! режимін қосу/өшіру қараңыз.

Өшіру:

3. Құрылғыны өшіріңіз:
 - a Іске қосу тұтқасын босатыңыз. Құрылғы тоқтайды. Сары немесе ақ жарықдиоды сенеді.
 - b Құлыптау түймесін басыңыз.

есо! режимін қосу/өшіру

Нұсқау

Суды тұтынуды азайту және аккумулятордың қызмет ету мерзімін ұзарту үшін есо! режимін қосуға болады.

есо! режимі параметрінде су тұтынуы ең жоғары параметрмен (МАХ режимі) салыстырғанда орташа 20%-ға және энергия тұтынуы орташа есеппен 59%-ға азаяды.

Есо!Mode параметрі жеңіл ластанған және сезімтал беттерді тазалауға жарамды.

1. Құрылғыны қосыңыз. Құрылғы МАХ режимінде іске қосылады. Сары түсті жарық диоды жыпылықтайды.

2. Қысымды реттеу түймесін басыңыз.

Сурет І

Құрылғы есо! режиміне ауысады.

Ақ түсті жарық диоды жанады.

3. Қысымды реттеу түймесін қайтадан басыңыз. Құрылғы МАХ режиміне ауысады.

Жуғыш құралдарымен пайдалану

△ ҚАУІП

Жуғыш құралдар салдарынан денсаулыққа тиігізілетін зиян.

Денсаулыққа ауыр зиян

Тазалау құралы өндірушісінің қауіпсіздік деректер парағын қараңыз.

Көзделген жеке қорғаныс құралдарын киіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Жарамсыз жуғыш құралдар салдарынан зақымдану қаупі.

Мүліктік залалдар

Тек KÄRCHER бекіткен және тазаланатын заттарға жарамды жуғыш құралдарды пайдаланыңыз.

Жуғыш құралдармен бірге берілген қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларын, мөлшерлеу бойынша ұсыныстарды және нұсқауларды орындаңыз.

Жуғыш құралдарды үнемді пайдаланыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Тазалау құралдарының тым ұзақ әсер етуіне және кебуіне байланысты зақымдану қаупі бар.

Мүліктік залалдар

Жуғыш құралды ыстық беттерге қолданбаңыз.

Максималды әсер ету уақытын ескеріңіз.

Тазартқыш құралдың кебуіне жол бермеңіз.

Нұсқау

KÄRCHER жуғыш құралдары үздіксіз, тиімді жұмыс істеуге арналған. Кеңес алуға жүгініңіз және жуғыш

құралдар туралы ақпараттық парақтарымызмен танысыңыз.

1. Жуғыш құрал ыдысын жуғыш құралмен толтырыңыз:
 - a Жуғыш зат ыдысындағы адаптерді бұрап алыңыз.
 - b Адаптерді шығарыңыз.
 - c Жуғыш құрал ыдысын қажетті концентрациядағы сәйкес жуғыш құралмен толтырыңыз.
 - d Адаптерді жуғыш зат ыдысына орнатыңыз.
 - e Адаптерді мықтап бұраңыз.

Сурет J

2. Құрылғыны су құбырына қосыңыз.
3. Құрылғыдағы жуғыш зат ыдысы бар адаптерді орнатыңыз.
4. Жуғыш құралының ағынын реттеңіз.
5. Жуғыш құралды үнемдей отырып, құрғақ бетке шашыңыз және сіңуге қалдырыңыз (кептірмей).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Құрғақ жұмыс кезінде зақымдану қаупі бар.

Сорғыдағы зақымдар

Сору себеті толығымен суға батқан кезде ғана құрылғыны қосыңыз.

Су ыдысы немесе сыртқы су көзі бос болған жағдайда құрылғыны өшіріңіз.

6. Құрылғыны қосыңыз.

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Бүріккіш ағыннан жарақат алу қаупі.

Көз бен құлақ жарақаты

Бүріккіш ағынды адамдар мен жануарлардың көздеріне немесе құлақтарына бағыттамаңыз.

7. Босатылған кірді тиісті ағынымен шайыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Кеуіп кеткен жуғыш құрал салдарынан зақымдану қаупі.

Зақымданулар және ақаулар

Пайдаланғаннан кейін жуғыш зат ыдысын бірден босатыңыз.

Жуғыш зат ыдысындағы және адаптердегі жуғыш зат қалдықтарын таза сумен шайыңыз.

8. Жуғыш зат ыдысы мен адаптерді тазалаңыз, Жуғыш зат ыдысы мен адаптерді тазалауқараңыз.

Жұмысты тоқтату

1. Іске қосу тұтқасын босатыңыз.
2. Құлыптау түймесін басыңыз.

Аккумулятор жинағын шығарыңыз

Нұсқау

Ұзақ жұмыс үзілістері кезінде аккумулятор жинағын құрылғыдан шығарып алыңыз. Оны рұқсатсыз пайдаланудан қорғаңыз.

1. Аккумулятор жинағын шығарып алыңыз:
 - a Аккумулятор жинағының құлыптан ашу түймесін басыңыз.
 - b Аккумулятор жинағын аккумулятор жинағы ұстағышынан тартыңыз.

Сурет К

Жұмыстың аяқталуы

1. Құрылғыны өшіріңіз.
2. Сору құбыршегін немесе бақша құбыршегін бөлшектеңіз.
3. Құрылғыны қосыңыз.

- Басқа су ағып біткенше күтіңіз.
- Құрылғыны өшіріңіз.
- Аккумулятор жинағын шығарып алыңыз.
- Құрылғыны орналастырыңыз.
- Зарядтау құрылғысы мен аккумулятор жинағын сақтаңыз.

Тасымалдау

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Құрылғының салмағына байланысты жарақат алу және зақымдану қаупі.

Жарақат және мүліктік зиян
Сақтау және тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

- Керек-жарақтарды бөлшектеңіз.
- Көлік құралдарында тасымалданғанда, құрылғыны сырғып-жығудан қорғаңыз.

Сақтау

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Құрылғының салмағына байланысты жарақат алу және зақымдану қаупі.

Жарақат және мүліктік зиян
Сақтау және тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Аяздан зақымдану қаупі.

Құрылғыдағы және керек-жарақтардағы зақымдар
Құрылғыдан және керек-жарақтардан суды толығымен ағызыңыз.
Құрылғыны және керек-жарақтарды үнемі аяздан қорғаңыз.

- Жұмыстың аяқталуы.
- Керек-жарақтарды бөлшектеңіз.
- Құрылғы мен керек-жарақтарды тазалаңыз.
- Құрылғы мен құрал-жабдықтарды жабық жерге қойып, оны қоршаған ортаның қолайлы температурасында сақтаңыз, *Техникалық мағлұматтар* қараңыз.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Дұрыс тазаламау және қысқа тұйықталу салдарынан зақымдану қаупі бар.

Құрылғының зақымдануы
Құрылғыда қандай да бір жұмыс жасамас бұрын, оны өшіріп, аккумулятор жинағын алып тастаңыз.
Құрылғыны су ағынымен тазаламаңыз.
Құрылғыны сұйықтықтарға батырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Қажайтын немесе жемір жуғыш құралдар салдарынан зақымдану қаупі.

Мүліктік залалдар
Қажайтын немесе жемір жуғыш құралдарды қолданбаңыз.
Құрылғы техникалық қызмет көрсетпейді.

Құрылғыны тазалаңыз

- Құрылғыны ылғалды шүберекпен тазалаңыз.

Жуғыш зат ыдысы мен адаптерді тазалау

- Бүріккіш түтіктегі жуғыш зат ыдысы бар адаптерді бөлшектеңіз.
- Жуғыш зат ыдысындағы адаптерді бұрап алыңыз.

- Жуғыш зат ыдысы мен адаптерді таза сумен шайыңыз.
- Жуғыш зат ыдысы мен адаптерді құрғатыңыз.
- Адаптерді жуғыш зат ыдысына бұраңыз.

Жұқа сүзгіні тазалаңыз

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Жұқа сүзгісіз немесе зақымдалған жұқа сүзгімен жұмыс кезінде зақымдалу қаупі бар.

Құрылғыдағы және керек-жарақтардағы зақымдар.
Орнату алдында жұқа сүзгіде зақымдалудың болмауын тексеріңіз. Зақымдалған жұқа сүзгіні дереу ауыстырыңыз.

Жұқа сүзгіні қатты, өткір заттармен тазаламаңыз.

Құрылғыны жұқа сүзгісіз пайдаланбаңыз.

- Жұқа сүзгіні бөлшектеңіз:
 - Сору себетін бұрап алыңыз.
 - Жұқа сүзгіні шығарып алыңыз.
 - Жұқа сүзгіні және сору себетін ағынға қарама-қарсы бағытта таза сумен тазалаңыз.

Сурет L

- Жұқа сүзгі мен сору себетін кептіріңіз.
- Жұқа сүзгіні кері тәртіпте бөлшектеңіз.

Су жеткізуге арналған жалғағыштағы өлекті тазалау

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Елексіз немесе зақымдалған елекпен жұмыс кезінде зақымдалу қаупі бар.

Құрылғыдағы және керек-жарақтардағы зақымдар
Орнатпас бұрын електі зақымдалудың болмауын тексеріңіз. Зақымдалған електі дереу ауыстырыңыз.

Електі қатты, өткір заттармен тазаламаңыз.

Құрылғыны елексіз пайдаланбаңыз.

- Електі тазалау:
 - Су қосылымына арналған муфтаны бұрап алыңыз.
 - Електі алып тастаңыз.
 - Електі ағынға қарама-қарсы бағытта таза сумен тазалаңыз.

Сурет M

- Монтаждау кері тәртіпте орындалады.

Ақаулар кезіндегі көмек

⚠ ҚАУІП

Кернеу өткізгіш бөлшектерге қол тигізу салдарынан өмірге төндірілетін қауіп.

Өлімге әкелетін немесе ауыр жарақаттар
Ток өткізетін бөліктерге жақындамаңыз.
Құрылғыны өшіріңіз.

Құрылғыдан аккумулятор жинағын шығарыңыз.

Электр бөліктерімен жұмысты және жөндеу жұмыстарын тек өкілетті қызмет көрсету қызметінің мамандары орындауы тиіс.

Ақаулар көп жағдайда қарапайым себептер салдарынан болады, оларды келесі шолуды пайдаланып өз бетінше жоюыңызға болады.
Күдіктер болса немесе осы жерде көрсетілмеген ақаулар болған кезде, ресми сервис орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Себебі	Жою
Құрылғы жұмыс істемейді.	Аккумулятор жинағы құрылғыға дұрыс орнатылмаған.	1. Аккумулятор жинағын құрылғының аккумулятор ұстағышына сырт етіп орнына түскенше итеріңіз.
	Аккумулятор жинағының зарядтау күйі тым төмен.	1. Аккумулятор жинағын зарядтау.
	Аккумулятор жинағы қызып кетті.	1. Құрылғыдағы аккумулятор жинағын алы, оны суытыңыз. 2. Құрылғыны және аккумулятор жинағын күн көзіне қоймаңыз немесе оны қоршаған ортаның рұқсат етілген температурасынан тыс жерде пайдаланбаңыз/сақтамаңыз.
	Аккумулятор жинағы немесе зарядтау құрылғысы ақаулы.	1. Аккумулятор жинағын немесе зарядтау құрылғысын ауыстырыңыз.
Құрылғы өздігінен өшеді.	Құрылғы, яғни аккумулятор жинағы қызып кеткен/тым суық.	1. Құрылғыны немесе аккумулятор жинағын суытыңыз немесе жылытыңыз. 2. Құрылғыны және аккумулятор жинағын күн көзіне қоймаңыз немесе оны қоршаған ортаның рұқсат етілген температурасынан тыс жерде пайдаланбаңыз/сақтамаңыз.
Құрылғы ешқандай қысым жасамайды.	Multi Jet саптамасы ластанған.	1. Инені пайдаланып саптаманың саңылауынан кірді алыңыз. 2. Саптама асаңылауының алдыңғы жағынан сумен жуып алыңыз.
	Судың берілуі жеткіліксіз.	1. Жеткілікті су мөлшері беріліп жатыр ма, жоқ па, тексеріңіз. 2. Жұқа сүзгіні тазалаңыз. 3. Су жеткізуге арналған жалғағыштағы електі тазалаңыз.
Құрылғы тығыз емес.	Техникалық тұрғыдан туындаған шағын ағып кету.	1. Құрылғыдан аздап ағу техникалық жағдайларға байланысты болады және шағым тудырмайды.
	Қатты ағу.	1. Уәкілетті тұтынушыларға қызмет көрсету орталығын хабарландырыңыз.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайымыз артқы бетте)

Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті KÄRCHER веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады.

Шығару күні фирмалық тақтайшада MM/YYYY пішімінде көрсетіледі, мұнда MM - өндіріс айы, YYYY - шығарылған жылы немесе кодталған түрде.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:
Мысалы: 30290

3 Өндірілген жылы
0 Өндірілген ғасыры
2 Өндірілген онжылдық
9 Өндірілген айының екінші саны
0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30290 коды 09/(2)023 өндірілген күнін білдіреді.

Техникалық мағлұматтар

Электрлік қосылым / батарея

Аккумуляторлар типі	Li-Ion
Аккумулятордың номиналдық кернеуі	V 18
Қорғаныс класы	IPX4
Толық зарядталған аккумулятор MAX режимімен жұмыс уақыты	min 14
Толық зарядталған аккумулятор есо! режимімен жұмыс уақыты	min 30

Құрылғының техникалық сипаттамалары

Макс. жұмыс қысымы	MPa 2,4
Макс. айдап шығару күші	l/min 4,17
Пайдалану үшін рұқсат етілген қоршаған орта температурасы	°C 5 - 40
Енгізу температурасы (макс.)	°C 40
Енгізу қысымы (макс.)	MPa 1
Сору биіктігі (макс.)	m 1,5

Өлшемдері мен өнімдер

Салмағы (көрек-жарақтарсыз және аккумулятор жинағынсыз)	g 960
---	-------

Ұзындығы	mm	276
Ені	mm	90
Биіктігі	mm	231
Сору ұзындығы	m	5
EN 60335-2-54 стандартына сәйкес анықталған мәндер		
Hand-Arm-Vibration a_{HV}	m/s^2	1,8
Қол дірілін өлшеудегі дәлсіздік K	m/s^2	1,5
Қайталанатын импульстік тербелуі r_f	m/s^2	112,7
Қайталанатын импульстік тербелуді өлшеудегі дәлсіздік параметрі K	m/s^2	5
Дыбыс қысымының деңгейі L_{pA}	dB(A)	75
Дыбыс қысымы деңгейін өлшеудегі дәлсіздік K_{pA}	dB(A)	3
Дыбыстық шуылдың деңгейі $L_{A,lgal}$ таратқыштық	dB(A)	85
Кепілдендірілген дыбыс қуатының деңгейі $L_{WA,d}$	dB(A)	88

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

Съдържание

Приложение KÄRCHER Home & Garden	169
Инструкции за безопасност	169
Предпазни устройства	170
Защита на околната среда	170
Употреба по предназначение	170
Аксессуары и резервные части	170
Обхват на доставка	170
Преглед на уреда	170
Пускане в експлоатация	171
Эксплоатация	172
Сваляне на аккумуляторната батарея	173
Приключване на работата	173
Транспортиране	173
Съхранение	173
Грижа и поддръжка	173
Помощ при повреди	174
Гарантия	175
Декларация за съответствие на ЕС	175
Технически данни	175

Приложение KÄRCHER Home & Garden

С приложението KÄRCHER Home & Garden можете да се възползвате от следните предимства при използването на вашия уред:

- Съвети за употреба и експертиза
- Информация за продукта, описание на аксесоарите и инструкции за работа
- Помощ и контакт за сервиз
- Онлайн магазин - ексклузивни оферти и много други

Сканирайте кода върху опаковката или изтеглете приложението KÄRCHER Home & Garden от вашия App Store и удобно регистрирайте Вашия продукт.

Инструкции за безопасност



Преди първото използване на уреда прочетете настоящото ръководство за експлоатация и приложеното

ръководство за експлоатация на батерияен пакет/зарядно устройство. Действайте съответно. Запазете книжките за по-късна употреба или за следващия собственик.

- Освен указанията в ръководството за експлоатация, трябва да спазвате и общовалидните законови предписания за безопасност и избягване на злополуки.
- Поставете на уреда предупредителни табелки и табелки с указания дават важна информация за безопасната експлоатация.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Безопасно боравене

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • Уредът не е предназначен за употреба от деца или лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или от лица, които не са запознати с настоящите инструкции. • Лица с намалени физически, психически или умствени възможности, или които нямат опит и познания, могат да използват уреда само под правлен надзор или ако са били инструктирани от отговарящо за тяхната безопасност лице относно безопасната употреба на уреда и ако са разбрали произтичащите от употребата на уреда опасности. • Деца и домашни любимци не трябва да играят с уреда. • Децата и домашните любимци трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда. • Използвайте уреда само по предназначение. Съблюдавайте местните условия и при работата с уреда следете за трети лица, особено деца. • В опасни зони (напр. бензостанции) спазвайте съответните правила за безопасност. Никога не използвайте уреда в помещения с риск от експлозия. • Не пръскайте върху предмети, които съдържат опасни за здравето вещества (напр. азбест). • Опасност от нараняване. Не насочвайте струята за разпръскване към очите.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ • Не използвайте уреда, ако той преди това е падал, има видими повреди или тече. • Работете с уреда или го съхранявайте само в съответствие с описанието, респ. изображението на фигурата. • Никога не оставяйте уреда без надзор, докато

работи. ● За да осигурите стабилно положение, поставяйте уреда на устойчива, равна основа. ● Злополуки или повреди поради преобръщане на уреда. Преди всякакви работи със или по уреда трябва да осигурявате стабилност.

ВНИМАНИЕ ● Не наливайте почистващи препарати или други добавки. ● Повреда на уреда. Никога не наливайте в резервоара за вода разтворители, течности, съдържащи разтворители, или неразредени киселини (напр. почистващи препарати, бензин, разредители за бои и ацетон). ● Повреда на уреда поради сух ход. Включвайте уреда само ако в резервоара за вода има вода. ● Не работете с уреда при температури под 0 °C.

Опасност от токов удар

⚠ ОПАСНОСТ ● Не насочвайте струята на разпръскване директно към оборудване, което съдържа електрически компоненти, напр. вътрешността на фурните.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ● Уредът съдържа електрически компоненти, не почиствайте уреда под течаща вода.

Предпазни устройства

Бутон за блокиране на лоста на спусъка

Бутонът за блокиране блокира лоста на спусъка и предотвратява непреднамереното стартиране на уреда.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, не изхвърляйте опаковките заедно с домашната смет, а ги предавайте за повторно използване.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, които могат да бъдат рециклирани, и, също така, често съставни части като батерии, акумулатори и смазочни материали. Те могат да представляват потенциална опасност за здравето и околната среда, ако се обработват или изхвърлят неправилно. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не бива да се изхвърлят заедно с домашната смет.

Извадете батериите и акумулаторите от стария уред. Демонтирането на тези части е описано в ръководството за експлоатация. Изхвърляйте батериите и акумулаторите разделно чрез подходящи събирателни системи.

☞ Работи по почистването, при които могат да възникнат съдържащи масло отпадъчни води (напр. измиване на двигателя, измиване на долната част) трябва да се извършват единствено на места за измиване с пречистване на маслото.

☞ Работите със средства за почистване трябва да се извършват само върху непроницаеми течности работни повърхности със свързване към канализацията за отпадъчна вода. Не допускайте средства за почистване да попадат във водни басейни или в почвата.

☞ В някои страни водовземането от обществени водни басейни не е разрешено.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: www.kaercher.de/REACH

Употреба по предназначение

Използвайте акумулаторния уред за почистване с водна струя под налягане само в частно домакинство.

Уредът за почистване с водна струя под налягане е предназначен за почистване на машини, автомобили, сгради, инструменти, фасади, тераси, градински уреди и т. н. с водна струя.

Акумулаторни батерии и зарядно устройство

Използвайте уреда само с акумулиращи батерии и зарядни устройства от системата KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Подходящите акумулиращи батерии и зарядни устройства са обозначени със символа KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.

Подходящите батерии имат обозначение „Battery Power 18/... и Battery Power+ 18/...“.

Подходящите зарядни устройства имат обозначение „BC 18 V ...“.

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Специални принадлежности

Използвайте само специални принадлежности със синьо захащане.

Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Преглед на уреда

Изображения, вж. страницата с графики
Илюстрациите са примерни, цветовете и детайлите може да се различават.
Фигура А

- ① Смукателен филтър
- ② Фин филтър
- ③ Смукателен маркуч
- ④ Резервоар за почистващото средство
- ⑤ Адаптер
- ⑥ Дюза Multi Jet
- ⑦ Тръба за разпръскване
- ⑧ Куплунг за извода за вода
- ⑨ Цедка
- ⑩ Бутон за блокиране

- ⑪ Жълт светодиод (MAX Mode)
- ⑫ Бутон за настройка на налягането
- ⑬ Бял светодиод (eco!Mode)
- ⑭ Бутон за деблокиране
- ⑮ Лост на спуска
- ⑯ Бутон за деблокиране на акумулиращата батерия

- ⑰ Типова табелка
- ⑱ Гнездо на акумулиращата батерия
- ⑲ * Стандартно зарядно устройство Battery Power 18 V
- ⑳ * Акумулаторна батерия Battery Power 18/25
- ㉑ ** Градински маркуч

* Изисква се допълнително за уред без Battery Set
 ** Не е включен в обхвата на доставка.

Кодове на светодиодите

Статус	Светодиод	Значение
Експлоатация в MAX Mode	Жълтият светодиод светва.	Ниво на акумулаторната батерия $\geq 15\%$.
	Жълтият светодиод мига.	Ниво на акумулаторната батерия $< 15\%$.
Експлоатация eco!Mode	Белият светодиод светва.	Ниво на акумулаторната батерия $\geq 30\%$.
	Белият светодиод мига.	Ниво на акумулаторната батерия $< 30\%$.
Повреда	Жълтият светодиод мига 5 пъти бързо.	Двигателят функционира неизправно (свръхток).
	Жълтият и белият светодиоди мигат последователно 5 пъти.	Двигателят функционира неизправно (късо съединение).

Пускане в експлоатация

Зареждане на акумулиращата батерия

- Заредете акумулиращата батерия, вж. ръководствата за експлоатация и указанията за безопасност на акумулиращата батерия и на зарядното устройство.

Монтиране на акумулиращата батерия

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и повреда, ако акумулаторът не е фиксиран.

*Наранявания, съотв. материални щети
 Уверете се, че акумулаторът е правилно фиксиран в държача си, в противен случай може да изпадне.*

- Поставете акумулаторната батерия в гнездото за акумулаторна батерия, докато се фиксира с щракване.

Фигура В

Създаване на водоснабдяване

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда поради замърсявания или солена вода.

*Повреди по уреда и принадлежностите
 Използвайте само чиста, а не солена вода.*

- Проверете налягането, температурата и количеството на подаваната вода за съответствие с изискванията, вижте *Технически данни*.

Указание

Спазвайте предписанията на водоснабдителното предприятие.

Свързване на градинския маркуч

Указание

Необходим е армиран градински маркуч, минимален диаметър 1/2 цол (13 mm), минимална дължина 7,5 m, със стандартен бързодействащ съединител.

- Свързване на градинския маркуч към уреда:
 - Завийте съединителя за връзката за водата на уреда.
 - Включете съединителя на градинския маркуч в съединителя на връзката за водата.
- Свържете градинския маркуч към водопровода.
- Отворете напълно крана за водата.

Фигура С

Изсмукване на водата от открити резервоари

- Напълнете смукателния маркуч с вода.
- Включете смукателния маркуч към съединителя за връзка за водата.
- Закачете смукателния филтър във водоизточник (напр. варел за дъждовна вода).

Фигура D

Монтиране на принадлежностите

Монтиране/демонтиране на струйна тръба

- Монтиране на струйната тръба:
 - Включете струйната тръба в затягането.
 - Завъртете струйната тръба на 90°, докато се фиксира с щракване.
- Демонтирайте струйната тръба в обратна последователност.

Фигура E

Монтаж на резервоара за почистващото средство с адаптер към струйната тръба

- Свържете резервоара за почистващото средство към струйната тръба с монтирания адаптер:

- a Включете адаптера към свързването на струйната тръба.
 - b Завъртете адаптера на 90°.
- Фигура F**
2. Демонтирайте адаптера с резервоара за почистващото средство в обратна последователност.

Експлоатация

Настройване на вида на струята

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване от разпръсквателната струя.

Наранявания на очите и ушите

Не насочвайте разпръсквателната струя към очите или ушите на хора или животни.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда при настройване на вида струя по време на работа.

Повреди на дюзата Multi Jet

Освободете спусъка, преди да настроите вида струя.

1. Завъртете дюзата Multi Jet, за да настроите желания вид струя (точкова струя, тясна повърхностна струя, повърхностна струя под ъгъл, широка повърхностна струя, струя със средство за почистване).

Фигура G

Включване/изключване на уреда

1. Дръжте уреда за ръчката.

Включване:

2. Включване на уреда:

- a Натиснете бутона за освобождаване.
- b Задействайте лоста на спусъка.

Фигура H

Уредът работи в MAX Mode.

Жълтият светодиод светва.

При необходимост превключете на eco!Mode, вижте **Включване/изключване на eco!Mode**.

Изключване:

3. Изключване на уреда:

- a Отпуснете лоста на спусъка.
Уредът спира.
Жълтият или белият светодиод изгасва.
- b Натиснете бутона за блокиране.

Включване/изключване на eco!Mode

Указание

За да се намали консумацията на вода и да се удължи животът на батерията, може да се включи eco!Mode.

При настройката eco!Mode водопотреблението се намалява средно с 20%, а консумацията на енергия - средно с 59% в сравнение с най-високата настройка (MAX Mode).

Настройката на режима eco!Mode е подходяща за почистване на леки замърсявания и чувствителни повърхности.

1. Включете уреда.
Уредът се стартира в MAX Mode.
Жълтият светодиод светва.
 2. Натиснете бутона за настройка на налягането.
- Фигура I**
- Уредът преминава в eco!Mode.
Белият светодиод светва.

3. Натиснете отново бутона за настройка на налягането.
Уредът преминава в MAX Mode.

Експлоатация със средство за почистване

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност за здравето поради средства за почистване.

Сериозно увреждане на здравето

Съблюдавайте информационния лист за

безопасност на производителя на почистващи препарати.

Носете предписаното лично защитно оборудване.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда поради неподходящи средства за почистване.

Материални щети

Използвайте само средства за почистване, които са одобрени от KÄRCHER и са подходящи за почистваните обекти.

Спазвайте указанията за безопасност, препоръките за дозиране и инструкциите, приложени към почистващите препарати.

Използвайте по-пестеливо почистващите препарати.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда поради прекалено дълго действие и изсъхване на средствата за почистване.

Материални щети

Не нанасяйте средствата за почистване върху горещи повърхности.

Спазвайте максималното време на въздействие.

Не оставайте почистващия препарат да засъхне.

Указание

Почистващите препарати на KÄRCHER

осигуряват безпроблемна и ефективна работа.

Моля, потърсете съвет и спазвайте указанията в информационните листовки за почистващите препарати.

1. Сипете средство за почистване в резервоара за почистващо средство:
 - a Отвийте адаптера от резервоара за почистващото средство.
 - b Извадете адаптера.
 - c Напълнете резервоара за почистващ препарат с подходящ миещ препарат в необходимата концентрация.
 - d Поставете адаптера върху резервоара за почистващото средство.
 - e Затегнете адаптера.

Фигура J

2. Свържете уреда към водоснабдяването.
3. Монтирайте адаптера с резервоара за почистващото средство на уреда.
4. Настройте струята с почистващо средство.
5. Напръскайте икономично почистващия препарат върху сухата повърхност и оставете да подейства (не изсушавайте).

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда при сух ход!

Повреди на помпата

Включвайте уреда само ако смукателният филтър е напълно потопен във вода.

Изключете уреда веднага щом резервоарът за вода или външният водоизточник се изпразнят.

6. Включете уреда.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване от разпръсквателната струя.

Наранявания на очите и ушите

Не насочвайте разпръсквателната струя към очите или ушите на хора или животни.

7. Отмийте разтворената мръсотия с подходящ вид струя.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда поради засъхнало средство за почистване.

Повреди и функционални неизправности

Изпразнете резервоара за почистващото средство веднага след експлоатацията.

Изплакнете с чиста вода остатъците от почистващото средство по резервоара и адаптера.

8. Почистете резервоара за почистващото средство и адаптера, вижте *Почистване на резервоара за почистващото средство и адаптера*.

Прекъсване на работата

1. Отпуснете лоста на спуска.
2. Натиснете бутона за блокиране.

Сваляне на акумулаторната батерия

Указание

При по-продължителни прекъсвания на работата изваждайте акумулаторната батерия от уреда. Обезопасете го срещу неотORIZИРана употреба.

1. Сваляне на акумулаторната батерия:
 - a. Натиснете бутона за освобождаване на акумулаторната батерия.
 - b. Извадете акумулаторната батерия от гнездото на акумулаторната батерия.

Фигура К

Приключване на работата

1. Изключете уреда.
2. Демонтирайте смукателния, съотв градинския маркуч.
3. Включете уреда.
4. Изчакайте, докато спре да изтича вода.
5. Изключете уреда.
6. Свалете акумулиращата батерия.
7. Приберете уреда.
8. Приберете зарядното устройство и акумулиращата батерия.

Транспортиране

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания и повреди поради теглото на уреда.

Наранявания и материални щети

При складирането и транспорта съблюдавайте теглото на уреда.

1. Демонтирайте принадлежностите.
2. При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу изплъзване и преобръщане.

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания и повреди поради теглото на уреда.

Наранявания и материални щети

При складирането и транспорта съблюдавайте теглото на уреда.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда поради замръзване.

Повреди по уреда и принадлежностите

Изпразнете напълно водата от уреда и принадлежностите.

Винаги пазете уреда и принадлежностите от замръзване.

1. Завършете експлоатацията.
2. Демонтирайте принадлежностите.
3. Почистване на уреда и принадлежностите.
4. Поставете уреда и принадлежностите в затворено помещение и го съхранявайте в рамките на допустимата температура на обкръжаващата среда, вижте *Технически данни*.

Грижа и поддръжка

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда поради неправилно почистване и късо съединение.

Повреди по уреда

Преди всякакви работи по уреда го изключвайте и изваждайте акумулиращата батерия.

Не почиствайте уреда с водна струя.

Не потапяйте уреда в течности.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда поради абразивни или агресивни средства за почистване

Материални щети

Не използвайте абразивни или агресивни средства за почистване.

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Почистване на уреда

1. Почистете уреда с влажна кърпа.

Почистване на резервоара за почистващото средство и адаптера

1. Демонтирайте адаптера с резервоара за почистващо средство от струйната тръба.
2. Отвийте адаптера от резервоара за почистващото средство.
3. Промийте резервоара за почистващото средство и адаптера с чиста вода.
4. Оставете резервоара за почистващото средство и адаптера да изсъхнат.
5. Завийте адаптера върху резервоара за почистващото средство.

Почистване на финия филтър

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда при експлоатация без или с повреден филтър за фино пречистване.

Повреди по уреда и принадлежностите.

Проверете филтъра за фино пречистване за повреди преди монтажа. Незабавно сменете повредения филтър за фино пречистване.

Не почиствайте филтъра за фино пречистване с твърди, остри предмети.

Не работете с уреда без филтър за фино пречистване.

1. Демонтирайте филтъра за фино пречистване:
 - a Отвийте смукателния филтър.
 - b Извадете филтъра за фино пречистване.
 - c Почистете филтъра за фино пречистване и смукателния филтър с течаща, чиста вода обратно на посоката на потока.

Фигура L

2. Оставете филтъра за фино пречистване и смукателния филтър да изсъхнат.
3. Монтирайте филтъра за фино пречистване в обратна последователност.

Почистване на цедката в извода за вода

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда при експлоатация без или с повредена цедка.

Повреди по уреда и принадлежностите

Проверете цедката за повреди преди монтажа.

Незабавно сменете повреденото цедка.

Не почиствайте ситото с твърди, остри предмети.

Не използвайте уреда без цедка.

1. Почистване на цедката:
 - a Развийте съединителя за връзката за водата.
 - b Извадете цедката.
 - c Почистете цедката с течаща, чиста вода обратно на посоката на потока.

Фигура M

2. Монтажът се извършва в обратна последователност.

Помощ при повреди

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност за живота при докосване на части под напрежение

Смъртоносни или особено тежки наранявания

Не докосвайте части под напрежение.

Изключете уреда.

Извадете акумулиращата батерия от уреда.

Възлагайте ремонтите и работите по

електрически елементи само на оторизирания отдел за обслужване на клиентите.

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервиз.

Повреда	Причина	Отстраняване
Уредът не тръгва.	Акумулаторната батерия не е поставена правилно в уреда.	1. Плъзнете акумулаторната батерия в държача ѝ, така че да се фиксира с щракване.
	Състоянието при зареждане на акумулиращата батерия е твърде ниско.	1. Заредете акумулиращата батерия.
	Акумулаторната батерия е прегряла.	1. Извадете акумулаторната батерия от уреда и я оставете да се охлади. 2. Не поставяйте уреда и акумулаторната батерия на слънце и не ги използвайте/съхранявайте извън допустимата температура на обкръжаващата среда.
	Акумулиращата батерия или зарядното устройство е дефектна/о.	1. Сменете акумулиращата батерия или зарядното устройство.
Уредът се самоизключва.	Уредът или акумулаторната батерия е прегряла/твърде студена.	1. Оставете уреда, съотв. акумулаторната батерия, да се охлади или загрее. 2. Не поставяйте уреда и акумулаторната батерия на слънце и не ги използвайте/съхранявайте извън допустимата температура на обкръжаващата среда.
Уредът не нагнетява налягане.	Дюзата Multi Jet е замърсена.	1. Отстранете замърсяванията от отвора на дюзата с помощта на игла. 2. Промийте отвора на дюзата отпред с вода.
	Подаването на вода е твърде слабо.	1. Проверете подаването на вода за достатъчен дебит. 2. Почистете финия филтър. 3. Почистете цедката в извода за вода.
Уредът пропуска.	Незначителни неуплътнености поради технически причини.	1. Незначителната неуплътненост на уреда е обусловена технически и не е причина за рекламация.
	Сериозна неуплътненост.	1. Информирайте оторизирания отдел за обслужване на клиентите.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Еventуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

(Адрес, вж. задната страна)

Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на съответните разпоредби на изброените директиви и регламенти. При несъгласуване с нас промяна на продукта тази декларация губи своята валидност. Производителят носи изключителната отговорност за издаването на тази декларация за съответствие.

Продукт: Mobile Outdoor Cleaner

Тип: OC 7-18 Handheld

Директиви и регламенти

2006/42/EO (+2009/127/EO) (до 19.01.2027 г.) (ЕС)

2023/1230 (от 20.01.2027 г.)

2014/30/EC

2011/65/EC

2000/14/EO

Приложими хармонизирани стандарти

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Приложима процедура за оценяване на съответствието

2000/14/EO: Приложение V

Ниво на звукова мощност dB(A)

OC 7-18 Handheld

Измерено: 85

Гарантирано: 88

Име и адрес

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Телефон: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Технически данни

Електрически извод/акумулатор

Тип акумулираща батерия	Li-Ion	
Номинално напрежение на акумулираща батерия	V	18
Тип защита	IPX4	
Продължителност на работа при напълно заредена акумулираща батерия - MAX Mode	min	14
Продължителност на работа при напълно заредена акумулираща батерия - eco!Mode	min	30

Данни за мощността на уреда

Работно налягане макс.	MPa	2,4
Макс. производителност	l/min	4,17
Допустима температура на обкръжаващата среда за експлоатацията	°C	5 - 40
Температура на постъпващата вода (макс.)	°C	40
Налягане на постъпващата вода (макс.)	MPa	1
Височина на засмукване (макс.)	m	1,5

Размери и тегла

Тегло (без принадлежности и акумулираща батерия)	g	960
Дължина	mm	276
Широчина	mm	90
Височина	mm	231
Дължина на всмукателния маркуч	m	5

Установени стойности съгласно EN 60335-2-54

Вибрация ръка - рамо a_{hv}	m/s^2	1,8
Неопределеност на вибрацията ръка - рамо K	m/s^2	1,5
Повтарящи се ударни вибрации r_F	m/s^2	112,7
Неопределеност Повтарящи се ударни вибрации K	m/s^2	5
Ниво на звуково налягане L_{pA}	dB(A)	75
Неустойчивост ниво на звуково налягане K_{pA}	dB(A)	3
Ниво на звукова мощност L_{WA}	dB(A)	85
Гарантирано ниво на мощност на звука $L_{WA, d}$	dB(A)	88

Запазваме си правото на технически промени.

Виненден, 2026/04/01

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

目次

ケルヒャー ホーム&ガーデン アプリ.....	176
安全注意事項.....	176
安全機器.....	176
環境保護.....	176
規定に沿った使用.....	177
アクセサリとスペアパーツ.....	177
同梱品.....	177
機器の概要.....	177
セットアップ.....	177
操作.....	178
充電式電池パックを取り外します.....	179
運転の終了.....	179
搬送.....	179
保管.....	179
手入れとメンテナンス.....	179
障害発生時のサポート.....	180
保証.....	181
テクニカルデータ.....	181

ケルヒャー ホーム&ガーデン アプリ

ケルヒャー ホーム&ガーデン アプリによって、機器の使用時に以下のようなメリットがあります。

- アプリケーションのヒントと専門知識
- 製品情報、アクセサリ一覧、取扱説明書
- サポートおよびサービス窓口
- オンラインショップ - 限定品およびその他多くの商品

パッケージのコードをスキャンするか、アプリストアからケルヒャー ホーム&ガーデン アプリをダウンロードし、製品を登録してください。

安全注意事項



デバイスを初めて使用する前に、本取扱説明書および付属のバッテリーパック/充電器の取扱説明書をよくお読みください。記載された指示に従ってください。これらの冊子は、今後の参考資料として、または後の所有者のために大切に保管してください。

- 取扱説明書内の注意事項の他に、使用国の一般的な安全/事故防止規定を遵守してください。
- デバイスに取り付けられた警告および情報標識は、安全な操作のための重要な注意事項です。

セキュリティレベル

△ 危険

- この注記は死亡事故に至る直接的な危険を指します。

△ 警告

- この注記は身体の重傷または死亡に至る可能性が考えられる危険を指します。

△ 注意

- この注記は軽度から中程度の怪我を招く恐れのある危険状態を示唆します。

注意

- この注記は器物破損を招く恐れのある危険状態を示唆します。

安全な取り扱い

- △ **警告** ● この機器は、子供や身体的、感覚的、精神的能力が制限された人、またはこれらの指示に不慣れな人が使用することを意図していません。● 身体的、感覚的、精神的能力に制限がある人、および経験と知識が不足している人が機器を使用する場合は、適切に監督され、安全責任者から機器の安全な使用方法について指導され、機器の使用に伴う危険を理解しておく必要があります。● お子様やペットが本デバイスで遊ばないようにしてください。● お子様やペットが本デバイスをおもちゃとして遊ばないように監視してください。● 機器は規定に従ってのみ、使用してください。機器を操作するときは、周辺の状況を考慮し、第三者、特に子供に注意してください。● 危険エリア（ガソリンスタンドなど）では、関連する安全規定を順守してください。機器は爆発の危険のある環境では絶対に運転しないでください。● 健康に有害な物質（アスベストなど）を含む物体には噴射しないでください。● 怪我をする危険があります。スプレーを目に向けしないでください。

△ **注意** ● 機器の落下、損傷、水没・水濡れが確認できる場合は機器を使用しないでください。● 機器の運転や保管を行う際には、必ず取扱説明書に従ってください。● 機器の動作中は、機器を絶対に放置しないでください。● 安定した設置を確保するため、本機は固く平らな床面に設置してください。● デバイスの転倒による事故や損傷。デバイスを使用する作業、またはデバイス上で行う作業を行う前には、必ず安定した足場を確保してください。

注意 ● 洗剤またはその他の添加剤を充填しないでください。● 機器の損傷。給水タンクには溶剤、溶剤を含む液体、または希釈されていない酸（洗剤、ベンジン、塗料シンナー、アセトンなど）を決して入れないでください。● 空運転による機器の損傷。水タンクに水がある場合のみ、本機のスイッチを入れてください。● 0°C未満の温度で機器を操作しないでください。

感電の危険

△ **危険** ● オープンの内部等の電気部品を含む作業部にスプレージェットを直接向けしないでください。

△ **警告** ● 機器には電気部品が含まれているため、流水で機器を清掃しないでください。

安全機器

ロックボタン 解除レバー

ロックボタンは解除レバーをロックし、機器の誤作動を防ぎます。

環境保護



梱包材はリサイクル可能です。梱包材は家庭ごみとして廃棄せず、再利用に充ててください。



電気および電子機器には、リサイクル可能な貴重な材料が含まれており、多くの場合、電池、充電式バッテリー、バッテリーパック、潤滑剤などの部品が含まれています。不適切な取り扱いまたは廃棄を行うと、これらは健康や環境に潜在的な危険をもたらす可能性があります。しかしながら、これらは機器が適切に機能するために必要な構成要素です。このシンボルが表記されている機器は、家庭ごみとして廃棄してはいけません。使用済み機器から電池、充電式バッテリー、およびバッテリーパックを取り外してください。これらの部品の取り外し方法は、取扱説明書に記載されています。適切な回収システムを用いて、バッテリー、充電式電池、充電式バッテリーを分別して廃棄してください。

油分を含む排水が発生する可能性のある洗浄作業（例：エンジン洗浄、アンダーボディ洗浄）は、油分離器を備えた洗浄場所でのみ行ってください。

⦿ 洗浄剤での作業は下水溝への排水可能性のある、水漏れのしない作業面で行うことができます。洗浄剤は河川あるいは地下に浸透させないでください。

⦿ 一部の国では公共水域からの取水は許可されていません。

物質についての注意事項 (REACH)

内容物に関する最新情報は、www.kaercher.de/REACH を参照してください

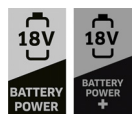
規定に沿った使用

充電式電池式高圧洗浄機はご家庭でのみ使用してください。

この高圧洗浄機は、機械、車両、建物、工具、ファサード、テラス、園芸用具などを水噴射により洗浄します。

充電式電池パックおよび充電器

本機は、KÄRCHER 18 V Battery Power (+) システムの充電式電池パックと充電器でのみ使用してください。



適切な充電式バッテリーおよび充電器にはKÄRCHER 18 V Battery Power (+) システムのシンボルが付いています。

適切な充電式電池パックには「Battery Power 18/...」および「Battery Power+ 18/...」と表記されています。

適切な充電器には「BC 18 V ...」と表記されています。

アクセサリとスペアパーツ

純正のアクセサリおよび純正のスペアパーツのみ使用してください。これにより装置の安全で、トラブルの無い動作の保証が約束されます。アクセサリやスペアパーツに関する詳細については、<https://www.kaercher.com/jp/professional.html> をご参照ください。

オプション付属品

青いプラグ付きオプション付属品のみを使用してください。

同梱品

本装置の同梱品は包装材の上に表示されています。開梱の際に内容物が揃っているか確認してください。付

属品が欠けている場合や輸送による損傷があった場合は販売業者にご連絡ください。

機器の概要

図は図表ページを参照

図は一例であり、色や詳細は異なる場合があります。イラスト A

- ① 吸引ストレーナー
- ② ファインフィルター
- ③ サクションホース
- ④ 洗剤タンク
- ⑤ アダプター
- ⑥ マルチ ジェットノズル
- ⑦ ジェットノズル
- ⑧ 給水部カップリング
- ⑨ ストレーナー
- ⑩ ロックボタン
- ⑪ 黄色LED (MAX モード)
- ⑫ 圧力設定ボタン
- ⑬ 白色LED (eco! モード)
- ⑭ ロック解除ボタン
- ⑮ トリガー
- ⑯ 充電式バッテリーのロック解除ボタン
- ⑰ 銘板
- ⑱ 充電式電池パック用ホルダー
- ⑲ * バッテリーパワー 18 V用の標準充電器
- ⑳ * バッテリーパワー 18/25充電式充電式バッテリー
- ㉑ ** ガーデンホース

* バッテリーセットのない機器には追加が必要

** 同梱品範囲外。

LEDコード

ステータス	LED	意味
MAXモードでの使用	黄色LEDが点灯。	バッテリー残量15%以上。
	黄色LEDが点滅。	バッテリー残量 15 %以下。
eco!モードでの使用	白色LEDが点灯。	バッテリー残量30%以上。
	白色LEDが点滅。	バッテリー残量 30% 以下。
障害	黄色LEDが5回速く点滅。	エンジンに異常 (過電流) が発生。
	黄色と白色のLEDが交互に5回点滅。	エンジンに異常 (短絡) が発生。

セットアップ

充電式電池パックの充電

1. 充電式電池パックを充電します (充電式電池パックと充電器の取扱説明書と安全注意事項を参照してください)。

充電式バッテリーの取付け

△ 注意

充電式バッテリーが正しく固定されていないと、怪我や損傷の恐れがあります。

怪我や物的損害

充電式バッテリーが充電式バッテリーホルダーに正しく固定されていることを確認してください。

1. 充電式電池パックを充電式電池パックホルダーにカチッと音がするまで押し込みます。

イラスト B

給水の確立

注意

汚染物質や塩水による損傷の危険。

機器およびアクセサリの損傷

必ずきれいな水を使用し、塩水は使用しないでください。

- 供給される水の圧力、温度、量が要件に適合していることを確認してください（テクニカルデータを参照）。

注意事項

水道事業者の規定に従ってください。

ガーデンホースの接続

注意事項

繊維補強ガーデンホースが必要、直径は少なくとも1/2 インチ（13 mm）、長さは少なくとも7.5 m、市販のクイックカップリング付きのもの。

- ガーデンホースを機器に接続：
 - 機器の給水部カップリングにホースをねじ込んでください。
 - ガーデンホースのホースカップリングを、機器の給水用カップリングに差し込んでください。

イラスト G

- ガーデンホースを水道管に接続します。
- 蛇口を完全に開きます。

開いた容器からの吸水

- 吸引ホースに水を充填します。
 - 給水部カップリングに吸引ホースを差し込みます。
- イラスト D**
- 吸引ストレーナーを給水部（例：雨水タンク）に吊るします。

付属品を取り付けます

ジェットノズルの取り付け / 取り外し

- ジェットノズルを取り付ける：
 - ジェットノズルをホルダーに差し込みます。
 - カチッと音がするまでジェットノズルを90°回転させます。
- イラスト E**
- ジェットノズルの取り外しは、逆の手順で行います。

洗剤タンクをアダプター付きでノズルに取り付ける

- アダプターを取り付けた洗剤タンクをノズルに取り付けます。
 - アダプターをノズルの接続部に差し込みます。
 - アダプターを90°回転させます。
- イラスト F**
- 洗剤タンク付きのアダプターを、逆の手順で取り外します。

操作

ジェットタイプの設定

△ 注意

スプレージェットによる怪我の危険性。

目や耳の怪我

スプレージェットを人や動物の目や耳に向けないでください。

注意

作動中にジェットタイプを設定する際の損傷の危険性。

マルチジェットノズルの損傷

噴射パターンを設定する前に、解除レバーを離してください。

- マルチジェットノズルを回して、目的のジェットタイプ（スポットジェット、狭角フラットジェ

ット、角度付きフラットジェット、広角フラットジェット、洗浄ジェット）を設定します。

イラスト G

機器のスイッチオン / オフ

- 機器のハンドルを持ちます。

オンにする：

- 機器のスイッチをオンします。
 - ロック解除ボタンを押します。
 - 解除レバーを操作します。

イラスト H

機器はMAXモードで作動します。

黄色LEDが点灯。

必要に応じて、eco!モードに切り替えてください（eco!モードのスイッチオン / オフを参照）。

スイッチオフ：

- 機器のスイッチオフ：
 - 解除レバーを離します。
装置が停止します。
黄色または白色のLEDが消灯します。
 - ロックボタンを押します。

eco!モードのスイッチオン / オフ

注意事項

水の消費量を削減し、バッテリー稼働時間を延長するには、eco!モードをオンにしてください。

eco!モードの設定では、最高設定（MAX モード）と比較して、水の消費量が平均20%、エネルギー消費量が平均59%削減されます。

eco!モードの設定は、軽い汚れおよびデリケートな表面のクリーニングに適しています。

- 機器をスイッチをオンにします。
機器はMAX モードで起動します。
黄色LEDが点灯。
 - 圧力設定ボタンを押します。
- イラスト I**
- 機器がeco!モードに切り替わります。
白色LEDが点灯。
- 圧力設定ボタンをもう一度押します。
機器はMAX モードに切り替わります。

洗剤剤を使用しての操作

△ 危険

洗剤剤による健康被害の危険。

深刻な健康被害

洗剤剤メーカーの安全データシートに従ってください。

指定された個人用保護具を着用してください。

注意

不適切な洗剤剤による損傷の危険。

材料の損傷

KÄRCHERが承認し、洗浄対象物に適切な洗剤剤のみを使用してください。

洗剤剤に添付されている安全上の注意、推奨使用量、および注意事項を遵守してください。

洗剤剤は控えめに使用してください。

注意

洗剤剤の作用時間が長すぎたり、乾燥したりすることで損傷する恐れがあります。

材料の損傷

高温の表面には洗剤剤を塗布しないでください。

最大作用時間を遵守してください。

洗剤剤は乾燥させないでください。

注意事項

KÄRCHER洗剤剤を使用することで、トラブルのない効率的な作業が可能になります。専門スタッフにご相談の上、当社の洗剤剤情報シートをご参照ください。

1. 洗浄剤のタンクへの充填：
 - a 洗浄剤タンクのアダプターを緩めて外します。
 - b アダプターを取り外します。
 - c 適切な洗浄剤を所定の濃度で洗浄剤タンクに入します。
 - d アダプターを洗浄剤タンクの上にセットします。
 - e アダプターをしっかりとねじ込みます。
2. 機器を給水に接続します。
3. 洗浄剤タンク付きのアダプターを機器に取り付けます。
4. 洗浄液の噴射を調整します。
5. 洗浄剤を乾いた表面に少量スプレーし、作用させます（乾燥させないでください）。

注意

空運転による損傷の危険。

ポンプの損傷

吸引ストレーナーが完全に水に浸かっている場合のみ、機器のスイッチをオンにしてください。水タンクまたは外部給水部が空になったら、すぐに機器のスイッチをオフにしてください。

6. 機器をスイッチをオンにします。

△ 注意

スプレージェットによる怪我の危険性。

目や耳の怪我

スプレージェットを人や動物の目や耳に向けしないでください。

7. 適切な噴射モードで、浮き上がった汚れを洗い流します。

注意

乾いてこびりついた洗剤による損傷の危険。

損傷および機能不全

使用後は直ちに洗浄液タンクを空にしてください。洗浄剤タンクとアダプターに残った洗浄剤を、きれいな水で洗い流してください。

8. 洗浄液タンクとアダプターの清掃については、洗浄剤タンクと洗浄剤アダプターの清掃を参照してください。

作業の中断

1. 解除レバーを離します。
2. ロックボタンを押す。

充電式電池パックを取り外します

注意事項

長時間の作業中断の際は、充電式^{*} バッテリーを機器から取り外します。不正使用を防ぐために、充電式バッテリーを安全に保管してください。

1. 充電式バッテリーの取り外し：
 - a 充電式バッテリーのロック解除ボタンを押します。
 - b 充電式バッテリーを充電式バッテリーホルダーから引き抜きます。

イラスト K

運転の終了

1. 本機器のスイッチをオフにします。
2. 吸引ホースまたはガーデンホースを取り外します。
3. 機器をスイッチをオンにします。
4. 水が出なくなるまで待ちます。
5. 本機器のスイッチをオフにします。
6. 充電式電池を取り出します。
7. 機器を収納します。
8. 充電器と充電式バッテリーを保管します。

搬送

△ 注意

機器の重量は怪我や損傷につながるおそれがあります。

重大な怪我ならびに物損

保管と搬送時には機器の重量に注意してください。

1. 付属品を取り外します。
2. 車両での搬送時には、機器の滑りあるいは転倒を防止してください。

保管

△ 注意

機器の重量は怪我や損傷につながるおそれがあります。

重大な怪我ならびに物損

保管と搬送時には機器の重量に注意してください。

注意

霜による損傷の危険。

装置および充電式バッテリーの損傷

機器およびアクセサリから水を完全に排出してください。

機器やアクセサリを凍結から保護してください。

1. 運転を終了します。
2. 付属品を取り外します。
3. 機器と付属品をクリーニングします。
4. 機器およびアクセサリは、密閉された場所に置き、許容周囲温度の範囲内で保管してください（テクニカルデータを参照）。

手入れとメンテナンス

注意

不適切な清掃や短絡による損傷の危険。

機器の損傷

機器での作業を開始する前には、必ず機器のスイッチをオフにして、充電式バッテリーを取り外してください。

機器を高圧洗浄機で洗浄しないでください。

機器を液体に浸さないでください。

注意

研磨性または腐食性の洗浄剤による損傷の危険。

材料の損傷

腐食性のある洗浄剤は使用しないでください。

機器はメンテナンスの必要はありません。

機器の清掃

1. 装置の汚れを湿った布で拭き取ります。

洗浄剤タンクと洗浄剤アダプターの清掃

1. ノズルに接続された洗浄剤タンク付きアダプターを取り外します。
2. 洗浄剤タンクのアダプターを緩めて外します。
3. 洗浄剤タンクとアダプターをきれいな水で洗い流します。
4. 洗浄剤タンクとアダプターを乾燥させます。
5. アダプターを洗浄剤タンクにねじ込みます。

ファインメッシュフィルターの清掃

注意

ファインフィルターがない状態、または破損した状態で運転すると、損傷の危険があります。

装置および充電式バッテリーの損傷

取り付け前に、微細フィルターに破損がないか確認してください。破損した微細フィルターは直ちに交換してください。

硬いものや尖ったものでファインフィルターを洗浄しないでください。

ファインフィルターなしで機器を運転しないでください。

1. ファインフィルターの取り外し：
 - a 吸引ストレーナーのネジを外します。
 - b ファインフィルターを取り出します。
 - c ファインフィルターおよび吸引ストレーナーを流れ方向とは反対方向に向かってきれいな流水で洗浄します。

イラスト 1

2. ファインフィルターおよび吸引ストレーナーを乾燥させます。
3. ファインフィルターを逆の手順で取り付けます。

給水部のストレーナーの清掃

注意

フィルターを取り付けない、または破損した状態で運転すると、破損の恐れがあります。

機器およびアクセサリの損傷

設置する前に、ストレーナーに損傷がないか確認してください。ストレーナーが破損している場合は、直ちに交換してください。

硬いものや尖ったものでストレーナーを清掃しないでください。

ストレーナーなしで機器を運転しないでください。

1. ストレーナーの清掃：
 - a 給水部カップリングのネジを外します。
 - b ストレーナーを取り外します。
 - c ストレーナーを流れ方向とは反対方向に向かってきれいな流水で洗浄します。
- イラスト 1
2. 取り付けは逆の手順で行います。

障害発生時のサポート

△ 危険

接触による生命の危険

死亡事故や重大な怪我

通電中の部品には触れないでください。

機器をスイッチオフします。

Nehmen Sie den 充電式電池パックを機器から取出します。

修理、電気部品の作業は、認定されたカスタマーサービスののみが行ってください。

障害発生の原因は簡単なものであることがよくあり、以下の一覧表を参考にすればご自分で対処することができます。確信が持てない時や、該当する障害が記載されてない場合は認可カスタマーサービスまでご連絡ください。

障害	原因	解決策
機器が起動しません。	充電式電池パックが機器に正しくセットされていません。	1. 充電式バッテリーを機器の充電式バッテリーホルダーにカチッと音がするまで押し込みます。
	充電式電池パックの充電レベルが低すぎます。	1. 充電電池パックを充電します。
	充電式電池パックがオーバーヒートしています。	1. 充電式バッテリーを機器から取り出し、冷ましてください。 2. 機器および充電式バッテリーを日光のあたる場所に置いたり、許容周囲温度の範囲外で使用 / 保管しないでください。
	充電式電池パックまたは充電器に不具合があります。	1. 充電式バッテリーまたは充電器を交換してください。
機器は自動的にオフになります。	機器または充電式バッテリーが過熱状態です / 冷たすぎます。	1. 機器と充電式バッテリーを冷却または加熱します。 2. 機器および充電式バッテリーを日光のあたる場所に置いたり、許容周囲温度の範囲外で使用 / 保管しないでください。
機器の圧力が上がりません。	マルチジェットノズルが汚れています。	1. ノズル穴の汚れを針で取り除きます。 2. ノズル穴を前から水で洗い流します。
	給水量不足。	1. 給水口に十分な流量があるか確認してください。 2. ファインメッシュフィルターを清掃します。 3. 給水口のストレーナーを清掃してください。
機器から液漏れが発生しています。	技術的な理由による軽微な液漏れ。	1. 機器のわずかな液漏れは技術的な理由によるものであり、不具合ではありません。
	重度の漏れ。	1. 認定カスタマーサービスにご連絡ください。

保証

国ごとに弊社の販売会社が発行する保証条件が有効です。保証期間中は、製品を構成する純正部品に材料または製造上の不具合が起きた場合は無料で修理いたします。保証請求の際は、保証書と、販売店からの納品書または領収書をご提示ください。

（住所は裏面をご覧ください）

その他の保証情報（ある場合）は、お近くのケルヒャーウェブサイトのサービスエリアの「ダウンロード」でご覧いただけます。

テクニカルデータ

電気コネクタ / バッテリー

充電式電池のタイプ		Li-Ion
公称電圧 充電式電池	V	18
保護分類		IPX4
フル充電時の充電式電池稼働時間 - MAXモード	min	14
フル充電時の充電式電池稼働時間 - eco!モード	min	30

装置のデータ

最大常用吐出圧力	MPa	2, 4
最大搬送性能	l/min	4, 17
使用時の許容周囲温度	° C	5 - 40
フィード温度（最大）	° C	40
フィード圧（最大）	MPa	1
吸引高さ（最大）	m	1, 5

度量衡

重量（付属品および充電式バッテリーなし）	g	960
長さ	mm	276
幅	mm	90
高さ	mm	231
サクシヨンホース長さ	m	5

EN 60335-2-54 に基づき求めた値

手と腕の振動 a_{hv}	m/s^2	1, 8
手と腕の振動の不確実性 K	m/s^2	1, 5
繰り返される衝撃振動 F	m/s^2	112, 7
繰り返される衝撃振動の不確実性 K	m/s^2	5
音圧レベル L_{pA}	dB (A)	75
音圧レベルの不確かさ K_{pA}	dB (A)	3
音響パワーレベル L_{WA} 保証	dB (A)	85
保証音響出力レベル $L_{WA, d}$	dB (A)	88

技術的な変更が行われることがあります。

المساعدة في حالة حدوث أعطال

⚠️ خطر

خطر على الحياة بسبب ملامسة الأجزاء الواقعة تحت فلطية!
إصابة مميتة أو جسيمة
لا تلمس الأجزاء الواقعة تحت فلطية.
قم بإغلاق الجهاز.

الأعطال	السبب	حل المشكلة
الجهاز لا يعمل.	البطارية غير مركبة في الجهاز بشكل صحيح.	1. دفع حزمة البطارية في حامل حزمة البطارية بالجهاز حتى تثبت بشكل مسموع.
	مستوى شحن البطارية منخفض للغاية.	1. شحن علبة البطارية.
	البطارية ساخنة للغاية.	1. انزع البطارية من الجهاز واتركها تبرد. 2. لا تترك الجهاز وحزمة البطارية معرضين لأشعة الشمس أو تجمد بتسريعهم / تخزينهم خارج نطاق درجة الحرارة المحيطة المسموح به.
	تلف البطارية أو الشاحن.	1. استبدل البطارية أو الشاحن.
الجهاز يتوقف تلقائيًا.	الجهاز أو حزمة البطارية مفرطى السخونة / البرودة.	1. اترك الجهاز أو حزمة البطارية تبرد أو تسخن. 2. لا تترك الجهاز وحزمة البطارية معرضين لأشعة الشمس أو تجمد بتسريعهم / تخزينهم خارج نطاق درجة الحرارة المحيطة المسموح به.
الجهاز لا يولد ضغطًا.	الفوهة النفائفة المتعددة متسخة.	1. قم بإزالة الانساختات من ثقب الفوهة باستخدام إبرة. 2. اشطف فتحة الفوهة بالماء من الأمام.
	الإمداد بالمياه منخفض للغاية.	1. قم بفحص الإمداد بالمياه من حيث وجود كمية الإمداد الكافية. 2. تنظيف الفلتر الدقيق. 3. تنظيف المصفاة في وصلة المياه.
الجهاز غير محكم.	تسريب تقني منخفض وضروري فنيًا.	1. التسريب الطفيف في الجهاز أمر ضروري فنيًا ولا يمكن تجنبه.
	تسريبات شديدة.	1. أبلغ خدمة العملاء المعتمدة.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)
يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع KÄRCHER المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

البيانات الفنية

وصلة كهربائية / بطارية

نوع البطارية	Li-Ion
الجهد الاسمي للبطارية	18 V
نوع الحماية	IPX4
مدة التشغيل باستخدام بطارية مشحونة بالكامل - الوضع الأقصى MAX	14 min
مدة التشغيل باستخدام بطارية مشحونة بالكامل - الوضع الاقتصادي eco!	30 min

أداء الجهاز

ضغط التشغيل الأقصى	2,4 MPa
أقصى قدرة للناقل	4,17 l/min
درجة الحرارة المحيطة المسموح بها للتشغيل	5 - 40 °C
درجة حرارة التدفق (القصى)	40 °C
ضغط التدفق (الأقصى)	1 MPa
مستوى الشفط (الأقصى)	1,5 m

الأبعاد الوزن

الوزن (بدون الملحق وحزمة البطارية)	960 g
الطول	276 mm
العرض	90 mm
الارتفاع	231 mm
طول خرطوم الشفط	5 m

القيم المسجلة وفقًا للمواصفة EN 60335-2-54

اهتزاز اليد والذراع h_{v}	1,8 m/s ²
عدم التأكد من اهتزاز اليد والذراع K	1,5 m/s ²
اهتزازات صدمات متكررة F	112,7 m/s ²
عدم التأكد من اهتزازات الصدمات المتكررة	5 m/s ²
مستوى انبعاث الصوت L_{pA}	75 dB(A)
عدم التأكد من مستوى ضغط الصوت- كيلوفاسكال	3 dB(A)
مستوى قدرة الصوت L_{WA}	85 dB(A)
مستوى طاقة الصوت المضمون L_{WA}	88 dB(A)

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

تنبيه

خطر حدوث أضرار بسبب التشغيل على الجاف.

3. نظّف الجهاز والملحقات.
4. ضع الجهاز والملحقات في غرفة مغلقة وخزّنها في درجة الحرارة المحيطة المسموح بها، انظر الفصل. البيانات الفنية

العناية والصيانة

تنبيه

خطر حدوث تلف بسبب التنظيف غير السليم وحدوث قصر دائرة. أضرار بالجهاز

قبل إجراء أي أعمال على الجهاز، أطفئ الجهاز وأزل حزمة البطارية.

لا تنظف الجهاز بنفث الماء.

لا تغمر الجهاز بالسوائل أبداً.

تنبيه

خطر حدوث ضرر من جراء مواد التنظيف الكاشطة أو الآكالة.

أضرار مادية

لا تستخدم مواد التنظيف الكاشطة أو الآكالة.

الجهاز لا يحتاج للصيانة.

تنظيف الجهاز

1. تنظيف الجهاز باستخدام منديل رطب.

تنظيف خزان مواد التنظيف والمحلول

1. قم بتفكيك المهابى مع خزان مواد التنظيف من أنبوب الرش.
2. قم بفك المحلول في خزان مواد التنظيف.
3. اشطف خزان مواد التنظيف والمحلول بالماء النقي.
4. اترك خزان مواد التنظيف والمحلول حتى يجف.
5. اربط المهابى على خزان مواد التنظيف.

تنظيف الفلتر الدقيق

تنبيه

خطر حدوث ضرر عند التشغيل دون أو مع فلتر دقيق تالف.

أضرار بالجهاز والملحقات.

افحص الفلتر الدقيق بحثاً عن أي تلف قبل التركيب. استبدل الفلتر الدقيق التالف على الفور.

لا تنظف الفلتر الدقيق بأشياء صلبة ومدمية.

لا تقم بتشغيل الجهاز دون فلتر دقيق.

1. فك الفلتر الدقيق:
 - a قم بفك سلة الشفط.
 - b أزل الفلتر الدقيق.
 - c نظف الفلتر الدقيق وسلّة الشفط بمياه جارية ونظيفة عكس اتجاه التدفق.

صورة إيضاحية L

2. اترك الفلتر الدقيق وسلّة الشفط ليّجفاً.
3. ركب الفلتر الدقيق بالترتيب العكسي.

تنظيف المصفاة في وصلة المياه

تنبيه

خطر حدوث ضرر عند التشغيل دون أو مع مصفاة تالفة.

أضرار بالجهاز والملحقات

افحص المصفاة بحثاً عن أي تلف قبل التركيب. استبدل المصفاة التالفة على الفور.

لا تنظف المصفاة بأشياء صلبة ومدمية.

لا تقم بتشغيل الجهاز دون مصفاة.

1. تنظيف المصفاة:
 - a قم بفك قارئة وصلة الماء.
 - b إزالة المصفاة.
 - c نظف المصفاة بمياه جارية ونظيفة عكس اتجاه التدفق.

صورة إيضاحية M

2. يتم إجراء التركيب بترتيب عكسي.

تنويه

خطر الإصابة بسبب تيار الرش.

خطر إصابة العيون والأذن

لا توجه تيار الرش على عيون وأذن الأشخاص أو الحيوانات.

7. اشطف الاتساخات التي تفككت باستخدام نوع الرش المناسب.

تنبيه

خطر حدوث أضرار بسبب مادة التنظيف المجففة.

الاضرار والاعطال الوظيفية

فرغ خزان مادة التنظيف فور انتهاء التشغيل.

استخدم مياه نظيفة لإزالة مواد التنظيف من خزان مواد التنظيف والمحلول.

8. نظف خزان مواد التنظيف والمحلول، انظر تنظيف خزان مواد التنظيف والمحلول.

قطع عملية التشغيل

1. ترك شد ذراع الزناد.
2. اضغط على زر الإحكام.

أخرج حزمة البطارية

إرشاد

في حال حدوث انقطاعات أطول في العمل، فقم بإزالة حزمة البطارية من الجهاز. وقم بتأمينها ضد الاستخدام غير المصرح به.

1. قم بإزالة حزمة البطارية:

- a اضغط زر تحرير حزمة البطارية.
- b اسحب حزمة البطارية من حامل حزمة البطارية.

صورة إيضاحية K

إنهاء التشغيل

1. إيقاف الجهاز.
2. قم بتفكيك خرطوم الشفط وخرطوم الحادق.
3. تشغيل الجهاز.
4. انتظر حتى لا يتسرب أي ماء.
5. إيقاف الجهاز.
6. إزالة علبة البطارية.
7. قم بتخزين الجهاز.
8. قم بتخزين الشاحن وحزمة البطارية.

النقل

تنويه

خطر وقوع إصابة وضرر بفعل وزن الجهاز.

إصابة وأضرار في الممتلكات

عليك عند التخزين والنقل مراعاة وزن الجهاز.

1. قم بتفكيك الملحقات.
2. يجب تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب عند نقله في المركبات.

التخزين

تنويه

خطر وقوع إصابة وضرر بفعل وزن الجهاز.

إصابة وأضرار في الممتلكات

عليك عند التخزين والنقل مراعاة وزن الجهاز.

تنبيه

خطر حدوث أضرار بسبب الصقيع.

أضرار بالجهاز والملحقات

قم بتصرف المياه تماماً من الجهاز والملحقات.

عليك حماية الجهاز والملحقات دائماً من الصقيع.

1. قم بإنهاء التشغيل.
2. قم بتفكيك الملحقات.

توصيل خرطوم الحدائق

إرشاد

*خرطوم حديقة مقوى بالنسج ضروري قطره لا يقل عن 1/2 بوصة (13 مم)، بطول 7,5 متر على الأقل، مع قارئة سرعة متوفرة تجارياً.

1. توصيل خرطوم الحدائق بالجهاز:
a اربط قارئة وصلة المياه في الجهاز.
b إدخال قارئة خرطوم الحديقة في التوصيلة الخاصة بوصلة المياه.

صورة إيضاحية C

2. توصيل خرطوم الحديقة بصنوبر المياه.
3. فتح صنوبر المياه بالكامل.

شفط المياه من الخزان المفتوح

1. املاً خرطوم الشفط بالمياه.
2. ركب خرطوم الشفط في قارئة خرطوم الماء.

صورة إيضاحية D

3. قم بتعليق سلة الشفط في مصدر الماء (على سبيل المثال، لبرميل الممل).

تركيب الملحقات

تفكيك / تركيب أنبوب الرش

1. تركيب أنبوب الرش:
a أدخل أنبوب الرش في موضع التثبيت.
b أدر أنبوب الرش بزاوية 90 درجة حتى يستقر في مكانه بصوت مسموع.

صورة إيضاحية E

2. قم بتفكيك أنبوب الرش بالترتيب العكسي.

تركيب خزان مواد التنظيف مع المحول في أنبوب الرش

1. قم بتركيب خزان مواد التنظيف المركب به محول في أنبوب الرش:
a ركب المحول في الوصلة بأنبوب الرش.
b أدر المهابي بزاوية 90 درجة.

صورة إيضاحية F

2. قم بتفكيك المحول مع خزان مادة التنظيف بترتيب عكسي.

التشغيل

ضبط نوع النفث

⚠ تنويه

خطر الإصابة بسبب تيار الرش.

خطر إصابة العين والأذن

لا توجه تيار الرش على عيون وأذان الأشخاص أو الحيوانات.

تنبيه

خطر حدوث ضرر عند ضبط نوع النفث أثناء التشغيل.

تلف فوهة النفث المتعدد

حرر ذراع الزناد قبل ضبط نوع النفث.

1. أدر فوهة النفث المتعددة لضبط نوع الرش المطلوب (رش نقطي، رش مسطح ضيق، رش مسطح مائل، رش مسطح واسع، توزيع مادة التنظيف).

صورة إيضاحية G

تشغيل/إيقاف الجهاز

1. أمسك الجهاز من المقبض.

تشغيل:

2. تشغيل الجهاز:

a اضغط زر التحرير.

b انسحب ذراع الزناد.

صورة إيضاحية H

يعمل الجهاز في الوضع الأقصى MAX.

تضيء لمبة LED الصفراء.
إذا لزم الأمر، فقم بالتبديل إلى الوضع eco، انظر تشغيل / إيقاف تشغيل الوضع الاقتصادي eco.

إيقاف التشغيل:

3. إيقاف تشغيل الجهاز:

a ترك شد ذراع الزناد.

الجهاز يتوقف.

يتطفئ مصباح LED الأصفر أو الأبيض.

b اضغط على زر الإحكام.

تشغيل / إيقاف تشغيل الوضع الاقتصادي eco

إرشاد

لتقليل استهلاك المياه وزيادة عمر البطارية، يمكن تفعيل الوضع الاقتصادي eco.

في إعداد الوضع الاقتصادي eco، يقل استهلاك المياه بمعدل 20 % واستهلاك الطاقة بمعدل 59 % مقارنة بأعلى إعداد (الوضع الأقصى MAX).

إعداد الوضع eco مناسب لتنظيف الأسطح الخفيفة والأسطح الحساسة.

1. تشغيل الجهاز.

يبدأ الجهاز في الوضع الأقصى MAX.

تضيء لمبة LED الصفراء.

2. اضغط على زر ضبط الضغط.

صورة إيضاحية I

ينتقل الجهاز إلى الوضع الاقتصادي eco.

تضيء لمبة LED البيضاء.

3. اضغط على زر ضبط الضغط مرة أخرى.

ينتقل الجهاز إلى الوضع الأقصى MAX.

التشغيل باستخدام مواد التنظيف

⚠ خطر

المخاطر الصحية بسبب مواد التنظيف.

أضرار صحية جسيمة

يجب مراعاة ورقة بيانات السلامة الصادرة عن الشركة المصنعة

لمواد التنظيف.

ارتد تجهيزات الحماية الشخصية المطلوبة.

تنبيه

خطر حدوث ضرر من جراء مواد التنظيف غير المناسبة.

أضرار مادية

لا تستخدم سوى مواد تنظيف معتمدة من شركة KÄRCHER

ومناسبة للأشياء المراد تنظيفها.

احرص على مراعاة إرشادات السلامة وتوصيات الجرعات

والإرشادات المرفقة بمواد التنظيف.

تعامل باقتضائية مع المنظفات.

تنبيه

خطر حدوث ضرر بسبب التعرض الطويل جداً لمواد التنظيف

وجفافها.

أضرار مادية

لا تضع رغوطة التنظيف على الأسطح الساخنة.

وقم بمراعاة أقصى وقت للتعرض.

لا ترك رغوطة التنظيف حتى تجف.

إرشاد

تضمن مواد التنظيف التي تطرحها KÄRCHER تنفيذ الأعمال بفعالية ودون أعطال. يرجى طلب المشورة أو قم بمراعاة منشورات معلومات مواد التنظيف الخاصة بنا.

1. املاً مادة التنظيف في خزان مادة التنظيف:

a قم بك المحول في خزان مواد التنظيف.

b انزع المحول.

c املاً خزان مواد التنظيف بمادة تنظيف مناسبة بالتركيز

المطلوب.

d ضع المهابي على خزان مواد التنظيف.

e أحكم ربط المهابي.

صورة إيضاحية J

2. قم بتوصيل الجهاز بمصدر إمداد الماء.

3. قم بتركيب المحول مع خزان مواد التنظيف في الجهاز.

4. اضبط رش مادة التنظيف.

5. رش مادة التنظيف بشكل مقتصد على السطح الجاف واتركه

ليظهر أثره (لا يصف).

نظرة عامة للجهاز

للصور، انظر صفحات الأشكال
الرسم التوضيحية مثالية، وقد تختلف التفاصيل والألوان
صورة إيضاحية A

- ① سلة الشفط
- ② فلتر دقيق
- ③ خرطوم شفط
- ④ خزان مواد التنظيف
- ⑤ مهاس
- ⑥ فوهة نفث متعددة
- ⑦ أنبوب الرش
- ⑧ توصيل وصلة المياه
- ⑨ مصفاة
- ⑩ مقبض الإحكام
- ⑪ لمبة LED صفراء (وضع MAX)
- ⑫ زر ضبط الضغط
- ⑬ لمبة LED بيضاء (وضع leco)
- ⑭ زر التحرير
- ⑮ ذراع الزناد
- ⑯ زر تحرير علب البطارية
- ⑰ لوحة الطراز
- ⑱ علب البطارية
- ⑲ * الشاحن القياسي 18 V Battery Power
- ⑳ * حزمة البطارية 18/25 Battery Power
- ㉑ ** خرطوم الحدائق

* مطلوب بشكل إضافي للجهاز بدون مجموعة البطارية.
** ليس ضمن مجموعة التجهيزات الموردة.

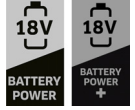
الاستخدام المطابق للتعليمات

اقصر على استخدام المنظف بالضغط العامل ببطارية للأغراض المنزلية.
المنظف بالضغط مخصص لتنظيف الماكينات والسيارات والمباني والعدد والأجهزة والشرفات ومعدات الحدائق وغيرها باستخدام تيار الماء.

حزم البطاريات والشاحن

اقصر على استخدام الجهاز مع حزم البطاريات وأجهزة شحن نظام 18 Battery Power فولت من KÄRCHER.

يتم تمييز حزم البطاريات وأجهزة الشحن المناسبة برمز نظام 18 (+) Battery Power فولت من KÄRCHER.
تحتل حزم البطاريات المناسبة التسمية "طاقة البطارية 18 / ... وطاقة البطارية 18 + ...".
الشواحن المناسبة تحمل التسمية "18 BC فولت...".



الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات.
تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

ملحقات خاصة

لا تستخدم الملحقات الخاصة إلا مع سداة زرقاء.

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

أكواد مصابيح LED

الحالة	لمبة LED	المعنى
التشغيل في الوضع الأقصى MAX	تضيء لمبة LED الصفراء.	مستوى شحن البطارية ≤ 15 %
التشغيل في الوضع الاقتصادي leco!	تومض لمبة LED الصفراء.	مستوى شحن البطارية > 15 %
	تضيء لمبة LED البيضاء.	مستوى شحن البطارية ≤ 30 %
الأعطال	تومض لمبة LED البيضاء.	مستوى شحن البطارية > 30 %
	تومض لمبة LED الصفراء 5 مرات بسرعة.	هناك عطل بالمحرك (تيار زائد).
	تومض لمبة LED الصفراء والبيضاء 5 مرات بالتناوب.	هناك عطل بالمحرك (قفلة كهربائية).

توصيل الإمداد بالمياه

تنبيه

خطر حدوث ضرر ناتج عن التلوث أو مياه البحر.

أضرار بالجهاز والملحقات

لا تستخدم سوى المياه النظيفة وليس المياه المالحة.

1. افحص ضغط ودرجة حرارة وكمية المياه الجاري الإمداد بها لضمان الامتثال للمتطلبات، انظر البيانات الفنية.

إرشاد

احرص على مراعاة تعليمات الشركة المغذية بالماء.

بدء التشغيل

شحن علب البطارية

1. اشحن البطارية. انظر دليل التشغيل وإرشادات السلامة الخاصة بالبطارية والشاحن.

تركيب علب البطارية

⚠ تنويه

خطر الإصابة ووقوع سبب حزمة المراكمت غير المعشقة.

إصابة أو أضرار في الممتلكات

تأكد أن حزمة البطارية معشقة بشكل صحيح في حامل حزمة البطارية، وإلا قد تسقط.

1. ادفع حزمة البطارية في مبيت حزمة البطارية حتى تعشق بصوت مسموع.

صورة إيضاحية B

المحتويات

182	تطبيق KÄRCHER Home & Garden App
182	تعليمات السلامة
182	تجهيزات السلامة
182	حماية البيئة
183	الاستخدام المطابق للتعليمات
183	الملحقات التكميلية وقطع الغيار
183	محتوى التسليم
183	نظرة عامة للجهاز
183	بدء التشغيل
184	التشغيل
185	أخر حزمة البطارية
185	إنهاء التشغيل
185	النقل
185	التخزين
185	العناية والصيانة
186	المساعدة في حالة حدوث أعطال
186	الضمان
186	البيانات الفنية

تطبيق KÄRCHER Home & Garden App

باستخدام تطبيق KÄRCHER Home & Garden، يمكنك الاستفادة من المزايا التالية عند استخدام جهازك:

- تصائح الاستخدام ومعارف الخبراء
- معلومات المنتج ونظرة عامة على الملحقات وتعليمات التشغيل
- وسائل المساعدة والاتصال بالخدمة
- المتجر على الإنترنت - عروض حصرية وأكثر من ذلك بكثير

امسح الكود على العبوة أو حمل تطبيق KÄRCHER Home & Garden من متجر التطبيقات الخاص بك وسجل منتجك بسهولة.

تعليمات السلامة

قبل استخدام الجهاز لأول مرة، اقرأ تعليمات التشغيل هذه وتعليمات التشغيل المرفقة الخاصة بالبطارية/الشاحن، والتزم بما ورد فيها. احتفظ بهذه الأدلة لاستخدامها لاحقاً أو لتسليمها للمالك الجديد.

- إلى جانب التعليمات الواردة في تعليمات التشغيل، يجب عليك مراعاة اللوائح العامة للسلامة والوقاية من الحوادث التي يقرأها المُشترِع القانوني.
- توفر لوحات التحذير والملاحظات المثبتة على الجهاز معلومات مهمة للتشغيل الآمن.

درجات الخطر

⚠ خطر

- إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تحذير

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تنويه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

تنبيه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

التعامل الآمن

⚠ تحذير • يُمنع استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من أية إعاقة بدنية أو حسية أو عقلية أو من ليس لديهم الخبرة والمعرفة. • يسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح، أو إذا تم بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم

ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. • لا يجوز للأطفال والحيوانات الأليفة العبث بالجهاز. • راقب الأطفال والحيوانات الأليفة للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز. • استخدم الجهاز وفقاً للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم. • عليك الالتزام في المناطق الخطرة (محطات الوقود مثلاً) بقواعد السلامة الخاصة بهذه المناطق. عدم تشغيل الجهاز في مناطق معرضة للانفجار على الإطلاق. • لا تقوم برش أي أشياء تحتوي على مواد ضارة بالصحة (الأسبست مثلاً). • خطر الإصابة. لا توجه شعاع الرش باتجاه العين.

⚠ تنويه • لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط مسبقاً أو عند وجود تلفات واضحة أو أن يكون غير محكم. • لا تستخدم ولا تخط الجهاز إلا وفقاً للشرح أو الصور فقط. • لا ترك الجهاز دون مراقبة أبداً طالما يكون مشغلاً. • لضمان وضع وقوف آمن للجهاز، يجب عليك وضع الجهاز على أرض ثابتة ومستوية. • حوادث الأضرار ناجمة عن سقوط الجهاز. يجب عليك ضمان السلامة قبل إجراء أي عمل على الجهاز أو قبل استخدام الجهاز.

تنبيه • لا تملأ أي مواد تنظيف أو مواد إضافية أخرى أبداً. • أضرار الجهاز. عدم ملء الجهاز بمواد مذيبة أو سوائل تحتوي على مواد مذيبة أو مواد حمضية غير مخففة (مواد التنظيف، البنزين، مخفف الألوان والأسيتون مثلاً) في خزان المياه. • تلف الجهاز نتيجة التشغيل الجاف. قم بتشغيل الجهاز فقط عندما يكون خزان المياه يحتوي على الماء. • لا تستخدم الجهاز عندما تكون درجات الحرارة تحت 0 ° مئوية.

خطر الصدمة الكهربائية

⚠ خطر • لا تقوم بتوجيه شعاع الرش مباشرة على أدوات التشغيل التي تحتوي على أجزاء كهربائية مثلاً داخل حيز الأفران.

⚠ تحذير • يحتوي الجهاز على أجزاء كهربائية، فلذلك لا تقم بتنظيف الجهاز تحت الماء الجاري.

تجهيزات السلامة

مقبض إحكام ذراع الزناد

مقبض الإحكام يجب ذراع الزناد وبحول دون بدء تشغيل الجهاز بلا قصد.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. لا تتخلص من العبوات في النفايات المنزلية، بل يجب وضعها في نفايات إعادة التدوير.

تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قابلة لإعادة التدوير كما تضم غالباً مكونات مثل البطاريات، والمراكمات، وحزم المراكمت، والزيتون. يمكن أن تشكل هذه المواد خطراً محتملاً على الصحة والبيئة إذا أساء التعامل معها أو التخلص منها، إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

انزع البطاريات والمراكمت وحزم المراكمت من الجهاز القديم، طريقة تفكيك هذه الأجزاء موضحة في تعليمات التشغيل. تخلص من البطارية والمراكمت وحزم البطارية بشكل منفصل عبر أنظمة تجميع مناسبة.

أعمال التنظيف التي ينتج عنها مياه صرف تحتوي على الزيت (مثل بغسل المحركات وغسل الجزء السفلي من الهيكل) غير متاحة إلا في أماكن الفسيل المزودة بفواصل للزيت.

لا يسمح بالعمل باستخدام مواد التنظيف إلا في أماكن العمل غير المنفذة للسوائل مع وجود وصلة بقناة المياه المتسخة. لا يسمح بوصول مواد التنظيف إلى المياه أو إلى التربة السطحية.

استخدام المياه من مجاري المياه العامة غير مسموح به في بعض البلدان.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع: www.kaercher.de/REACH

Hinweise zur Entsorgung und Rückgabemöglichkeiten nach dem ElektroG

(Umsetzung der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU in Deutschland)

Elektro- und Elektronikaltgeräte (EAG) enthalten sowohl wertvolle Materialien als auch potenziell giftige Stoffe. Daher dürfen EAG nicht über den Hausmüll oder Siedlungsabfall entsorgt werden, sondern müssen einer getrennten Erfassung zugeführt werden. EAG tragen daher das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne, das auf die Pflicht zur getrennten Erfassung hinweist:



Vor der Entsorgung müssen Endnutzer der EAG alle Batterien, die nicht fest vom Gerät umschlossen sind, vor Abgabe vom EAG trennen und der hierfür vorgesehenen Entsorgung zuführen. Entsorgt werden können Batterien beispielsweise an Stellen mit diesem Zeichen:



**BATTERIE
RÜCKNAHME**

Achtung: Brandgefahr bei Lithiumbatterien!

Sind Lithiumbatterien beschädigt, aufgebläht oder überhitzt, besteht Brandgefahr! Darum ist es wichtig, vor der Entsorgung des EAG die Batterien herauszunehmen und getrennt zu entsorgen. Durch ein Abkleben der Pole vor Entsorgung bzw. Abgabe der Altbatterien kann die Brandgefahr bei Lithiumbatterien zusätzlich verringert werden.

Auch Lampen, die zerstörungsfrei vom EAG getrennt werden können, müssen vor der Abgabe an einer Sammelstelle von diesem getrennt werden und der hierfür vorgesehenen Entsorgung zugeführt werden.

Mehr Informationen zur richtigen Entsorgung von EAG finden Sie unter anderem unter <https://e-schrott-entsorgen.org/>.

Rückgabemöglichkeiten:

EAG können an einer Vielzahl von Rücknahmestellen entsorgt werden – beispielsweise gekennzeichnet durch das Zeichen:



Kostenlose Rückgabemöglichkeiten zur getrennten Erfassung gibt es - neben den Wertstoffhöfen der öffentlich-rechtlichen Entsorger - auch bei stationären Fachhändlern von Elektro- und Elektronikgeräten (EEE) mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie bei Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 qm, sofern diese mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte (EEE) anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

1:1 Rücknahme:

Bei Verkauf eines neuen EEE müssen diese ein EAG der gleichen Geräteart kostenfrei am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen (1:1- Rücknahme); dies gilt auch bei Auslieferungen des EEE zum Kunden.

0:1-Rücknahme:

Kostenfrei zurückzunehmen sind im Geschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu außerdem bis zu drei kleine EAG < 25 cm, ohne dass dies an den Erwerb eines EEE geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme).

Versandhandel:

Vorstehende Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die 1:1-Rücknahme nur für Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie für die 0:1-Rücknahme gilt, dass Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endnutzer bereitstellen müssen.

Als rücknahmepflichtiger Online-Vertreiber von EEE sind auch wir, Alfred Kärcher SE & KG und Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH, entsprechend verpflichtet. Dieser Pflicht kommen wir nach. Sie können Ihre Geräte bei jedem Kärcher Händler zurück geben oder über folgenden Link eine Abholung bzw. Rücksendung veranlassen:

<https://www.kaercher.com/de/onlineshop/altgeraetabholung.html>

Für Fragen können Sie sich zusätzlich an unsere Service-Hotline wenden.

Für die Löschung von personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden EAG sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

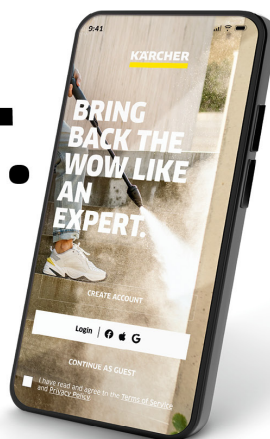
Zur Abfallvermeidung sollten Reparaturmöglichkeiten des EEE geprüft und möglichst langlebige EEE angeschafft werden.

REGISTER TO BENEFIT.



Scan QR Code for download
and easy product registration in Home & Garden App
or website.

karcher.com/register



DE – Laden Sie die Home & Garden App herunter, um Ihr Gerät zu registrieren und volle Unterstützung bei der Reinigung zu erhalten.

- Steuerung von smarten Produkten
- Anwendungstipps & Expertenwissen
- Produktinformationen, Zubehör-Übersicht und Betriebsanleitungen
- Hilfestellungen und Service-Kontakt
- Onlineshop, exklusive Angebote und vieles mehr

EN – Download the Home & Garden App to register your device for full support in cleaning.

- Control of smart products
- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop – exclusive offers and much more

FR – Téléchargez l'application Home & Garden pour enregistrer votre appareil et bénéficier d'une assistance complète en matière de nettoyage.

- Contrôle des produits intelligents
- Conseils d'utilisation & expertise
- Informations sur les produits, présentation des accessoires et manuels d'utilisation
- Aide et contact de service
- Boutique en ligne – offres exclusives et bien plus encore

ES – Descarga la aplicación Home & Garden para registrar tu equipo y disfrutar de todas las ventajas de la limpieza.

- Control de productos inteligentes
- Consejos de aplicación y conocimientos de expertos
- Información sobre el producto, resumen de accesorios y manual de instrucciones
- Asistencia y contacto para el servicio
- Tienda en línea: ofertas exclusivas y mucho más

karcher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)